

Des tactiques de guérilleros

MONTREAL (PC) — Le Front de libération du Québec détent toujours le diplomate britannique James Cross et s'en sert plus que jamais pour tenter de diffuser sa propagande terroriste, a-t-on indiqué mardi de source policière.

Ainsi, a précisé la police, le FLQ a récemment distribué un tract à une douzaine d'organes d'information, imitant en cela les tactiques des guérilleros urbains de l'Amérique Latine. Le FLQ a également diffusé sept photographies de M. Cross, qui a été enlevé à son domicile le 5 octobre.

D'autre part, les forces de l'ordre font enquête sur la découverte, lundi soir, dans un cabaret de la métropole, d'une bombe de fabrication artisanale. L'engin, qui comprenait un bâton de dynamite, a été désamorcé avant qu'il n'explose.

Un porte-parole de la Sûreté

du Québec a signalé qu'aucune nouvelle arrestation n'avait été effectuée mardi, en vertu de la Loi sur les mesures de guerre. Il a ajouté, du reste, que la chasse aux ravisseurs de M. Cross et aux assassins du ministre Pierre Laporte n'avait enregistré aucun développement significatif.

Bernard Lortie On ignorait d'autre part si Bernard Lortie, l'étudiant de 19 ans appréhendé vendredi dernier, allait témoigner de nouveau à l'enquête sur la mort de M. Laporte, dont les séances reprennent jeudi. Le porte-parole policier a souligné que Lortie était, parmi les personnes arrêtées en fin de semaine, le seul suspect activement recherché par la police.

Il semble, par ailleurs, que le calme qui entoure présentement les opérations de recherche de la police ait donné lieu à de

nombreuses rumeurs. Selon l'un de ces bruits, M. Cross aurait été sur le point d'être relâché pour rejoindre sa femme Barbara et sa fille Susan, qui se trouvent en Suisse.

On a indiqué de source officielle que 61 personnes étaient toujours emprisonnées au Québec en application des mesures d'exception décrétées le 16 octobre. De ce nombre, 40 ont été inculpées sous diverses accusations allant de la conspiration séditeuse à la possession illégale d'armes à feu.

Différentes versions

Des journaux montréalais ont publié différentes versions des circonstances qui ont mené à l'arrestation de Bernard Lortie. Selon le Montréal Star, qui cite une source policière, Lortie aurait pris contact avec la police une journée avant son arrestation.



Un moment mémorable

Le général de Gaulle lève les bras pour saluer la foule qui l'acclame lors de sa visite à Montréal en 1967. C'est à ce moment qu'il avait prononcé la phrase qui passera à l'histoire: "Vive le Québec libre" du haut du balcon de l'hôtel de ville de la métropole.

La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 126 MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970 DIX CENTS

L'Assemblée nationale ajourne ses travaux en signe de double deuil qui a frappé le Québec

Par CLAUDE ST-LAURENT

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a ajourné mardi ses travaux une heure après la reprise de la session, en signe du double deuil qui a frappé le Québec.

Le débat d'urgence, qui devait être lancé par les partis d'opposition afin de faire la lumière sur la crise que traverse le Québec, sera amorcé aujourd'hui.

Le premier ministre Bourassa a déclaré à ce sujet: "Une chose doit être certaine et claire dans l'esprit de tous, c'est que le gouvernement est disposé et prêt à permettre tous les débats et les discussions nécessaires pour répondre à l'inquiétude et aux interrogations des membres de l'opposition".

Une minute de silence à la mémoire de M. Pierre Laporte et

de l'ancien président de la République française, Charles de Gaulle, a précédé la reprise des travaux tandis que le drapeau fleurdelisé était en berne sur tous les édifices publics du Québec.

Les procédures parlementaires ont été suspendues de consentement unanime de la Chambre et les chefs des quatre partis politiques québécois ont fait l'éloge des deux disparus.

Calmé Alors que les mesures de sécurité avaient été renforcées à l'intérieur et à l'extérieur du Parlement et que les soldats poursuivaient leur ronde devant les édifices, le plus grand calme régnait à l'Assemblée nationale.

Pour l'une des rares fois de son histoire, la grande salle de l'Assemblée n'a pas livré l'écho des manifestations bruyantes des députés frap-

pan sur leurs pupitres pour appuyer leurs chefs respectifs.

Seul le bruit de détonations émanant d'opérations de dynamitage conduites pour les travaux d'excavation dans le voisinage du Parlement est venu troubler les discours des chefs politiques.

Détendus mais graves, le premier ministre puis les chefs des partis d'opposition ont tracé leur

à tour les grands moments de la vie de l'ancien ministre du Travail, M. Pierre Laporte. M. Robert Bourassa a déclaré entre autres que M. Laporte "était de la race de ceux qui font avancer les choses, qui terminent ce qu'ils ont commencé et qui n'ont d'égard que pour l'objectif à atteindre."

Courage

"Peu de Québécois ont su avec autant de courage et d'énergie

manifesteur leur attachement aux valeurs essentielles de la société québécoise, aux traits marqués de notre personnalité québécoise", a dit M. Bourassa.

Le premier ministre a également cité un passage du manifeste politique de M. Pierre Laporte lorsque ce dernier avait lutté pour obtenir la direction du parti libéral en janvier dernier.

"Cette communication constante entre toutes les forces vives de la nation nous amènera vers une société de concertation, c'est-à-dire une société motivée par la collaboration harmonieuse de tous à l'effort collectif", disait M. Laporte.

Évoquant la mort du général de Gaulle, M. Bourassa a déclaré: "Nous devons déplorer également aujourd'hui la disparition de l'un des hommes les plus illustres du siècle; la disparition d'une personnalité aussi éminente, qui a joué un rôle de premier plan dans l'histoire mondiale des 30 dernières années ainsi que dans le rapprochement entre le Québec et la France suscite chez les Canadiens français les plus vifs regrets et une immense tristesse."

Bertrand

Pour sa part, le chef de l'Union nationale, M. Jean-Jacques Bertrand a rappelé les qualités du rude joueur parlementaire qu'était Pierre Laporte, faisant état de sa franchise, de sa loyauté et de son esprit de travail.

"Il faut infiniment plus de courage pour entreprendre de convaincre les autres que pour tenter d'imposer son point de vue par la violence et le chantage, de dire M. Bertrand.

"Pierre Laporte avait ce courage qui manquait à ses rivaux et c'est là l'un des aspects les plus troublants du drame du 17 octobre qu'un homme aussi tolérant des opinions d'autrui ait pu être victime de l'intolérance d'un petit nombre", a affirmé le chef de l'opposition.

Parlant ensuite de l'ancien président de la France, M. Bertrand a déclaré: "Quant à nous, du Canada français, nous ne pourrions jamais oublier l'amitié qu'il nous porta ni l'impulsion extraordinaire qu'il sut donner à notre nation."

Héros

Le chef du Ralliement créditiste, M. Camil Samson, a déclaré de son côté, en rendant hommage à la mémoire de M. Laporte: "Nous devrions désormais mentionner son nom comme celui d'un héros qui a donné sa vie pour sa patrie."

La mort l'a surpris lundi soir alors qu'il venait juste d'achever sa journée de travail semblable à toute celles qu'il passait à Colombey depuis son départ du pouvoir, le 27 avril dernier. A 9h30, ce lundi, le général de Gaulle s'était retrouvé, comme chaque matin, à son bureau de "La Boisserie", cette pièce d'angle décrite dans les mémoires de guerre d'où il "découvrait les lointains dans la direction du couchant". Il avait travaillé comme à l'accoutumée au second étage de ses Mémoires d'Espoir: "l'effort", dont il

Le Québec en deuil

QUEBEC (PC) — Le fleurdelisé a été mis en berne sur tous les édifices publics du territoire québécois à compter de midi, mardi, à la suite du décès du général de Gaulle.

Un communiqué du premier ministre a précisé que le fleurdelisé demeurerait ainsi en berne jusqu'au soir du jeudi 12 novembre.

Par ailleurs, le député général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, représentera le gouvernement du Québec au service funèbre du général qui doit avoir lieu le 18 en la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Le communiqué note que sans la crise qui sévit encore au Québec, le premier ministre, M. Robert Bourassa se serait lui-même rendu en France pour rendre hommage à l'ancien président de la République française.

Une initiative douteuse

TORONTO (PC) — Le nouveau commissaire en chef de la Régie des Alcool de l'Ontario, le major-général George Kitching voudrait que l'âge autorisant la consommation d'alcool soit ramené de 21 à 18 ans.

"C'est un peu tard, 21 ans, a déclaré le général Kitching, d'autant plus que nous savons que de nombreux adolescents boivent avant d'atteindre l'âge légal."

En promettant d'étudier attentivement la question quand il entrera officiellement en fonction le 1er décembre, le commissaire a cependant reconnu que cette initiative provoquera des remous dans l'opinion publique, ce qui empêchera le gouvernement de l'Ontario de faire tout changement.

Le secrétaire provincial, M. Robert Welch, avait récemment déclaré à l'Assemblée législative que l'Ontario n'avait nullement l'intention de modifier la loi actuelle.

Réorganisation majeure

RIMOUSKI (PC) — Le ministre responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec ODEQ, M. Maurice Tessier, procédera actuellement à une réorganisation majeure de l'ODEQ dans le but d'éliminer les procédures qui ont occasionné des retards dans la mise en application d'aménagement de l'Est du Québec.

C'est ce que M. Tessier a annoncé lundi, au cours d'une conférence de presse, à Rimouski, précisant qu'il avait rencontré les principaux responsables de l'ODEQ à Québec, vendredi dernier, et que ses suggestions sur de nouvelles structures de l'organisme avaient été acceptées par tous.

Par ailleurs, le ministre a affirmé qu'on est conscient, à l'ODEQ, qu'il faut absolument faire des réalisations et que lui-même va prendre les moyens nécessaires pour que d'ici le 31 décembre de cette année, une quinzaine de projets au moins soient en cours de réalisation.

M. Tessier n'a pas voulu préciser la nature de ces projets, mais il a laissé entendre, d'autre part, que des travaux dont le coût se chiffrent entre 60 millions et 80 millions pourraient être entrepris au printemps prochain, par le ministère de la Voirie, afin d'améliorer le réseau routier comprenant les routes No 6 en Gaspésie, et no 10, de Rivière du Loup à Mont-Joli.

De mauvais matériaux

TORONTO (PC) — Le vice-président régional de la compagnie d'assurance automobile "State Farm Mutual", M. John Mackenzie, affirme que la hausse des primes d'assurance-automobiles au Canada est attribuable à la mauvaise qualité des matériaux employés dans la fabrication des voitures.

Parlant à Toronto, M. Mackenzie a précisé que l'adoption des nouvelles mesures de sécurité, comme les nouveaux pare-chocs plus résistants, contribueraient à réduire considérablement le coût des assurances. Il a fait ces commentaires en s'adressant, hier, à l'Association de la réparation des carrosseries de l'Ontario.

La carte d'identité

Aucun obstacle majeur ne peut empêcher Québec de légiférer

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a affirmé mardi qu'il n'y a pas, à son avis, d'obstacle constitutionnel majeur qui pourrait empêcher le Québec de légiférer en vue de la carte d'identité obligatoire pour tous les citoyens du Québec.

Interrogé au cours d'une conférence de presse sur les propos tenus par son homologue du gouvernement fédéral, M. John Turner, selon lesquels le fédéral examine actuellement l'aspect constitutionnel d'un tel projet, M. Choquette a convenu que certains problèmes peuvent effectivement se poser à ce niveau mais qu'ils peuvent être résolus.

M. Turner avait indiqué lundi que le gouvernement fédéral n'avait pas pour sa part l'intention d'instituer une carte d'identité obligatoire pour les Canadiens.

M. Choquette, de son côté, avait fait part de ce projet en fin de semaine lors d'un colloque des procureurs de la Couronne, à Québec.

La carte d'identité obligatoire porterait, possiblement les noms photographiques et empreintes digitales du détenteur.

Motifs

Par ailleurs, le ministre de la Justice a précisé que l'établissement de la carte d'identité obligatoire au Québec n'aurait pas pour unique résultat d'améliorer le contrôle de l'Etat sur la criminalité, mais pourrait s'avérer utile dans plusieurs autres

domaines comme la démographie et l'identification des électeurs.

"Une telle carte pourrait être établie en même temps qu'une liste permanente des électeurs," a dit M. Choquette.

Le projet est présentement à l'étude et les fonctionnaires du ministère de la Justice travaillent à la préparation d'un premier projet qui sera par la suite soumis au Conseil des ministres.

Relativement aux objections qui pourraient être soulevées concernant le projet, le ministre de la Justice a déclaré: "Le principe de l'identification ne comporte rien de répressif dans une société moderne".

Advenant l'acceptation du projet, M. Choquette a dit que chaque citoyen devrait alors porter sur lui sa carte afin d'être en mesure de se faire identifier lorsque nécessaire.

père

M. Choquette a par ailleurs fait connaître son intention de faire des représentations auprès du gouvernement fédéral afin que ce dernier mette de l'avant une législation spécifique qui aurait pour objet de combattre le crime organisé.

Le ministre a dit que ce sujet fera l'objet d'une étude à son ministère lorsque la présente crise se sera résorbée.

"Il est très possible d'élaborer une loi fédérale beaucoup plus efficace pour combattre le père" a-t-il dit. Par ailleurs il a émis le vœu que le fédéral propose une législation plus res-

trictive concernant la vente des armes à feu.

M. Choquette avait été appelé à commenter l'expérience de deux journalistes montréalais qui avaient réussi avec facilité, lundi, à se procurer une arme semi-automatique, susceptible d'être transformée en mitraillette.

Communiqué

"Le dernier communiqué du Front de libération du Québec est à tendance politique et ne comporte aucune nouvelle indication" a dit M. Choquette.

Réitérant son accord avec le nouveau projet de loi fédéral sur les pouvoirs d'urgence, le ministre s'est également dit d'accord avec l'article le plus controversé du projet, soit celui qui lui confère son caractère de rétroactivité et établit une présomption de culpabilité contre l'accusé.

M. Choquette a précisé qu'à son avis "le caractère de la loi n'est pas exactement rétroactif mais c'est un moyen de preuve par l'appartenance antérieure à l'association illégale.

Commentant les propos tenus par M. Turner selon lesquels que la Loi des mesures de guerre, toujours en vigueur, ne comporte aucune mesure de censure, M. Choquette a indiqué que son action personnelle avait consisté à demander la collaboration des médias d'information pour ne pas entraver le travail des policiers et faire même indirectement la propagande du FLQ.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS le vrai de vrai

Coke... le vrai de vrai

Coca-Cola

Régions des Cantons de l'Est, de Québec, de la Mauricie et du Lac Saint-Jean: nuageux avec pluie intermittente ou bruine. Minimum de près de 40. Maximum de près de 50. Aperçu pour jeudi: averses.

Nouvelles Régionales



Assermentation du conseil

Tous les membres du conseil municipal de Waterloo ont été assermentés lors de la première assemblée des autorités municipales après les élections du 1er novembre dernier. On reconnaît, dans l'ordre habituel, MM. André Bélanger, Marcel Goussy, Maurice Dupuis, Windsor Holloway, Paul-André Roy, maire, René Bellefeuille, secrétaire de la municipalité, Paul Potvin, Georges Beaulac, Albany Casavant et Fred Marsh. (Photo Studio Marcel Côté)

Plusieurs expositions à l'affiche du Centre culturel de Cowansville

COWANSVILLE (JDB) — Plusieurs expositions prendront l'affiche, dans les mois qui viennent, au Centre culturel de Cowansville. C'est ce que vient d'annoncer Mme Rodolphe Réhaume, présidente du comité

socio-culturel. Du 11 au 17 novembre, il y aura une exposition de gravures, sur le thème du "Vieux Québec d'il y a 100 ans, vu par les touristes"; les gravures seront présentées dans la galerie, il s'agit d'une initiative du ministère des Affaires Culturelles.

Ce sera ensuite au Studio des artistes canadiens de Montréal de venir présenter quelques-uns

novellement installé au Canada, M. Alex Vervuurt. Originaire de Hollande, ce peintre réside depuis plus de deux ans à Ville d'Anjou; il présentera son arrivée au pays, ses oeuvres au public cowansvillois; il n'en est pourtant pas à sa première expérience, puisque plusieurs de ses peintures ont déjà été exposées à Amsterdam, en Guyane hollandaise, et à Curaçao.

Artiste des plus complets, M. Vervuurt joue de la guitare et est membre d'un orchestre bavarois; c'est pourquoi le vernissage de ces oeuvres au Centre culturel de Cowansville se fera au son de cet orchestre réputé, et le vin d'honneur réservé aux invités sera exceptionnellement remplacé par de la bière. Plusieurs personnalités, dont le maire de Cowansville, M. Roland Désourdy, ont été conviés pour rehausser de leur présence cet événement qui fera certainement date dans la vie artistique de Cowansville.

La galerie où seront présentées les oeuvres de M. Alex Vervuurt sera ouverte au public du 2 au 13 décembre. Pendant ce temps, du 9 au 14 du même mois, se tiendra dans les ateliers du Centre culturel, une autre exposition de gravures sur le thème "Le vieux Québec", présentée, elle aussi par le ministère des Affaires culturelles.

Enfin, signalons que du 14 au 23 décembre, aura lieu une exposition d'artisanat avec des oeuvres réalisées par Mlle Francine Ouellet, de Biencourt, près de Rimouski.



M. Alex Vervuurt nes de leurs oeuvres, les 25, 26 et 27 novembre. Le 1er décembre, aura lieu un événement assez inusité dans la vie artistique de Cowansville. Il s'agit d'un vernissage musical d'un artiste

La bibliothèque de Cowansville est de plus en plus populaire

COWANSVILLE (JDB) — La bibliothèque municipale de Cowansville continue une carrière pleine de succès, si l'on considère que, durant le mois de septembre, elle a reçu la visite de plus de 600 personnes.

Les dons en livres se poursuivent également; au cours du même mois, la bibliothèque a reçu 210 volumes de langue française et 85 de langue anglaise. D'après ces chiffres, il semble bien que la population d'expression francophone a, à son tour, décidé de contribuer au succès de cette jeune bibliothèque.

Le comité de direction entend remercier plus particulièrement la bibliothèque d'Outremont, ainsi que Mes René Dubois, Robert Wheepham et la compagnie RCA Ltd pour les

précieux volumes dont ils ont fait don à la bibliothèque municipale, lui permettant ainsi de répondre encore plus adéquatement aux besoins et aux demandes du public. Pour le mois de septembre, le nombre des volumes prêtés s'élevait à 1,386; quant au nombre des livres retournés, il se monte à 1,805. Le nombre des membres augmente puisqu'à l'heure actuelle, la bibliothèque compte 1,082 membres adultes et 581 membres enfants. La fin des vacances et la reprise des cours scolaires n'ont donc limité en rien l'affluence du public, d'autant plus que l'éventail des livres offerts à la population se diversifie de plus en plus afin de rencontrer tous les goûts et toutes les tendances.

La direction de la bibliothèque annonce, d'autre part, le départ du comité de direction de Mme Micheline Bourassa; avec leurs regrets, les membres de l'exécutif tiennent surtout à remercier cette dernière pour l'excellent travail qu'elle n'a cessé d'accomplir au sein du comité.

Après un neuplus d'un an d'activités, la bibliothèque municipale peut se considérer comme une belle réussite. L'objectif à atteindre était considérable, mais le personnel compétent qui y travaille, ne s'est pas contenté d'attendre le lecteur, il a été le chercheur, l'attiré à fréquenter assidûment les locaux de la bibliothèque, qui, plus que jamais, devient un instrument essentiel de la culture.



Honneur au mérite

M. Charles-Arthur Paquette, vice-président des Loisirs de Rougemont, a reçu un trophée et plusieurs cadeaux, pour avoir donné 13 années de services au sein de cet organisme. M. Paquette fut tour à tour secrétaire, trésorier directeur des Loisirs de Rougemont, dont il est maintenant vice-président. Il reçoit ici son trophée des mains de Mlle Estelle Jodoin, reine des Loisirs. Par ailleurs, M. Jacques Paquette, capitaine de l'Equipe des Serres Rouville, a reçu le trophée de la Chambre de commerce. (Photo Anita Paquette)

Arrestation de deux jeunes

COWANSVILLE (JDB) — La sûreté municipale de Cowansville par l'entremise de son chef, M. Yves Pouliot et du sergent-détective, M. Réal Oumet, a procédé à l'arrestation d'un jeune adolescent, trouvé en possession de drogue.

Cette arrestation a été effectuée dans une rue de la ville; il

s'agit d'un jeune homme, originaire de Cowansville, quant à la drogue saisie sur lui, elle se monte à 29 capsules de mescaline et huit dés de hachisch. Comme il s'agit d'un juvénile, il sera transféré devant la cour du Bien-être social, dans un délai assez rapide.

Tout récemment, lors d'une causerie prononcée devant les membres du club la plus chef de police, Yves Pouliot avait évoqué le problème de la drogue; à cet effet, il avait mentionné que la campagne d'éducation et de prévention menée par la Sûreté municipale en ce domaine avait connu un succès mitigé, dont la cause principale résidait dans le désintéressement et la non-participation des parents.

Étant donné cet échec partiel, la sûreté municipale de Cowansville avait dû entreprendre une action de répression qui avait eu pour résultats l'arrestation de 17 jeunes gens. En terminant son exposé, le chef de la police cowansvilloise avait tenu à préciser que cette succession d'arrestations n'était pas synonyme d'une recrudescence du problème, mais plutôt l'expression d'une surveillance accrue des divers milieux de jeunes.

Lundi, la police appréhendait un autre individu, mais pour un motif différent que celui de la drogue, il s'agit, cette fois encore, d'un adolescent originaire de Cowansville, qui était, quant à lui, recherché pour avoir attaqué plusieurs fillettes, âgées de 9 à 11 ans.

La Place Caroline, une magnifique réalisation

COWANSVILLE (JDB) — L'inauguration de la Place Caroline, qui se compose d'un complexe de 43 logements, aura lieu très prochainement à Cowansville, probablement au début du mois de décembre.

Ce complexe domiciliaire, qui constitue, en fait, la première phase de la rénovation urbaine se situe dans le secteur formé par les rues Church, Caroline et Oxford. Le terrain sur lequel sont érigés les nouveaux bâtiments appartenait à des particuliers. Le bureau municipal d'habitation s'en est porté acquéreur, mais n'a dû recourir à aucune expropriation. Les plans sont de l'architecte, Jean-Paul Breton; quant aux travaux, ils sont effectués par deux entrepreneurs.

Désourdy Saint-Jean et Loran-ger Construction de Montréal.

A l'étude depuis 1968, ce projet a été réalisé par l'Office municipal d'habitation qui a son bureau à l'hôtel de ville et qui compte, plusieurs échelons dans le bureau de direction.

Environ 400,000 ont été empruntés en vue d'édifier ce complexe, mais le taux très bas d'intérêt consenti par la Centrale d'hypothèque, les subsides versés par le gouvernement et l'absence de taxes municipales, sont des facteurs qui permettront de louer des logements à des prix vraiment modiques. Des critères de salaires détermineront l'accessibilité à ces logements, afin de les réserver aux personnes à revenus moindres. Certains cas pourraient même bénéficier d'une étude spéciale après examen des dossiers en collaboration avec le Bien-Être social ou d'autres institutions d'assistance publique.

Le projet domiciliaire se répartit en quatre blocs et offre des logements de grandeur différente avec 2,3 et même 4 chambres. Les travaux qui ont commencé au début de mai doivent se terminer, complètement d'ici une semaine ou deux. Le tout construit dans un terrain admirablement aménagé et pourvu d'espaces libres et verts qui constitueront un terrain de détente et de récréation fort apprécié pour les enfants.



Un des aspects de la Place Caroline, qui a su allier espaces verts et complexe domiciliaire et qui est surtout une réalisation pensée et conçue pour les familles de travailleurs.

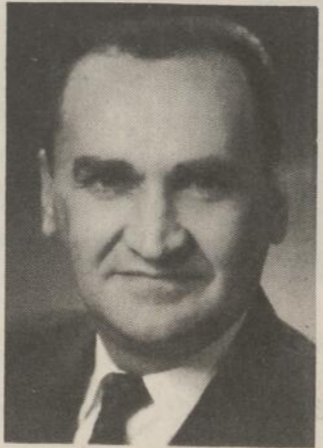
Réunion des loisirs Mont-Rouge, ce soir

ROUGEMONT — Les Loisirs Mont-Rouge Inc. tiendront une assemblée générale annuelle ce soir, à 8 heures, à la salle de l'école St-Michel de Rougemont.

Pendant cette réunion on procédera à l'élection d'un nouveau comité. Après l'élection, les personnes participantes pourront assister à la projection d'un film.

Tous les membres et personnes intéressées sont cordialement invités à cette assemblée qui sera présidée par M. Pierre Beaugard.

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirigent l'acheteur à votre porte.



M. Léonide Berger, courtier d'assurances de Waterloo, s'est vu décerner un certificat national de compétence par l'Association des assureurs-vie du Canada. M. Berger reçoit ce certificat pour la huitième année consécutive.

Culture physique à St-Mathias

ST-MATHIAS (DNC) — Dès ce soir, des cours de culture physique pour dames seront donnés à la salle de l'école centrale, par Mme Desrochers, professeur diplômée. Les personnes intéressées pourront communiquer avec la responsable, Mme Marcel Roy. Le cours, d'une série de six, commencera à 8 heures p.m.

On prépare le carnaval à St-Mathias

ST-MATHIAS (DNC) — Le comité du carnaval d'hiver des loisirs de St-Mathias a commencé à préparer les activités pour le deuxième carnaval. Les festivités commenceront le 9 janvier pour se terminer le 23 de ce mois. Le comité, sous la direction de M. Réjean Thérberge, lance une invitation à toutes les jeunes filles qui aimeraient se présenter comme duchesses. Elles devront donner leur nom au plus tard, le 14 novembre. Par la suite, elles seront présentées au public lors d'une soirée dansante qui aura lieu à l'école centrale de St-Mathias.

Le couronnement de la reine aura lieu le 16 janvier; la duchesse qui aura vendu le plus grand nombre de billets sera couronnée reine, et recevra plusieurs cadeaux. Chacune des duchesses recevra également un cadeau-souvenir.

Echos du conseil d'Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Le conseil de ville d'Acton Vale a pris plusieurs décisions lors de la réunion mensuelle tenue sous la présidence de M. M. Henri Boisvert, et en présence des conseillers MM. Adrien Martel, Anatole Bergeron, Gaston Cloutier, Raymond Coutu, Roger Provost, et Jacques Jetté.

Poste de radio
Il a été unanimement résolu, pendant cette réunion, qu'une autorisation soit accordée à la Protection civile dans le but d'installer au poste de police un radio, une antenne sur le toit de l'édifice ainsi que la facilité de relier l'antenne au poste par un câble de RG 8 A/u, et ceci sans aucun frais pour la municipalité.

Cependant, cette dernière s'est engagée à fournir une aide aux techniciens installateurs de ces appareils en prêtant, selon les besoins, le matériel utile, tels que deux morceaux de bois ainsi que le sable et le ciment. La municipalité dégage la Protection civile en maintenant une surveillance à l'exécution des travaux, pour tout dommage au toit ou sur tout autre structure sur laquelle l'antenne sera montée.

Travaux
Des travaux d'aqueduc et d'épuration ont été autorisés sur la rue Renaud. Ces travaux seront effectués sur une longueur de

Permis

Des permis de construction ont été accordés à MM. Claude Lampron, J.G. Desloges, L. Casavant, Boisvert & Fils et R. Guillemette.

Comptes et salaires
Dans la section générale, les comptes à payer sont de l'ordre de \$13,332.50, les salaires à payer s'élevaient à \$4,724.40, les salaires réguliers se montent à \$5,108.65. Pour ce qui est de la section aqueduc et égouts, les comptes à payer s'élevaient à \$10,589; les salaires à payer sont de \$853.36, alors que les salaires réguliers sont de l'ordre de \$2,984.74.

Agrandissement de l'édifice fédéral de Cowansville pour \$215,000

OTTAWA PC — Des contrats d'une valeur totale de près de \$290,000 ont été accordés à deux entreprises québécoises, annonce, aujourd'hui, le ministère fédéral des Travaux publics. Un premier contrat de \$215,000 a été accordé à la forme Marieville, pour des travaux de transformation et d'agrandissement à l'édifice fédéral de Cowansville.

Journée de philatélie à Farnham

FARNHAM — Une journée de philatélie aura lieu à Farnham, samedi le 14 novembre, à compter de 2 heures p.m., au centre culturel de cette ville. Le club philatélie de Farnham recevra alors la visite des clubs de Sherbrooke, Granby, St-Césaire et St-Jean. Des timbres, pour une valeur totale de \$10 seront offerts en prix de présence. Tous les membres de club de philatélie et tous les philatélistes sont cordialement invités à cette rencontre. On pourra alors y faire l'échange de timbres et procéder à des ventes.

LES ÉQUIPEMENTS LAGUE LTÉE

VENTES ET SERVICE JOHN DEERE
1330, RUE PRINCIPALE EST • FARNHAM, QUÉ.
TELEPHONE: 293-5345



3 NOUVEAUX COMPAGNONS ECONOMIQUES ET COURAGEUX POUR LES AGRICULTEURS SOUCIEUX DE LEURS PROFITS



Nous vous invitons à venir voir trois nouveaux tracteurs John Deere... prêts à vous donner le meilleur en performance, profit et prix.

Nouveau 920 de 36 chevaux, nouveau 1120 de 45 ch., nouveau 2120 de 60 ch., nouveaux et nerveux moteurs diesel conçu pour couvrir avec brio toute la gamme des travaux agricoles vite et bien. Vous découvrirez qu'ils sont bourrés d'avantages sans pareils (la plupart en équipement de série) et qu'en même temps ils surpassent tous les autres tracteurs de leur classe en poids, en performance et à un prix moindre par cheval. Vous êtes également invité à examiner ces nouveaux tracteurs de près et à réfléchir au potentiel qu'ils peuvent vous apporter pour travailler vos terres plus facilement, plus agréablement et surtout d'une façon plus rentable.

Nous avons également en inventaire des tracteurs modèles 2020 de 54 ch., 2520 de 63 ch., 3020 de 72 ch., 4000 de 94 ch., 4020 de 96 ch., et 5020 de 140 ch., que nous offrirons à des prix incroyablement réduits à l'occasion de la présentation des nouveaux modèles.

Ne manquez pas cette occasion.

A ST-HYACINTHE

DATE: 13 NOVEMBRE 1970
HEURE: 10 h. a.m. à la fermeture
LIEU: 995 St-Louis St-Joseph de St-Hyacinthe, Qué.

A FARNHAM

DATE: 14 NOVEMBRE 1970
HEURE: 10 h. a.m. à la fermeture
LIEU: 1330 Est Principale Farnham, Qué.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.
Beurre: arrivages courants, 92.64; 93.65. Prix de vente de la Commission canadienne du lait: .65.
Fromage: les prix n'ont pas été déterminés.
Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 20 à 23; procédé par rouleau, No 1 en sacs 20 à 21, pour nourrissage, en sacs, 17.12 à 18.
Poudre de lait de beurre pour nourrissage 15 à 15.12; poudre de lait, 4 à 4.12.



Préparation du carnaval

Les Chevaliers de Colomb de Farnham et l'Amicale s'occupent encore cette année de mettre sur pied l'organisation d'un carnaval d'hiver à Farnham qui doit se tenir du 30 janvier au 7 février. Sur la photo, le comité de collecte chez les marchands de la ville: MM. Antonin Robillard, Jean-Paul Couture, président du carnaval, et Bobby Bisson. (Photo Marc Robitaille)

Autre plan de rénovation proposé par Paul-O. Trépanier

GRANBY (par Geneviève Milot) L'intersection des rues Cowie, Principale et Denison a un pouvoir certain d'inspiration pour les architectes granbyens. Après un projet de M. Laurent St-Pierre repoussé en 1968, celui de OTEA (Jean-Paul Breton), présenté par M. Claude Lavallée, président de l'organisme, le 26 octobre 1970, un troisième vient d'être révélé par l'ancien maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier.

Ce dernier est en effet venu rencontrer les membres du conseil lors de l'assemblée d'aujourd'hui et a présenté un projet visant plutôt à recentraliser les services municipaux en une place publique dégagée sur laquelle donnerait trois édifices: l'hôtel de ville, à l'arrière un édifice municipal qui pourrait abriter la bibliothèque, le service des Loisirs et les corps intermédiaires

logés par la ville ainsi qu'un édifice construit par l'entremise privée et un terrain de stationnement pour desservir le tout.

Dans son argumentation pour présenter son projet, M. Trépanier, parlant du projet de OTEA, le qualifie de "valable" mais souligne que "l'option d'une location pour la bibliothèque doit être envisagée sous trois aspects: - celui des besoins de la ville dans ce domaine; - celui de l'intégration de ce projet avec les besoins dans les autres domaines; - l'intérieur d'un plan d'ensemble (de rénovation et d'aménagement, ceci étant sous-entendu); - le coût des différentes options par rapport aux besoins.

En 1964, la population avait opté pour le statu quo lorsque la ville avait proposé la construction d'un Centre culturel comprenant une bibliothèque alors que les gouvernements

fédéral et provincial devaient payer un montant de \$166,000 en subsides pour en faire un projet de centenaire.

Selon M. Trépanier, son projet a l'avantage sur ceux de ses concurrents d'être conforme au rapport d'accompagnement du plan directeur fait à la suite d'analyses exécutées par l'urbaniste Benoit J. Bégin et rappelle les projets présentés lors de l'élaboration d'un aménagement du centre ville comprenant l'édifice provincial. On sait que le gouvernement de M. Bertrand avait accepté le projet mais que le gouvernement Bourassa l'a annulé par mesure d'économie.

Le point faible du projet est certainement la nécessité d'acquiescer un certain nombre d'édifices plus ou moins vides et délabrés dont certains abritent des commerces. À elle seule, cette opération, selon M. Jean-Louis Tétrault, maire de

Granby qui a dit aimer le projet soumis par son prédécesseur, coûterait une somme de plus de \$750,000, avant que ne soit entreprise la rénovation.

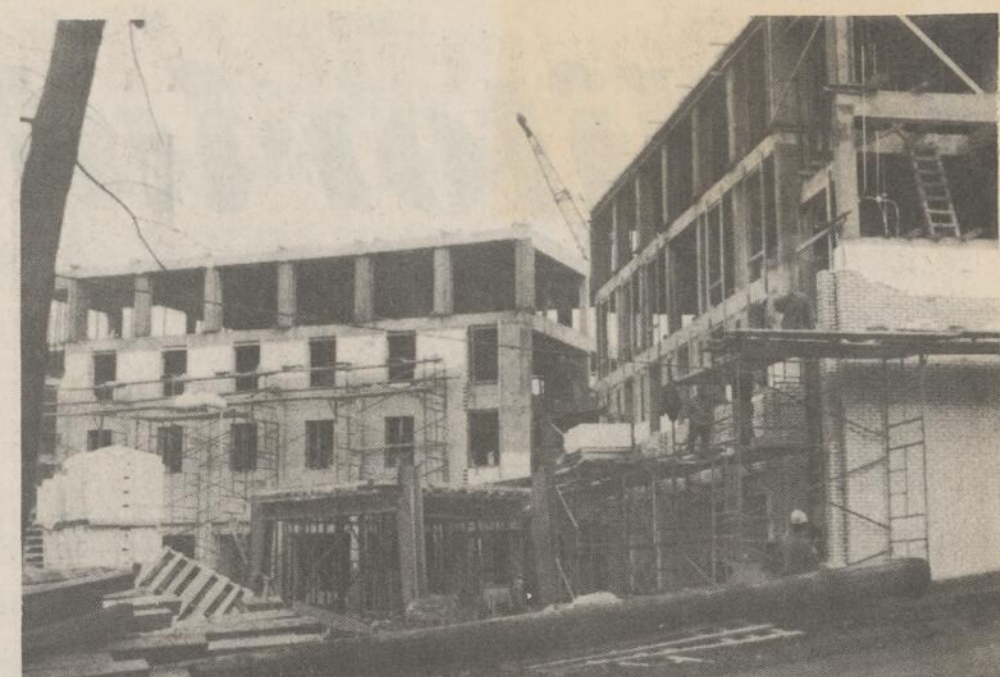
D'autre part, réaliser une place publique entourée de services communautaires favorise le sentiment d'appartenance et de solidarité des concitoyens.

M. Trépanier souligne aussi le fait que la ville aura à construire un nouveau garage municipal ce qui, selon lui, ne sera pas une dépense mais une économie grâce à l'accroissement de l'efficacité de l'opération dudit garage.

Faisant un parallèle entre Cowansville et Granby, Cowansville, seconde ville de la région dont Granby est la capitale, M. Trépanier compare aussi les subsides reçus par la première à ceux reçus par la seconde, Cowansville: subventions pour l'aménagement de

ses voies de trafic routier périphérique, pour une piscine intérieure, pour l'agrandissement de son hôpital (\$2,500,000) et son projet de rénovation urbaine (autre subvention de \$2,500,000). Granby, \$500,000 pour la construction du réservoir du lac Boivin: "Il est temps que Granby se réveille et frappe fort à la porte des gouvernements supérieurs" a-t-il conclu.

Après avoir remercié son prédécesseur pour les suggestions apportées au sujet de la rénovation du centre administratif, le maire, M. Jean-Louis Tétrault a déploré les difficultés de réalisation présentées par un projet d'une telle envergure sans l'aide financière du gouvernement fédéral, les subsides à la rénovation étant épuisés depuis décembre 1969, soit quelques semaines seulement après la prise de pouvoir du conseil nouvellement élu.



Villa Bonheur

Les dernières coulees de béton des piliers de soutènement ont porté l'édifice à sa hauteur définitive et déjà les maçons se sont emparés du chantier pour monter les blocs de ciment et le revêtement extérieur en brique. Tous les corps de métiers de la construction cotoient pour faire de Villa Bonheur un centre où il fera bon vivre pour les retraités qui y seront admis comme pensionnaires. Le seul reproche que l'on puisse faire à Villa Bonheur est de ne compter que 99 places alors que les demandes forment des listes d'attente impressionnantes.

Cours de danses folkloriques Près de 200 enfants sont inscrits chez les Mariniers

GRANBY (EPF) - Le comité des Mariniers des Loisirs de Granby Inc. a été réélu en grande partie lors de l'assemblée générale du groupement qui s'est déroulée à l'Escale, cette semaine.

L'exécutif des Mariniers se compose donc des personnes suivantes: M. Robert Leroux, président, M. Raymond Vincent, vice-président, Mme Françoise St-Pierre, secrétaire, Mme B. Gaudreau, trésorière, Mme Anita Vincent, responsable des inscriptions, Mmes Lorraine Blouin et André Brodeur, ainsi que M. Gaston Vincent, directeurs.

Les professeurs de danse des jeunes "Mariniers" sont M. André Ménard, Mlle Maryse Bombardier, M. Paul-André Leroux, Mlle Thérèse Bombardier, Mlle Marie-Claude Denault, Mlle Carole Ferland, M. Gilles Lachance et Mlle Monique Benoit.

Cette année, les Mariniers ont enregistré un nombre de record d'inscription, jusqu'à la

semaine dernière, limite des inscriptions, 196 jeunes de 4 à 14 ans ont décidé de suivre ces cours de danses folkloriques. C'est le meilleur nombre d'inscriptions enregistré depuis la formation de ce mouvement, il y a 12 ans.

Une nouvelle technique, pour les nouveaux inscrits, a été adoptée cette année. Il s'agit de la rythmique destinée à donner aux jeunes le sens du rythme. De cette façon, tous les nouveaux inscrits suivent d'abord ce cours avant d'apprendre les danses folkloriques, si bien que les jeunes suivent les cours par groupes d'âge et non par groupes d'expérience dans la danse.

Le professeur de ce cours est Mlle Maryse Bombardier. Les Mariniers ne prennent plus aucune inscription maintenant. Les cours réguliers se poursuivront samedi après-midi, à l'école Notre-Dame, et les danses apprises sont préparées en prévision, toujours, du recital de mai ou juin 1971.

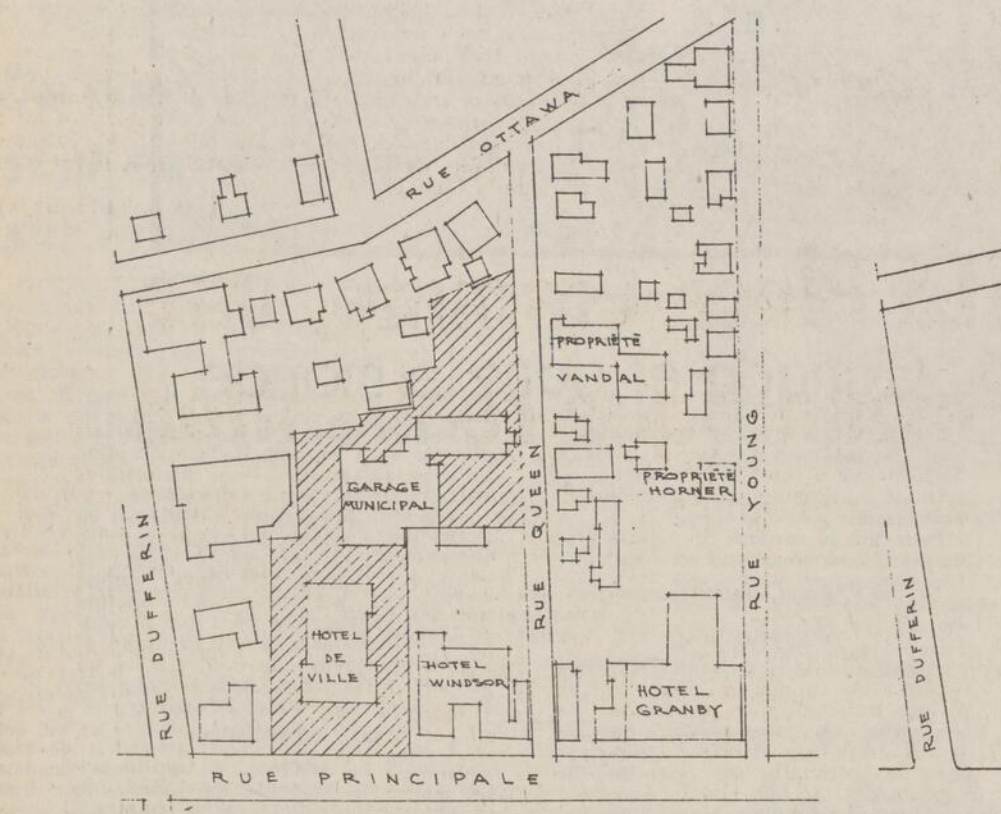
Avec les années, le nombre

de professeurs des Mariniers va en augmentant, et cette année le groupe a accueilli deux adolescents qui agissent comme professeurs.

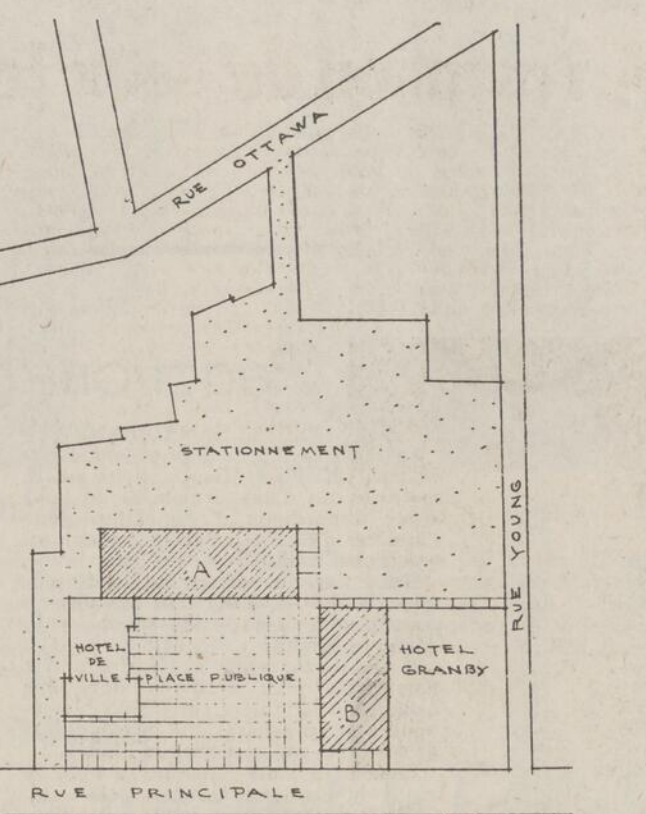
Pour continuer leur perfectionnement, tous les professeurs suivent des cours de folklore, régulièrement à Montréal, et font même partie d'un groupe folklorique de la Métropole.

Les Mariniers, autrefois les Petits Mousses, ont fait leurs preuves lors des nombreux récitals qui se sont déroulés jusqu'à maintenant, et poursuivent leur travail de formation et d'amusement auprès des enfants de 4 à 14 ans.

Pour décharger les professeurs du travail d'administration, il y a depuis quelques années un comité de formation, est composé de parents des élèves du cours. Ainsi, les professeurs peuvent se donner entièrement à leur enseignement hebdomadaire tout en continuant leur perfectionnement dans cette maîtrise.



En proposant un autre plan de rénovation aux autorités municipales, M. Paul-O. Trépanier a produit des plans sommaires de ce que pourraient être la Place de l'hôtel de ville "avant et après"



Les techniques touristiques: une exclusivité de Granby

GRANBY - Le CEGEP de Sherbrooke, campus de Granby, offre pour la deuxième année consécutive, et en exclusivité à travers la province, le cours professionnel des techniques touristiques. Le technicien diplômé de ce cours aura à travailler dans tous les domaines du tourisme, s'occupant plus spécialement de la planification tant au niveau régional qu'au niveau provincial. Les agences de voyage, les compagnies d'aviation commerciales, la plupart des organisations touchant la clientèle touristique seront de son ressort.

La formation du technicien en tourisme comprend trois ans

d'études et de stages au niveau collégial. En plus des cours obligatoires, soit le français et la philosophie, cette option comporte des cours de tourisme, d'administration du personnel, de marketing, de psychologie, de sociologie, d'histoire, de géographie, de sciences économiques et politiques, et des cours d'anglais. Cette formation, bien qu'étant professionnelle, ne se borne pas aux cours spécialisés; elle donne aux étudiants un bon éventail de connaissances diverses, une bonne culture générale.

Les étudiants des Techniques touristiques ont élu, en septembre, leur exécutif: il s'agit de

Claude Bessette du collège II à la présidence, de Richard Maréchal de collège I à la vice-présidence et aux relations extérieures, de Jean P. Dubé et de Rachelle Therrien de collège I à la publicité, et enfin de Louis Meunier de collège II au secrétariat et à la trésorerie.

Cette association des étudiants en Techniques touristiques (AGETT) a pour but de promouvoir l'option technique touristique, de réunir tous les étudiants de cette option afin d'obtenir une force d'action plus efficace et d'intégrer ceux-ci au marché du travail à l'aide de conférences et de voyages d'étude. L'AGETT a mis au point un certain nombre de projets: un colloque sur le tourisme québécois, de nombreux voyages d'étude, des conférences données par des personnalités directement impliquées dans le tourisme, la mise sur pied de stages d'étude pour les étudiants ayant terminé une deuxième année en Techniques touristiques.

Les étudiants ont d'ailleurs entrepris leurs actions d'un bon pied. Ils se sont beaucoup intéressés à la réunion annuelle de l'Office du tourisme de Granby. Ils avaient un kiosque à l'exposition touristique de Sherbrooke au même titre que les plus grandes agences de voyage et les compagnies de transport; par cette occasion, les étudiants ont pu prendre contact avec les représentants du monde touristique, s'assurant ainsi que quelques conférences et ébauchant leur prochain colloque.



En flânant rue Principale

Pour aider une famille dans le besoin, Emmaüs Granby aurait un besoin urgent de quatre cordons ainsi que d'un lit simple... Les personnes qui pourraient rendre ce service pourront communiquer avec Emmaüs-Granby, à 372-1414.

Le premier chargement d'arbres de Noël (du moins un des premiers) à arriver à Granby a été vu, hier soir, sur Drummond... On s'y prend de toutes les façons pour nous faire passer ce Noël arboré...

Le poste de radio CHEF a fait l'acquisition d'une nouvelle console qui fonctionne depuis hier matin... Les auditeurs sont priés d'excuser les annonceurs qui ne sont pas encore tellement habitués à ce "nouvel instrument" de travail... Cela explique divers petits bruits insolites qu'on entend parfois sur les ondes...

L'évêque anglican du diocèse de Montréal, Mgr Kennes Maguire, rencontrera, hier, au presbytère de l'église St-George, les pasteurs du district de Bedford... Selon l'archidiacre du district, le révérend Rowe, cette rencontre était une consultation ayant pour but de développer un certain sens de fraternité entre les membres du clergé et l'évêque... La prochaine réunion est prévue pour le début de 1971...

On ne doit pas se surprendre du fait que la rue Principale soit congestionnée aux heures de pointe... Si les policiers s'éveillaient contre tous les camionneurs et automobilistes qui stationnent en double file, il y aurait déjà une nette amélioration...

À 4h30, hier après-midi, il y avait, rue Principale, sur une distance d'environ 200 pieds, sept véhicules stationnés en double...

En parlant de stationnement, plusieurs automobilistes (les policiers aussi) semblent ignorer le règlement qui interdit de stationner devant un passage réservé aux piétons ou encore devant une borne-fontaine...

Les serveuses d'un restaurant de la rue Principale semblent passablement préoccupées par le fait qu'elles devront changer leurs uniformes d'ici peu...

Une employée dans un restaurant de la Haute-ville se demande bien pourquoi dans les films américains elle entend toujours le bruit des coups de poing tandis que dans les films des autres pays, ces bruits n'existent pas...

La Voix de l'Est est connue non seulement dans la région, mais aussi à l'étranger comme en témoignent un communiqué et des photos qui nous sont parvenues, hier, du sénateur Barry Goldwater qui représente l'état de l'Arizona au Sénat américain...

Non, non, quoi qu'en disent les mauvaises langues, M. Paul-O. Trépanier est bien trop attaché à Granby et aux Granbyens pour quitter sa ville... Malgré les nombreux voyages qu'il a pu faire ces derniers temps avec comme destination Toronto, ceux qui désiraient voir les talons devront déchanter... C'est ce qu'il a exprimé devant le conseil municipal...

Parmi les charmantes hôtesses, on retrouvait Mme Orpha Choitnière venue prêter son concours à Mme Jean-Louis Tétrault et à Mme Bernard Trudel pour servir le café aux invités spéciaux du conseil municipal de Granby...

C'est aussi M. Paul-O. Trépanier qui a découvert que Granby semble toujours rater le coche... Que le gouvernement soit bleu ou rouge, il semble bien que les subsides ne sont jamais pour la ville quelle que soit la couleur du maire lui-même... Et même si le maire a une couleur politique s'apparentant avec celle des gouvernements supérieurs, ce n'est pas encore assez... "Granby n'est jamais du bon bord et quand elle y est, elle n'y est pas encore assez..."

La sentence de Mercier remise au 16 novembre

GRANBY - La sentence de François Mercier, un professeur âgé de 27 ans et résidant à Granby, et qui avait déjà été déclaré coupable de fraude fiscale, a été remise au 16 novembre.

Le juge Gérard Normandin, de la Cour provinciale devant qui l'accusé a comparu hier, au Palais de Justice de Cowansville, a pris cette décision pour permettre à la couronne de s'être déclarée ou d'avoir été membre d'une organisation illégale ayant pour nom le Front de libération du Québec, a de nouveau été reportée à une date ultérieure, cette fois au 16 novembre.

Le juge Gérard Normandin, de la Cour provinciale devant qui l'accusé a comparu hier, au Palais de Justice de Cowansville, a pris cette décision pour permettre à la couronne de s'être déclarée ou d'avoir été membre d'une organisation illégale ayant pour nom le Front de libération du Québec, a de nouveau été reportée à une date ultérieure, cette fois au 16 novembre.

Le juge Gérard Normandin, de la Cour provinciale devant qui l'accusé a comparu hier, au Palais de Justice de Cowansville, a pris cette décision pour permettre à la couronne de s'être déclarée ou d'avoir été membre d'une organisation illégale ayant pour nom le Front de libération du Québec, a de nouveau été reportée à une date ultérieure, cette fois au 16 novembre.

Le juge Gérard Normandin, de la Cour provinciale devant qui l'accusé a comparu hier, au Palais de Justice de Cowansville, a pris cette décision pour permettre à la couronne de s'être déclarée ou d'avoir été membre d'une organisation illégale ayant pour nom le Front de libération du Québec, a de nouveau été reportée à une date ultérieure, cette fois au 16 novembre.

À la suite du consentement mutuel de la couronne et de la défense, le juge Normandin a fixé au vendredi, 13 novembre, la date des représentations des avocats en cause. Quant à la sentence, elle sera définitivement rendue lundi, le 16 novembre.

Entretiens, le prévenu a repris le chemin des cellules de la prison commune de Cowansville, où il séjournera jusqu'au prononcé de sa sentence.

15 jours d'emprisonnement à un individu de St-Adolphe pour vol et tentative de vol

GRANBY - Un jeune homme de 18 ans de St-Adolphe d'Howard, dans les Laurentides, Michel Bergin, a été condamné à 15 jours d'emprisonnement à la prison commune de Cowansville, à la suite de sa culpabilité sous des accusations de vol par effraction et de tentative de vol par effraction et pour lesquelles il avait enregistré un plaidoyer de culpabilité lors de sa comparution en Cour des Sessions, le 10 août.

Lors de sa comparution, le 10 août, Bergin avait admis sa culpabilité à l'accusation de s'être introduit par effraction à la station de service Phil Richer, au 515, rue Principale, à Granby, et d'y avoir volé une somme d'environ \$100, ainsi que quelques dollars. Pour cette offense, le président du tribunal a condamné le prévenu à 15 jours de prison.

Par ailleurs, Bergin a également reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir tenté de pénétrer par effraction au magasin A & P, 574, rue Principale, à Granby, avec l'intention d'y commettre un acte criminel. Effectivement, lors de son arrestation, le prévenu était en train de scier la chaîne qui

Le parrainage; nouvelle formule pour les chômeurs trop âgés

GRANBY (APG) - Donnant un dernier coup de collier, le Comité de recyclage des ex-employés de la Granby Elastic a été convoqué hier, en assemblée afin de réunir ensemble des industriels de Granby, des représentants des centres de main-d'œuvre, fédéral et provincial, et les membres du Comité afin de trouver une solution pour les quelque 30 ex-employés de la Granby Elastic qui sont encore sans emploi.

Une formule de parrainage fut proposée et après plusieurs discussions, M. Jean-Louis Tétrault, qui assistait à l'assemblée comme premier magistrat de la cité de Granby, a déclaré qu'il était disposé à devenir parrain d'un des chômeurs et de lui trouver un emploi. Il a qualifié l'initiative du Comité de "formidable" et il en a félicité.

La formule du parrainage consiste en ce que un industriel s'occupe de trouver un emploi

à un des anciens employés soit dans sa propre industrie ou soit dans l'industrie d'une de ses connaissances.

M. Jean-Robert Ouellet, directeur régional du service consultatif de la main-d'œuvre, expliqua que Granby avait profité du travail des ouvriers de la Granby Elastic. Cette usine représentait une force économique au sein de Granby. Par ailleurs, son propriétaire, M. Horace Boivin, a fait beaucoup de promotion industrielle pour Granby à partir de cette usine.

"Les 30 hommes et femmes, de dire M. Ouellet, sont capables de travailler et ils veulent travailler. Ils en sont empêchés parce qu'ils ont dépassé l'âge traditionnel d'embauche".

"Le cas de la Granby Elastic n'a rien d'exceptionnel", a affirmé M. Ouellet. Il donna l'exemple des mines d'Abitibi qui ferment après épuisement des ressources, en appela au sens de la fraternité humaine des industriels.

étant assujettis à la Loi des accidents du travail. La moyenne d'âge des nouveaux employés était d'environ 54 ans. M. Fortier a conclu de cette expérience qu'elle avait fait tomber le nombre de préjugés à l'égard des travailleurs âgés.

Le président du syndicat M. Gagnon, a affirmé que cette formule de coopération avec la compagnie avait donné de très bons résultats. Lui-même a expliqué à ses membres qu'il n'y avait pas violation de la convention par l'embauche d'une façon assez particulière d'anciens employés de l'usine qui a fait faillite.

Après le compte rendu de l'expérience de l'Imperial la discussion s'est amorcée entre les industriels, les gens de centres de main-d'œuvre et les membres du comité pour déterminer si chacun des industriels présents pouvait parrainer un des 30 chômeurs.

Par après, M. Paul-Emile Fortier, gérant de personnel à l'Imperial Tobacco, parla de l'expérience qu'avait tentée cette compagnie en engageant 33 des anciens employés de la Granby Elastic. Plusieurs difficultés s'opposaient à leur embauche: capacité physique, âge, desterré, absentéisme, entraînement, intégration au groupe. D'autre part, la nature temporaire du travail et la maturité de ces employés les avantageaient.

Il appert de l'expérience qu'il y eut une adaptation très rapide à l'usine ainsi qu'une très bonne intégration au groupe. M. Fortier a même fait remarquer que le taux d'absentéisme de l'usine avait diminué. Evidemment, il ne faut conclure que la cause principale est l'embauche des 33 travailleurs, mais du moins, le taux n'a pas augmenté.

Avant de tenter l'expérience, la compagnie Imperial Tobacco avait consulté le syndicat et les contremaîtres afin d'éviter des frictions éventuelles. Pour sa part, le syndicat a accepté que les nouveaux employés reçoivent le même salaire mais sans les bénéfices marginaux tout en

retenant le verrou de la porte arrière du magasin quand les policiers de la Sûreté municipale de Granby l'ont surpris.

Pour cette seconde offense, le juge l'a condamné à une autre sentence de 15 jours d'emprisonnement, celle-ci devant toutefois être purgée concurremment avec la première. L'inculpé n'avait retenu les services d'aucun avocat pour assurer sa défense pour les fins de la sentence.

Quant au procureur de la couronne, Me Claude Noisieux, il n'a fait aucune représentation particulière, laissant au juge Guy Genest le soin de fixer le sort de Michel Bergin.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
EN PRIMEUR
18 ANS Adultes
AIMEZ VOUS LES UNS LES AUTRES...
Louise Jacques MARLEAU RIBEROLLES
MISE EN SCENE DE DENIS HÉROUX

Comment vivront-ils...
L'Amour Humain
EN COULEURS
au même programme: 5 FILS DE CHIEN (tech)
Laissez-passer non valable
mini lotto
NUMERO GAGNANT 12412
Horaire: L'Amour à 8h. 45
5 Fils à 7.00 & 10.25
PROCHAIN SPECTACLE: Mercredi le 18 nov. à 9h. P.M.
LES MAXIBULES
avec Pierre Thériault & Hélène Loiseleur
Billets en vente

Ca c'est à voir!
LA NOUVELLE 1971
DUSTER
Venez en faire l'essai
Chez
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTEE
Nous invitons les propriétaires de produits Chrysler à bénéficier des services compétents de nos mécaniciens
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY 378-9051
LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970 - PAGE 3

L'ARGENT-N'ACHETE-PAS-TOUT!
MAIS VOUS POUVEZ OBTENIR LA SECURITE POUR VOTRE FAMILLE UN REVENU DE RETRAITE POUR VOUS
CONSULTEZ L'INDUSTRIELLE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
183 Principale Granby
Gilles TALBOT Représentant 372-4054

Editorial

De Gaulle: un Grand de son époque

L'un des hommes d'Etat les plus célèbres de son temps, le général Charles de Gaulle, vient de mourir subitement à Colombey-les-Deux-Eglises, où il demeurerait depuis sa démission de la présidence de la France, il y a un peu plus d'un an.

L'un des quatre Grands de son époque, sa carrière aussi glorieuse que tragique aura profondément marqué la vie de son pays.

A la fois admiré, respecté, craint et contesté, le général aura surtout, durant et après le deuxième conflit mondial, joué un rôle exceptionnel dans la réforme des structures constitutionnelles de la France, le règlement de ses conflits et son affirmation sur le plan international.

Un résistant de la première heure après l'occupation de son pays par les forces armées hitlériennes, il en devint avec la fin de la guerre le véritable libérateur.

Plus tard, c'est-à-dire en 1958, après des années d'instabilité politique, de Gaulle prend définitivement le pouvoir, pour mener à bonne fin la décolonisation de l'Afrique noire, triompher du Putsch des généraux, accorder l'indépendance à l'Algérie et, quatre ans plus tard, faire ratifier sa réforme constitutionnelle par le peuple français.

C'est sous son règne que la France se sera aussi donné un gouvernement stable, puissant, respecté des grandes puissances, apte à l'orienter vers le progrès.

Un gouvernement capable de surmonter les pires crises politiques, universitaires ou financières.

C'est en somme au moment où l'on s'y attendait le moins, c'est-à-dire à celui de la réforme administrative régionale, sur laquelle le général basait sa politique économique et sociale, que son gouvernement dut renoncer au pouvoir à l'issue d'un référendum.

N'obtenant pas la majorité requise pour poursuivre son œuvre, en effet, de Gaulle annonçait, comme il l'avait promis, sa démission et se retirait à Colombey-les-Deux-Eglises.

Depuis, simple spectateur de la vie de la nation, l'ancien président se consacrait à la rédaction de ses mémoires. La mort l'aura surpris à quelques jours de son quatre-vingtième anniversaire, alors qu'il rédigeait ses "Mémoires de l'Espoir".

Un grand patriote

Un grand Français et un grand patriote, de Gaulle l'aura été dans toute la force du terme. Sa carrière militaire aura été aussi prestigieuse que sa carrière politique.

Partout, son courage et sa ténacité, son audace et sa compréhension, ses réalisations et sa conception de l'humanité, auront inspiré le respect et l'admiration.

On aura écrit avec raison que la France était sa seule passion. Ce fut peut-être là, également, la raison de son intervention historique en terre québécoise, où il n'hésita pas à considérer comme "un miracle de vitalité, d'énergie et de fidélité" la présence de quelque six millions de Québécois de langue française.

De Gaulle était, aussi loin que l'on puisse remonter dans sa vie, un libérateur. Il désirait ardemment transmettre au Canada français ce que la France a de plus précieux: sa richesse spirituelle.

Car il s'était tout aussi intéressé aux Canadiens français de l'Ouest et des Maritimes qu'à ceux du Québec. "La France, disait-il, est prête à entretenir avec l'ensemble canadien les meilleures relations possibles".

Le général avait en somme foi dans la mission de la France. Rien ne l'arrêtait dès qu'il s'agissait de son pays.

Ne comprenant pas toujours le sens de son action, plusieurs lui auront reproché cette passion exigeante, sa détermination de préférer la France aux Français. Mais en réalité, en se consacrant tout entier à la France, le général oubliait-il les Français?

La question se pose, aujourd'hui, face aux extraordinaires réalisations de l'ancien président qui jamais ne devia de sa route, qui jamais ne se laissa décourager par les difficultés.

L'unité de la France, le bien-être de son peuple, l'essor et la puissance de son pays, voilà ce qui l'animait au plus profond de lui-même.

Un chef prestigieux

Homme d'Etat, militaire, historien, philosophe, homme d'action, de Gaulle aura été tout cela à la fois. Il aura régné, si l'on peut dire, à une époque tumultueuse et riche des nations.

La France et le monde entier regardent, aujourd'hui, ce qu'il fut et ce qui avec lui disparaît.

Beaucoup de Français auront occupé avant lui le poste prestigieux de président de la France, d'autres lui succéderont aussi, mais peu laisseront comme de Gaulle un souvenir aussi impérissable.

Rares sont aujourd'hui les nations qui ne rendent pas hommage à ce grand Français avec lequel, certes, elles n'ont pas toujours été d'accord, mais en qui elles reconnaissent un grand patriote.

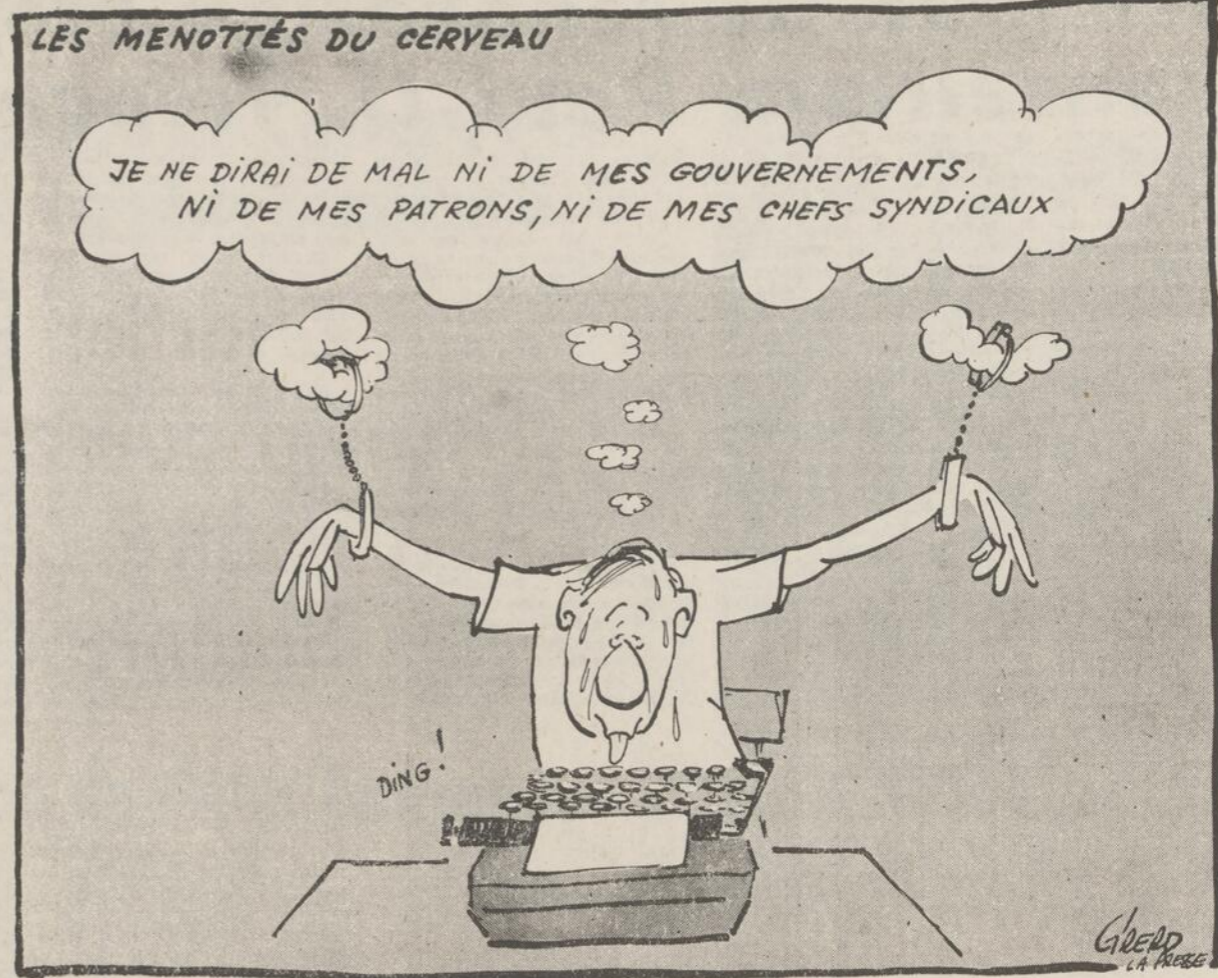
Sans de Gaulle, dit-on partout, la France ne serait pas maintenant la France que l'on connaît. La France qui malgré ses difficultés, peut affronter l'avenir avec confiance, parce que les réformes constitutionnelles que de Gaulle a apportées lui assurent pour les années à venir un gouvernement puissant, stable, progressif, à la mesure de sa destinée.

"Je n'oublierai pas de mourir", avait dit de Gaulle en abandonnant la présidence de la république en avril 1969.

Certes, l'extraordinaire énergie de l'homme d'Etat ne laissait-elle pas prévoir une fin si soudaine.

La nouvelle de sa mort consterne non seulement les Français, mais tous les peuples qui voyaient en lui un grand patriote et l'un des chefs les plus remarquables du monde.

Roland Gagné



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Réactions au Canada et dans le monde

Par la PRESSE CANADIENNE

La mort de l'ancien président de la France, Charles de Gaulle, a été suivie mardi matin d'une avalanche de messages débordants d'admiration pour l'homme d'Etat qui fut également un grand chef militaire.

Tass, l'agence officielle d'informations de l'URSS, a transmis très tôt une nouvelle d'un paragraphe annonçant le décès du général.

Il fallait toutefois s'attendre à des hommages plus élaborés dans les heures qui suivraient, car l'Union soviétique doit au général une consolidation de ses liens amicaux avec la France.

Encore le mois dernier, lors de la visite du président français actuel, M. Georges Pompidou, le voyage du général en URSS, en 1966, est revenu à la surface.

Pour l'Union soviétique, de Gaulle était l'homme qui avait tout relâché les liens entre un pays puissant de l'Europe occidentale, la France, et les pays occidentaux, pour adopter une attitude plus flexible à l'égard de la Russie et des pays communistes de l'Europe orientale.

Sympathie anglaise

Mardi, la reine Elisabeth a souligné qu'on se souviendra toujours, en Grande-Bretagne, du général de Gaulle comme d'un grand Français et d'un grand patriote. Elle a de plus donné l'ordre que les drapeaux soient mis en berne sur tous les édifices publics de Grande-Bretagne.

Dans un message adressé à M. Pompidou, la reine note que jamais l'humanité n'oubliera le courage et la ténacité manifestés par le général, au sein des forces alliées, durant les années sombres de la Deuxième guerre mondiale.

La reine a écrit: "En mon nom et au nom du peuple britannique, je vous transmets ainsi qu'à la nation française l'expression de ma profonde sympathie dans la perte douloureuse qui vous afflige".

La reine a également transmis un message de sympathie à Mme de Gaulle.

Lady Spencer-Churchill, épouse de feu sir Winston Churchill, et l'ancien premier ministre, M. Harold Macmillan, ont également exprimé leur douleur en apprenant la mort de l'ancien président de la France.

M. Macmillan était premier ministre

lors des négociations interminables et inutiles, au cours desquelles la Grande-Bretagne a tenté d'être admise au sein de la Communauté économique européenne.

Pour lui, le général de Gaulle était un grand homme au vrai sens du mot.

Par l'Agence France Presse

Aux Etats-Unis

La nouvelle de la mort du général de Gaulle a été connue aux Etats-Unis en pleine nuit. Elle a consterné les Newyorkais qui étaient encore éveillés, mais il était trop tôt pour qu'aucune réaction officielle ne parvint de Washington.

Les premières émissions d'informations télévisées qui pourront retracer la carrière du chef de la France libre n'auront lieu que vers 7 heures.

Le monde arabe

La nouvelle de la mort du général de Gaulle s'est propagée comme une traînée de poudre sur le Liban et l'ensemble du monde arabe. Les radios ont interrompu leurs émissions pour annoncer le décès, les salles de rédaction des journaux et des grandes agences internationales ont été submergées d'appels téléphoniques demandant confirmation de la nouvelle. "Le monde arabe perd son défenseur le plus grand et le plus juste, celui qui l'avait compris et aimé" entend-on dire, dans tous les milieux.

En Grande-Bretagne

Accueillie d'abord avec incrédulité, la nouvelle de la mort du général de Gaulle a suscité une profonde et sincère tristesse en Grande-Bretagne.

Quelles qu'aient pu être les réactions provoquées par le "veto" qu'il avait opposé à l'entrée du Royaume-Uni dans le Marché commun, le général de Gaulle était resté - pour l'immense majorité des Britanniques de tous âges - l'un des plus grands hommes du monde contemporain, le libérateur et le sauveur de la France, le combattant pour la liberté de son pays et de l'Europe.

Les Anglais ont toujours été sensibles aux sentiments réels d'admiration et de respect que le général de Gaulle éprouvait pour leur pays. Ils avaient compris que les frictions passagères

entre Paris et Londres n'avaient jamais affecté, dans son esprit, la conception qu'il se faisait des liens historiques inextinguibles entre les deux pays.

Le peuple britannique a d'ailleurs eu l'occasion, en 1961, de manifester les sentiments qu'il éprouvait à l'égard de celui qui représentait alors, comme auparavant, la France: jamais homme d'Etat étranger n'a reçu un accueil aussi enthousiaste, aussi spontané et aussi respectueux que celui réservé au général de Gaulle pendant sa première et dernière visite d'Etat à Londres.

En Union soviétique

La mort du général de Gaulle est très vivement ressentie en URSS, où l'ancien chef de l'Etat avait conservé intégralement, après son retrait du pouvoir, l'admiration et l'estime.

Le gouvernement soviétique s'apprête à adresser au gouvernement français un message exceptionnel de condoléances, apprend-on de source soviétique informée.

La nouvelle s'est répandue dans Moscou très rapidement, suscitant partout des réactions spontanées de la part de la population, pourtant peu portée à s'intéresser aux événements étrangers.

Peu connu du grand public à l'issue de la Seconde Guerre mondiale, le général de Gaulle s'était distingué aux yeux des Soviétiques après le retrait de la France de l'OTAN, pour acquiescer en 1966, avec sa visite officielle en URSS et le lancement de la coopération franco-soviétique, une immense notoriété et une grande estime.

Un choc en Israël

L'annonce de la mort du général de Gaulle a produit un choc en Israël. Les journaux du soir ont immédiatement sorti une édition spéciale, portant en première page de grandes photos du général et rappelant sa carrière. Le commentateur de la radio d'Etat, après avoir rappelé le rôle joué par le général de Gaulle dans la lutte contre l'Allemagne nazie, a souligné que pendant une longue période, le général, alors président de la République française, avait témoigné d'une grande amitié et de compréhension à l'égard d'Israël, mais qu'il avait modifié son attitude à la veille de la guerre de six jours, en vue de gagner les sympathies des Arabes et de renforcer l'influence de la France dans le monde.

La vie du général de Gaulle

PARIS (AFP) — "Je n'oublierai pas de mourir". Ce sarcasme de l'homme qui vient de quitter la place visait de quelconques adversaires, mais s'adressait aussi, dans son insolence royale, à l'histoire de France qui, depuis 30 ans, apprête pour Charles de Gaulle un exceptionnel linéaire.

Dernier survivant des grands chefs de la dernière guerre, Charles de Gaulle, en disparaissant, achève une époque. Au signal de sa mort, le rideau se baisse, non sans une mélancolique grandeur, sur une ère tumultueuse et riche de la vie des nations. Et sur sa tombe, la France et le monde contemplent ce qu'ils furent et qu'ils ne seront plus.

Personnage de l'histoire et historien, philosophe de l'histoire et homme d'action qui fait l'histoire, voilà bien 30 ans en effet que le général de Gaulle profile sa haute stature au long des événements nationaux et internationaux, 20 ans que le "président dialogue avec le général", dix ans que le "général" dialogue avec "le grand Charles".

Pas une vie... un destin

On connaît sa boutade: "Il y a mille ans que je vous le dis... Ce jour encore, celui que Winston Churchill, son frère devant la gloire, appelait le "connétable" se livrait: pour Charles André-Marie de Gaulle, "le général de Gaulle, qui n'a pas de prédécesseur et n'aura pas de successeur", ne saurait non plus, avoir de ces passés biographiques que l'histoire comptabilise petitement, en dates et fiches, au détriment de la légende. Pas une vie, en quelque sorte... Mais un destin.

Il se trouvera, de toutes façons, assez d'intendants pour recenser la naissance lilloise en cette fin morose du siècle passé, l'adolescence bourgeoise, les grandeurs et servitudes d'un Saint-Cyrien têt soumis à l'épreuve des tranchées, les médiations d'entre-deux guerres d'un officier historien et politique, le désastre et la grande inspiration nationale, l'appel de juin 40, le long effort de "Charles sans terre", la victoire, la retraite et la "traversée du désert", puis le retour en 1958, l'affaire algérienne réglée, son départ en 1969... Mais tout cela explique et n'explique pas.

De Gaulle, quant à lui, se préfère sorti tout armé de l'histoire et de la nuit des temps, porté au premier rang par cette "lame de fond" qui pousse

en de certaines époques les hommes de caractère.

Cette lame de fond aura, en l'occurrence, dressé sur les rivages réguliers français une haute et baroque figure de proue, solitaire au milieu des foules. De cette solitude privilégiée qui est, à la fois, la misère et le rare délice des géants.

Un air d'altitude

Déjà, son physique l'isolait: sa taille d'abord qui approchait les sept pieds, et qu'il redressait encore. Et cette gaucherie des grands qu'il changea peu à peu en une raideur majestueuse. De cette taille et de ses deux grands bras brandis en sémaphore, il fera l'affiche du "V" de la victoire. Par sa volonté à ne pas se voûter, il se composera une distance physique puis morale à l'égard des autres que les historiens et Machiavel, chacun à leur manière, recommandent.

Mais, comme pour corriger cette solitude d'Albatros, le regard voilé de l'adolescent se change avec l'âge et l'expérience en un petit oeil vif, mobile et plein de ruse qui ne dédaigne pas le et plein de ruse qui ne dédaigne pas le toujours de suivre, en bas, les cours sinueux des péripéties.

Et devant l'interlocuteur de l'Elysée, où les millions de téléspectateurs, une main droite vive, aux gestes secs, impérieux balaye d'un mouvement du poignet l'objection ou le "tracassin" adverse... Quant au masque, il est souvent rejeté en arrière par de brusques mouvements de tête qui composent une curieuse expression de sévérité, de surprise gommée, et comme, semble-t-il, pour redonner au visage cet air d'altitude qu'il aurait pu, par mégarde abandonner.

Voilà, en tout cas, une silhouette d'homme peu commune. Et qui, par toute sa dignité anguleuse, rompt avec 50 ans de rondeur radicale et méridionale.

Sentiment de la France

Et certes, il n'est pas du Midi, mais bien des Marches, Lille, Bourgogne, Champagne ce visionnaire d'une France rêvée, à la passion d'une autre nature que le patriotisme romain d'un Jaurès, d'un Gambetta, d'un Tardieu.

Cette "certaine idée de la France" qui fut sa seule muse et l'unique passion de sa vie, c'est moins une idée qu'un sentiment, moins une idéologie

qu'un état d'âme. Aussi bien, la France de son cœur ne saurait être, ni une France laïque, ni une France cléricale, ni une France de droite "la droite n'aime pas la nation", ni une France de gauche "la gauche n'aime pas l'Etat".

C'est encore moins la France moyenne, entendue comme celle des Français moyens, celle des champs trop clôturés, du système des bérets basques, de la belle époque et du "bière". On aurait dû, pour s'en convaincre, entendre avec quelle ironie amère, contemplant du parc de la Boissierie un noir et sévère horizon champenois barré de futailles, sombre et nové de bruits, il murmurait: "La voilà bien la douce France..."

La France de son état d'âme habituel est une France sère, grande et tragique, ambitieuse et romantique, celle des longs efforts vers l'unité et des profonds et mystérieux réveils nationaux, celle de Jeanne d'Arc, de Louis XI, une France en imagerie d'Épinal aussi, celle du vase de Soissons et celle de la "dernière classe".

Romantisme de la nation

Et quelle passion, quel donquichottisme fallait-il pour jeter, un certain jour de juin 1940, dans un petit studio de la BBC, un jeune général de brigade dans l'aventure épique et solitaire de la résistance. Quel sentiment irréductible d'une mission inspirée par Dieu et par l'histoire ne lui fallait-il pas pour tailler sa route dans les intrigues de la guerre, pour imposer la folie de son geste, à d'autres qui sourient, s'agacèrent. Contre ces sceptiques pleins de "raison" commença alors de se forger chez lui cette carapace de défense et de dureté qui rend toujours chez lui le son amer d'une passion blessée. Et quand, la victoire conquise, il veut, en France, retrouver le vrai climat de cette étrange équipée, c'est à l'île de Sein, - battue des vents et des flots - qu'il se rend, à ce bloc farouche de landes et de rochers d'où par un profond et naturel accord, partirent ses premiers compagnons.

Il n'est pas jusqu'à la notion d'Etat qu'il n'entoure d'une liturgie, comme pour en souligner l'ordre rituel et mystique. Quant à l'histoire, comme Michelet, il n'en aime que les époques et en déteste les périodes.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR LA POSTE						
Par jour	10'	PAR CAMELOT	1 mois	3 mois	6 mois	1 ans
Semaine	60'	Canada	\$2.50	\$6.50	\$12.00	\$20.00
Par année	\$30.00	Etats-Unis	\$3.50	\$10.00	\$18.00	\$30.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

Le maire de Lachine s'en prend à M. Saulnier

MONTREAL (PC) — Irrité profondément après avoir appris que le comité exécutif de la Communauté urbaine de Montréal rejetait un projet d'approvisionnement en eau soumis par la ville de Lachine, le maire de cette dernière à qualité de "dictateur" le président du dit comité M. Lucien Saulnier.

Le maire Jean-Guy Chartier avait obtenu des autorités provinciales, la semaine dernière, une copie du rapport d'un sous-comité d'experts constitué par la Communauté urbaine pour étudier le problème. Vendredi, à des journalistes, M. Saulnier annonçait que le comité exécutif de la communauté favorisait les recommandations de ce rapport aux dépens d'un projet avancé par la ville de Lachine et ayant déjà occasionné des dépenses de plus de \$300,000. Le projet total

aurait pu être exécuté au coût de plus de \$7 millions. Traitant de "gestapo" le comité exécutif de la CUM, M. Chartier lui a reproché lundi de n'avoir pas invité Lachine à faire partie du sous-comité d'experts et de ne pas avoir remis ce rapport aux dirigeants de la ville. Selon lui, une décision de ce genre aurait dû être transmise au conseil de Lachine, avant d'être annoncée publiquement. M. Chartier lui-même n'en avait pas fait mention, parce que les autorités provinciales lui avaient demandé de garder le rapport confidentiel. M. Chartier a rapporté qu'il avait été longuement interrogé par les membres du sous-comité en septembre et que, récemment, ces derniers avaient visité les installations actuelles en approvisionnement d'eau de Lachine.

De nombreux cultivateurs sont en faveur de la loi sur les mesures de guerre

QUEBEC (PC) — L'Union catholique des cultivateurs — UCC — n'a pas fait partie du front commun des centrales syndicales, CSN, FTQ, CEQ,

pour dénoncer la Loi des mesures de guerre parce qu'une majorité des agriculteurs québécois étaient favorables à cette mesure.

C'est ce qu'a déclaré le président de l'UCC, M. Albert Alain, au cours d'une conférence de presse, lundi, à la veille de l'ouverture du congrès de trois jours de l'organisme, à Beauport, en banlieue de Québec.

M. Alain a précisé que l'UCC avait établi des contacts avec les autres centrales syndicales lors de la formation de ce front commun mais que l'UCC avait jugé bon de s'abstenir de toute prise de position conjointe avec le cartel syndical étant donné qu'une "consultation de la base"

avait démontré que la majorité des agriculteurs étaient plutôt favorables à la Loi des mesures de guerre.

Le président de l'UCC a résumé la position officielle de son organisme en quatre points: — L'UCC regrette que les négociations en vue de sauver les vies de MM. James Cross et Pierre Laporte aient échoué, du moins en ce qui concerne ce dernier.

— A défaut de renseignements précis sur l'impact de la Loi des mesures de guerre, l'UCC ne peut pas porter un jugement objectif sur la valeur de cette loi.

— L'UCC demande au gouvernement d'agir avec "humanité" à l'endroit des détenus.

— L'UCC invite les agriculteurs au calme et leur demande de ne pas céder aux sentiments de haine et de vengeance.



Campagne annuelle

La campagne annuelle de souscription des Grands Ballets Canadiens a été lancée officiellement par son président, M. Paul Girouard, homme d'affaires bien connu de Montréal, lors de la récente assemblée annuelle de la compagnie. Cette campagne, dont l'objectif est de \$10,000 incluant les subventions gouvernementales, durera jusqu'au 17 novembre. M. Girouard cause avec la fondatrice et directrice artistique des Grands Ballets Canadiens, madame Ludmilla Chiriaeff.

Une mise en garde de M. De Bois

Au Québec, we work in English et nous chômons en français

Par DONAT VALOIS
OTTAWA (PC) — "Il vaut mieux apporter aux problèmes de la pauvreté des remèdes sociaux que de subir la peste de la révolution armée."

Cette mise en garde est contenue dans le mémoire que le Comité des assistés sociaux de la province de Québec a présenté, mardi, devant le comité sénatorial sur la pauvreté qui tenait alors sa dernière audience publique à Ottawa.

M. Paul De Bois, président de ce comité des assistés sociaux, a dit aux membres du comité sénatorial qu'il existe 600,000 assistés sociaux au Québec. "Tout cela montre que les Québécois deviennent un peuple de mendiants," a-t-il dit, soulignant l'écart qui existe entre les niveaux de vie des francophones et des anglophones dans cette province.

"Au Québec, a-t-il lancé, we work in English et chômons en français."

Révolte
Selon M. de Bois, les gouvernements doivent se hâter de changer la situation s'ils ne veulent pas faire face à des événements pires que ceux qui ont secoué le Québec et la Canada au cours d'octobre. Il faisait allusion notamment aux raptus du diplomate britannique James Cross et du ministre Pierre La-

porte, assassiné par la suite par des membres du Front de libération du Québec.

"Un fossé se creuse plus profondément à tous les jours entre les nantis et les non nantis, situation qui conduit à la révolution," a-t-il déclaré.

Il a précisé que le Comité des assistés sociaux, mis sur pied il y a deux ans, n'approuve pas la violence, mais que le peuple québécois perd de plus en plus confiance dans ses gouvernements "car peu importe le parti au pouvoir, il devient toujours la marionnette des capitalistes".

Priorités
Le Comité des assistés sociaux de la province de Québec recommande l'institution du revenu minimum garanti comme l'une des priorités dans la guerre contre la pauvreté.

Ce revenu garanti, le travailleur québécois doit l'obtenir par son travail ou de l'Etat s'il est chômeur, a dit M. de Bois.

"Les priorités contre le chômage et la pauvreté, selon M. de Bois, sont les suivantes: tout citoyen, quel qu'il soit, a un droit absolu et fondamental au travail, car seul le travail permet à l'homme d'acquiescer son indépendance, condition essentielle au statut d'homme libre et à l'existence même d'un système démocratique."

"Tout citoyen, quel qu'il soit, a donc droit à un revenu minimum garanti."

M. Croll
A l'issue de l'audience, la 93ème depuis que le comité sénatorial a entamé cette série de rencontres, en avril 1969, le président David Croll a déclaré qu'on avait réussi à provoquer une prise de conscience nationale sur les problèmes de la pauvreté au Canada.

M. Croll a précisé que le comité avait reçu 209 mémoires, entendu 810 témoins et que le contenu de ces documents et témoignages totalisait plus de 6 millions de mots.

Selon M. R. Garneau Un meilleur partage fiscal s'impose entre Ottawa et les provinces du Canada

MONTREAL (PC) — Le ministre des Finances, M. Raymond Garneau, a affirmé mardi qu'un meilleur partage fiscal s'impose entre le gouvernement fédéral et les provinces, afin qu'elles puissent faire face à leurs obligations croissantes.

Prenant la parole au dîner annuel de l'Institut des Comptables agréés du Québec, à Montréal, M. Garneau a notamment déclaré:

"Il est évident qu'en raison même de la croissance des coûts dus à l'augmentation de la clientèle et des services dans les domaines de juridiction provinciale jugés prioritaires, comme ceux de la Santé, du Bien-être et de l'Éducation, il va de soi qu'un partage fiscal nouveau ou que des transferts nets se fassent du fédéral vers les gouvernements provinciaux."

Répartition
Le ministre exclut le recours à l'ancienne méthode des programmes conjoints, et propose trois façons principales d'assurer une meilleure répartition:

- 1 — Le transfert fiscal net;
- 2 — Une amélioration de la péréquation ou une forme d'aide conjoncturelle;
- 3 — Des versements financiers "ad hoc" plus abondants au développement régional, à l'expansion industrielle ou à l'habitation, ou encore dans les programmes dits "de zones spéciales".

M. Garneau a ajouté: "Même si nous ne mettons pas de côté les aspects positifs de la troisième formule, nous ne la considérons pas comme une façon de régler les problèmes financiers des provinces dont l'accent s'accroît d'année en année."

Revenus
Le ministre a précisé que pour assumer pleinement leurs responsabilités, les gouvernements provinciaux ont besoin de revenus accrus: "Les versements fédéraux, dans le cadre des zones spéciales et des programmes de développement régional, ne peuvent représenter une solution à long terme comme le serait la péréquation, une forme d'aide con-

joncturelle, ou encore mieux un transfert fiscal net".

Gestion
Par ailleurs, un projet de loi important sera déposé au cours de la deuxième partie de la session sur la gestion financière: "Ce projet redéfinira les rôles et responsabilités du ministère des Finances, du Conseil de la Trésorerie et de l'auditeur. Dans un deuxième temps, la réforme administrative globale comprendra aussi une analyse complète de la structure même des ministères et une étude détaillée des rôles et fonctions des régies gouvernementales et des compagnies de la couronne".

MOBEC
"Le groupe d'étude MOBEC a été institué, a souligné M. Garneau, parce que les besoins d'information d'une administration publique moderne sont multiples et les mêmes renseignements peuvent être désirés sous des formes diverses."

"L'information se doit donc d'être souple. Ainsi, le budget d'un ministère sera subdivisé par centres de responsabilité et par nature de dépenses. "Ce même budget pourra aussi être présenté sous forme de budget-programme ou servir à la préparation de certaines études de coûts-bénéfices."

Un projet de loi sur la protection des consommateurs

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, a saisi l'Assemblée nationale, mardi, d'un projet de loi portant sur la protection des consommateurs.

Celui-ci porte principalement sur les contrats que concluent les consommateurs et sur la publicité effectuée par les commerçants.

En réponse à M. Jean-Jacques Bertrand, chef de l'opposition officielle, M. Choquette a déclaré qu'il acceptait que ce projet de loi examiné par une commission parlementaire appropriée qui sera habilitée à entendre les représentations des groupes et individus qu'il intéresse, après qu'il aura subi la deuxième lecture à l'Assemblée nationale.

Au sujet des contrats assortis d'un crédit, comme le prêt d'argent, la vente à tempérament, le projet de loi stipule que: — ces contrats ne doivent contenir qu'un seul taux de crédit; — le consommateur bénéficie de toute erreur dans le calcul de l'échéance de la dette; — le consommateur, à l'égard de ces contrats, a le droit de payer en tout temps avant l'échéance le solde du montant de

son obligation totale et qu'il a droit alors à une réduction du coût du crédit.

Avertissement
Le projet de loi en outre propose de rendre obligatoire dans tous les contrats assortis d'un crédit l'inclusion de plusieurs mentions permettant au consommateur "de savoir clairement ce à quoi il s'engage," a dit M. Choquette, en présentant la mesure.

Il propose aussi la création d'un Office de la protection du consommateur qui sera chargé de veiller au respect des diverses dispositions de la future loi, de même que cet office devra, selon le ministre, "prendre les mesures nécessaires pour promouvoir la protection du consommateur."

M. Choquette a précisé que le directeur de cet office pourra interdire, en particulier, "toute publicité jugée fautive, abusive ou trompeuse."

Publicité trompeuse
Une autre disposition du projet de loi propose la création d'un conseil de la protection du consommateur qui sera appelé à agir comme organisme consultatif en matière de protection du consommateur auprès du ministère de la Justice.

Au Canada français On n'a pas encore envisagé la portée de la recherche en sciences administratives

Par BERNARD RACINE
MONTREAL (PC) — Il se peut qu'au Canada français, nous n'ayons pas encore envisagé toute la portée de la recherche en sciences administratives, a déclaré hier M. Roger Charbonneau, directeur de l'École des Hautes études commerciales de Montréal, conférencier devant la Chambre de Commerce de Montréal.

M. Charbonneau a commencé par retracer les grandes lignes de l'histoire de l'École des HEC qui fêtera, en même temps, dimanche son 60e anniversaire et l'inauguration du nouvel édifice qu'elle occupe sur le campus de l'Université de Montréal.

Ces écoles doivent aussi faire avancer le milieu en présentant des idées et des formules nouvelles résultant de la recherche poursuivie dans des champs comme l'organisation de l'entreprise, le marketing, la finance, l'administration du personnel et la prise de décision.

"Il se peut qu'au Canada français, nous n'ayons pas encore envisagé toute la portée de cette recherche," il n'y a pourtant qu'à consulter la liste des articles publiés dans les grandes revues financières américaines, les lettres que les lecteurs adressent à ces publications, l'abondante littérature publiée aux Etats-Unis sur ces questions, pour se rendre compte de l'intérêt que les Américains, grands maîtres du management, portent au développement de la recherche en sciences administratives.

Hostilité
M. Charbonneau ne s'est pas montré surpris de l'hostilité que certains jeunes entretiennent vis-à-vis le monde des affaires, ra leur philosophie et ses conceptions auront embrassé une carrière.

MANUFACTURE OUVERTE AU PUBLIC A MONTREAL

LE ROI des HABITS

COMPAGNIE LIMITEE

Invite toute la population de la Rive-Sud à venir s'habiller dans sa propre manufacture ouverte au public à Montréal

5000 HABITS
Dernières nouveautés matériel importé d'Angleterre

39 \$

2000 HABITS
Astral-faits à la main

49 \$

IMPERMEABLES \$16
pour hommes doublure amovible

CHOIX DE Costumes dames \$22
importés de France 4-saisons 3 morceaux.

UN SEUL MAGASIN MANUFACTURIER

Le ROI des HABITS
1535 ST-GERMAIN
en bas d'Ontario, (coin Adam)

COMPAGNIE LIMITEE
522-4394

COMMENT S'Y RENDRE.

A la sortie du pont Jacques Cartier, tournez à droite sur la rue Ontario jusqu'à St-Germain, puis tournez vers le sud jusqu'à la rue Adam.

La partie arctique du Québec portera le nom de "Péninsule d'Ungava"

QUEBEC (PC) — Le Nord-Ouest du territoire du Nouveau-Québec, en fait la partie arctique du Québec, portera désormais le nom de "péninsule d'Ungava", annonce le ministre des Terres et Forêts du Québec.

Le nom esquimau "ungava", signifiant "éloignement", a paru tout indiqué à la Commission de Géographie du Québec qui l'a proposé au ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond.

D'une superficie de 100,000 milles carrés, la péninsule d'Ungava est délimitée au sud par la rivière aux Feuilles, au nord par le détroit d'Hudson, à l'est et à l'ouest par les baies d'Ungava et d'Hudson. Elle est au moins cinq fois plus étendue que la Gaspésie.

Mont Jacques-Rousseau
Par ailleurs, M. Drummond a rendu officielle la décision de la Commission de géographie du Québec de donner le nom de Jacques-Rousseau, grand explorateur du Québec septentrional, à un mont du Nouveau-Québec.

Le mont Jacques-Rousseau atteint 4,136 pieds de hauteur; il est situé sur la rive droite de la rivière Alouette, cours d'eau qui se jette dans la baie d'Ungava. Botaniste et ethnologue, Jac-

Le Québec a fait parvenir ses condoléances à la France

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, et le chef de l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, M. Jean-Jacques Bertrand, ont fait parvenir mardi des télégrammes de sympathie au gouvernement français, à la suite du décès subit du général Charles de Gaulle.

M. Bourassa a envoyé à M. Georges Pompidou, président de la République française, le télégramme suivant: "Profondément ému par le décès du général de Gaulle, je désire vous dire la très grande rivièrte à l'Ungava, cours d'eau qui se jette dans la baie d'Ungava. Québec et moi-même prenons au deuil qui frappe la France."

M. J.-J. Bertrand
Dans un télégramme envoyé à M. Pierre de Menthon, ministre plénipotentiaire et consul général de France à Québec, M. Bertrand déclare:

"Le général de Gaulle est un géant de l'histoire qu'habitait la passion de la grandeur et du rayonnement de la France. Sa mort est sans aucun doute une perte immense pour son pays. Quant à nous, du Canada français, nous ne pourrions jamais oublier l'amitié qu'il nous porta, ni l'impulsion extraordinaire qu'il sut donner au rapprochement des peuples francophones et, d'une manière toute spéciale, aux échanges entre la France et le Québec."

"Je m'incline devant la douleur de Madame de Gaulle, de ses enfants et de ses petits-enfants, et vous prie de croire, ainsi que votre gouvernement, à ma sympathie la plus vive".



A Washington

Charles de Gaulle II, à gauche, petit-fils du général du même nom, est accueilli par un membre de l'ambassade française, à droite, à son arrivée à l'aéroport de Washington. Le jeune de Gaulle se rendra à Paris mercredi matin, en compagnie du président Nixon afin d'assister aux funérailles de son grand-père. Il suit présentement un programme d'étude dans une étude légale, à New York.

FAITES CONFIANCE à



où l'on fait l'impossible pour vous offrir les meilleures valeurs aux plus bas prix!



FRISOIR-COIFFEUR

De "Kenner's". Vous montez une coiffure rapidement. Les rouleaux chauffent doucement et rapidement dans le réchaud. Vous obtenez une belle coiffure en quelques minutes.

8⁷⁷

PISTE DE COURSES "CALIFORNIA-8" DE SIZZLERS



Les voitures électriques les plus rapides au monde se lancent dans une compétition sur une piste en 8. Une course dure 100 tours. Rechargez les voitures au générateur spécial. Contrôlez leur vitesse. Un compte-tours automatique enregistre chaque tour de piste.

17⁶⁶

ASPIRATEUR "SUZY" HOMEMAKER"

4⁸⁶

Aspirateur à action rapide. Fait de solide polystyrène qui n'abîme pas les meubles. Un cadeau toujours apprécié! (Piles non comprises).



UTILISEZ NOTRE SERVICE MISE de CÔTÉ

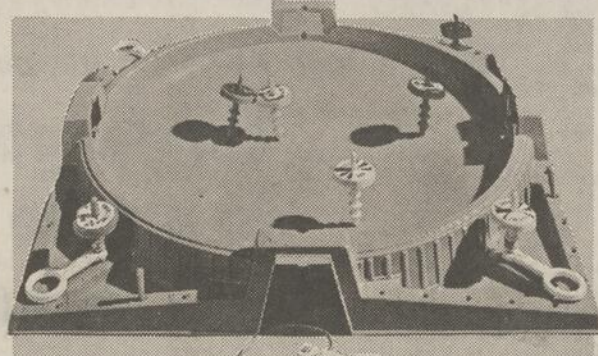


Un produit "IDEAL"

LE "KERPLUNK"

Une main ferme et le coup d'oeil sont nécessaires ou une avalanche de marbres se produit. Chaque marbre qui tombe est un point contre vous.

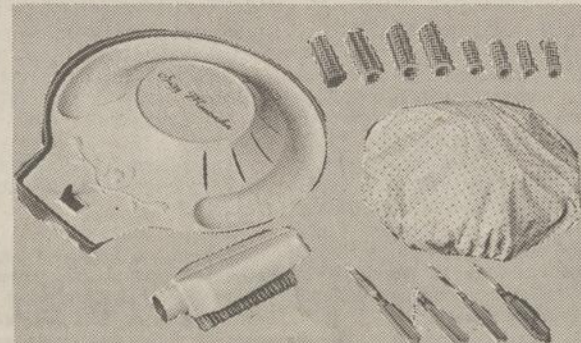
2⁹⁶



TOUPIES "BATTLING TOPS"

Par "Ideal". Dans le centre de l'arène, tournent à haute vitesse les toupiques colorées. La bataille s'engage à un rythme étourdissant. Votre toupique demeure seule debout, alors vous gagnez.

2⁹⁶



ENS. SÉCHOIR-MANUCURE

"Suzy Homemaker". Il marche comme celui de maman. Complet avec 4 gros rouleaux, 4 petits rouleaux, une brosse attachable au tuyau de séchage. Le bonnet est escamotable. Un nécessaire à manucure complète l'ensemble.

4⁸⁶



POUPÉE "CRISSY" 17 1/2"

Tu peux brosser ses magnifiques cheveux. Tantôt courts, tantôt longs. Crissy porte une superbe robe de dentelle avec manches longues, culotte assortie et souliers mode.

8⁷⁷

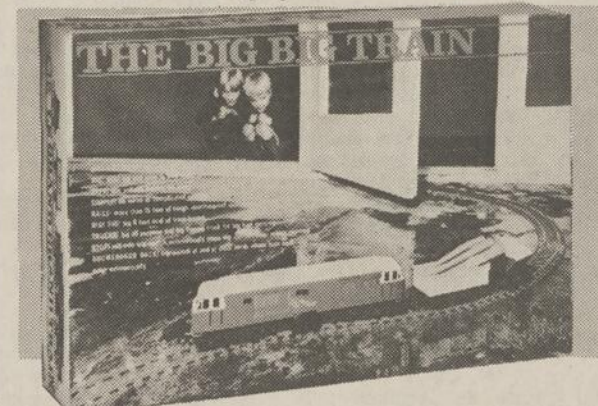


SUPER SPIROGRAPHE

de KENNER'S

C'est le nouveau spirographe "Kenner" avec 54 pièces transparentes. 4 stylos de couleurs. Papier à tracer et livret de 16 pages illustrées.

5⁷²



LE TRAIN "BIG BIG"

Par "Triang". Comprend une locomotive de 14", des wagons. Une piste ovale de 6 pieds. 15 pieds de voies courbes ou droites. Fonctionne à batteries (non incluses).

3⁴⁴



LE FAMEUX SPIROGRAPHE

De "Kenner's", un jouet simple et merveilleux qui vous permet de tracer des milliers de motifs fascinants. Construit avec précision pour une perfection géométrique.

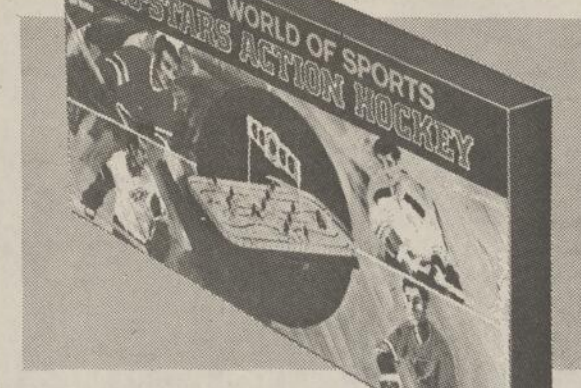
3⁴⁷



VOITURES ÉLECTRIQUES

De "Sizzlers", ces voitures sont les répliques exactes des bolides de Californie. Roues "Mag" à coussinets basse friction. Suspension à barre de torsion.

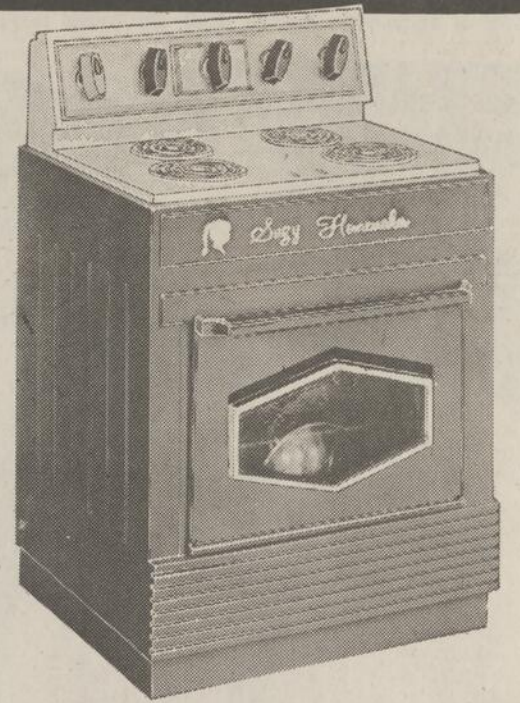
3⁶⁶



JEU DE HOCKEY "PRO STARS"

De "Coleco", du jeu et de l'action, tout comme les étoiles de la LNH. Tour de pointage moulée. Compteur de buts automatique, dispositif de mise au jeu. Le jeu peut se faire derrière les filets.

9⁷⁷



CUISINIÈRE MÉDIUM

"Suzy Homemaker" cuit toutes sortes de bonnes choses. Vraiment sûre. Si la lampe rouge s'allume la porte ne s'ouvre pas. La fiche de raccordement est à l'épreuve des chocs.

11⁹⁷



Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

OUI, COMME TOUJOURS:

Chez

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Les prix sont sans cesse vraiment les plus bas!

RABAIS ADDITIONNELS EN VEDETTE

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI



PRIX VEDETTE

\$
23.
pour

TRICOT ENTIÈREMENT DIMINUÉ ATTRAYANT MOTIF-NOUVEAUTÉ

Dames, tailles P.M.G.

Ces jolis chandails-coquille de filés acryliques, sans manches sont vraiment très seyants. Col simili-roulé. Trois modèles au choix et riches nuances de brun, rouge, marine, rose, bleu ou vert.



Vous obtenez plus... **BEAUCOUP** plus pour votre dollar chez LaSalle

\$
8. ch.

VESTES SKI INSTRUCTEUR EN DEUX NOUVEAUX MODÈLES

Dames, tailles 8 à 18

Tissu tout nylon doublé nylon et coussiné fibre. À l'épreuve du vent et hydrofuges. Modèles avec ceinture, robuste glissière et capuchon escamotable. Marine, vert, gingembre.



PRIX VEDETTE

\$
8.

VESTES SKI NYLON SCHUSS CHAUDE DOUBLURE PELUCHE

Hommes, tailles P.M.G. et XG.

Chaudes et confortables. Nylon matelassé, doublure peluche et coussinage fibre. Pleine glissière, deux poches à glissière, capuchon escamotable. Noir, sarcelle, vert ou canelle.

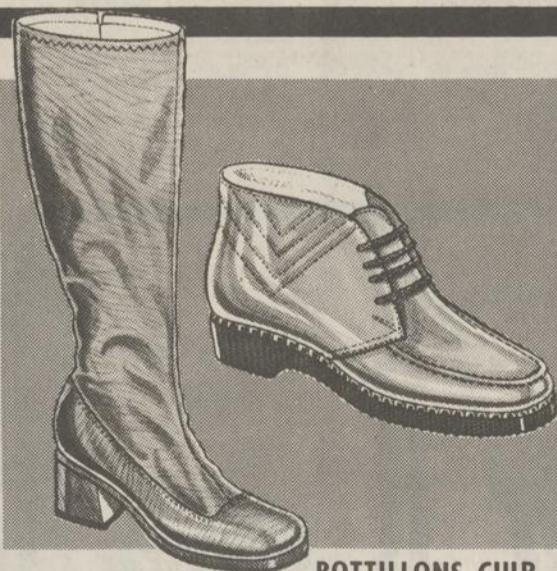


Tout nouveaux! CARDIGANS TRICOT À FINES CÔTES

HOMMES, TAILLES P.M.G.

8⁸⁸ ch.

Modèles sans manches aux nuances automnales de rouge, ivoire, violet, bleu royal, marine. A) Cardigan sans manches, fermeture à boutons, ceinture-avant et passants. B) Cardigan sans manches, solide glissière, garniture contraste.



JOLIES BOTTES 16\"/>

Simili-cuir fripé 1957

BOTTILLONS CUIR pour l'après-ski 12⁶⁷

Hommes, pointures 6 à 12 et demi-pointures. Un cuir souple et fin, doublure laine d'agneau, empeigne moccasin, semelle caoutchouc.

TRICOT À CÔTES Doux fini laineux

Dames, P.M.G. **5⁹⁹**

Modèles à manches longues, tricot tout orlon, col simili-roulé et languette. Glissière au dos. En rouge, brun, marine ou blanc.

CHIC CARDIGAN Double tricot

Dames, P.M.G. **6⁹⁹**

Tricot-nouveauté, collet montant, deux poches et pochette, fermeture à boutons. Tricot de filés acryliques. Vert, chamais, brun, rouge, bleu, blanc.



MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Centre d'Achats **FRONTENAC, Granby**

320 BOULEVARD LECLERC (ENTRE ST-ANTOINE NORD ET DERAGON)

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970 — PAGE 7



Des gens s'assemblent autour d'un kiosque de journaux, sur les Champs-Élysées, à Paris, pour lire les manchettes des quotidiens annonçant la mort subite du général de Gaulle. Cette nouvelle-surprise a semé la consternation dans toute la France.

Le "Vive le Québec libre" de de Gaulle a fait son chemin

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Aucun chef d'Etat étranger ne fut plus connu au Canada, et particulièrement au Québec, que le général de Gaulle qui vient de s'éteindre au moment même où il s'appretait à célébrer son 80e anniversaire.

Son séjour au Québec, en l'année du centenaire de la Confédération canadienne, en 1967, a été mémorable. Son cri du 24 juillet 1967, lancé du balcon de l'hôtel de ville de Montréal, devant 15,000 personnes, "Vive le Québec libre", a fait son chemin.

"C'est une immense émotion qui remplit mon cœur en voyant devant moi la ville de Montréal française, avait dit le président de la République française. Au nom du vieux pays, au nom de la France, je vous salue tous."

"Si vous saviez quelle confiance la France, réveillée après d'immenses épreuves, porte maintenant vers vous? Si vous saviez quelle affection elle recommence à ressentir pour les Français du Canada."

"La France entière sait, voit, entend ce qui se passe ici et je puis vous dire qu'elle en vaudra mieux."

"Vive Montréal, vive le Québec, vive le Québec libre, vive le Canada français, vive la France."

Mise en relief Le général de Gaulle avait fait quatre voyages au Canada. Son dernier en 1967.

Récemment encore, lors des troubles qui ont déchiré le Québec et dont les meurtrissures ne sont pas encore toutes cicatrisées, la presse française et étrangère s'est demandée quel rôle le libérateur de la France avait pu jouer et quel rôle son cri de 1967, qui avait galvanisé les esprits indépendantistes québécois, avait pu prendre.

Adversaires et amis du général de Gaulle, après mûre analyse et examen objectif, n'ont pu toutefois que déclarer que le général n'avait fait que mettre en relief un état de chose qui existait bien avant sa visite au Québec, et qu'il n'avait fait que faire prendre conscience au monde entier d'un problème québécois et canadien jusque là connu des seuls Québécois et des seuls Canadiens.

Dans sa dernière oeuvre, ses mémoires d'espoir, dont le premier tome est paru il y a à peine plus d'un mois, le général de Gaulle brosse un vivant portrait des hommes politiques canadiens du début des années 1960 et un tableau réaliste de la situation canadienne.

"Il est clair, doit-il écrire, qu'il y a au Canada un compromis fondateur de Québec, que si entre des résignations et non "Champlain avait été le fondateur de tout unité nationale", C'est sous le général de Gaulle en avait été le nouveau que les relations franco-québécoises ont pris l'ampleur qu'on leur connaît actuellement. Ces relations devaient d'ailleurs faire dire au secrétaire d'Etat auprès des Affaires étrangères de France, M. Jean de Lipkowski, aux cérémonies qui marquaient récemment à Brouage le 400ème anniversaire de la naissance de Champlain, que si entre des résignations et non "Champlain avait été le fondateur de tout unité nationale", C'est sous le général de Gaulle en avait été le nouveau que les relations franco-québécoises ont pris l'ampleur qu'on leur connaît actuellement.

Des funérailles simples

PARIS (AFP) — Les obsèques Les drapeaux seront mis en berne sur les édifices publics, à Colomby-les-Deux-Eglises, en et ce durant tout le mois de novembre, a ajouté le porte-parole du gouvernement.

Dernières volontés Au cours du conseil des ministres, a encore indiqué M. Hamon, le président de la République a donné lecture des volontés exprimées au sujet de ses obsèques, par le général de Gaulle, le 16 janvier 1952. Ces volontés avaient été confirmées à M. Michel Debré et Georges Pompidou lorsqu'ils furent membres du gouvernement et cessivement premiers ministres.

Mme de Gaulle avait fait savoir ce matin que le général de Gaulle avait maintenu jusqu'à la fin ses volontés telles qu'il les avait exprimées en les spectacles seront fermés, 1952.

Le jeudi 12 novembre sera jour de deuil national, a annoncé de Gaulle avait maintenu jusqu'à la fin ses volontés telles qu'il les avait exprimées en les spectacles seront fermés, 1952.

Cours privés

Devenez Sténo-Dactylo Bilingue

Commercial • Médical • Légal

Succès assuré. — Sténotypie, si désiré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (3400)

COURS de CONVERSATION

ANGLAISE COURANTE

Aucun travail écrit. — Cours oral.

Succès assuré.

Ecrire à : C.P. 172, GRANBY, P.Q. (3403)



GARAGE ESSO SERVICE NIQUETTE

vous offre maintenant: VENTE — SERVICE — PIECES sur les autoneiges "SNO-PRINCE"

• Choix de 9 modèles pour tous les goûts.

• Plusieurs particularités propres à "SNO-PRINCE"

St-Paul d'Abbotsford — Tél. 379-5726 (4341)

Municipalité du Village de Ste-Madeleine

OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE SECRETAIRE-TRESORIER

FONCTIONS Assister aux séances du Conseil et rédiger les procès-verbaux. Voir à l'exécution des résolutions des assemblées. Prélever les taxes. — Tenir les livres de comptabilité. Accomplir toute autre tâche compatible avec ses fonctions, que pourra lui confier la Corporation.

HEURES DE TRAVAIL 32 hrs/semaine : lundi, mardi, mercredi et jeudi : 9 h à midi — 1 1/2 h à 4 1/2 h. vendredi : 9 h à midi — 1 h à 5 1/2 h.

QUALIFICATIONS 12ème année. Connaissance de la dactylo. Connaissance de la comptabilité.

SALAIRE Minimum \$3,500/année; plus selon les qualifications. Une demande écrite, accompagnée d'un curriculum vitae, devra parvenir au secrétaire de la municipalité de Ste-Madeleine Village, sous enveloppe scellée et portant la mention "offre d'emploi — secrétaire" avant mardi le 17 novembre 1970, à 5 h. 00 P.M.

HENRI-PAUL GIROUARD Maire (4433)

LES PAVILLONS BOIS-JOLY INC.

INSTITUTION-TRANSITION

requièrent les services d'un :

DIRECTEUR GENERAL

FONCTIONS : Relever du Conseil d'Administration de la Corporation, le directeur général a la responsabilité d'adapter et d'administrer les politiques du Conseil d'Administration, lesquelles entrent dans un plan d'ensemble établi par le Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social, dans le domaine de l'enfance inadaptée. Il devra donc organiser, coordonner et contrôler les services administratifs et professionnels.

QUALIFICATIONS : Posséder un diplôme universitaire de préférence en administration ou dans l'une ou l'autre des sciences de l'homme. Avoir à son actif une grande expérience dans le domaine de l'enfance inadaptée et de l'administration.

SALAIRE : Le salaire et les bénéfices marginaux sont déterminés suivant les qualifications et l'expérience, selon les normes du Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social du Québec.

Prière de transmettre avec demande, curriculum vitae complet et le salaire désiré, avant le 16 novembre 1970. Discretion assurée. NOTE : Les candidats pourront être convoqués à un examen oral.

Monsieur le Secrétaire, Les Pavillons Bois-Joly Inc., C.P. 452, Saint-Hyacinthe, P. Qué. (4428)

Vente LaSalle

MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD.

PRODUITS RENOMMÉS pour soins de beauté et d'hygiène

3 JOURS: JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

COMPAREZ!
Notez bien chacune des nombreuses valeurs à notre rayon des produits de beauté et d'hygiène. Vous y gagnez de réelles économies. Des produits connus et de haute qualité. Rappelez-vous que vous n'avez pas à vous inquiéter du prix lorsque vous achetez chez LaSalle.



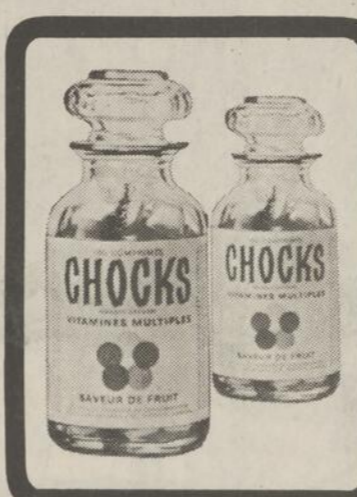
SHAMPOING "BEAUTY QUEEN"
Un produit de qualité. Shampooing aux oeufs, à la bière et Castille.
Bouteille 32 on. **66¢**



DÉSODORISANT "SOFT & DRI"
Un produit Gillette. Antisudorifique non brûlant pour usage même après le rasage.
Cannette aérosol 7 on. **99¢**



PRODUITS "BEAUTY QUEEN"
Votre choix de trois gargarismes et rince-bouche de saveurs différentes.
Bouteille incassable 17 on. **77¢**



VITAMINES "CHOCKS"
Vitamines multiples. Saveur aux fruits pour les enfants.
50 capsules **177¢** 100 capsules **229¢**



VITAMINES "ONE-A-DAY"
Vitamines multiples additionnées de fer.
50 capsules **177¢** 100 capsules **209¢**



PANSEMENTS "BAND AID"
Un produit Johnson & Johnson. Format familial contenant 60 pansements variés.
2 boîtes **97¢**



FIXATIF À CHEVEUX "ADORN"
Fixatif coiffeur Adorn. Pour cheveux normaux ou rebelles. Canette de 13 onces. Spécial 3 jours. **168¢**



CHIFFONS "J" 1001 USAGES
Votre choix de rose ou bleu. Un produit Johnson & Johnson. Un chiffon "J" gratuit.
2 boîtes **97¢**



DENTIFRICE CREST
Votre choix de saveur ordinaire ou à la menthe. Efficace pour combattre la carie. Format familial. **11 on. 83¢**



ANTISUDORIFIQUE "RIGHT GUARD"
Cet antisudorifique puissant vous protège pendant des heures.
Canette aérosol 6 on. **86¢**



TAMPONS PLAYTEX
Nouveaux tampons auto-ajustables. Format régulier ou super.
Boîte de 30 unités **126¢**



"KOTEX PLUS"
Nouvelle serviette sanitaire très absorbante. A bas prix LaSalle!
Boîte de 48 unités **144¢**



GANTS "LIVING" DE PLAYTEX
Imperméables. Doublure absorbante. Long poignet. Main droite gratuite.
Spécial 3 jours **93¢**



PAPIER HYGIÉNIQUE
Marque réputée Ballet. Choix de plusieurs couleurs. Une offre spéciale à ne pas manquer!
6 roul. **68¢**



LAMES "GILLETTE PLUS"
Pour un rasage impeccable. 5 lames recouvertes de platine et chrome.
Spécial 3 jours **54¢**

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD.

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

La mort de de Gaulle pourrait améliorer les relations avec le Canada

Par CY FOX de la Presse Canadienne

Pour le Canada, la disparition du général Charles de Gaulle, et le a une portée historique bien particulière. Le général a eu en effet une influence considérable sur la politique canadienne, après son cri de "Vive le Québec libre" lancé à Montréal, en 1967.

La mort de de Gaulle, qui sera regretté par tous ceux qui l'admirent, en lui le géant de l'histoire, rendra probablement plus facile au gouvernement de M. Georges Pompidou sa tentative d'améliorer les relations franco-canadiennes, devenues plutôt froides alors que le général était président.

Mais, pour au moins quelque temps, le souvenir du général demeurera un ferment puissant de ralliement pour ceux qui, au sein du parti gaulliste toujours au pouvoir, jugent que l'appui français aux aspirations du Québec devrait — comme plusieurs autres points de sa politique mondiale — être perpétué sans le moindre changement.

Bien avant son arrivée tapageuse à Québec, en juillet 1967, et son voyage grandiose jusqu'à Montréal, qui ont abouti, dans un cri explosif, à l'espoir de voir un jour un "Québec libre", de Gaulle s'était vivement intéressé au Canada.

Dans les mémoires

Dans le plus récent volume de ses mémoires, publié le mois dernier, de Gaulle parle "des contradictions inhérentes de la fédération canadienne" dont il a pu se rendre compte.

Pour lui, la coexistence des Canadiens francophones et anglophones n'était qu'un "compromis de soumission et nullement un signe d'unité nationale".

Déjà, à cette époque, le général, qui a été le créateur de la Ve République, travaillait à réaliser son rêve de développer un esprit de fraternité entre les pays francophones du monde.

C'était son concept de la "Francophonie", auquel devait se rallier le Canada, plusieurs anciennes colonies d'Afrique et de la Belgique et de la Suisse, En plus de la francophonie, de Gaulle travaillait à la transformation de la France en une "Union soviétique ou des Etats-Unis".

En se barricadant contre l'influence américaine et s'opposant à l'admission de la Grande-Bretagne dans le Marché commun, le général a encore une fois manifesté son aversion toute domination anglo-saxonne. C'était déjà une caractéristique de son attitude, alors qu'il dirigeait la résistance française contre les nazis, durant la Deuxième Guerre mondiale.

Vers la chute

Analysant sa carrière politique, après sa démission de la présidence en 1969, certains observateurs ont jugé que la chute de de Gaulle avait débuté avec son comportement au Canada. Nombreux furent les Français qui ont été froissés par ce qu'Ottawa et d'autres grandes capitales ont considéré comme une déclaration d'appui aux séparatistes québécois.

Même accusé d'intrusion dans les affaires internes d'une nation étrangère, de Gaulle n'a fait aucune excuse. Au contraire, quatre mois plus tard, il répétait que le Québec devait être élevé au rang d'un Etat souverain habilité à sauvegarder son identité nationale.

Au cours d'une conférence de presse impatientement attendue, en novembre 1967, il ajoutait que naturellement le Québec, libre et sur un pied d'égalité avec ses voisins, devait discuter avec le reste du Canada des détails de sa coopération.

Maints groupements séparatistes québécois ont accueilli avec joie le cri du général, même si pour plusieurs la crise avait atteint un point dangereux bien avant sa visite.

"Une personnalité mondiale disparaît"

Jean Drapeau

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a fait parvenir, mardi, un message de condoléances à la famille de Gaulle et au gouvernement français, à la suite du décès du général de Gaulle.

Entre-temps, le consulat général de France à Montréal a annoncé qu'un service religieux, en présence de l'archevêque Paul Grégoire, sera célébré à la mémoire du général de Gaulle le jeudi 12 novembre à 11 h, en l'église Notre-Dame de Montréal.

"Avec la mort du général de Gaulle, a notamment affirmé M. Drapeau, disparaît une des grandes figures de notre histoire contemporaine. S'il appartenait d'abord à la France, les évé-

nements auxquels il a été mêlé en avaient fait une personnalité mondiale. . .

"J'ai eu l'honneur et le plaisir de connaître personnellement l'illustre disparu. Avec tous ces concitoyens, je m'incline devant son patriotisme indéfectible, son vif amour pour la France et son profond respect de la légalité et des valeurs fondamentales de la famille et des institutions démocratiques."

Le président du comité exécutif de Montréal, M. Lucien Saulnier, s'est joint au maire Drapeau pour exprimer sa sympathie à la famille de Gaulle, ainsi qu'au gouvernement français.

"Il a donné à la France sa place dans le monde"

Pompidou

PARIS (AFP) — Voici le texte de l'allocution radio-télévisée que M. Georges Pompidou a adressée à la nation après la mort du général de Gaulle:

"Français, Français: "Le général de Gaulle est mort. La France est veuve. "En 1940, de Gaulle a sauvé l'honneur. En 1944, il nous a conduits à la libération et à la victoire. En 1958, il nous a épargné la guerre civile. Il a donné à la France actuelle ses institutions, son indépendance, sa place dans le monde. "En cette heure de deuil pour la patrie, inclinons nous devant la douleur de Mme de Gaulle, de ses enfants, de ses petits-enfants. Mesurons les devoirs que nous impose la reconnaissance. Promettons à la France de n'être pas indignes des leçons qu'il nous ont été dispensées et que dans l'âme nationale, de Gaulle vive éternellement!"

La carrière du général de Gaulle

PARIS (PA) — Voici quelques faits saillants de la carrière de l'ex-président Charles de Gaulle:

Septembre 1939: Vétéran de la Première Guerre mondiale, de Gaulle est âgé de 49 ans et colonel de l'armée française quand éclate la Deuxième Guerre mondiale.

Juin 1940: Il est promu général de brigade et nommé sous-secrétaire d'Etat à la Guerre, par le premier ministre Paul Reynaud. Il refuse de reconnaître la démission du gouvernement, se rend à Londres et, le 18 juin 1940, lance à la radio un appel invitant les Français à poursuivre la guerre contre les Allemands.

25 juin 1940: "Formation à Londres du Comité national de la France."

30 mai 1943: Il crée à Alger, le comité national pour la libération de la France, qui devient, par la suite, le gouvernement provisoire de la France.

29 août 1944: De Gaulle devient chef du gouvernement provisoire dans la France libérée.

20 janvier 1947: Il démissionne pour éviter des frictions politiques.

Janvier 1955 - mai 1958: De Gaulle vit retiré dans sa propriété de Colombey - les - Deux - Eglises, où ses partisans viennent souvent le consulter. Il forme un parti politique, le Rassemblement du peuple français, qui obtient 115 sièges à l'Assemblée nationale en 1952. Plus tard, de Gaulle dissout le parti, déchiré par des querelles intestines.

Mai 1958: La France est menacée par une révolte des colons

français d'Algérie. De Gaulle annonce qu'il est prêt, une fois de plus, à se mettre au service de la France. Il a l'appui des colons qui espèrent qu'il va accentuer la guerre contre les nationalistes musulmans.

Juin 1958: Il est chargé, par le président René Coty, de former le gouvernement.

30 septembre 1958: Une nouvelle constitution élaborée par de Gaulle et soumise à un référendum, est approuvée par 78,5 p.c. de l'électorat. La constitution ouvre la voie de l'indépendance aux colonies africaines.

21 décembre 1958: De Gaulle est élu président de la République. Une de ses premières tâches a été de rétablir la paix en Algérie en accordant l'indépendance à cette colonie française.

Janvier 1960: De Gaulle réprime une révolte des colons français d'Algérie qui s'opposent à l'indépendance.

8 janvier 1961: Il demande aux Français d'approuver son projet d'autodétermination de l'Algérie. Il obtient un vote de 75,2 p.c.

Avril 1961: Il réprime une deuxième révolte déclenchée par les chefs militaires français en Algérie.

Septembre 1961: Il est l'objet d'une tentative d'attentat à 60 milles à l'est de Paris, alors qu'il se rend en voiture à Colombey-les-Deux-Eglises. Il n'est pas touché.

8 avril 1962: Les accords octroyant l'indépendance à l'Algérie sont approuvés, au cours d'un référendum, par 90,7 p.c. des voix.



Un mini-bateau

Karoly Francisics apporte les dernières retouches à son mini-bateau d'une longueur de 52 pouces qu'il a monté de toutes pièces. Ce travail a requis quelque 250 heures à compléter. Tout y est, lumières, meubles, tapis, les piscines et même le cinéma.

Les perspectives d'investissements s'annoncent meilleures pour 1971

Par DONAT VALOIS OTTAWA (PC) — 200 importantes sociétés du pays projettent de porter leurs réinvestissements en construction, machinerie et équipement nouveau à \$6,607 millions en 1971, contre \$5,960 millions en 1970.

"Il s'agit là d'une augmentation d'environ 11 pour cent, précise le ministère de l'Industrie et du Commerce qui publie une étude sur les perspectives d'investissement de l'année prochaine.

Cette enquête faite annuellement a pour but d'indiquer la tendance probable des investissements du secteur privé.

Selon le ministère, cette hausse prévue des investissements provient notamment d'une forte augmentation des dépenses concernant certains projets de grande envergure dans les mines, les oléoducs, les gazoducs et l'énergie électrique.

Toutefois, peu de changements sont prévus dans les autres secteurs importants comme la fabrication et production de pétrole et de gaz, les établissements financiers ainsi que le commerce au détail.

Par secteurs

Les sociétés minières prévoient la plus forte hausse de leurs investissements au cours

de la prochaine année; 25,4 pour cent de plus passait de \$499,8 millions en 1970 à \$626,6 millions en 1971.

Les investissements des sociétés de transport et communications (y compris les oléoducs et les gazoducs), devraient être augmentés de 16,9 pour cent, de \$1,561,6 millions à \$1,824,9 millions.

Pour leur part, les sociétés d'énergie électrique et les industries de fabrications projettent des hausses d'investissements respectives de 11,5 et 7,2 pour cent, de \$1,561,1 millions à \$1,689,9 millions pour les premières et de \$1,328,7 millions à \$1,424,7 millions pour les secondes.

Enfin, les autres sociétés (y compris ceux des établissements financiers et du commerce au détail) devraient investir \$228,4 millions contre de \$247,6 millions, soit une augmentation de 0,8 pour cent, tandis que les sociétés de pétrole et du gaz diminueraient de 1,8 pour cent, passant de \$807,4 millions à \$792,6 millions.

L'enquête a varié considérablement d'un région à l'autre du pays et il est par conséquent difficile d'évaluer d'une façon précise les répercussions régiona-

les des investissements projetés.

Toutefois, tout indique que c'est en Colombie - Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest que les investissements augmenteront le plus en 1971.

Au Québec et en Ontario, on prévoit qu'ils seront moins importants qu'en 1970, mais ils devraient être supérieurs à la moyenne générale du pays.

Des baisses sont également prévues dans les provinces de l'Atlantique et les Prairies.

Cependant, les tendances de l'enquête pourraient être modifiées considérablement si des sociétés oubliées par l'étude mettaient en oeuvre des projets importants. Les investissements projetés par ces 200 sociétés importantes représentent à peu près les trois cinquièmes des dépenses d'immobilisation non-agricoles au Canada.

L'enquête ne tient pas compte également des projets par les gouvernements, les institutions, les entreprises de construction domiciliaire, dans les secteurs agricoles et de la pêche.

Le ministère estime que si le climat économique s'améliore, il pourrait se produire une relance de projets qui avaient dû être reportés.

C'EST VRAI L'AFFAIRE:

MANUFACTURES LTÉE.

Chez LaSalle

FACTORIES LTD.

Ça coûte moins cher... beaucoup moins cher!



CHANDAIL TRICOT ACRYLIQUE, FINES CÔTES

4⁹⁷



VESTE DE SKI NYLON CIRE - FILLETES

6⁹⁷



CHANDAILS TRICOT ACRYLIQUE, BAMBINS

2⁹⁷



12⁸⁸

Tailles: 7 à 12 ans - Une jolie veste nylon ciré à taille élastique, poignets-mode, deux poches à rabat avec boutons-pression, capuchon escamotable, doublée nylon et coussinée fibre. Hydrofuge, à l'épreuve du vent et nettoyable à sec.

Tailles pour bambins et bambines 4 à 6x - Un excellent tricot de filés acryliques, modèle à manches longues, col simili-roulé en un choix de motifs et de tons variés. Un confortable vêtement qui gardera les petits bien au chaud.

PANTALONS VELOURS CÔTELÉ POUR GARÇONS

5⁴⁴

Tailles 8 à 18 ans - Solide velours de coton à grosses côtes. Taille à passants, poches Western, jambe de coupe droite. Riches nuances de marine, brun, olive ou beige. Confection soignée.

LÉOTARDS NYLON EXTENSIBLE POUR GRANDE ET PETITE SOEUR

Tailles 2 à 6 **99¢** Tailles 7 à 14 **1²¹**

Voici des léotards d'une qualité exceptionnelle confectionnés de nylon broissé extensible de Dupont. Nuances de vert, brun, marine, blanc os ou blanc pur. Lavables et séchables à la machine. Fabrication canadienne.

Coup d'oeil sur Ottawa

Par la PRESSE CANADIENNE
Les Communes poursuivent l'étude, article après article, de la loi destinée à remplacer celle des mesures de guerre.

Le ministre de la Défense, M. Donald MacDonald, a déclaré que le gouvernement n'était guère intéressé à donner aux forces armées le droit aux négociations collectives.

Le Sénat a entendu en seconde lecture le projet de loi destiné à protéger le consommateur contre les poids et mesures insuffisants des marchandises.

L'opposition a valablement tenté de savoir si le gouvernement fédéral préparait des programmes économiques spéciaux pour le Québec. M. Edgar Benson, ministre des Finances, a répondu à M. David Lewis, député NPD, que le gouvernement s'occupait activement du chômage et il lui a demandé de voter en faveur des hausses éventuelles d'impôts pour en financer la lutte.

Le ministre de la Défense, M. Donald MacDonald, a refusé de commenter sur certains rapports voulant que l'Alliance des fonctionnaires du Canada veuille obtenir le droit à la négociation collective pour les membres des forces armées. M. MacDonald a entendu parler de ces rapports, mais il ne lui ont pas encore été remis par l'Alliance qui, incidemment, groupe les 13.000 fonctionnaires fédéraux du Canada.

Les députés libéraux ont bloqué toute étude par un comité parlementaire des propriétés étrangères de maisons d'édition canadiennes. Le député NPD Franck Howard avait demandé cette étude en faisant remarquer le danger que courent les maisons d'édition canadiennes, parfaitement illustré par l'achat récoment de Ryerson Press par McGraw-Hill, une forme américaine.

Les libéraux ont refusé le vote unanime qui, seul, aurait permis l'ordonnance de cette étude parlementaire.

Vivement applaudi, le premier ministre du Ghana, M. K. A. Busia, a rendu visite au Parlement, dont le président M. Lucien Lamoureux, a fait l'éloge "du retour à la démocratie effectué par le gouvernement du Dr Busia.

Le gouvernement n'aurait pas eu besoin de proclamer la loi sur les mesures de guerre si le Canada avait eu des effectifs policiers plus efficaces, a reconnu le premier ministre M. Trudeau, auquel M. George Hees, député PC, avait reproché l'échec partiel de la gigantesque chasse à l'homme lancée depuis l'enlèvement de M. James Cross et Pierre Laporte.

M. Trudeau a admis que son gouvernement s'occupait de l'amélioration des forces policières auquel il a cependant rendu hommage pour le travail qu'elles ont accompli, car le Canada n'a pas l'habitude de lutter contre des groupes subversifs.

Le Dr Pierre Deslongchamps, 32 ans, professeur de chimie à l'Université de Sherbrooke, a reçu le prix Steacie décerné par le Conseil national de la Recherche, pour la sixième fois.

Le Dr Deslongchamps pourra, grâce au prix, poursuivre ses recherches sur les sciences naturelles dans une Université canadienne pendant deux ans et son salaire sera payé par le Conseil.

Né à St-Lin, dans le Québec, le Dr Deslongchamps est diplômé de l'Université de Montréal, où il a ensuite enseigné avant d'occuper une chaire de chimie à l'Université de Sherbrooke.

Une demande de soumissions sera bientôt lancée pour la réalisation d'un programme d'amélioration du port de Cornwall, en Ontario.

Le projet prévoit notamment le dragage du port pour atteindre le profondeur standard de 27 pieds de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Le gouvernement fédéral fournira un million de dollars pour ces travaux.

Le premier ministre, M. Trudeau, a reconnu que le problème de stationnement des forces armées au Québec n'a pas encore été réglé entre les gouvernements fédéral et québécois.

La loi sur les pensions des anciens combattants sera "très prochainement" soumise aux Communes, a déclaré le leader du gouvernement à la Chambre M. Allan MacEachern.

Le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, "espère qu'il y aura bientôt une déclaration sur la politique scientifique fédérale.

Collision entre un destroyer soviétique et le porte-avions britannique Ark Royal

LONDRES AFP — Le porte-avions britannique Ark Royal, orgueil de la Royal Navy, est entré en collision, dans la nuit de lundi à mardi en Méditerranée orientale, avec un destroyer soviétique de la classe Kollin, a annoncé à Londres le ministre de la Défense.

Dans l'accident, plusieurs marins soviétiques sont tombés à la mer mais ils ont pu être recueillis par le porte-avions britannique et la frégate Yarmouth qui accompagnait l'Ark Royal. Deux d'entre eux sont toutefois portés manquants.

À l'heure actuelle, le taux applicable à ces pensions est le plus bas des deux taux suivants: le rendement des bons du Trésor à la dernière adjudication hebdomadaire, plus 1-4 pour cent ou le taux d'escompte, le maximum applicable à ces opérations est le taux d'escompte.

Cet arrangement sera maintenu, a expliqué M. Rasminsky, sauf qu'un minimum est prévu, équivalent au taux d'escompte moins 3-4 pour cent. Au nouveau taux d'escompte, correspondant donc à un taux de 5-1-4 pour cent pour les pensions.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

L'Ark Royal jauge 43.000 tonnes. Le bâtiment compte un équipage de 2.380 hommes et 260 officiers.

et tous les feux de positions du navire étaient rigoureusement allumés.

Les renseignements parvenus à Londres étaient encore fragmentaires, mais on précisait cependant, au ministère, que l'Ark Royal n'a pas été sérieusement endommagé. Le porte-avions poursuivra ses manœuvres des que les recherches entreprises pour retrouver les deux marins soviétiques manquants seront terminées.

Une commission d'enquête va être constituée.

Le "drainage" des meilleurs cerveaux scientifiques vers l'Amérique est en régression

NEW YORK (AFP) — Le mouvement de "drainage" des meilleurs cerveaux scientifiques du monde entier vers l'Amérique, qui avait atteint son point culminant en 1966, est en pleine régression et commence même à se transformer en mouvement en sens contraire.

C'est ce qui ressort d'une étude du New York Times publiée lundi, qui précise que l'an dernier quelque 10.255 savants et techniciens étrangers étaient venus s'établir aux États-Unis, soit environ 3.000 de moins qu'en 1968.

On ne possède encore aucun chiffre sur le nombre de ceux qui ont décidé, après un séjour plus ou moins long aux États-Unis de rentrer dans leurs pays respectifs, mais il suffit, dit l'auteur de l'article, d'entendre ce qui se dit dans les laboratoires, dans les universités, et

principalement dans les grands centres d'études aérospatiales, pour se rendre compte de l'importance du mouvement de retour.

Cet état de choses est dû, principalement selon le New York Times, à la diminution très importante des crédits dans tous les domaines de la recherche scientifique. De nombreux jeunes hommes, attirés aux États-Unis dans la dernière partie de la dernière décennie par les offres alléchantes qui leur étaient faites, ont maintenant été remerciés.

Attirat de l'Europe

D'autre part, note le journal, au moment où l'intérêt des États-Unis semble en voie de diminution dans le domaine scientifique, ce même intérêt semble grandement accru en Europe occidentale. C'est ainsi que le Times note l'importance

des laboratoires français de Toulouse, considérés actuellement dans le monde, dit-il, comme les leaders pour la mise au point des microscopes à haut-voltage. Le journal cite également l'installation d'un important groupe de radiotélescopes à Westerbork, en Hollande, et d'un autre radiotélescope près de Bonn, en Allemagne occidentale. Toutes ces installations agissent comme de véritables aimants qui poussent non seulement les nationaux de ces pays à rentrer chez eux, écrit le New York Times, mais encore attirent un grand nombre d'Américains.

Le journal note également que la situation politique aux États-Unis a déçu nombre de jeunes savants qui voient, semble-t-il, ici actuellement une certaine tendance à l'abandon du traditionnel libéralisme américain.

Le Canada offre son aide aux pays en voie de développement

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada offre aux pays en voie de développement son aide financière et technique afin qu'ils puissent se préparer à la Conférence mondiale sur l'environnement qui doit avoir lieu à Stockholm en 1972, a déclaré M. Yvon Beaulne, ambassadeur du Canada à l'ONU, à la réunion préparatoire de cette Conférence.

Ajoutant que cette offre et le point de vue canadien voulant que le développement économique et la préservation de l'environnement n'étaient pas incompatibles, M. Beaulne a demandé aux Nations Unies d'accorder le plus grande priorité à cette conférence.

De son côté, le secrétaire de

la conférence, M. Maurice Strong, ancien chef de l'Agence internationale du Canada, a déclaré:

"Je crois que la connaissance et la puissance de la science et de la technologie, en ouvrant de nouvelles dimensions d'enrichissement et de promesses pour l'humanité, constituent en même temps une grave menace pour son avenir.

"Ce n'est pas seulement une menace à la survie de l'homme mais aussi pour ces précieuses qualités qui en font l'essence même de notre humanisme."

Constatant d'autre part que l'environnement est le plus intrinsèquement international de tous les problèmes auxquels fait face la race humaine, M.

Strong a insisté pour que les meilleurs ressources intellectuelles du monde entier soient engagées dans la préparation d'un rapport sur l'état de l'environnement qui serait publié quelques mois avant l'ouverture de la Conférence de Stockholm.

Taux d'escompte de la Banque du Canada réduit

OTTAWA PC — Le gouvernement de la Banque du Canada, M. Louis Rasminsky, a annoncé mardi soir que la banque ramènerait son taux d'escompte de 6-1-2 pour cent à 6 pour cent, à compter du 12 novembre. Il s'agit du quatrième réduction depuis la mi-mai, la dernière datant du 1er septembre.

M. Rasminsky a précisé que depuis le printemps la Banque du Canada avait progressivement adapté sa politique en tenant compte de la sous-utilisation croissante des ressources au sein de l'économie.

Cette adaptation de la politique monétaire, a-t-il dit, s'est traduite par une augmentation de la liquidité globale du système bancaire, par une progression de la masse monétaire, et par un fléchissement des taux d'intérêt à court terme pratiqués sur le marché et par certaines institutions. La réduction du taux d'escompte aurait pour effet de "aligner plus étroitement" les autres taux d'intérêt à court terme.

Titre en pension

Le gouverneur a ajouté que la Banque allait également apporter à compter du 12 novembre une modification technique aux taux auxquels elle est disposée à prendre des titres en pension pour le compte des agents du marché monétaire.

À l'heure actuelle, le taux applicable à ces pensions est le plus bas des deux taux suivants: le rendement des bons du Trésor à la dernière adjudication hebdomadaire, plus 1-4 pour cent ou le taux d'escompte, le maximum applicable à ces opérations est le taux d'escompte.

Cet arrangement sera maintenu, a expliqué M. Rasminsky, sauf qu'un minimum est prévu, équivalent au taux d'escompte moins 3-4 pour cent. Au nouveau taux d'escompte, correspondant donc à un taux de 5-1-4 pour cent pour les pensions.

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

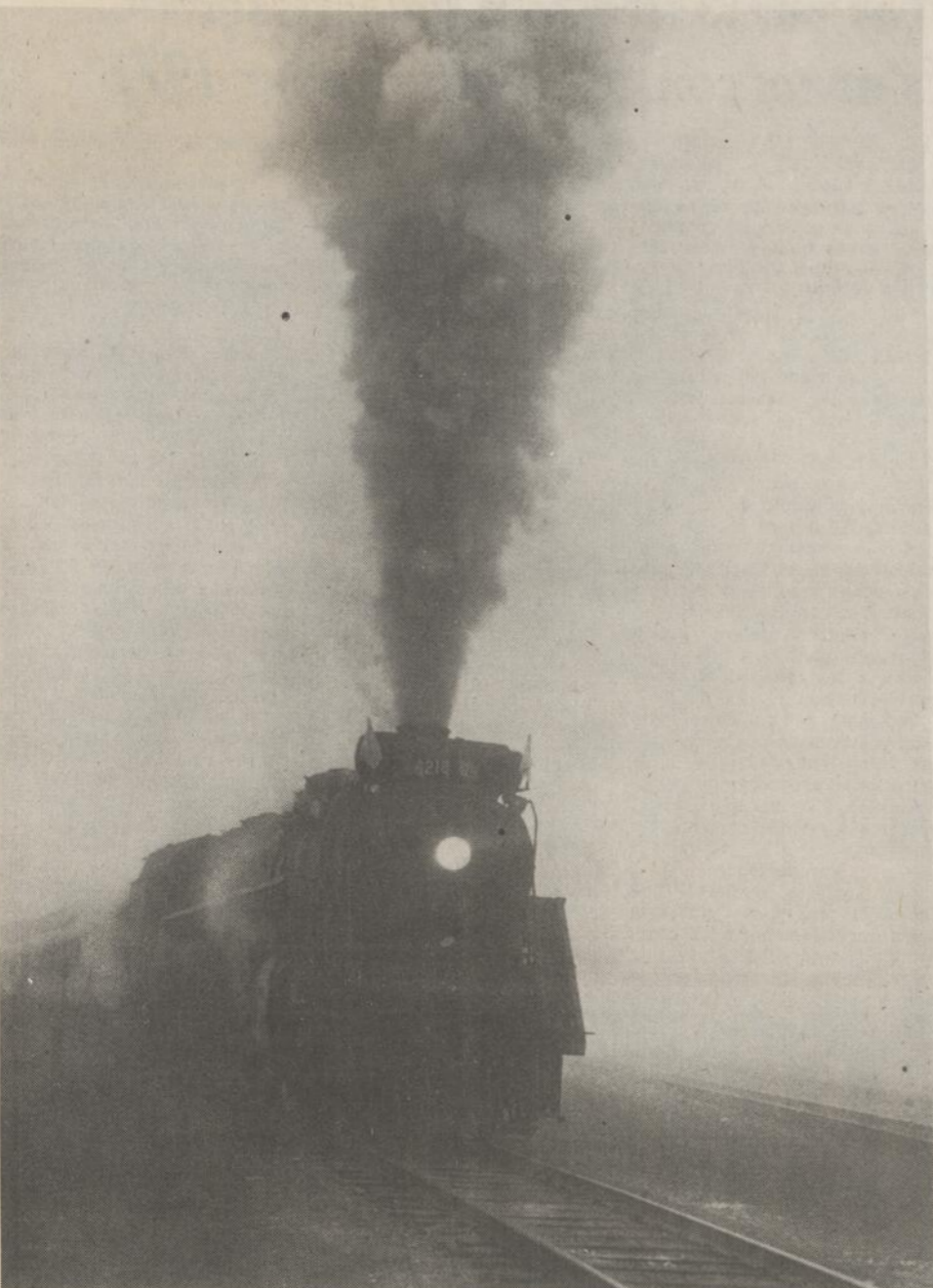
Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette



Le dernier voyage?

La locomotive 6218 lance des nuages de fumée dans les airs, dans le brouillard du petit matin. Cette locomotive est la dernière des engins à vapeur qui transportent encore des passagers à travers le Canada. Cependant, il est bien possible que la vieille locomotive ne subisse pas longtemps, car la compagnie du CN songe sérieusement à la liquider, à la fin de l'été prochain.

Pour des économies achetez les

Aliments congelés A&P

JUS D'ORANGE
CONGELÉ, A&P
Boîte 12 oz 36¢ Jus pur de la Floride

POIS A&P
CONGELÉS, CANADA DE FANTAISIE
Sac poly 2 lb 59¢

POIS A&P
CONGELÉS, MARQUE A&P
Sac poly 2 lb 49¢

MAIS A&P
CONGELÉ
Pqt 2 lb 57¢

LEGUMES A&P
CONGELÉS, MÉLANGES
Pqt 2 lb 57¢

CASHMERE
PAPIER DE TOILETTE
Pqt-2 rouleaux 25¢

ESSUIE-TOUT
SCOTTOWELS, RÉGULIÈRES
Pqt-2 rouleaux 45¢

LADY SCOTT
PAPIER DE TOILETTE
Pqt-2 rouleaux 38¢

LADY SCOTT
PAPIER MOUCHOIRS
Boîte de 200 35¢

PAPIER CIRE
BOULEAUX DE RECHARGE
3 rouleaux 1.00

CONFIDETS
SERVIETTES HYGIÉNIQUES (61 de rabais)
Pqt de 12 49¢

Notez ce bas prix

TOMATES
ROUGE MONT, CANADA DE CHOIX
3 Boîtes 28 oz 89¢

Boulangier avec le plus grand soin

TARTE AUX RAISINS
OU AUX PÊCHES
JANE PARKER, DATÉE DU JOUR
2 Tartes de 8 pouces, 24 oz 89¢

GATEAU ESPAGNOL
EN BARRE
3 Gâteaux 19 oz 1.00

PETITS PAINS
GENRE "SNOW FLAKE"
Pqt de 12 29¢

CAFE 8 O'CLOCK
Moulin sur demande "Doux & Moelleux"
Sac 3 lb \$2.59 | Sac 1 lb 89¢

BOKAR
Vapeuruse & ferchant
Sac 1 lb 93¢ | Sac 3 lb 2.73

PORCELAINE DE QUALITE SHEFFIELD EN PRIMEUR CETTE SEMAINE "ASSIETTES" à pain 49¢
Avec tout achat de \$3

LE MONDE MERVEILLEUX DES ALIMENTS CONGELÉS

REPAS A LA VIANDE Pqt 11 oz 55¢
MARQUES SULTANA, CONGELÉ, BOEUF, POULET, DINDE OU BIFTECK SAUSURBY

HARICOTS VERTS 4 Pqts 10 oz 89¢
CONGELÉS, COUPE FRANÇAISE

POMMES DE TERRE Pqt 2 lb 55¢
FRITES CONGELÉS, COUPE ONDULÉE, MARQUE A&P

PATES A LA VIANDE 3 Tertes 79¢
sultana, beef, poulet ou dinde

REPAS CHINOIS Pqt 14 oz 79¢
chino town, no 1, 2 ou 3

FILETS DE PERCHE Pqt 14 oz 49¢
D'OCEAN, CONGELÉS, MARQUE A&P

SOLE CUIT DANS LA PÂTE Pqt 16 oz 79¢
CONGELÉE, MARQUE A&P

POISSON & FRITES Pqt 2 lb 89¢
CONGELÉS, MARQUE BLEU WATER (MORUE)

les viandes A&P sont imbattables

ROTI DE PALERON Semi-déossé 59¢/lb

ROTI DE CÔTE COURTES 69¢/lb

ROTI DE CÔTE CROISEES 79¢/lb

BOEUF HAUT COTE 79¢/lb

BOEUF A RAGOUT 89¢/lb

Notez celle-ci

JAMBON COTTAGE emp. herm. demis, 2 1/2 à 3 1/2 lb 59¢

Garanti sans condition

ROTI DE LONGE DE PORC 89¢/lb

DESSINÉ 99¢/lb

Vérifiez! Comparez! Qu'importe le prix Vous ne trouverez pas de meilleure viande

POULETS Eviscérés, Emp. herm. Moyenne 3 à 4 lb 33¢

VIANDE A SAUCISSE Rouleau 1 lb 39¢

JAMBON CUIT Emp. herm. 6 oz 59¢

SAUCISSES Fumees Emp. herm. 1 lb 59¢

BLOGNE Pqt 16 oz 59¢
Tranché, Marque Hygrade

SMOKED MEAT Pqt de 4 saoches 2 oz 79¢
Dum's

BACON DE COTE Emp. herm. 1 lb 69¢

FOIE DE BOEUF Tranché, sans peau, Select 49¢

POMMES McIntosh et Cortland Canada de fantaisie 49¢/Sac cello 5 lb

FRUITS ET LEGUMES FRAIS!

CONCOMBRES 3 pour 29¢
Catégorie Canada No 1, Culture de la Floride

BANANES lb 11¢
Mûres et savoureuses

AVOCATS chaque 29¢
Culture de la Floride, Grosseur géante

TANGELOS douz. 59¢
Sucrés, juteux, Culture de la Floride

CHOUX chaque 19¢
Catégorie No 1, Grosse tête

REGARDEZ CES PRIX

DETERSIF TIDE XK Permet de laver 11 oz \$1.65

PATATES CHIPS Pqt journal 11 oz 65¢

BEURRE D'ARACHIDES Jarre 40 oz \$1.15

MARGARINE (100 de rabais) Pqt 3 lb \$1.09

SACHETS DE SALADA Pqt de 60 76¢

CONFITURES SAUVAGES 4 Jarres 9 oz \$1.00

HEAD & SHOULDERS Jarre, tube moyen \$1.14

SHAMPOING POUR CONTRÔLER LES PELICULES Bille 30 oz 29¢

EAU MONTCLAIR MINÉRALE Bille 30 oz 29¢

Collision entre un destroyer soviétique et le porte-avions britannique Ark Royal

LONDRES AFP — Le porte-avions britannique Ark Royal, orgueil de la Royal Navy, est entré en collision, dans la nuit de lundi à mardi en Méditerranée orientale, avec un destroyer soviétique de la classe Kollin, a annoncé à Londres le ministre de la Défense.

Dans l'accident, plusieurs marins soviétiques sont tombés à la mer mais ils ont pu être recueillis par le porte-avions britannique et la frégate Yarmouth qui accompagnait l'Ark Royal. Deux d'entre eux sont toutefois portés manquants.

À l'heure actuelle, le taux applicable à ces pensions est le plus bas des deux taux suivants: le rendement des bons du Trésor à la dernière adjudication hebdomadaire, plus 1-4 pour cent ou le taux d'escompte, le maximum applicable à ces opérations est le taux d'escompte.

Cet arrangement sera maintenu, a expliqué M. Rasminsky, sauf qu'un minimum est prévu, équivalent au taux d'escompte moins 3-4 pour cent. Au nouveau taux d'escompte, correspondant donc à un taux de 5-1-4 pour cent pour les pensions.

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Photo Anita Paquette

Foster gagne 9 à 3 contre St-Damase

WATERLOO (JP) — Les Flyers de Foster ont remporté une écrasante décision de 9 à 3 sur les Cobras de St-Damase, dans une joue régulière de la ligue Sans Pression de l'Est, disputée en l'arène de Waterloo.

Les hommes de l'instructeur Bob Tétrault dominaient la joue du commencement à la fin, faisant preuve d'une grande rapidité et d'un jeu de passes impeccable. Les Flyers prenaient une avance de 3 à 1 dès le premier vingt, pour ensuite ajouter deux buts contre un à l'engagement final.

Pour les Cobras qui avaient ouvert le pointage après seulement 45 secondes de jeu de la période initiale, Gilles Palardy, P. Desmarais et R. Jolicoeur se réjouissaient des fiats. Roger Paré et Stanley Whitehead se partageaient la vedette chez les vainqueurs avec chacun un tour de chapeau, tandis que Henry Chomiuk et Sidney Castle obtenaient respectivement deux et un buts.

Les prochaines joutes du circuit Brodeur auront lieu jeudi soir à Granby alors que Waterloo visitera St-Damase sur la grande patinoire à 8.30 P.M. et St-Pie sera opposé au Roxton dans la seconde partie du programme double. Milton et St-Pie visiteront ensuite à tour de rôle les Flyers à Waterloo, vendredi et samedi soir.

10e anniversaire du club de ski Raminska

ST-HYACINTHE — Le club de ski Raminska de St-Hyacinthe célébrera le 21 novembre prochain, son 10e anniversaire. Les adeptes du ski à St-Hyacinthe tiendront une journée spéciale intitulée "EXPO-SKI". Le bureau de direction du club local compte énormément sur la présence et le dynamisme de nos sportifs, pour faire de cette journée une réussite totale.

Une parade est organisée à cette occasion, et prendra la vedette dans les différentes rues de notre ville. Le départ est fixé à 11.00 a.m. à l'arrière de la maison Paul St-Onge, rue St-Pierre. De 12.30 p.m. à 5.30 p.m. Plusieurs magasins de sport de notre ville étaleront leurs nouveautés, saison 70-71, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Egalement à l'affiche, des défilés de mode qui seront présentés à toutes les heures. La discothèque débutera à 9.00 p.m.

les sports EN BREF... EN BREF

SIDNEY Y, Australie (Reuter) — Les ouvriers d'une carrière de la banlieue de Sidney ont installé un haut - parleur géant qui diffuse le bruit des vagues de la mer pour calmer les résidents de l'endroit. Ceux-ci se plaignaient du bruit, des excavatrices et des camions de la carrière.

LONDRES (PA) — Le major-général Lewis Owen Lyne, qui commanda pendant la guerre la 7e division blindée britannique des "Rats du désert" est mort mercredi à 71 ans.

coin Dow

ST-HYACINTHE — La lutte se poursuit dans le circuit de quilles du Coin Dow. La course au championnat est actuellement à son apogée entre les équipes Georges Brabant et Concorde Automobile. Le Brabant l'emporte jusqu'à présent, avec 17 points, soit une marque de plus que le Concorde qui suit au second rang. En troisième place, on retrouve le Pepsi-Cola avec 13 marques, soit 3 de plus que le Fontaine qui suit au dernier rang.

Le Concorde a remporté les honneurs de la dernière confrontation qui l'opposait au Fontaine. Fournures, André Chagnon fut le leader offensif avec un triple de 566 dont un simple de 212. Lucien Marchesseault a également apporté son appui dans cette victoire avec une ronde de 535, dont un simple de 223.

Pour les perdants, soulignons la performance de André Marquis, avec 588 et Jean-Guy Beaugard avec 557.

Le Brabant s'est hissé au premier rang par suite d'une victoire sur le Pepsi-Cola. Claude Marchesseault fut le joueur par excellence avec 587, soit 46 marques de plus que son coéquipier Albert Marchesseault. Réjean Donais fut le meilleur dans le camp du Pepsi-Cola avec 533.



BASEBALL MINEUR — La ligue de baseball Pony de Brome-Missisquoi a couronné dernièrement ses champions, alors que la Légion Canadienne remportait les grands honneurs. On reconnaît, dans l'ordre habituel: MM. Leslie Jordan, secrétaire-trésorier du circuit; Georges Larivière, de l'hôtel Yamaska de Cowansville, co-donateur du trophée; Gordy Robertson, gérant et entraîneur des champions; Armand Laplante, co-donateur du trophée; Conrad Fournier, président de la ligue Brome-Missisquoi et Roger Bourgault, directeur de la ligue.

Brumel doute de ce record

MOSCOU (AFP) — Valeri Brumel, recordman du monde de saut en hauteur avec 75 3/4" et champion olympique à Tokyo, n'a pas caché son scepticisme à l'annonce de la performance réalisée par le Chinois Ni Chih Ching en sautant 7'6", et a déclaré: "Je voudrais le voir pour croire".

Le champion olympique a également mis en doute les juges qui assistèrent à la performance, et a indiqué qu'il aurait aimé que son homologue chinois réalisât ce saut soit à Paris, soit à Los Angeles. Brumel estime, en effet, qu'il existe une grande différence entre une compétition nationale et une compétition internationale, comme celle au cours de laquelle il passa 75 3/4" en 1963, lors de la rencontre U.R.S.S.-États-Unis à Moscou.

Rappelant qu'il y a quelques années déjà Ni Chih Ching avait sauté 75", mais qu'aux Jeux asiatiques il n'avait pas été capable de sauter plus de 2 M 06, il a déclaré:

"J'espère que mon record serait battu à Mexico ou un peu plus tard par l'un de mes compatriotes: Valeri Svotzov ou Valentin Gavrilov, qui sont également jeunes et ont preuve de grandes possibilités".

Le recordman du monde a également précisé qu'au cours de cette saison, un autre de ses compatriotes, Kisloukis Chapka, avait manqué de peu 75 3/4". Interrogé enfin sur ses activités, Brumel a précisé: "J'ai repris aujourd'hui même l'entraînement, un entraînement technique, sans saut, mais je compte avec les progrès de la science et de la technique moderne, redevenir un sauteur valable".

Triple de 636 pour L. Fortin

ST-JEAN (J.T.) — Le vétérinaire Léandre Fortin s'est avéré l'étoile individuelle de la semaine dans la ligue de grosses quilles Commerciale de St-Jean. En effet, Fortin a permis à son club le Labatt de quitter la cave du classement en y allant d'un foudroyant triple de 636, soit le plus haut triple de la semaine dans le circuit Gilles Georges.

Fortin a roulé des parties simples de 224-177-235 pour totaliser 636. Son 235 représente également le plus haut simple de la semaine. Dirigé par son capitaine Léandre Fortin, le Labatt a blanchi le restaurant Carafon par 4-0. Outre Fortin, Alcide Desrochers s'est lui aussi mis en évidence avec une partie de 214 et 564, alors que Paul Campbell roulait 541.

Pour les perdants, Serge Larose a été le meilleur avec des parties de 200 et 212 pour un total de 577. Guy Breault y allait d'un 201 et 563 et Robert Bélanger un 200 et 551.

Dans une autre rencontre, la pharmacie Desmarais s'est emparée de la 2e position tout en s'approchant à 6 points des meneurs, en l'emportant par 3-1 sur l'hôtel St-Jean. Dans ce match, c'était au tour d'un autre Fortin à faire sa marque.

En effet, Alphonse Fortin se distinguait avec un triple de 601, dont une partie de 230. Gilles Georges jouait lui aussi un très bon match du côté des vainqueurs avec 577 et une partie de 211. Pour l'hôtel St-Jean, Arthur Omelusuk a été le meilleur avec un 228 et 564.

La Quincaillerie Moderne a dû s'incliner 3-1 devant l'hôtel Richelieu. Jean-Claude Lefebvre a dirigé le Richelieu vers cette victoire avec un simple de 233 et un triple de 553. Pour le

Gagnier réélu président

MONTREAL — André Gagnier, professionnel au club de golf Islesmere de Laval, a été réélu aujourd'hui à la présidence de l'Association Canadienne des golfeurs professionnels du Québec pour un deuxième terme d'affilée.

En plus de se voir confier la présidence de l'Association, qui compte présentement 300 membres, au cours de la 43e assemblée annuelle tenue au Holiday Inn Châteaubriand, Gagnier a été honoré à deux autres reprises par des confrères.

Le vétérinaire professionnel d'Islesmere a été choisi le joueur qui s'est le plus amélioré sur le circuit professionnel cette année et il a reçu le trophée O'Keefe et une bourse de \$100. Gagnier a de plus empoché \$250, pour sa deuxième place au classement des points de la brasserie.

Phil Giroux du club de la ville de Montréal a enlevé les honneurs de ce classement O'Keefe en enregistrant 66.36 points contre 48.0 pour le président des pros. Il a accepté un chèque de \$400.

André Harvey de la Vallée du Richelieu a mérité pour sa part le trophée Jules Huot, décerné à l'assistant de l'année 1970 au Québec.

Gailuron-Labatt

GRANBY — L'équipe Chabot a défait le Tardif 4 à 0, dans la ligue Gailuron-Labatt. A. Thomas l'a emporté 3 à 1 sur R. Paré 3 à 1, et M. Comtois a annulé 2 à 2 avec R. Bernier. Chez les dames, L. Millette a réussi un simple de 228. C. Comtois un triple de 311, et D. Lessard 314. Chez les hommes, D. Chabot a complié 413-147 et M. Comtois 404-162.

Au classement, R. Thomas mène avec 23 points, suivi de P. Chabot 22. A. Thomas et R. Paré 20, M. Comtois et J. L. Chabot 17. R. Bernier 16 et V. Tardif 9.

Au Baril domine

GRANBY — Dans la ligue de quilles Jean-Paul Papineau, les clubs Au Baril, Bravo Pizzeria et Roy ont blanchi Gailuron, France Lingerie et Rita Carpentier 4 à 0. Bienvenue chausures a défait Masso Therapie 3-1. Les plus hauts triples allaient à L. Robert 485, F. Compagnat 424 et M. Beaugard 415. Voici le classement: Au Baril 10. Bravo Pizzeria 9, Masso Therapie 7, Roy, France Lingerie et Bienvenue 6, Gailuron 5 et Rita Carpentier 0.

Jean-Paul Gaucher: le dynamique président des Guépards de Granby

M. Jean-Paul Gaucher est natif de Lawrenceville, Qué., il vit le jour le 7 juin 1927. Il fit ses études primaires à Lawrenceville et son cours secondaire à Asbestos, Qué.

Les études terminées, Jean-Paul se lança dans la lutte et la culture physique. Encouragé par son père qui a déjà fait combats avec les Emile Maupas et Eugène Tremblay, Jean-Paul Gaucher débuta dans la lutte organisée en 1948. Il n'avait que 19 ans lorsque le promoteur Sylvio Samson, de Montréal, à la recherche de futurs champions, reconnu dans ce jeune homme au physique imposant, toutes les qualités nécessaires pour l'opposer aux plus rudes gladiateurs de l'époque.

A la suite de ses premiers succès, il s'entraîna durant plusieurs mois avec deux de ses plus grands amis: M. Joffre L'Heureux, (Monsieur Canada 1947) et chef de police de Huntington, ainsi que M. Océard Gougeon, instructeur à la police de Montréal. Sa belle carrière comme lutteur fut couronnée de succès, si l'on considère les nombreux championnats remportés, et les trophées qui lui furent décernés.

Homme déterminé, agressif, Jean-Paul Gaucher continua de poursuivre des études en culture physique et dans plusieurs autres matières connexes, telles que: callisthénie, poids et haltères, diététique, massage, hygiène, bains brucs, lampe à rayons ultra-violettes. En mai 1950, l'Institut de culture physique Adrien Gagnon, de renommée mondiale, lui décerna un diplôme de professeur en culture physique.

Le 7 juin 1952, l'Institut Weider de Montréal, reconnu à travers le monde, lui accorda un diplôme donnant droit d'enseigner les méthodes physiques Weider. Le 18 mai 1953, il était diplômé par l'Institut Lemay de Montréal.

FONDATION DU STUDIO PAUL — Conscient de la nécessité de transmettre ses connaissances à ses semblables, Jean-Paul Gaucher fonda son propre Studio de culture physique, à la fin de 1953. Le studio avait

pour local la maison des Chevaliers de Colomb, autrefois la maison Boivin, située rue Dufferin, à Granby; ce fut le rendez-vous idéal de tous les jeunes désireux de se bâtir un bon physique et obtenir une santé parfaite.

Jean-Paul nous a révélé à plusieurs occasions que toute la direction des Guépards travaillait afin de donner un but, un idéal réellement fascinant et intéressant à notre jeunesse granbyenne; "Nous voulons démontrer à tous les jeunes qui évoluent dans le hockey mineur, que ceux qui font le saut avec l'équipe junior locale, reçoivent une bonne formation, une discipline positive et con-



Jean-Paul Gaucher

structive sur plusieurs plans, tout en ayant les possibilités, en même temps, de pratiquer un sport fort populaire qui permet à bon nombre de nos concitoyens de gagner leur vie fort honorablement. Le bien des jeunes, c'est la principale raison qui doit nous inciter à travailler pour une cause aussi nécessaire aujourd'hui. LE LOISIR DE LA JEUNESSE — Cette jeunesse a besoin plus qu'autrefois de loisirs sains et formatifs, voilà pourquoi, il

faut que les adultes apportent leur participation active. Les parents doivent aussi se faire un devoir de diriger, d'orienter leurs enfants vers des sports bien organisés.

Comme vous avez pu vous en rendre compte à la lecture de ces lignes, Jean-Paul Gaucher, c'est un président qui possède une bonne connaissance des jeunes, qui veut les aider et leur rendre un hommage particulier pour tout le magnifique travail accompli. Bon succès à Jean-Paul, à ses collaborateurs et à l'équipe des Guépards de Granby.

Plusieurs granbyens ont profité des services de ce studio. Mentionnons plusieurs concours organisés par le titre de Monsieur Granby et Monsieur Cantons de l'Est, où les Pit Lallier, Georges Hamel, André Ménard, André Fausse et Ronald Fréchette furent gagnants de ces concours et par la suite purent se comparer et se qualifier pour les concours Monsieur Canada junior. Voici d'ailleurs une déclaration faite à ce stade de la carrière de Jean-Paul Gaucher: "Si j'avais eu le privilège, la chance d'avoir de ces gars, avec autant de cœur au ventre, d'ardeur et de franchise, je posséderais l'organisation la plus forte au monde. Cette déclaration fut faite par nul autre que le grand promoteur de lutte, Sylvio Samson.

Admit dans les rangs de la force constabulaire de Granby, le 7 avril 1953, Jean-Paul prenait pour épouse, Gertrude Lallier; de cette union naquirent quatre enfants, deux garçons et deux filles. C'est aussi en 1953, que Jean-Paul fut couronné le meilleur lutteur au Canada; en 1954, en compagnie de Pit Lallier ils furent reconnus comme la meilleure équipe de lutteurs au pays.

Notre ami Gaucher est également instructeur de culture physique et de l'art de se défendre, au sein de la Fraternité des Policiers de Granby,

depuis de nombreuses années. En 1966, il reçut un diplôme comme enquêteur, de l'École de Police du Québec; en 1967, le Club Personnalité de Granby lui remet un certificat attestant qu'il a suivi avec succès le cours de culture humaine et de personnalité dispensé par ce mouvement bien connu de la population granbyenne.

Doté d'un talent naturel d'organisateur, il démontra beaucoup de dynamisme à chaque fois qu'il entreprit de travailler pour des organismes. La Fraternité des Policiers de Granby, l'Organisation du Festival des Policiers ainsi que l'Exposition Industrielle et Commerciale de Granby, sont des groupements qui ont beaucoup bénéficié de la présence de Jean-Paul Gaucher dans leurs rangs. Ses capacités d'organisateur furent reconnues bien au-delà de Granby et les environs, puisqu'il y a quelques années, les policiers de Victoriaville retenant ses services afin de monter, d'organiser avec les confrères policiers Guy Hamel et André Bellemare de Victoriaville, le gala annuel de la Fraternité des Policiers de la capitale des Bois Francs. Selon les éloges des journalistes de l'endroit, ce fut un des plus grands spectacles présentés au Centre Jean Bélieux de Victoriaville, le gala annuel de la Fraternité des Policiers de la capitale des Bois Francs. Selon les éloges des journalistes de l'endroit, ce fut un des plus grands spectacles présentés au Centre Jean Bélieux de Victoriaville, le gala annuel de la Fraternité des Policiers de la capitale des Bois Francs. Selon les éloges des journalistes de l'endroit, ce fut un des plus grands spectacles présentés au Centre Jean Bélieux de Victoriaville, le gala annuel de la Fraternité des Policiers de la capitale des Bois Francs.

Depuis le mois de mai 1970, Jean-Paul Gaucher mène la barque des Guépards de Granby Inc., une équipe junior "B" faisant partie, comme tout le monde le sait, de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Ce n'est pas tout, car cette année sept (7) équipes et au moment où nous écrivons ces lignes, nos Guépards étaient en tête du peloton, avec quatre victoires et une défaite. C'est la quatrième édition des Guépards dans le circuit René Boileau, et M. Gaucher ainsi que tous ses collaborateurs aimeraient bien voir la formation de cette année remporter les grands honneurs de la catégorie et si possible tous les autres succès que doit anticiper une équipe de champions.



DEJEUNER AUX FEVES — Le premier déjeuner aux fêtes de l'Association du Hockey Mineur de Waterloo remportait un éclatant succès, alors qu'une bonne centaine de sportifs y collaboraient. Du nombre on retrouvait la majeure partie du nouveau conseil municipal de Waterloo; dans l'ordre habituel on reconnaît, M. Maurice Dupuis, échevin, Paul Elói Dufresne, président du hockey mineur, M. Paul Potvin, échevin, Mme Marilyn Lemay, aide bénévole, M. André Bélanger, échevin, M. Marcel Gousy, échevin, Mlle Louise Beaulac, responsable de la cuisine, ainsi que M. Albany Casavant, échevin.

DÉFIEZ LES INTEMPÉRIES!

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

ACHETEZ VOS CHAUSSURES D'HIVER MAINTENANT À CES BAS PRIX PRÉ-SAISON!

JOLI SOULIER DOUBLÉ D'HIVER, POUR DAMES

EXTRA SPÉCIAL

1167

Ce chaud soulier habillé est recommandé pour la saison froide. Doublure épaisse. Empeigne montante. Talon bloc 2". Semelle anti-dérapante. Pointures: 5 à 9 et demi-pointures.

BOTTES CAOUTCHOUC POUR ENFANTS

Pointures 5 à 10 et 11 à 3

267

COUVRE-CHAUSSURES POUR HOMMES et GARÇONS

Légers et confortables. Glissière dissimulée sur le devant. Languette. Robuste et durable semelle de caoutchouc. Chaud doublure de coton. Caoutchouc résistant.

Pointures 6 à 12 Garçons: 3 à 5

367

BOTTES APRÈS-SKI EN CUIR POUR HOMMES

Bottes après-ski en cuir hauteur cheville. Fini reptile. Epaisse doublure. Confortable semelle caoutchouc mousse. Couleur: bronze.

Pointures 6 à 11 et demi-pointures

997

CAOUTCHOUCS POUR HOMMES

Tres bonne qualité. Semelle anti-dérapante. Côtés bas. Tres légers. Caoutchouc durable. Couleur: noir seulement.

Pointures 6 à 12 et demi-pointures

197

Chez LaSalle: Ça coûte moins cher... BEAUCOUP moins cher!

BOTTES SIMILI-CUIR FRIPE, POUR ADOLESCENTES

Tige 16". Élégantes et pratiques, en simili-cuir verni brillant. Nouvelle semelle plate-forme. Talon bloc en biseau. Chaud doublure laminée en couleur.

Pointures 5 à 9 et demi-pointures

2167

BELLES BOTTES D'HIVER POUR ADOLESCENTS

Tige 12". Nouvelle semelle plate-forme. Talon biseau. Doublure pleine longueur. Glissière. Talon bloc. Élégante semelle plate-forme. Jeunes demoiselles: 11 à 4.

Pointures 5 à 9 et demi-pointures

1797

BOTTES POUR DAMES SIMILI-CUIR BRILLANT

Botte tige 16". Verni brillant. Entièrement imperméable. Doublure pleine longueur. Glissière. Talon bloc. Élégante semelle plate-forme. Jeunes demoiselles: 11 à 4.

Pointures 5 à 9 et demi-pointures

1397

BOTTES DE VINYLE DOUBLÉES, JEUNES FILLES

Semelle anti-dérapante. Entièrement doublées. Petit talon. Empeigne en vinyle imperméable. Couleurs: rouge, brun et noir.

Pointures 8 à 4

587

Satisfaction assurée ou argent remis!

NON DISPONIBLES À NOTRE MAGASIN DE BOUCHERVILLE

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

Centre d'Achats FRONTENAC, Granby

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. JEUDI ET VENDREDI: 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. SAM

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA • SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970 — PAGE 11

Dominion coupe les prix pour DE BON



A compter d'aujourd'hui, les marchés Dominion offrent les plus bas prix en ville !

Des milliers de prix seront coupés pour vous permettre de tirer un meilleur parti de votre budget. Tous les jours. Toutes les semaines. Pour de bon.

Oui, Dominion coupe les prix.

À tous les comptoirs: épicerie, viandes, articles ménagers, produits de beauté, etc.

Maintenant, votre dollar va plus loin chez Dominion.

Les **PRIX COUPÉS À PLEIN** sont votre garantie de payer moins cher chez Dominion que partout ailleurs.

Dominion coupe les prix... et continue de nous faire bien manger!

Faites la preuve vous-même. Dès demain!

Plus la SUPER-AUBAINE

La super-aubaine Dominion est une économie très spéciale, d'une durée limitée. Nous pouvons vous l'offrir si les conditions du marché le permettent ou si un manufacturier nous fait une offre particulièrement intéressante. Vous bénéficiez de cette super-aubaine jusqu'à épuisement du stock!

SUPER-AUBAINE
BREUVAGES GRAND PRIX
BOUT. 10 OZ. **08¢**
NON RETOURNABLE
SAVEURS ASSORTIES

SUPER-AUBAINE
TARTES
SANS PAREILLES
POMMES - RAISINS
ANANAS ou CITRON
tarte 16 on. **28¢**

SUPER-AUBAINE
ESSUIE-TOUT
ASSORTI SYMPHONY
PAQUET 2 ROUL. **49¢**

SUPER-AUBAINE
HUILE DE MAÏS
PURE MAZOLA
BOÎTE 128 OZ. **\$2.99**

BEURRE
Carnation Canada no 1
15 **66¢**

SUCRE BLANC
Sac 10 lb **99¢**

OEUFs
Frais - Cat. "A" moyens
douz. **39¢**

PEPSI-COLA
Liqueurs douces
6 bout. 10 on. **39¢**

Handywrap Film ROUL. 100' **37¢**
PROTÈGE LES ALIMENTS

BISCUITS RITZ PAQUET 8 OZ. **29¢**
DE CHRISTIE

Aliments pour chats BOÎTE 6 OZ. **18¢**
ASSORTIS PAMPER

BISCUITS RITZ PAQUET 16 OZ. **54¢**
DE CHRISTIE

Aliments pour chiens BOÎTE 16 OZ. **12¢**
ASSORTIS PEP

BISCUITS SODA PAQUET 16 OZ. **35¢**
SALÉS DE CHRISTIE

Marinades sucrées POT 24 OZ. **48¢**
HABITANT

BISCUITS SODA PAQUET 16 OZ. **35¢**
NON SALÉS DE CHRISTIE

Marinades Chow Chow POT 16 OZ. **41¢**
AUX TOMATES VERTES HABITANT

Biscuits chocolat BOÎTE 24 **48¢**
WHIPPET DE VIAU

Prix coupés à Plein tous les jours!

EAU DE VICHY BOUT. 32 OZ. **49¢**
CELESTIN

BREUVAGE CONT. 48 OZ. **28¢**
TOUTE SAVEUR CORONATION

MELANGE PAQUET 18 OZ. **34¢**
CROÛTE À TARTE MONARCH

FARINE SAC 7 LB. **75¢**
TOUT USAGE FIVE ROSES

ALPHABITS PAQUET 9 OZ. **43¢**
DE POST

CORN FLAKES BOÎTE 8 OZ. **24¢**
KELLOGG'S

CORN FLAKES BOÎTE 16 OZ. **39¢**
KELLOGG'S

RICE KRISPIES BOÎTE 17 OZ. **54¢**
KELLOGG'S

Prix coupés à Plein tous les jours!

Saumon Sockeye BOÎTE 7 1/2 OZ. **56¢**
DOMINION

Sardines Brunswick BOÎTE 1/4 LB. **11¢**
DANS L'HUILE

Sardines Brunswick BOÎTE 2 1/2 OZ. **11¢**
DANS SAUCE TOMATES

SAUCE AUX POMMES BOÎTE 7 1/2 OZ. **20¢**
SCOTIAN GOLD DE FANTAISIE

Cocktail de fruits BOÎTE 28 OZ. **55¢**
DEL MONTE DE FANTAISIE

Cocktail de fruits BOÎTE 19 OZ. **36¢**
DOMINION DE CHOIX

Pêches en moitiés BOÎTE 28 OZ. **44¢**
DEL MONTE DE FANTAISIE

Cerises rouges POT 12 OZ. **59¢**
AU MARASQUIN CORONATION

Prix coupés à Plein tous les jours!

SPECIAL K BOÎTE 11 OZ. **52¢**
DE KELLOGG'S

Gruau instantané BOÎTE 44 OZ. **57¢**
QUAKER

GRUAU RAPIDE BOÎTE 48 OZ. **57¢**
QUAKER

RIZ MINUTE BOÎTE 7 OZ. **31¢**
SI PRATIQUE

Fromage moyen MORC. 12 OZ. **67¢**
CANADIEN CRACKER BARRELL

FROMAGE DOUX MORC. 12 OZ. **62¢**
CANADIEN CRACKER BARRELL

CHEEZ-WHIZ POT 8 OZ. **39¢**
ORDINAIRE DE KRAFT

CHEEZ-WHIZ POT 16 OZ. **72¢**
ORDINAIRE DE KRAFT

Prix coupés à Plein tous les jours!

Sauce à la viande BOÎTE 14 OZ. **35¢**
CATELLI

Sauce aux tomates BOÎTE 8 OZ. **10¢**
GATTUSO

Sauce aux tomates BOÎTE 7 1/2 OZ. **12¢**
HUNT'S

Poudings instantanés PAQUET 4 OZ. **18¢**
ASSORTIS JELL-O

JELL-O PAQUET RÉG. **10¢**
POUDRES À GELÉE ASSORTIES

Poudres à gelée PAQUET RÉG. **10¢**
ASSORTIES SHIRRIFF

Poudres à gelée PAQUET RÉG. **10¢**
ASSORTIES ROYAL

Saumon Sockeye BOÎTE 1/4 LB. **61¢**
CLOVER LEAF

Prix coupés à Plein tous les jours!

CHEESE DIPS CONT. 8 OZ. **48¢**
ASSORTIS DE KRAFT

FROMAGE VELVEETA PAQUET 1/2 LB. **44¢**
FONDÛ DE KRAFT

FROMAGE TRANCHE PAQUET 8 OZ. **38¢**
CANADIEN DE KRAFT

CAFE SAC 16 OZ. **\$1.05**
MOUTURE RÉGULIÈRE MAXWELL HOUSE

CAFE SANKA 16 OZ. **\$1.27**
MOUTURE TOUT USAGE

Café instantané POT 8 OZ. **\$1.07**
DOMINO

Café instantané POT 10 OZ. **\$1.69**
NESCAFE

Café instantané POT 10 OZ. **\$1.69**
MAXWELL HOUSE

Prix coupés à Plein tous les jours!

SACS DE THE PAQUET 60 **77¢**
ORANGE PEKOE SALADA

POUDRE À PÂTE BOÎTE 8 OZ. **29¢**
MAGIC

NESTLE QUICK BOÎTE 8 OZ. **37¢**
BREUVAGE AU CHOCOLAT

NESTLE QUICK BOÎTE 1 LB. **57¢**
BREUVAGE AU CHOCOLAT

KETCHUP BOUT. 11 OZ. **19¢**
DE TOMATES DOMINION

KETCHUP BOUT. 20 OZ. **39¢**
DE TOMATES HEINZ

MOUTARDE POT 24 OZ. **37¢**
PRÉPARÉE CONDOR

MIRACLE WHIP POT 32 OZ. **65¢**
SAUCE À SALADES KRAFT

Prix coupés à Plein tous les jours!

CONFITURE POT 24 OZ. **55¢**
DE FRAMBOISES OU FRAISES MARQUETTE

CONFITURE POT 24 OZ. **39¢**
DE FRAISES ET PECTINE NATION'S BEST

MARMELADE POT 24 OZ. **53¢**
ORANGE SEVILLE SHIRRIFF

MIEL LIQUIDE CONT. 16 OZ. **42¢**
CANADA No. 1 - DOYON

MELASSE CONT. 40 OZ. **36¢**
DE FANTAISIE GRANDMA

Beurre d'arachides POT 16 OZ. **49¢**
RICHMELLO

Beurre de caramel CONT. 14 OZ. **26¢**
SHIRRIFF

Beurre de caramel CONT. 28 OZ. **49¢**
SHIRRIFF

Prix coupés à Plein tous les jours!

SIROP DE MAÏS BOÎTE 3 LB. **61¢**
CROWN BRAND

JUS DE POMME BOÎTE 48 OZ. **34¢**
SCOTIAN GOLD DE CHOIX

Jus de pamplemousse BOÎTE 48 OZ. **53¢**
SUCRÉ DOMINION

JUS MELANGE BOÎTE 48 OZ. **48¢**
SUCRÉ DOMINION

JUS MELANGE BOÎTE 48 OZ. **48¢**
NON-SUCRÉ DOMINION

JUS D'ORANGE CONT. 64 OZ. **72¢**
FRAIS DOMINION

Jus de tomates BOÎTE 19 OZ. **14¢**
DOMINION CANADA DE FANTAISIE

SIROP DE TABLE BOUT. 32 OZ. **44¢**
HABITANT

Dominion coupe les prix...

Prix coupés à plein!

Tout bien compté, c'est bien meilleur marché chez **DOMINION!**

AU CENTRE D'ACHATS PLAZA GRANBY - 330 St-Jacques

Prix coupés à Plein tous les jours!

WINDEX POUR VITRES ET MIROIRS	CONT. 20 OZ.	42¢
ANACINS APPROVISIONNEZ-VOUS	100	87¢
Nettoyeur à four JIF OAM	BOÎTE 7 OZ.	76¢
FLORIENT PURIFICATEUR D'AIR	BOÎTE 6 OZ.	45¢
Sacs à ordures GLAD	PAQUET 10	65¢
RINCE BOUCHE COLGATE 100	BOÛT. 17 OZ.	92¢
Mousse à barbe FOAMY SHAVE	11 OZ.	97¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

CREME GLACEE VANILLE OU 3 COULEURS DOMINO	CIN 1/2 GAL.	69¢
CREME GLACEE SAVEURS ASSORTIES DOMINO	BRIQUE 1 CHP.	25¢
MAIS EN GRAINS ENTIERS DE FANTAISIE NIBLETS	BOÎTE 12 OZ.	22¢
POIS ASSORTIS DE FANTAISIE DELMONTE	BOÎTE 14 OZ.	23¢
POIS DE CHOIX GROSSEUR No. 4 IDEAL	BOÎTE 19 OZ.	19¢
Pommes de terre ENTIÈRES BLANCHES GENEVIEVE	BOÎTE 19 OZ.	17¢
Tomates de choix KING	BOÎTE 28 OZ.	29¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

SUPER AUBAINE		
Biscuits Peek Frean ASSORTIS 8 OZ.		29¢
Frites congelées DOMINO	PAQUET 9 OZ.	18¢
POIS CONGELES ASSORTIS DOMINO	PAQUET 2 LB.	55¢
FRAMBOISES DE FANTAISIE CONGELÉES DOMINO	PAQUET 15 OZ.	44¢
FRAISES TRANCHEES CONGELÉES DE FANTAISIE DOMINO	PAQUET 15 OZ.	43¢
JUS D'ORANGE CONGÉLÉ CONCENTRÉ DOMINION	BOÎTE 6 1/2 OZ.	18¢
Pâtés à la viande CONGELÉS YORK	PAQUET 8 OZ.	29¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

MARGARINE COLOREE BLUE BONNET 3¢ DE RABAIS	PAQUET 1 LB.	38¢
Margarine molle COLOREE GOLDEN GIRL	PAQUET 1 LB.	38¢
Margarine colorée RÉGULIERE MAYFIELD	PAQUET 1 LB.	25¢
MACARONI ASSORTI LANCIA	PAQUET 2 LB.	41¢
DINER KRAFT MACARONI ET FROMAGE	PAQUET 7 1/2 OZ.	17¢
CHIFFONS-J JOHNSON'S	PAQUET 12	56¢
BROMO SELTZER FORMAT FAMILIAL		81¢
COUPE CAFE CARNATION	POT 6 OZ.	53¢
CAF' CREME RICHMELLO	POT 11 OZ.	64¢
LAIT EVAPORE CARNATION	2 BTES 16 OZ.	35¢
LAIT EVAPORE CRINO	2 BTES 16 OZ.	35¢
LAIT EN POUDRE CRINO	BOÎTE 3 LB.	\$1.29

Prix coupés à Plein sur les VIANDES DE QUALITÉ DOMINION

BIFTECK DE RONDE ou ROTI DE GROUPE	LB.	99¢
BIFTECK SURLONGE	LB.	\$1.29
BIFTECK ou RÔTI PETIT FILET, GROS FILET OU CÔTELETTES	LB.	\$1.39
HAMBURG FRAIS HACHÉ	LB.	59¢
Rôti de palette TENDON DORSAL ENLEVÉ	LB.	59¢
ROTI DE COTES NATURE DE CHOIX	LB.	\$1.29
GIGOT D'AGNEAU IMPORTÉ	LB.	69¢
LONGE de PORC BOUT DE FILET	LB.	63¢
LONGE de PORC BOUT DES CÔTES	LB.	53¢
Bacon sans couenne MAPLE LEAF TRANCHÉ	POT. 1 LB.	69¢
POULET CONGELE A griller - Cat. "A" - Prêt pour le four.	lb.	26¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

Dentifrice Crest FORMAT FAMILIAL		91¢
SHAMPOOING HEAD & SHOULDERS	FORMAT FAMILIAL	91¢
Coton Tiges Q-Tips UN PRÉFÉRÉ DE LA FAMILLE	PAQUET 252	93¢
RES DAN POUR LES CHEVEUX	6 OZ.	97¢
COUCHES FLUSH-A-BYES REGARDEZ MAMAN!	PAQUET 48	\$1.99
FIXATIF A CHEVEUX ADORN	7 OZ.	\$1.17
POUDRE POUR BEBE JOHNSON'S	BOÎTE 14 OZ.	79¢
Déodorant Ban À BILLE	1 1/2 OZ.	91¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

Jus de tomates LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE	BOÎTE 19 OZ.	15¢
Jus de tomates LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE	BOÎTE 48 OZ.	33¢
Jus de légumes GARDEN COCKTAIL SMITH	CONT. 28 OZ.	35¢
Jus de légumes PLUS 10 AYLMER	BOÎTE 19 OZ.	17¢
SHORTENING CRISCO	BOÎTE 3 LB.	\$1.19
SAINDOUX PUR MAPLE LEAF	BOÎTE 1 LB.	26¢
BRYLCREEM POUR LES CHEVEUX	FORMAT FAMILIAL	87¢
Poulet désossé CORDON BLEU	BOÎTE 7 OZ.	39¢

Prix coupés à Plein tous les jours!

JAMBON PICNIC PLUMROSE	BOÎTE 1 LB.	\$1.19
KLIK LUNCHEON MEAT	BOÎTE 12 OZ.	57¢
Ragoût de boulettes CORDON BLEU	BOÎTE 12 OZ.	41¢
FEVES AU LARD BRUN FONCÉ LIBBY'S	BOÎTE 19 OZ.	30¢
FEVES AU LARD BRUN FONCÉ LIBBY'S	BOÎTE 28 OZ.	39¢
SPAGHETTI DANS SAUCE TOMATES CATELLI	BOÎTE 14 OZ.	21¢
SPAGHETTI DANS SAUCE TOMATES	BOÎTE 28 OZ.	29¢
SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE HEINZ	BOÎTE 14 OZ.	31¢

Prix coupés à Plein sur les fruits et légumes!

POMMES DE TERRE DE TABLE CANADA No. 1 DU NOUVEAU BRUNSWICK	10 LB.	29¢
POMMES CORTLAND DE FANTAISIE DU QUEBEC	5 lb.	49¢
ORANGES GROSSEUR 138 1 DOUZ.		59¢

et continue de nous faire bien manger!

...on en parle...

Les membres de la ligue de hockey Dépression de Granby portent une attention toute particulière à la ligue de la Belle Province.

Un amateur faisait remarquer à la suite du dernier match local des Apollons (jeudi dernier), que le calibre présenté était excellent et que les mises en échec donnaient du piquant à la rencontre.

Encore une fois, et pour la "millième fois", nous désirons aviser certaines ligues de quilles du retard qu'elles apportent à nous fournir leur rapport hebdomadaire, de la décade à la publication très retardée, ou encore le fait que nous ignorions ces rapports ayant un retard d'une semaine.

Après la rencontre et la défaite à Theford-Mines, Jean-Guy Charbonneau, instructeur des Guépards, a déclaré qu'une équipe ne pouvait penser vaincre les adversaires en jouant un jeu individuel.

M. Camille Messier, gérant général des Guépards n'a pas digéré la défaite encaissée par son équipe à Theford-Mines et il a déclaré: "Certains joueurs ne donnent pas leur rendement et il faut que ça change, sinon nous prendrons des décisions qui ne feront pas plaisir à ces joueurs."

Il y a un gars, dans l'organisation des Guépards, dont on entend pas beaucoup parler, mais qui fait un travail très efficace et surtout très précis. Celui dont nous voulons parler, n'est nul autre qu'Arthur Galipeau, le trésorier des Guépards de Granby.

Gérard Thiboutot, le vice-président des Guépards, a accepté de prendre charge de l'organisation du "gazarama" qui se tiendra à la Station Trépanier, située à 580, rue Principale, Granby.

Les connaissances dans le domaine des quilles à St-Hyacinthe se posent mille et une questions sur la performance de l'ami Georges Loranger, lequel déçoit énormément depuis le début de la saison de la ligue de la Belle Province.

La ligue de ballon-balai de St-Hyacinthe a fait peu de progrès pendant les dernières semaines, mais une amélioration réside dans le début des assemblées, lesquelles débutent à l'heure précise.

Le St-Hyacinthe Pepsi fait également peu de progrès, cette fois lors des joutes à l'étranger. Les notes d'aujourd'hui, mardi soir dernier, un équipementier ne qui devrait, aux dires de Lucien Lefebvre, donner des ailes aux Maskoutains.

Incidentement, Lucien Lefebvre attend la venue d'un joueur dont le nom n'a pas encore été dévoilé. Lucien travaille à cette cause depuis déjà de nombreux jours. La venue de ce dernier sur l'équipe devrait redonner au St-Hyacinthe son allure d'anjan.

Robert Audette fait-il encore partie de l'alignement du St-Hyacinthe Pepsi? Tout porte à croire que non. Robert a quitté l'aréna de façon précipitée dimanche dernier. Il faut également dire que Audette fait partie de la catégorie des vétérans, lesquels ne donnent pas le rendement attendu.

La ligue de quilles du Coin Dow décidait récemment de changer l'horaire de ses rencontres du vendredi soir, de façon à ne pas nuire aux rencontres de la ligue de ballon-balai de St-Hyacinthe. Les joutes de la ligue du Coin Dow débuteront trente minutes plus tôt.

Guy Charbonneau analyse son club

Mes recrues désappointent, et mes joueurs se nourrissent très mal

GRANBY — Guy Charbonneau, l'instructeur des Guépards de Granby a dirigé une rigoureuse pratique d'une heure hier soir au Palais, à l'issue de laquelle il a déclaré: "Nous devrions avoir au moins deux, et même trois pratiques de ce genre à chaque semaine. C'est la seule façon de se tenir en parfaite condition physique", a-t-il dit.

Guy a bien voulu nous accorder une entrevue, après la pratique. Se disant encore très satisfait de sa défensive, Guy s'en est pris encore une fois à son offensive, qui tire de la patte depuis le début de la saison.

Il a aussi souligné que les blessures rongeaient l'équipe depuis deux semaines. "Nous ne sommes pas chanceux de ce côté-là. Pee Wee Laroche commença à produire, et voilà qu'il est blessé sérieusement aux côtes. Il sera hors du jeu pour trois semaines environ. Il y a aussi Marc Courtemanche qui joue toujours, en dépit d'une douloureuse blessure à un genou. Enfin, Marc Ekdom est toujours handicapé par une blessure à l'aine, et on ignore s'il pourra jouer jeudi à Magog, et vendredi à Granby", a déclaré Guy.

Il a aussi souligné que les recrues désappointent, et que les joueurs se nourrissent très mal. "Ils ne mangent pas bien, et ils ne font pas attention à leur alimentation. C'est facile à voir sur la glace. Ils partent en lion, mais deviennent vite des moutons effrayés".

Guy a aussi souligné le fait que trop de joueurs boivent de l'eau pendant une partie. "Voilà, a-t-il dit, un autre signe qu'ils

qui font bien dans les "fermes". Mais, le coach n'a pas élaboré à ce sujet.



Guy Charbonneau

PUNITIONS INUTILES

Continuant à faire le bilan de son équipe, Guy Charbonneau a critiqué les joueurs qui prennent des punitions inutiles, et souvent parce qu'ils sont épuisés sur la patinoire, et ne se font pas remplacer à temps.

MAUVAISE NOURRITURE

Tout en parlant des bons et des mauvais côtés du bilan, depuis le début de la saison, Guy a refusé de nommer les joueurs qui le désappointaient le plus. "Ils se reconnaissent. Ils se patient, mais il y a des limites à-t-il dit."

Enfin, l'ex-vedette des Vics a attaqué un aspect de la question, qui nous a vraiment étonnés. En effet, parlant de la

mauvaise condition physique de certains joueurs, Guy a lancé: "Ils mangent mal, et n'importe quelle heure. Il n'y a rien de plus néfaste pour un joueur de hockey que de manger n'importe quoi, n'importe quand, surtout la journée d'une partie. C'est facile à voir sur la glace. Ils partent en lion, mais deviennent vite des moutons effrayés".

Guy nous confiait qu'il a même surpris des joueurs à manger des "chips" des beignes et des choses semblables avant une partie. "Il n'y a rien de plus dangereux", dit-il. "Je propose de leur préparer un menu spécial dès cette semaine, et de le distribuer à tous mes joueurs. Je ne dis pas qu'ils sont mal nourris à la maison. Au contraire; ils mangent trop bien, et des aliments qui sont condamnables pour un joueur de hockey. Je comprends qu'ils n'ont jamais été renseignés à ce sujet. Je le ferai moi-même cette semaine", ajoute l'instructeur des Guépards.

ont trop mangé, qu'ils sont fatigués et à bout, après seulement une minute et demie sur la glace. Je songe pour quelques parties, à enlever toutes les bouteilles d'eau sur le banc des joueurs, et utiliser que de la glace".

"Pour l'instant, ça va assez bien. Nous sommes en deuxième place, à un point de la tête, mais les autres clubs ne cessent de s'améliorer, et ce sera plus difficile dans l'avenir. Il faut donc nous corriger maintenant", conclut Guy Charbonneau.

Voilà une excellente analyse de Guy Charbonneau des Guépards, après sept parties, cette saison. Les Guépards disputent deux matches cette semaine. Demain soir, ils seront à Magog, et vendredi soir, ils reviendront à Granby, pour affronter la pesante équipe d'Asbestos, à 9 heures... Granby sera au repos dimanche.

Les blessés prennent du mieux chez les Renards jr. d'Iberville

ST-JEAN (J.T.) — Les Renards d'Iberville jr. connaissent un début de saison plus ou moins chancelant, à leur niveau dans la ligue Junior du Riche lieu. Toutefois, il faut considérer que la chance ne les a pas favorisés outre mesure.

A l'heure actuelle, les Renards jr. représentent sans aucun doute la plus jeune formation du circuit Lary Soly. L'édition présente ne compte dans ses rangs que 3 ou 4 joueurs qui ont déjà connu l'expérience du hockey junior.

Dès le départ, le duo Réjean Gauthier et Grégoire Boucher ne s'attendaient pas à des miracles, et on s'était promis d'être patient et on s'était fixé pour objectif: Bâtir pour l'avenir.



Photo, Matton

LA PETANQUE jouit à Granby d'une popularité grandissante depuis quelques années. La dernière saison a couronné plusieurs champions. Voici une équipe de la ligue Inter-paroissiale qui a reçu des trophées Molson, récemment. De gauche à droite, Neilson Dulac, Guy Leclerc, capitaine, Gérard Couture, président, Marie-Louise Larroza, et Gérard Lapatrie, représentant de M. J. Gaston Forand, agent Molson.

Alain Lord mène les compteurs du St-Jean

ST-JEAN (J.T.) — Le dévoué statisticien des Aigles de St-Jean de la ligue Montréal jr., M. Roméo Dupuis nous communique un dernier rapport concernant le rendement individuel de chacun des joueurs.

Après les joutes de la dernière fin de semaine, les Aigles sont maintenant sur un pied d'égalité avec les Seigneurs de Iberville, en 3e position du circuit Jean-Claude Girard, et ces 2 clubs n'accusent qu'un point de retard sur le National de Montréal-Est qui est en 2e place.

Chez les Aigles, c'est toujours le valeureux capitaine Alain Lord qui domine la liste des meilleurs pointeurs du club. Lord domine dans tous les domaines. Il a marqué le plus de buts soit 12, il a amassé le plus d'assistances, 15, et il a totalisé le plus grand nombre de points 27.

Malheureusement pour lui, et pour l'équipe en général, Lord a été victime d'un bâton élevé lors de la dernière joute des Aigles contre St-Léonard, et tout indique que le vétérinaire joueur de centre souffre d'une fracture du nez. Cependant, le Doc Phaneuf entrevoit la possibilité pour Lord de s'aligner quand même avec le club du nouvel instructeur Denis Comtois, jeudi soir, en portant un protecteur spécial.

Pour sa part, le nouveau venu Pierre Lemay n'a pas mis de temps à se faire valoir avec les Aigles, et il vient en 2e position des compteurs avec un total de 18 points, un de plus que l'ancien entraîneur ailier droit Denis Bourdeau qui en a 17. Lemay a maintenant 11 francs buts en 6 parties seulement. Après Alain Lord, c'est

Michel Larivière qui a amassé le plus de mentions d'assistant-coach, et la situation serait moins délicate pour les jeunes qui endossent l'uniforme des nouveaux Renards d'Iberville jr.

Les défenseurs Richard Libouren et Jacques Bouthillier sont les joueurs les plus punis, avec 16 points, et le talentueux joueur de centre Denis Lamoureux est 5e avec 15.

Les défenseurs Richard Libouren et Jacques Bouthillier sont les joueurs les plus punis, avec 16 points, et le talentueux joueur de centre Denis Lamoureux est 5e avec 15.

Voici la liste des compteurs:

Table with 3 columns: Name, Points, Assists. Includes Alain Lord (12), Pierre Lemay (11), Denis Bourdeau (11), Michel Larivière (10), Denis Lamoureux (9), Claude Tougas (9), Guy Roy (9), Bruno Guay (9), R. Valiquette (5), R. Vigneault (4), Claude Larose (4), Jac. Bouthillier (3), Richard Libouren (3), Serge Turcotte (2), François Filion (2), Norbert Gagnon (1), M. Thibeault (1), Robert Lavigne (1).

LES GARDIENS DE BUTS:

Table with 3 columns: Name, Points, Assists. Includes Pierre Larose (6), Pierre Gagnon (5), Au total (11).

Avance de 10 points pour le Café Louis

Granby — Le Café Louis a porté son avance à 10 points en tête de la ligue des Champions — Molson, grâce à une victoire de 4 à 0 sur Gailuron. Pour les vainqueurs, Dulac a roulé 558-202, D. Brodeur 534 et L. Paré 517. Pour les perdants, M. Bédard réussit 546. Le club A.A. Ferland a disposé du marché Dion 3 à 1. G. Couture a complété 579-220-210 pour les vainqueurs, et G. Dulac 536-222 pour les perdants. EPSM a blanchi Shefford Cleaning 4 à 0. R. Guillette avec 548-219, et J. Tardif avec 518 ont pris la vedette. Voici le dernier classement:

Table with 3 columns: Team, Points, Assists. Includes Café Louis (31), J. Dion (21), A. Ferland (19), EPSM (14), Shefford Cleaning (12), Gailuron (11), J.C. Dulac (1893), G. Arsenault (181.6), D. Brodeur (180.22), G. Ducloux (180.22), R. Guillette (171.13).

Ligue Dépression

Crino, Gailuron et Belval victorieux

GRANBY — Le Crino a remporté une difficile victoire de 6 à 5 sur le Rebel, dans un match régulier de la ligue de hockey Dépression de Granby. P. Forand a dirigé l'attaque des vainqueurs avec un tour de chapeau, pendant que S. Tétrault enfilait deux buts; G. Gaudreau complétait. G. Brodeur fut le meilleur du Rebel avec trois buts, les autres vont à R. Lamoureux et R. Prince. Coulombe et fils a encaissé un revers de 5 à 3 face au Restaurant Belval. P. Dauphin a été

l'étoile du match avec trois filets; L. Boivin et G. Charbonneau récoltaient les autres. G. Larose, P. Benoît et S. Hardy ripostaient pour Gailuron. Le Gailuron a écrasé Jean-Paul Papineau 9 à 4, grâce à une performance de quatre buts de P. Choquette. R. Boudreau a également bien fait avec deux buts, alors que L. Brindie, F. Auger et R. Desgreniers entraînèrent les autres. M. Jodoin obtenait un truc du chapeau pour les perdants, alors que L. Robert complétait le pointage.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Large table of horse racing results with columns for race number, horse name, jockey, odds, and finish position. Includes races 1ère, 2ème, 3ème, 4ème, 5ème, 6ème, 7ème, 8ème, 9ème, 10ème.

Triple de 569 pour Pomerleau

GRANBY — Le Granby BBQ a consolidé son emprise en tête de la ligue des As-Molson, au Royaume des Quilles de Granby, blanchissant le marché Ducharme 4 à 0. G. Arsenault a roulé 537-215 pour les vainqueurs. Le marché Décelles a défait Jos Lamoureux 3 à 1. D. Hébert avec 509 et D. Breton avec 502-225 ont pris la vedette. Le marché Ruel a disposé du Stop TV 3 à 1. Denis St-Amant y allait de 536-218. Le Seven Up a défait Leclerc 3 à 1. J.C. Patry a pris la vedette avec 561-218. M. Sylvestre a roulé 548 et D. Lévesque 520, pour les vainqueurs. René Pomerleau a été le meilleur des perdants avec 569-215. Voici les plus récentes statistiques:

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Granby B.B.Q. (30), Seven-Up (26), Leclerc (23), Marcel Ruel (18), Ducharme (14), Décelles (12), Jos Lamoureux (12), Stop TV (9).

MANITOBA LOTERIE CENTENAIRE. \$100,000 CHACUN A 10 GAGNANTS. \$1,000.00 payables annuellement commençant le 31 déc. 1970. Le Cadeau de Noël qui sera donné pendant les 99 prochaines années. PLUS PLUS PLUS PLUS. 50 PRIX DE \$100.00, 100 PRIX DE \$20.70, 100 PRIX DE \$19.70, 100 PRIX DE \$18.70. Campagne du Centenaire du Manitoba C.P. 1970, Winnipeg, Manitoba.

CETTE EQUIPE a remporté les honneurs de la pétanque, dans la paroisse St-Eugène de Granby. Ils ont reçu les trophées Molson, don de M. J. Gaston Forand. On reconnaît, de gauche à droite, M. Gérard Lapatrie, représentant de l'agent Molson, Georges Lacasse, président, Gérard Roy, capitaine et Jean-Claude Fleury, Georgette Lacasse, également membre de l'équipe, était absente.

(Photo Matton)

"Nous n'avions aucune préférence" - Joe Restic

HAMILTON (PC) — L'instructeur Joe Restic, des Tiger-Cats de Hamilton, déclare qu'il lui importait peu de savoir quel serait son adversaire en finale de la Conférence de l'est. Cette finale est de deux matches, total des points à égalité.

"Nous n'avions aucune préférence, dit-il, après avoir assisté à la victoire des Alouettes sur les Argonauts de Toronto. Nous avons battu ces deux clubs et ces deux clubs nous ont aussi défaits. Mais nous savions que nous devrions nous préparer différemment contre une équipe

ou l'autre. Maintenant, depuis samedi, nous savons à quel nous en tenir".

Cette assurance a résulté en exercices dimanche, lundi et mardi, en préparation des matches de la finale.

Les fiches de saison des Tiger-Cats et des Alouettes, durant la saison, est d'une victoire, une défaite, un match nul.

Les Tiger-Cats ont remporté une victoire de 17-12 à Hamilton, le jour de la fête du Travail. Cinq jours plus tard, les Alouettes triomphèrent de 5-3, à Montréal, au compte de

38-23. Et le 1er novembre, lors du dernier match de la saison, les deux clubs ont annulé au compte de 18-18.

"Nous tirons de l'arrière, rappelle Restic, le jour de la Fête du Travail, mais nous avons gagné, grâce à une longue passe à Dave Fleming.

"Montréal nous a bien battus, à l'Autostade, mais nous étions alors en pleine transformation de l'équipe. Nous tentions beaucoup de changements.

"Je dirais, assure Joe Restic, que le match nul de 18-18, donne une assez bonne idée de la

L'imposant Ed George pourrait jouer dimanche

MONTREAL (PC) — L'imposant bloqueur des Alouettes, Ed George, est d'avis qu'il pourra participer à la partie de dimanche, en finale contre les Tiger-Cats de Hamilton, pour le championnat de la Conférence de l'est du football canadien.

George a été ému par une blessure à une cheville depuis le match de samedi dernier. Mais le grand Ed, qui mesure six pieds quatre pouces, a subi hier les exercices du club et il a déclaré qu'il pouvait bien remuer sa cheville. Il a ajouté qu'il serait prêt pour dimanche.

L'instructeur Sam Etcheverry a d'ailleurs reconnu la valeur de George, contre les Argos, "il a joué une fameuse partie, sur une jambe", a dit Sam.

Si George était incapable de prendre part au match, on ne croit pas que les Alouettes aient recouru à un autre joueur importé. On utiliserait plutôt Angelo Raffin, un Canadien, venu



HENRY COOPER (à droite) malmène son adversaire Jose Ibar, au cours d'un combat pour le titre des poids d'Europe présenté hier soir à Londres. Cooper a ravi le titre, gagnant par KO technique au 9e round.

Henry Cooper redevient le champion d'Europe

LONDRES (AFP) — Henry Cooper a réussi un exploit, hier soir, sur le ring de l'Empire Pool de Wembley, en redevenant champion d'Europe des poids lourds, après avoir battu le Basque espagnol Jose Manuel Urtain, par arrêt de l'arbitre, au début du 9e round.

Cooper, 36 ans et demi, qui boxe depuis 16 ans, avait déjà remporté, une première fois, ce titre, en battant aux points, en 1964, son compatriote Brian London. Puis il a abandonné sa couronne, préférant affronter Cassius Clay, pour le titre mondial, en 1966. Il le reconquit, une deuxième fois, en 1968, en battant l'Allemand Karl Mildener, par disqualification.

Pour la 3e fois, hier soir, il a de nouveau été sacré champion d'Europe, à la suite d'une victoire incontestable sur le tenant Jose Urtain. L'arbitre français, M. Bernard Mascot, a arrêté le combat au début de la 9e reprise, estimant que le boxeur espagnol n'était plus en mesure de se défendre. En effet, Urtain, l'oeil complètement fermé, avait lui-même hésité à reprendre le combat, à l'appel du 9e round, puis changeant d'avis, il se mit en garde et commença à boxer. C'est à ce moment que l'arbitre le reconduisit dans son coin.

Cooper mérite entièrement sa victoire, il a dominé son adversaire, qui a pourtant fait un combat courageux, inquiétant parfois l'Anglais par des swings des deux mains. Il envoya même Cooper au tapis, au 5e round, sur un violent crochet du gauche au corps; l'Anglais ne fut pas comploté par l'arbitre, mais se tira de ce mauvais pas, avec les deux arcades couvertes. Toutefois, le fougueux basque manquait trop d'expérience pour Cooper qui le contra sans cesse, marquant des points grâce à ses directs et ses crochets du gauche.

Explosion de joie. C'est grâce à son excellent travail du gauche que Cooper a marqué des points, mais c'est d'un superbe direct du droit à l'arcade sourcilnière gauche du champion espagnol, qu'il mit fin aux espoirs d'Urtain. Ce dernier fut comploté par l'arbitre, mais se tira de ce mauvais pas, avec les deux arcades couvertes. Toutefois, le fougueux basque manquait trop d'expérience pour Cooper qui le contra sans cesse, marquant des points grâce à ses directs et ses crochets du gauche.

Ce fut une explosion de joie, des 10,000 spectateurs qui salua la victoire de l'Anglais. Quant à Urtain, il fut fitté, mais ne le méritait pas, car il a fait un excellent combat. Il a cependant eut le tort d'attaquer la tête en avant, et reçut pour cela, plusieurs avertissements. C'est toutefois d'un swing du droit, au 1er round, et d'un crochet du droit au 5e qu'il ouvrit les arcades de Cooper. Il ne remporta qu'une seule reprise, la 5e.

Le tournoi groupera neuf professionnels

NEW YORK (AFP) — Neuf professionnels sous contrat avec le groupe de Lamar Hunt, lequel sera incessamment mis hors la loi par la Fédération américaine de tennis, participeront à un tournoi de \$210,000 de prix qui aura lieu sur plusieurs semaines et dans différentes villes américaines.

Cette épreuve sera organisée par le promoteur texan en marge de son championnat du monde d'un million de dollars de prix et dont le premier des 20 tournois se déroulera en février à Philadelphie.

Un prix de \$10,000 sera en jeu et reviendra au seul gagnant dans les 12 simples qui précéderont la phase finale dont les lieux et dates n'ont pas encore été fixés.

Le vainqueur d'une demi-finale touchera \$15,000 contre \$5,000 au perdant et, pour la finale, le champion empochera \$35,000 contre \$15,000 au finaliste.

Les Australiens Rod Laver, Ken Rosewall, Tony Roche, John Newcombe et Roy Emerson, les Américains Pancho Gonzales et Arthur Ashe, le Britannique Roger Taylor et le Hollandais Tom Okker seront les concurrents de ce tournoi professionnel de début d'année.

Marshall a signé

BUFFALO (PA) — Les Sabres de Buffalo ont annoncé que l'ailler gauche Don Marshall, a accepté les conditions du club et qu'il se rapportera, vendredi, à l'instructeur Punch Imlach. Agé de 38 ans, Marshall avait quitté le camp d'entraînement des Sabres avant le début de la saison régulière. Les Sabres l'avaient obtenu des Rangers, lors de la séance de repêchage pour les clubs de l'expansion.

Les 11 premiers matches de \$10,000 auront lieu successive- ment à New York le 2 janvier, à Rochester (N.Y.) le 9 janvier, à Boston le 13 janvier, Philadelphie le 16 janvier, New York le 21 janvier, Detroit le 23 janvier, New York le 26 janvier, Cleveland le 30 janvier, Los Angeles le 3 février, New York le 6 février et New York le 17 fé-

Punitions: Gamache .32, Archambault 3.08, Desgagnés 5.43, B. Palmer 17.21

DEUXIEME PERIODE
4-Farnham: Deschene (Grégoire, Farella) 1.59
5-Farnham: St-Pierre (Corbeil, Demers) 3.03
6-Farnham: Farella (Gamache) 12.38
7-Farnham: Deschene (J. N. Audette, Grégoire) 17.46
Punitions: Desgagnés, majeure, St-Jean, match 1.59, Archambault 3.03, Beaudry 3.03, B. Archambault, mineure et mauvaise conduite, Dion, mineure et mauvaise conduite 5.27, Bedford (banc), servi par R. Archambault 5.27, Bernard 6.21, Dicio 14.53, Campbell, majeure et match 14.53, R. Palmer 19.21

TROISIEME PERIODE
8-Farnham: J. N. Audette

(Farella) 4.54
9-Bedford: Fontaine (Bourdeau, Bernard) 5.26
10-Bedford: Bernard (Archambault, J. Côté) 8.15
11-Bedford: Bernard (Archambault) 19.02
Punitions: S. Fontaine et M. Fontaine 3.02, Gaudry 3.51, St-Pierre 12.41, Desgagnés 12.41.

LANGERS
Farnham Bedford 50 31
Assistance: 750

PALAIS des SPORTS

MERCREDI 11 NOVEMBRE
PETITE PATINOIRE
10 h. Policiers Autoroute vs Policiers Provinciaux
4 h. 30 Pee Wee A Tigres
5 h. 30 Mosquitos A St-Eugène vs Immaculée
6 h. 30 Mosquitos St-Luc vs Tigres
7 h. 30 Bantam A St-Eugène vs Immaculée
8 h. 30 Midget Assomption vs Notre-Dame
9 h. 30 Apollons pratique

GRANDE PATINOIRE
2 h. Cours de patinage
5 h. Vics pratique
6 h. Bantam A St-Famille vs St-Benoit
7 h. Industrielle Thor Mills vs Pioneer
8 h. 30 Ligue des Monts Labatt St-Pie vs St-Jean Baptiste

ROYAL CROWN COLA
L'UNIQUE...
L'AUTHENTIQUE...
Méfiez-vous des imitations!

3 buts pour Yves Lacroix

Dans la Ligue junior A du Québec, hier soir, les Remparts de Québec ont triomphé des Bruins de Shawinigan, au compte de 7-3, devant 10,054 spectateurs.

Yves Lacroix a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un tour du chapeau alors que Guy Lafleur a enfilé deux buts et mérité une assistance.

Les autres buts ont été comptés par Michel Brière et Réjean Giroux.

Michel Létourneau a compté deux fois pour les Bruins. Michel Paiement a réussi l'aire.

Les Remparts ont eu le meilleur dans les lancers, 46 à 28.

St-Pie grimpe en 4e position

GRANBY — St-Pie a connu hier soir sa 3e victoire consécutive, un verdict de 3 à 2 sur St-Césaire; cette victoire lui a permis de rejoindre St-Jean Baptiste, en 4e position de la ligue des Monts Labatt, avec sept points chacun. Les deux clubs s'affrontent ce soir au Palais, à 8h.30.

Larocque, Beaudry et Leclerc ont compté les buts du St-Pie hier, tandis que Charbonneau marquait les deux filets des perdants.

Dans une autre partie, St-Damase a déclassé Ange-Gardien 8 à 2. Pierre Robert a dirigé l'attaque avec le tour du chapeau. Jodoin, Dupont et Choquette ont complété le pointage des vainqueurs. Pour les perdants, Roy et Royer ont compté les deux seuls buts, en troisième période.

Boston augmente son avance

BOSTON (PA) — Phil Esposito a augmenté son avance, en tête des compteurs de la Ligue nationale de hockey, avec un but et une aide, hier soir, alors que les Bruins de Boston ont vaincu les Canucks de Vancouver, au compte de 6-3 pour améliorer leur poste au premier rang du circuit Campbell.

Bobby Orr, John Bucyk, John McKenzie, Ed Westfall et Dallas Smith ont réussi les autres buts des champions qui avaient bâti une avance de 5-0, avant que Vancouver ne s'inscrive au pointage.

Les buts des Canucks ont été enfilés par Danny Johnson, Wayne Maki, et André Boudrias.

Maki, qui avait été impliqué dans un duel à coups de bâton, avec Ted Green, la saison dernière, a été assez malmené durant toute la partie, par les Bruins, mais il n'y eut aucun incident majeur au cours de la partie.

SOMMAIRE
Première période
1. Boston, Westfall 5 Marcotte, Sanderson 9:45
2. Boston, Bucyk 10 Orr, Esposito 13:52
3. Boston, McKenzie 7 Stanfield, Bucyk 16:04
Punitions — Hodge B 11:22, Doak V 13:44, Siv V 14:48.

Deuxième période
4. Boston, Orr 4 Sanderson, Westfall 3:59
5. Boston, Esposito 9 Hodge, Cashman 10:44
Punitions — Orr 0:42, Green

Jenkins, de Chatam, Ontario, a remporté 20 victoires pour une quatrième saison consécutive en 1970, mais les Cubs ont raté une deuxième fois de suite le championnat de la division est de la Ligue nationale.

Jenkins avait fait part de sa demande à un journal de Mitchell's Bay, en Ontario.

Holland a répliqué: "Ce n'est pas notre habitude de négocier nos contrats par le truchement de la télévision, de la radio ou des journaux. Le temps des négociations est le mois de janvier, alors que nous envoyons leurs contrats à nos joueurs".



ROUGEMONT a rendu hommage à plusieurs de ses équipes, lors d'une récente soirée récréative. Les Lynx, les Pee Wee et les clubs de balle-molle masculin et féminin ont reçu plusieurs trophées. Voici quelques récipiendaires: M. Omer Cousineau, gérant du Pee Wee, M. le curé Déry de Rougemont, Yvan Allard, capitaine du Pee Wee, Pierre Beauregard, président des Loisirs Mont-Rouge, Estelle Jodoin, Reine des Loisirs, Gilles Cousineau, capitaine des Lynx, Charles-Arthur Paquette, vice-président des Loisirs, et Marcel Beauregard, gérant des Lynx.

Hockey

LIGUE NATIONALE					
Division Est					
G	P	N	Bp	Bc Pts	
Boston	9	2	2	60	31 20
New York	8	3	1	36	24 17
Montréal	8	4	1	46	34 17
Vanc.	5	8	2	43	56 12
Detroit	4	8	2	40	47 10
Toronto	3	9	0	36	45 6
Buffalo	2	11	1	19	58 5
Division Ouest					
G	P	N	Bp	Bc Pts	
Chicago	7	3	4	43	30 18
St. Louis	6	2	4	29	21 16
Philad.	7	4	2	31	26 16
Los Ang.	5	2	25	28	12
Minn.	5	3	5	39	35 14
Pittsb.	3	6	5	33	37 11
Calif.	3	7	2	31	39 8
CE SOIR					
Boston 6 Vancouver 3	Los Angeles 5 Pittsburgh 1	Montréal à Californie	Vancouver à Toronto	Philadelphie à Chicago	
Los Angeles à Minnesota	Pittsburgh à New York	LIGUE AMERICAINE			
Division Est					
G	P	N	Bp	Bc Pts	
Prov.	7	4	2	47	44 16
Springf.	6	7	0	48	49 12
Mont.	5	8	1	46	46 11
Québec	5	7	0	34	43 10
Division Ouest					
G	P	N	Bp	Bc Pts	
Baltim.	9	3	0	49	32 18
Clev.	5	5	1	39	34 11
Hershey	5	7	1	36	40 11
Rochester	5	1	1	34	43 11
CE SOIR					
Baltimere 6 Springfield 4	Providence 3 Rochester 3	CE SOIR			
Baltimore à Hershey	Cleveland à Springfield	JUNIOR A			
Division Est					
G	P	N	Bp	Bc Pts	
Thet.	5	1	1	38	12 11
Granby	5	2	0	26	12 10
Mégan.	3	2	2	27	20 8
Magog	3	1	2	32	18 8
Cville	0	3	4	18	37 4
Waterloo	2	5	0	19	38 4
Asb.	1	5	1	23	38 3
DEMMAIN					
Granby à Magog	VENDREDI				
Asbestos à Granby, 9:00	Theford à Mégantic.	Waterloo à Cville	MONTS-LABATT		

Les Kings surclassent les Penguins 5 à 1

PITTSBURGH (PA) — Les Kings de Los Angeles ont compté deux buts en première période et, par la suite, ils ont vogué allègrement vers une victoire de 5-1 sur les Penguins de Pittsburgh, dans une partie régulière de la Ligue nationale de hockey.

Gilles Marcotte a réussi à lancer volé contre les Binkley, à 1:40 du premier engagement. C'était son premier but de la saison.

Bob Pulford a porté le pointage à 2-0, quand il a déjoué la défense et le gardien de buts des Penguins, au milieu de cette reprise.

En deuxième période, Ed Joyal a accepté une passe parfaite de Larry Mickey pour enfler son premier but de la saison. Puis Ron Schock a évité un blanchissage à Pittsburgh en comptant sur un retour de son propre lancer.

Mike Byers, en troisième engagement, a marqué le qua-

trième but des Kings, puis Pulford a réussi son deuxième but de la soirée, alors qu'il ne restait que 37 secondes à jouer, à la fin du match.

Ajouter sommaire

SOMMAIRE
Première période
1— Los Angeles, Marcotte 1 Flett, Labossière 1:40
2— Los Angeles, Pulford 5 Labossière, Price 10:41
Punitions — Watson Pgh. min, Lonsberry LA double min. 9:21, Blackburn Pgh 9:47.

Deuxième période
3— Los Angeles, Joyal 3 Mickey, Price 6:25
4— Pittsburgh, Schock 3 Harbaruk, McCallum 12:48
Punitions — Marcotte LA 1:38, Sather Pgh 10:07, Price LA 10:42

Troisième période
Wilkins 14:59
8. Vancouver, Boudrias 5 Paiement 16:07
9. Boston, D. Smith 2 19:40
Punitions — Arbour V, Orr B 1:00, Green B 3:05.



ROUGEMONT a rendu hommage à plusieurs de ses équipes, lors d'une récente soirée récréative. Les Lynx, les Pee Wee et les clubs de balle-molle masculin et féminin ont reçu plusieurs trophées. Voici quelques récipiendaires: M. Omer Cousineau, gérant du Pee Wee, M. le curé Déry de Rougemont, Yvan Allard, capitaine du Pee Wee, Pierre Beauregard, président des Loisirs Mont-Rouge, Estelle Jodoin, Reine des Loisirs, Gilles Cousineau, capitaine des Lynx, Charles-Arthur Paquette, vice-président des Loisirs, et Marcel Beauregard, gérant des Lynx.

Boston augmente son avance

BOSTON (PA) — Phil Esposito a augmenté son avance, en tête des compteurs de la Ligue nationale de hockey, avec un but et une aide, hier soir, alors que les Bruins de Boston ont vaincu les Canucks de Vancouver, au compte de 6-3 pour améliorer leur poste au premier rang du circuit Campbell.

Bobby Orr, John Bucyk, John McKenzie, Ed Westfall et Dallas Smith ont réussi les autres buts des champions qui avaient bâti une avance de 5-0, avant que Vancouver ne s'inscrive au pointage.

Les buts des Canucks ont été enfilés par Danny Johnson, Wayne Maki, et André Boudrias.

Maki, qui avait été impliqué dans un duel à coups de bâton, avec Ted Green, la saison dernière, a été assez malmené durant toute la partie, par les Bruins, mais il n'y eut aucun incident majeur au cours de la partie.

SOMMAIRE
Première période
1. Boston, Westfall 5 Marcotte, Sanderson 9:45
2. Boston, Bucyk 10 Orr, Esposito 13:52
3. Boston, McKenzie 7 Stanfield, Bucyk 16:04
Punitions — Hodge B 11:22, Doak V 13:44, Siv V 14:48.

Deuxième période
4. Boston, Orr 4 Sanderson, Westfall 3:59
5. Boston, Esposito 9 Hodge, Cashman 10:44
Punitions — Orr 0:42, Green

Jenkins, de Chatam, Ontario, a remporté 20 victoires pour une quatrième saison consécutive en 1970, mais les Cubs ont raté une deuxième fois de suite le championnat de la division est de la Ligue nationale.

Jenkins avait fait part de sa demande à un journal de Mitchell's Bay, en Ontario.

Holland a répliqué: "Ce n'est pas notre habitude de négocier nos contrats par le truchement de la télévision, de la radio ou des journaux. Le temps des négociations est le mois de janvier, alors que nous envoyons leurs contrats à nos joueurs".



ROUGEMONT a rendu hommage à plusieurs de ses équipes, lors d'une récente soirée récréative. Les Lynx, les Pee Wee et les clubs de balle-molle masculin et féminin ont reçu plusieurs trophées. Voici quelques récipiendaires: M. Omer Cousineau, gérant du Pee Wee, M. le curé Déry de Rougemont, Yvan Allard, capitaine du Pee Wee, Pierre Beauregard, président des Loisirs Mont-Rouge, Estelle Jodoin, Reine des Loisirs, Gilles Cousineau, capitaine des Lynx, Charles-Arthur Paquette, vice-président des Loisirs, et Marcel Beauregard, gérant des Lynx.

VOYEZ LES
SKI-DOO '71

Chez votre vendeur autorisé

B. GRAVEL
et Fils
Inc.

Vente - Service - Réparation
Ski-Doo, J-S, S.W., Sea-Doo
Valcourt, 532-2234

LES INSCRITS À Blue Bonnets

1ère course Trot A réclamer Bourse: \$1,500

4-Trader Dillon, G. Lachance	3	3	6	2	0	2	0	1	5	3-1
1-Lady Scandal, Y. Filion	4	5	6	2	0	1	5	3	2	0-2
3-Fordham, J.C. Martineau	5	2	6	2	0	1	5	3	4	4-1
9-Perfect Mir, C. Pelletier	6	6	7	2	0	7	2	6	3	9-2
3-Uniform Joe, W. Gauthier	7	3	5	2	0	1	5	3	7	5-1
6-Joe Rodney, Pas nommé	4	6	5	2	0	3	4	6	6	4-1
2-Prince Randolph, J. Hébert	1	1	7	2	0	2	0	2	4	5-1
7-Joséale War, G. Dostie	2	3	5	2	0	3	7	6	1	8-1
8-R.D. S. Ika, A. Bedard	7	6	1	2	0	4	3	1	5	8-1

2ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,100

8-Christine, M. Lachance	1	7	4	2	0	3	2	4	3	2-1
1-Adios Marcel, G. Filion	5	2	6	2	0	7	2	4	3	4-1
4-Fleche Coloniale, S. Grise	1	6	2	2	0	7	2	5	4	2-4-1
9-Prima Wick, Y. Pelchat	7	7	2	0	3	3	4	2	6	2-2
3-Armbrø Julep, D. White	3	2	7	2	0	9	2	4	3	5-1
7-Celestial Air, Y. Bourgon	8	8	4	2	0	6	1	3	3	1-6-1
5-Winning Ace, G. Bardier	2	3	5	2	0	3	3	7	6	8-1
6-Guy Master, P. Robillard	5	1	8	2	0	3	1	1	0	2-8-1
2-Ping Pong, G. Belanger	7	9	3	2	0	3	2	4	3	10-1

3ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,600

5-Lachance Mir, M. Dostie	7	4	6	2	0	3	2	3	3	0-5-2
8-Bolger Hanover, S. Grise	1	2	3	2	0	4	2	1	0	3-2
6-Payan Fleurie, L. Germain	4	3	1	2	0	3	1	2	0	4-2
7-Armbrø Honest, C. Pelletier	6	6	3	2	0	3	2	3	1	9-2
2-Spinedy Ed, O. Barré	3	4	4	2	0	3	0	2	1	6-2
3-Hal J. Drummond, G. Dumont	4	1	5	2	0	3	2	3	6	3-1
4-Effrat Lobell, J. Hébert	7	3	7	2	0	3	3	3	3	8-1
1-Belle Gay Pat, J.P. Gauthier	8	4	6	2	0	3	2	2	4	10-1

4ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,100

6-Elmer, Y. Gamache	5	4	4	2	0	2	7	10	4	2-5-2
1-Caporal Tracy, N. Bardier	7	4	2	0	3	2	7	3	4	0-1
4-Capitaine Tracy, S. Grise	3	8	4	2	0	7	1	5	7	7-2
3-Frozen Chips, D. Normandin	5	8	1	2	0	7	4	2	2	4-5-4
9-Dee Dee Adios, B. Bourdon	2	4	5	2	0	4	2	3	0	5-2
5-Indian Volo, M. Bouvrette	2	3	5	2	0	9	2	7	8	5-1
7-Scotty Jeff, J. Foley	3	5	6	2	0	2	1	4	3	6-1
8-Dart Mir, F. Lachance	6	5	7	2	0	7	3	2	2	6-1
2-A Little Scott, G. Gendron	7	2	6	2	0	3	0	1	6	10-1

5ème course Trot A réclamer Bourse: \$1,275

1-Spring Mir, M. Dostie	3	6	3	2	0	9	8	2	2	1-1-1
1-Lovilest Mir, Pas nommé	3	6	3	2	0	9	8	2	2	1-1-1
8-Mir, C. Pelletier	4	5	2	2	0	1	1	2	1	6-6-5
9-Kaven, B. Perreault	1	5	1	2	0	4	2	6	5	2-2-1
2-Orlanda Presto, S. Grise	4	4	5	2	0	3	2	3	3	6-1
3-Lo Drummond, R. Savignac	3	1	2	1	1	5	2	1	0	25-1
6-Debutaire, R. Ponton	8	2	4	2	1	1	2	1	4	12-1
8-Two Mountains, R. Grandmison	5	4	3	2	1	3	1	1	3	15-1
4-Laura Chap, L. Larose	6	2	1	1	1	2	1	0	2	25-1
5-Mar Mic Glory, Y. Pelchat	6	6	3	2	1	1	0	0	4	40-1

6ème course Amble 2, 3 et 4 ans A réclamer Bourse: \$1,300

5-Countess Rene, H. Vau	3	2	1	2	0	3	2	3	3	3-1
7-Bay Senator, D. Plouffe	2	4	1	2	0	3	1	2	3	3-1
3-Buck M. Guy, R. O'Dwyer	5	3	1	2	0	2	3	4	3	4-1
1-Lola Sharpshooter, K. Mcleary	8	4	5	2	0	3	2	4	0	7-2
8-Foxcroft Jeff, A. Hanna	2	4	8	2	0	9	0	0	0	4-2
3-Fleming's Ear, F. Goulet	5	2	2	0	3	1	7	5	4	0-1
4-Waunahela, R. Pelletier	6	2	2	0	3	2	0	2	0	8-2
4-Jonathan, R. Samson	4	1	3	2	0	3	2	2	3	8-1
1-Corker Dean, Y. Pelchat	5	6	2	0	2	1	5	2	4	10-1
8-Wyncrest Tom, G. Gendron	9	3	1	2	0	2	0	2	0	10-1

7ème course Trot A réclamer Bourse: \$1,400

2-Sandy Glen, M. Lefebvre	3	5	6	2	0	7	4	3	4	3-1
7-Lewnar, R. O'Dwyer	2	1	6	2	0	3	3	0	0	7-2
8-Lala Sharpshooter, K. Mcleary	8	4	5	2	0	3	2	4	0	7-2
4-Foxcroft Jeff, A. Hanna	2	4	8	2	0	9	0	0	0	4-2
3-Fleming's Ear, F. Goulet	5	2	2	0	3	1	7	5	4	0-1
4-Waunahela, R. Pelletier	6	2	2	0	3	2	0	2	0	8-2
4-Jonathan, R. Samson	4	1	3	2	0	3	2	2	3	8-1
1-Corker Dean, Y. Pelchat	5	6	2	0	2	1	5	2	4	10-1
8-Wyncrest Tom, G. Gendron	9	3	1	2	0	2	0	2	0	10-1

8ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,300

1-Whata Time, J. Bruyere	1	2	1	2	0	7	2	8	4	6-5-2
2-Cagnoy Hansel, G. Lachance	1	7	9	2	0	3	2	2	1	3-1
3-Dazzle Red, J. Duford	1	5	1	2	0	3	2	3	2	1-1
6-Low James, S. Grise	1	2	2	0	7	1	4	5	1	5-1
2-Turn Out, C. Pelletier	2	1	2	0	3	2	0	2	1	10-1
8-The Grey Tycoon, D. Normandin	6	2	1	2	0	3	2	7	6	6-1
7-Minouche, M. Lefebvre	6	2	3	2	0	2	1	3	2	6-1
4-Two Yanti, Pas. R. Grandmison	7	4	2	2	0	3	6	4	0	10-1

9ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,900

2-Tupelo Lou, G. Filion	4	6	7	2	0	3	2	1	3	5-2
1-Poli Adios, M. Bouvrette	3	2	1	2	0	3	2	1	0	6-1
8-Faber Boy, J.G. Lareau	8	6	5	2	0	3	2	7	1	5-2
3-Chico Herbert, S. Brisson	1	2	5	2	0	3	2	3	5	4-1
3-Buchanan, A. Blais	4	3	2	0	3	2	0	2	1	6-1
1-Dell Mir, R. White	4	5	3	2	0	3	2	5	4	2-6-1
3-Kaboon, C. Lachance	6	6	3	2	0	3	2	2	6	8-1
6-Miss Lady Byrd, J. Foley	6	6	6	2	0	3	2	5	5	15-1

10ème course Amble A réclamer Bourse: \$1,300

6-D. Brady Champ, R. Savignac	1	1	7	2	0	7	8	5	1	0-3-1
3-Cherry Frosting, G. Lachance	1	7	9	2	0	3	2	2	1	3-1
3-Rushing Brook, J.G. Brosseau	3	6	1	2	0	3	2	1	2	4-1
2-Fabre Boy, J.G. Lareau	2	4	4	2	0	3	2	1	0	9-2
7-Oliver Royal, J.P. Gauthier	7	1	2	0	3	2	0	4	3	5-1
7-Select Yankee, M. Ricard	5	6	2	0	3	2	0	1	0	6-1
4-Romeo Flicka, Y. Pelchat	4	3	1	2	0	3	2	0	4	3-1
8-Room Service, G. Gendron	6	7	8	2	0	3	2	3	4	10-1
2-Success Brook, J.G. Brosseau	3	6	1	2	0	3	2	1	2	15-1

Hockey mineur des Loisirs de Granby

GRANBY — Voici les résultats des dernières rencontres disputées dans le hockey mineur des Loisirs de Granby.

Mosquito A
St-Eugène a vaincu Ste-Famille 2-1. A. Tétrault a réussi les deux buts du Ste-Eugène pendant que J. Dupuis répliquait pour Ste-Famille. Les Tigres ont battu l'Assomption 4-2. Y. Courtemanche a compté deux buts pour les gagnants; B. Martin et N. Côté complétaient. D. Daigle et F. Savaria complétaient pour les perdants. St-Luc 4 Notre-Dame 1. S. Bergeron et P. Lemire ont marqué deux buts chacun pour St-Luc. M. Lavigne obtenait le seul filet des siens. St-Joseph gagnait 5-3 sur St-Patrick. D. Paul avec deux, D. Couture, C. Brodeur et A. Mallé avec un chacun, ont compté pour St-Joseph. G. Pickham, J. Ostrowski et D. Simpson pour St-Patrick.

Mosquito B
L'Assomption et St-Patrick annulaient 0-0. Ste-Famille a blanchi St-Benoît 1-0, grâce à un but de Y. Gagné. Ste-Eugène a écrasé Immaculée Conception 9-0. F. Bonin et R. Bernier amassaient deux buts chacun; les autres vont à F. Lacombe, D. Desrochers, S. Flibotte, A. Viens et F. Malboeuf. Les Tigres disputent du St-Luc 2-1. G. Hébert a réussi les deux buts des gagnants; S. Ruel marquait pour St-Luc. Finalement, St-Joseph a écrasé Notre-Dame 13-0. Les buts vont à Y. Lachance et R. Godue, trois chacun, M. Bertrand et S. Ferland deux buts, alors que R. Racine, et A. Trudel complétaient.

Pee Wee A
St-Patrick a battu Assomption 6-1. J. Vincent et G. Desautels y allaient de deux buts chacun; les autres appartenant à J. Ekdorn et M. Macinkiewicz. P. Damour répliquait pour Assomption. Ste-Famille a blanchi St-Benoît 3-0, grâce à des filets de P. Brouillette, B. Bégin et R. Gauthier. Ste-Eugène a englouti Immaculée Conception 8-0. P. Brodeur a compté quatre buts, pendant que F. Lavigne en obtenait deux; les autres vont à S. Côté et S. Couture. St-Luc et les Tigres ont annulé 2-2. J. Porvin et A. Perras marquait pour St-Luc et Y. Tardif et M. Roy pour les Tigres. St-Joseph a vaincu Notre-Dame 9-2, alors que D. Périsse et M. Couture enregistraient deux buts chacun. Les autres appartenant à F. Plamondon, L. Jodoin, P. Grouin, R. Gingras et C. Cloutier. S. Auclair et F. Delorme complétaient pour les perdants.

Pee Wee B
St-Patrick a blanchi Assomption 4-0, grâce à C. Rainville et Y. Godin qui ont enfilé deux buts chacun. St-Benoît gagnait 3-0 sur Ste-Famille; A. St-Jacques, M. Marin et Y. Tétrault ont marqué. Ste-Eugène et Immaculée Conception ont annulé 3-3. M. Dalpé avec deux et L. Breton ont compté pour Ste-Eugène et M. St-Martin avec deux et R. Croteau pour Immaculée. Les Tigres l'emportent 3-0 sur St-Luc, grâce à des buts de R. Gazaille, M. Deslandes et J. Rainville. St-Joseph a disposé du Notre-Dame 8-0. P. Desautels a enfilé deux buts, pendant

que J.F. Desrosiers, M. Laberge et M. Laporte complétaient.

Bantam A
Ste-Famille 3, Immaculée Conception 2. J. Bissonnette a compté à deux reprises pour les vainqueurs, alors que C. Nadeau complétait. A. Racicot a réussi les deux buts des siens. St-Joseph a eu raison du St-Luc 3-1. A. Couture, F. Charbonneau et M. Gingras marquaient pour St-Joseph et D. Scott pour St-Luc. Gain du St-Joseph, 4-2 sur Notre-Dame. P. Maillé, F. Charbonneau, P. Dumas et S. Perras ont compté pour les gagnants et S. Hébert et M. Royer pour Notre-Dame.

Bantam B
St-Eugène a blanchi Ste-Famille 4-0. P. Bourassa et M. Grouin ont marqué deux buts chacun. St-Benoît 6 Immaculée Conception 0. Les compteurs: C. Dubuc, Y. Campbell et C. Bonneau deux buts chacun, L'Assomption a battu les Tigres 5-4, alors que S. Berthiaume y allait de deux buts pour les vainqueurs; P. Archambault, S. Trépanier et A. Savaria complétaient. D. Toussaint a réussi le truc du chapeau pour les Tigres, alors que Y. Lapalme récoltait l'autre. St-Joseph a blanchi St-Patrick 4-0. S. Breaux, A. Martin, R. Hébert et P. Plouffe ont marqué. St-Luc 5 Notre-Dame 0. M. Gagné a compté deux buts, alors que J. Beaumont, M. Potvin et R. Vincent complétaient.

Midget
Ste-Eugène et Ste-Famille annulaient 1-1. A. Cloutier a compté pour Ste-Famille et M. Roger pour Ste-Eugène. St-Luc et Notre-Dame annulaient 3-3. G. Garneau a récolté deux buts pour Notre-Dame; A. Authier complétait. M. Thomas, R. Chabot et D. Lachapelle répliquaient pour St-Luc. St-Patrick a battu St-Joseph 5-2. E. Doussard a enregistré un tour du chapeau pour les vainqueurs; les autres vont à A. Mace et M. Lavallée, C. Charbonneau et S. Perras complétant pour les perdants. Finalement, St-Benoît a blanchi Immaculée Conception 3-0. P. Bourgeois, Y. Ferland et R. Gamache ont compté pour St-Benoît.

Lutte serrée
GRANBY — La Taverne des Sportifs a pris une avance d'un point en tête de la ligue des Taverne, par suite d'une victoire de 3 à 1 sur le Mont Shefford. G. Dulos a roulé 520-208 pour les gagnants, et Dulac 576-219 pour les perdants. La Buvette a disposé du Royal 3 à 1. R. Armstrong des perdants a roulé la meilleure marque, 595-231.

Windsor a défait Dealer Supply 3 à 1. M. Bédard a complété 508 pour les gagnants. Voici les dernières statistiques:

Position	
Sportifs	23
La Buvette	22
Dealers Supply	22
Royal	15
Windsor	13
Mont-Shefford	13
Les cinq plus hautes moyennes	
J.C. Dulos	180.14
G. Arsenault	178.24
D. Brodeur	171.4
J.P. Gauthier	171.2
C. Dulos	166.11



AU COURS D'UNE MAGNIFIQUE réception offerte aux membres de la ligue de fers Yamaska, masculine et féminine de Cowansville, pour clôturer une saison riche en activités, plusieurs joueurs ont été honorés par de magnifiques trophées, compliment de la Brasserie Dow et de son représentant régional, M. Ernest Paul. Cette photo nous fait voir l'équipe Yamaska, qui s'est attiré le double championnat de la dernière saison. Dans l'ordre habituel, MM. Georges Larivière, commanditaire de l'équipe, Claude Guénard, Ernest Pouliot, Edgar Larocque, Gratien Rheault, Mme Gergette Rheault, Daniel Larose, Jacqueline Thivierge, présidente de la ligue de fers féminine, Fernand Chaussé, président provincial du fer et Jacques Bricalui, président de la ligue de fers masculine. A l'avant, le capitaine de l'équipe, Wilfrid Bachand, et Gilles Pélipin.

Tout est prêt pour l'ouverture du ballon-balai, à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE — Le circuit de ballon-balai de St-Hyacinthe a tenu, au début de la présente semaine, une importante réunion en regard de la prochaine campagne, qui débute officiellement vendredi soir prochain à l'aréna locale.

Les quatre clubs formant les cadres du circuit étaient représentés à cette réunion, tenue sous la présidence de Gilles Rémillard. Ce dernier pouvait également compter sur Jean-Claude Camiré, vice-président, Rosaire Beaulieu secrétaire et Marcel Lachapelle publiciste.

Les membres présents ont procédé à la révision des différents articles de la constitution. Plusieurs changements furent apportés, pour le plus grand bien des joueurs et de la ligue.

Il y eut par la suite séance de repêchage pour les porteurs de la défunte équipe Molson. On sait que cette formation a connu, durant de nombreuses années, des succès retentissants dans le circuit St-Hyacinthe.

Jean Guilmaine et Maurice Robert étaient les principaux porte-paroles du Paul St-Onge, équipe établie qui devrait connaître des succès en 70-71. Le Ti-Père B.B.Q., une nouvelle équipe était dirigée par le non moins connu Paul Lemieux, lequel était assisté de Gilles loyal et Robert Dozois. René Cava sera le responsable de l'équipe Bachand, anciennement le club restaurant Guilbert. Dominic St-Sauveur était également sur les lieux.

On notait en dernier lieu un représentant du Martin Electric, une formation qui en sera à sa première année dans le circuit de ballon-balai de St-Hyacinthe. Plusieurs articles de la constitution furent modifiés, dont le No 25 qui traite des pénalités infligées à la suite des bagarres.

Le circuit de ballon-balai désire connaître une excellente saison et pour ce faire, infligera des sentences sévères aux bagarreurs. Ainsi, tout joueur pénalisé pour s'être battu, sera chassé de la joute et suspendu pour les deux prochaines rencontres. Si cette offense se répète une seconde fois dans la même saison, le dit joueur sera chassé pour le reste du calendrier, y compris les joutes de fin de saison.

L'article 53 traitant de la contribution de chaque joueur fut modifié. Il en coûtera \$5.00 à tout joueur qui signera un contrat avec le circuit. L'an dernier, la somme était de \$3.00.

Aucun nouveau contrat ne sera accepté à la ligue après les cinq premières joutes régulières. Il s'agit d'un nouvel article qui portera le No 55. L'article 56 a également subi quelques transformations. Chaque joueur devra remettre son contrat dûment signé, et sa contribution au président ou au vice-président de la ligue, avant la deuxième joute du calendrier régulier, en l'occurrence le 20 novembre.

Tous ces changements furent acceptés par les délégués des différentes équipes.

Une courte séance de repêchage a suivi. Cette dernière était motivée par le retrait de l'équipe Molson, laquelle alignait treize joueurs. Le Martin Electric nouveau club dans le circuit, reçut le privilège du premier choix. Ces derniers obtinrent tour à tour pour Luc Desruisseau, Roger Laplante et Jules Beaugard.

Desruisseau est un robuste ailier qui a fait sa marque au cours des dernières saisons. Laplante est un cerbère qui a remporté le trophée la saison dernière. Beaugard est utilisé à l'arrière-garde.

Rappelons que le Martin aligne bon nombre de joueurs du Bell. Le Ti-Père P.B.Q., y alla du deuxième choix. Paul Lemieux mis la main sur André Pélipin, Gérard Pélipin et Gilles Pélipin. Gérard est le seul à n'avoir pas joué la saison dernière. Tous trois sont d'excellents adeptes de ce sport, et leur retour au jeu devrait être profitable à la ligue.

René Cava et le Bachand ont repêché Paul Messier, Léon Bazinet et André Claing

Avec les nouvelles toilettes, il faut un maquillage approprié

Voici quelques questions sur la beauté qu'on nous pose au début d'une saison qui lance une nouvelle mode. Mme Margot Ketchen, directrice du service beauté et mode de DuBarry, y répond avec toute la compétence d'une personne qui rencontre des milliers de femmes dans tout le Canada.

Question: Le maquillage des yeux pose un problème pour moi. Les revues de mode préconisent un maquillage excessif que je n'oserais jamais choisir, même pour un bal masqué. D'autre part, le maquillage compte qu'un maquillage insuffisant des yeux éteint toujours l'effet général. J'aimerais savoir quels sont les produits que je devrais utiliser pour mettre mes yeux en valeur sans les maquiller outrageusement.

Réponse: A l'heure actuelle, toutes les femmes devraient se maquiller les yeux. Pour la femme qui n'est pas très habile dans ce domaine, il existe des produits nouveaux qui s'appliquent facilement, sans possibilité d'erreur. Citons, entre autres, le nouveau fard Eye Gloss qui crée un effet spectaculaire, qui tient toute la journée et qui est tellement lisse et crémeux qu'il est impossible de faire du gâchis en l'appliquant. Essayez d'appliquer la teinte Sea Mist au bord des cils; puis ombrez avec un ton beige ou crème en allant jusqu'à l'arcade sourcilière. Il en résulte un effet frais et ravissant qui met

vos yeux merveilleusement en valeur. Si vous ne réussissez pas à poser des faux cils, adoptez le nouveau produit Lash Builder qui allonge et épaissit instantanément les cils. Ce produit est spécialement recommandé pour les femmes qui portent des lunettes et qui ont constaté que les faux cils extra-longs frottent contre les verres des lunettes. De plus, vos cils allongés et épaissis grâce au Lash Builder sont permanents! Les eye-liners brun foncé et noir sont tout à fait démodés; l'avocado ou le blanc sont les teintes à la mode. L'effet obtenu avec l'une de ces teintes est infiniment plus subtil que celui que l'on obtenait avec les tons foncés.

Question: Fini l'été --et le bel éclat de mon teint bronzé! Ou plutôt, ce teint bronzé est en train de disparaître en formant de vilaines taches. Que puis-je faire pour les éliminer, tout en conservant l'éclat de santé que je trouve si séyant?

Réponse: Le meilleur moyen de faire partir rapidement les taches bronzées de votre épiderme, c'est de faire régulièrement des traitements aux grains nettoyants. Vous constaterez que ces grains "abrasifs" sont très efficaces pour enlever la peau bronzée morte et pour laisser transparent l'éclat doux et frais de votre épiderme. Pour uniformiser votre teint, essayez d'utiliser un maquillage liquide hydratant

translucide. L'effet hydratant doublement efficace de ce maquillage est d'importance capitale pour l'épiderme déshydraté par le soleil, très courant à la fin de l'été. Le recouvrement uniforme qu'assure ce produit --jamais épais et ne formant jamais de "masque" --vous confère de teint frais et naturel que vous cherchez à obtenir. Pour conférer à votre épiderme un éclat naturel, essayez d'utiliser de la poudre colorante givrée translucide --aux pommes, au menton et au front --en un mot, partout où vous désirez appliquer une touche de couleur chaude.

Question: Parmi les nouvelles toilettes pour le jour que j'ai essayées, beaucoup ont un col montant qui semble accentuer l'aspect de plus en plus fripé de mon cou. Quant aux robes de cocktail, elles sont très décolletées --ce qui est pire! Je viens d'avoir quarante ans, mais je n'ai pas du tout envie d'être déjà "mise au rancart". Veuillez donc me dire quelle est la méthode la plus efficace pour remédier à cet affaissement de l'épiderme au cou.

Réponse: Il est impossible d'y remédier du jour au lendemain. Mais il est possible d'atténuer quelque peu cet aspect fripé grâce à des applications quotidiennes, au coucher, d'une crème professionnelle très riche que l'on fait pénétrer en frictionnant. Appliquez-la d'un mouvement remontrant --pour vous aider, la crème est accompagnée d'instructions très explicites et d'excellents diagrammes. Après le démaquillage, utilisez un astringent spécial afin de stimuler l'épiderme et d'aviver votre teint. Quand vous appliquez votre maquillage, étalez-le et estompez-le aussi sur le cou. Veillez à bien estomper les contours. Mais ne vous poudrez surtout pas le cou, car la poudre ne ferait qu'en accentuer l'aspect fripé. Quand vous lisez, ne vous penchez pas sur votre livre. Tenez-le de préférence à la hauteur des yeux. Et quand vous téléphonez ou que vous regardez la télévision, faites des exercices pour le cou: renversez la tête le plus loin possible en arrière, puis ouvrez et fermez rapidement la bouche, vingt fois de suite. Vous sentirez comme votre peau "tirera" --c'est excellent! Quand aux accessoires pour les cols montants, n'oubliez pas qu'un foulard gracieusement noué autour du cou est toujours séyant. Ou encore, essayez de porter un de ces nouveaux colliers en perles de verroterie ou en similipèrles. Avec un décolleté plongeant, essayez de porter des rangées de chaînes ou un sautoir de perles pour adoucir la ligne du décolleté.



Une apparence luxueuse

Ces knickers avec bandes de suède accompagnent une tunique à col droit en suède. Nous les avons réunis par une large ceinture lacée en suède mais vous pouvez choisir autre chose. Un tricot velouté de Fortrel et coton est le tissu qui a inspiré cette création Unicorn.

Madame

Un éclat ravissant pour l'épiderme des adolescents

Comment se fait-il que les adolescentes pleines d'entrain ont en général un teint merveilleusement frais et naturel? Cet éclat et ce rayonnement sont dus en partie à la jeunesse, à une bonne ration de vitamines, de yogourt, de miel et de fruits (voyez comme les comptoirs d'aliments naturels se multiplient un peu partout!), mais surtout à la poudre cosmétique qui s'applique en un clin d'oeil sur tout le visage à l'aide d'un

pinceau merveilleusement doux. Jamais de contours visibles qui créent un effet artificiel! Et comme les retouches rapides sont nécessaires, la poudre est présentée dans un élégant poudrier qui se glisse facilement dans le sac à main. De plus, cette poudre s'applique au pinceau contient beaucoup d'hydratants... L'épiderme reste donc toujours très souple sous la poudre.

L'influence de la télévision sur les enfants: nouveaux aperçus sur un problème controversé

par Antony Brock

Est-ce un monstre redoutable ou l'instrument éducatif le plus puissant que le monde ait jamais connu? Le poste de télévision qui trône, indifférent, dans un coin de la salle de séjour, n'a pas fini d'alimenter la polémique -- dans les pays où les enfants passent le plus clair de leur temps devant le petit écran, et dans ceux qui n'en sont pas encore pourvus.

Or, voici, justement, une nouvelle étude sur cette question tant débattue: réalisée avec le concours de l'Unesco, elle apporte de nouveaux arguments à qui soutient que la télévision est bénéfique. Il en ressort, en effet, que les enfants habitués à en suivre les émissions -- qu'il s'agisse d'élèves brillants ou, au contraire, peu doués -- sont mieux informés que les autres et qu'ils ne constituent nullement un public passif auquel n'importe qui pourrait faire irgurgiter n'importe quoi.

L'enquête, menée par un sociologue de l'Université de Lund, en Suède, Torbjorn Broddason, portait sur 600 écoliers islandais âgés de dix à quatorze ans, répartis entre trois localités différentes. A cet égard, elle est particulièrement intéressante, car à l'époque où

elle fut entreprise, l'état du réseau islandais permettait de faire la comparaison entre des enfants ayant l'habitude du petit écran depuis un certain temps, ceux pour qui il constituait encore une nouveauté et ceux qui avaient été entièrement soustraits à l'influence de la télévision parce que vivant dans une région hors de portée des émetteurs. Ce genre de comparaisons serait impossible aujourd'hui dans la plupart des autres pays d'Europe occidentale!

Programmes d'Islande et programmes américains

Certes, les statistiques doivent toujours être acceptées avec quelque circonspection. Celles qui ont été établies ici reposent sur des renseignements obtenus au moyen d'un questionnaire écrit, qui présentait une liste des réponses possibles à chaque question: c'est dire que les réponses données n'étaient pas entièrement spontanées. En outre, les renseignements étaient fournis à titre confidentiel, mais non pas anonymement (distinction au demeurant subtile pour un enfant de dix ans!). De cette manière, l'enquêteur a pu dégager le rapport entre les indications fournies par le jeune téléspectateur et le

niveau des revenus de ses parents, ses résultats scolaires, etc. Mais, en revanche, il n'est pas impossible que les enfants aient choisi les réponses qui leur paraissent les plus "congrues", plutôt que celles correspondant à ce qu'ils pensaient vraiment. Par exemple, très rares furent les garçons ayant avoué que certains programmes leur faisaient peur. Par contre, une impressionnante majorité de garçons et de filles a assuré que "pour être heureux dans la vie" il importe avant tout "d'être honnête" et non pas "d'être riche" ou "d'un caractère optimiste", "d'avoir une maison" ou "une auto"... (pour citer quelques-unes des formules qui étaient proposées à leur choix).

Quoi qu'il en soit, l'enquête présentait un intérêt supplémentaire du fait que, lorsque le réseau islandais de TV fut créé, certaines familles connaissaient déjà la chaîne de télévision grâce à la chaîne destinée aux forces américaines stationnées en Islande, qui fonctionnait depuis quelque temps déjà. Il a donc été possible de comparer les effets de ces émissions étrangères et ceux de la production du cru.

Une première constatation s'impose à cet égard: les émis-

sions islandaises engendraient plus de "tristesse" et plus de "colère" que les programmes américains, qui n'en sont pas moins étonnamment de "plus effrayants". Aucun pays étranger ne paraît l'emporter nettement dans les faveurs des jeunes Islandais, à en juger par leurs réponses au questionnaire.

En fait, l'enquête a montré que si les enfants font entrer la télévision dans le cadre de leur vie quotidienne, ils ne se laissent pas absorber par elle: 81% d'entre eux s'arrêtent de la regarder quand une émission ne les intéresse pas (proportion qui n'atteint que 70% chez les enfants britanniques).

A dix ans, on préfère lire

Le questionnaire invitait aussi les écoliers à citer leur occupation préférée. A cette question, les enfants de dix ans ont répondu catégoriquement que rien ne vaut un bon livre. Mais les garçons et filles de onze ans ont donné le pas à la télévision sur la lecture, et à douze ans, la télévision partage leur préférence avec le sport. A treize ans le cinéma et le théâtre l'emportent, le goût des sorties en groupe s'accroissant à mesure que les enfants grandissent.

Parmi les émissions les plus appréciées par les jeunes Islandais les informations occupent une place de choix, ce qui n'a rien d'étonnant étant donné la forte proportion d'entre eux -- 85% dans chaque groupe consulté -- qui déclarent lire quotidiennement les journaux. Certes, dans la liste de leurs préférences, ces programmes ne figurent qu'au troisième rang, loin derrière les émissions policières, mais ils sont cités par 36% des enfants interrogés (alors que l'enquête effectuée en Grande-Bretagne montrait que les informations télévisées ne remportent que 9% des suffrages).

Ce goût pour l'actualité est partagé par les enfants suédois et le professeur Broddason l'impute à la présentation et à l'horaire des journaux télévisés qui, dans les pays nordiques, offrent durant soixante minutes -- et à une heure de bonne écoute -- une succession de nouvelles nationales et internationales de toutes sortes, assorties de commentaires, où chacun puisse diversément son intérêt. Cette formule paraît plus attrayante que les tranches d'informations trop sévères ou les émissions trop prolongées suivies de discussions savantes sur un sujet donné, qui sont de mise dans d'autres pays.

Maintenant, quel profit les enfants retirent-ils des informations télévisées? L'enquête a révélé que seulement 18% des jeunes téléspectateurs savaient exactement qui était Ho Chi Minh, et moins encore -- 12% -- qui était Richard Nixon. Mais il faut préciser qu'ils n'avaient été questionnés que sur des personnalités n'apparaissant pas fréquemment dans les nouvelles, car, à l'époque, Richard Nixon n'était pas encore Président des Etats-Unis. De toutes façons, les écoliers du secteur non desservi par la télévision avaient apporté à toutes les questions, sauf une, des réponses beaucoup moins satisfaisantes que celles des autres groupes.

Le Professeur Broddason a voulu aussi mesurer la relation entre les performances scolaires du sujet et son assiduité devant le poste. Ses constatations à ce sujet ont recoupé celles qui avaient été faites auparavant aux Etats-Unis: quoique les bons élèves passent moins de temps devant le petit écran que les derniers de leur classe, rien ne prouve que la télévision soit la cause des mauvaises notes, car l'enfant qui se sent frustré à l'école cherche naturellement refuge ailleurs.

Un aspect intéressant du rôle éducatif de la TV: à été mis en lumière par cette enquête. Les réponses à la question relative à leurs sources d'information ont montré que 90% des garçons interrogés avaient trouvé l'idée du métier qui leur souhaitaient exercer plus tard ailleurs qu'à l'école. Au demeurant, l'école n'est pour rien dans leur information politique. Et M. Broddason, constatant que ces questions sont des tabous, comme l'étaient naguère les questions sexuelles, enchaîne: "Ce que les enfants apprennent, à l'école, de la société où ils vivent et de son fonctionnement ne semble guère les inciter à comprendre comment ils s'intègrent eux-mêmes dans cette société, ni les faire réfléchir aux moyens de la servir."

Un instrument de promotion sociale

A cet égard, l'enquête fait apparaître un fait assez peu connu: l'importance du rôle que joue la télévision en tant que facteur de promotion sociale. Les garçons avaient été invités à désigner le métier de leurs rêves, et celui-ci a été comparé au même métier exercé par leur père, au moyen d'une échelle attribuant un "indice de prestige" à chaque profession. Or, c'est à Reykjavik, la capitale de l'Islande, où la télévision fonctionne depuis

longtemps, qu'il s'est trouvé une majorité d'enfants pour ambitionner un job coté à vingt points au-dessus du "métier de papa". Dans la localité où la

télévision est encore récente, ils n'étaient plus que cinquante pour cent dans ce cas, et une minorité seulement dans le troisième groupe.

votre horoscope

BELIER	du 21 mars	BALANCE	du 23 sept.
	au 20 avril		au 23 oct.
Habituez-vous à compléter le travail que vous entreprenez. Acceptez l'aide d'amis compétents. Ne vous occupez pas de compliments trop flatteurs. Demeurez fidèle. Surveillez votre régime.			
TAUREAU	du 21 avril	SCORPION	du 24 oct.
	au 20 mai		au 22 nov.
Méfiez-vous des projets trop ambitieux. Acceptez un emploi que vous pouvez remplir. Demeurez poli mais ferme avec amis qui veulent vous influencer. Pas d'arguments avec la famille.			
GEMEAUX	du 21 mai	SAGITTAIRE	du 23 nov.
	au 21 juin		au 21 déc.
Sachez partager les nombreuses responsabilités. Montrez votre confiance à vos confrères de travail. Ne vous précipitez d'une déception amoureuse. Reposez-vous.			
CANCER	du 22 juin	CAPRICORNE	du 22 déc.
	au 22 juillet		au 20 janv.
Avant de vous lancer dans une affaire, examinez les conséquences. Avec votre famille, demeurez en bon terme. Contrôlez-vous davantage, avec l'être aimé. Mangez beaucoup moins.			
LION	du 23 juillet	VERSEAU	du 21 janv.
	au 23 août		au 19 fév.
Collaborez à de nouvelles entreprises. Ne donnez pas une confiance illimitée aux personnes que vous rencontrez. Tentez un rapprochement avec la famille. Surveillez votre tendance à manger trop.			
VIERGE	du 24 août	POISSONS	du 20 fév.
	au 22 sept.		au 20 mars
Recherchez les occasions de vous associer avec des gens sérieux et compétents. Soyez très prudent avant d'accepter des invitations de gens.			



Soirée d'information de l'AFFEAS de St-Hyacinthe

Lors de cette rencontre, on remarquait dans l'assistance plusieurs directrices de secteur ainsi que des amoniers, notamment: M. l'abbé Onésime Beaugrand, amonier de Ste-Brigide, Mme Carmen Dumont présidente du Cercle de St-Angèle, M. l'abbé C.O. Chevalier, amonier diocésain et curé de St-Paul, Mlle Nicole Viens, vice-présidente du Cercle de St-Angèle et M. l'abbé Robert Fontaine, amonier de St-Sébastien.



Conseil des fermières de Rougemont. Les membres du Cercle des Fermières se sont donnés un nouvel exécutif représenté ici, à l'avant par Mme Jeannine Paquette vice-présidente, Mme Gilberte Gingras, présidente et Mme Laurence Paquette secrétaire. Debout dans le même ordre on remarque Mme Clarisse Lévesque, Mme Corinne Beauregard, conseillère, Mme Bernadette Boudrias bibliothécaire et Mme Florinthe Mailloux conseillère. Toutes ces personnes ont été élues lors de cette assemblée, à l'exception de Mme Boudrias qui faisait déjà partie du bureau de direction.

La tension provoque l'acné

On a publié récemment des statistiques surprenantes concernant l'acné. Il paraît que 80% des jeunes filles et 90% des garçons sont atteints d'acné ordinaire au cours de la puberté. Leur cas n'a donc rien d'extraordinaire mais il est bien compréhensible qu'une adolescente dont le visage est couvert de boutons ne recherche guère la compagnie. Si vous êtes dans cette situation, que pouvez-vous faire?

Si votre acné est vraiment grave, consultez un dermatologue. Mais s'il s'agit simplement de boutons qui apparaissent à certains moments du mois, ou après une série de longues soirées et après que vous avez mangé des aliments gras, un traitement à domicile devrait suffire pour donner des résultats satisfaisants.

Premièrement, apprenez à être plus calme. Ne vous laissez pas dominer par vos sentiments. Restez toujours sereine. Rien de plus merveilleux que de soutenir une "cause", mais à condition que cela ne vous transforme pas en "mère".

Les discussions violentes peuvent causer l'apparition soudaine de troubles cutanés. La tension qui précède les examens ou une entrevue — surtout si l'on manque de sommeil — est un autre stimulant pour l'acné.

Deuxièmement, veillez à ce que votre épiderme soit absolument impeccable. Les lavages quotidiens avec un produit médicamenteux et l'emploi de produits nettoyants et d'astringents médicamenteux contribuent à assurer un teint pur.

Pendant l'adolescence, l'activité des glandes sébacées est telle que les pores sont noyés d'huiles naturelles qui sont chargées de bactéries et qui retiennent la saleté. Il en résulte des points noirs ou des points blancs, qui peuvent s'enflammer et donner naissance à des boutons.

D'après les médecins, le régime alimentaire n'apasautant d'effet sur l'état de l'épiderme qu'on le croyait autrefois. Cependant, il vaut bien mieux suivre un régime alimentaire, accompagné d'exercices physiques.

Une beauté

PASADENA, Calif. (PA) — Kathleen Denis Arnett, 19 ans, qui s'occupe de promotion en économie domestique, au Pasadena City College, a été élue Reine de la 82^e parade du New Year's Day Rose Bowl. Mesurant 5'4 et pesant 125 lbs, la ravissante brune a été choisie parmi sept finalistes. Elle vit à Los Angeles avec ses parents et veut devenir professeur.

Après la lecture du bilan financier pour l'année 69-70, l'on procéda, lors de la dernière assemblée du cercle des Fermières de Rougemont, aux élections de l'exécutif. Les dames "sortant de charge" à différents postes étaient: Mme Ernest Dubé, vice-présidente, Mme André Pettibois secrétaire, Mmes Théodore Fréchette et Bernard Brousseau, conseillères.

Elections chez les Fermières de Rougemont

ROUGEMONT (D.N.C.) — Deux autres personnes ont également été élues pour terminer le terme d'un an en remplacement de Mme Georges Noisette présidente du Cercle depuis 30 ans, et de Mme Omer Tessier conseillère, toutes deux démissionnaires. A ces postes, ont été élues à l'unanimité Mme Gilberte Gingras présidente et Mme Corinne Beauregard conseillère. Mme Bernadette Boudrias fait également partie de la direction comme bibliothécaire.

Cheveux raides et ternes ou souples et lustrés

Les adolescentes semblent tellement sûres d'elles — et pourtant bon nombre d'entre elles ne se guèrent plus que les adolescentes d'autrefois.

Surtout dans le domaine des soins de la peau, du maquillage et des soins capillaires. La coiffure préférée des adolescentes — raie médiane et cheveux qui retombent de chaque côté du

Comment se nettoyer les pieds à fond

Si vous avez marché nu-pieds tout l'été, examinez vos pieds. La peau en est dure, calleuse, desséchée, et les impuretés sont profondément incrustées.

Si vous mettez des chaussures alors que vos pieds sont dans cet état, ils seront douloureux... et vous risquez des troubles plus graves si les bactéries se mettent à proliférer dans la chaleur des chaussures.

C'est donc maintenant qu'il faut les nettoyer. Et les nettoyer à fond. Au moins deux fois par semaine, prenez un bain de pieds dans de l'eau additionnée d'une bonne dose de lotion médicamenteuse pour le visage. Laissez tremper les pieds dans l'eau au moins dix minutes. Ensuite, délayez une poignée de grains nettoyants médicamenteux dans une quantité suffisante d'eau pour obtenir une pâte épaisse. Appliquez cette pâte sur vos pieds et faites-la pénétrer en frottant, particulièrement aux talons.

Avec une brosse à dents, frottez minutieusement autour de la cuticule des ongles pour faire pénétrer le produit — c'est le lieu de prédilection du tongs! Laissez sécher cette pâte. Puis, enlevez-la en frottant avec une débarbouillette en tissu éponge grossier. Rincez.

Appliquez abondamment de la lotion pour les mains et le corps, afin d'assouplir la peau et d'éviter qu'elle accroche vos bas-culottes. Grâce à des séances régulières de pédicure, vos pieds seront rapidement aussi doux que vos mains.



Mlle Solange Giroux est la plus jeune de nos duchesses qui aspire au titre de reine du Club Auto-Neige de Cowansville Inc. Elle a seize ans, est née à Cowansville, mais habite maintenant à Brigham. Elle mesure 5-3", a les cheveux bruns et les yeux verts, travaille comme aide-ménagère et ses sports préférés sont la natation, le badminton et la motoneige.

Elle aime beaucoup les chanteurs populaires, mais ses préférences vont pour Patrick Zabé. Elle est commanditée pour ce concours de popularité par l'Hôtel Yamaska de Cowansville et espère être couronnée reine le 12 décembre.

A ST-CESAIRE
Partie de cartes organisée par le **CERCLE DES FERMIERES** à la salle de l'école St-Vincent-St-Césaire à 8 heures p.m.
SAMÉDI 14 NOVEMBRE
Nombreux prix — Goûter
Bienvenue à tous

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE
Eng. Soins de la Peau Dames et Messieurs Pour rendez-vous **Tél.: 372-4026**
Chère St-Pierre
ESTHÉTICIENNE - VISAGISTE
131 rue Principale, Granby, Qué.

LIGNES AÉRIENNES DEMANDENT JEUNES HOMMES ET FEMMES
Pour travailler auprès du public à titre de préparateur des réservations, aux communications ou à la vente de billets. Bon salaire... voyages... attrayant... sécurité... avancement. Programme préliminaire chez soi pour vous préparer et ne préseoir que votre travail actuel. Approuvé G.I. Gradués d'écoles supérieures de 17 ans et plus. voyez si vous pouvez vous qualifier. Pour de plus amples informations postez le coupon à Boite Postale 1626 Station B, Montréal. Les candidats doivent être absolument bilingues.
Worwer Airline Personnel School of Kansas City C.P. 1626, Station B, Montréal
Je désire de plus amples informations.
Nom Age
Adresse Rés.
Ville Tél.
Bureau:
Education Heures de travail:
L.V.E. 11-11-70

visage — risque d'être une source d'ennuis. Les cheveux sales qui retombent sur la peau donnent naissance aux points noirs et à l'acné. Dans ce cas, il est utile de laver fréquemment les cheveux avec un shampooing ordinaire, mais l'emploi d'un shampooing médicamenteux deux ou trois fois par semaine a un effet germicide qui enrayer le pullulement des bactéries qui causent ce problème. Pour rendre les cheveux brillants et leur donner suffisamment de "corps" pour qu'ils ne pendent pas comme des loques... appliquez toujours un rinçage-crème sur les cheveux après le shampooing.

A la fin de l'été, après que les cheveux ont été constamment mouillés et exposés au vent et au soleil, même les cheveux jeunes et sains ressemblent à de la paille et deviennent cassants. Donc, c'est maintenant qu'il faut faire aux cheveux une série de traitements régénérateurs, genre professionnels. Ces traitements sont très peu coûteux et ils s'effectuent très rapidement à domicile. L'huile onctueuse pénètre le cuir chevelu et l'axe du cheveu, et elle adoucit, régénère et fait briller les cheveux. Cette huile part très facilement au shampooing. Vous serez tellement ravie de l'aspect brillant et soyeux de vos cheveux que vous continuerez à faire régulièrement ces traitements toute l'année.

Nouvelles de Racine

RACINE (DNC) — On procéda à la présentation du bureau de direction, lors de la première réunion des membres de l'A.F.E.A.S. de Racine. Occupant les principaux postes, nous retrouvons: Mme Ronald Martin, présidente, Mme Ronald Fontaine secrétaire, Mme Roland Bissillon vice-président. Ces dames travailleront à l'organisation d'une soirée canadienne qui ayant eu lieu depuis lors, s'avéra un franc succès. Elles eurent également le plaisir d'entendre un exposé dispensé par une spécialiste en broderie-peinture.

Bienvenue

On souhaite la bienvenue dans la localité de Racine à M. Pierre Paul Lussier, garagiste ainsi qu'à sa famille, qui tout comme quelques employés de l'usine Bombardier ont élu domicile dans la dite municipalité. M. et Mme Gilles Fontaine ont fait l'acquisition de la maison de M. Jean-Guy Courtemanche dans le rang de Brompton. Ce dernier, à par ailleurs acheté le terrain de M. Jeanson dans le but de s'y construire.

Noces d'Or

M. et Mme Augustin Poulin (Marie-Ange Gingras) ont fêté leurs nocés d'or, entourés de parents et amis. La messe fut célébrée par leur garçon, l'Abbé Omer Poulin, curé de la paroisse Ste-Marguerite-Marie de Magog, tandis que M. L'Abbé Mathieu Ouellet curé de Racine agissait comme co-célébrant et que les petits-fils des jubilaires, Michel et Pierre Poulin servaient la messe. La partie changée avait été confiée à la chorale de Richmond. Au cours de la cérémonie, l'officiant bénit les nouvelles alliances de mariage offertes à leurs enfants. La réception suivit à l'hôtel Sherbrooke, où plus de 155 personnes s'étaient réunies. L'adresse fut le p. M. l'Abbé Omer Poulin et tous les "petits - enfants" de l'heureux couple leur offrirent chacun une rose rouge. La soirée se termina chez Mme Antonio Tremblay, où chnits et danses alternèrent à la grande satisfaction de tous.

Elections chez les Filles d'Isabelle de Cowansville

COWANSVILLE — Le cercle St-Léon no 715 des Filles d'Isabelle de Cowansville, tenait son assemblée générale annuelle ces jours derniers à la Salle des Chevaliers de Colomb. Cette réunion était présidée par la députée-régente Mme Irène Poirier de Saint-Jean, accompagnée du Chanoine Jean Robin, aumônier diocésain et de M. le curé Fournier, aumônier local. Après la transaction des affaires, eut lieu les élections du nouvel exécutif. Elu comme régente, Mlle Angèle Fournier sera secondée dans sa tâche par Mme Denyse Zukowski ex-régente; les autres postes sont détenus par: Mme Cécile Decelles vice-régente; Mme Jacqueline Perkins, secrétaire-archiviste; Mme Cécile Grégoire, secrétaire-trésorière; Mme Janine Boileau, secrétaire-financière; Mme Juliette Houle, Mme Hélène Frégon et Mme Auroré Lamarre, 1^{er} 2^e, 3^e 4^e et 5^e suppléantes; Mme Glenna Cloutier, secrétaire; Mme Marie-Paule Gabouriau gardienne; Mlle Rose-Hélène Surprenant, chancelière; Mme Yvette Houle, organisatrice; Mme Léda Lajoie, garde-intérieure; Mme Aldéa Frégault, garde-extérieure; Mme Jacqueline St-Pierre, porte-bannière; Mme Germaine Lauzière, 1^{er} guide; Mme Cécile Choquette, 2^e guide. La présidente d'élections était Mme Denyse Chagnon, assistée de Mme Gabrielle Fontaine et de Mme Marie-Ange Roy. La députée-régente, Mme Irène Poirier procéda immédiatement à l'installation des officières.

Les membres sont priés de noter qu'une réunion très importante se tiendra à la salle des Chevaliers de Colomb le 17 novembre à 7 heures 30.

Une réunion spéciale du Laïcat franciscain

SAINT-HYACINTHE — Le comité diocésain du Laïcat Franciscain organise une réunion spéciale, pour tous les membres des fraternités de la Zone de Saint-Hyacinthe, samedi le 21 novembre prochain à 2 h. p.m. au sous-sol de l'église Saint-Sacrement, rue Duvernay à Saint-Hyacinthe. Il est probable que ce sera la dernière réunion de zone à laquelle participera le Rév. Père Desrosiers, avant son départ pour les Missions du Pérou. Venez donc en grand nombre; votre présence manifesterà la reconnaissance de la Zone pour le travail formidable accompli dans le diocèse par le Rév. Père Desrosiers, depuis plus de 8 ans.



Mlle Caroline Comosso, une étudiante de Thunder Bay, en Ontario, a été choisie Mlle Canada pour 1971. Elle l'a emporté sur 23 autres candidates. Agée de 18 ans, elle succède à Julie Maloney, d'Ottawa.

Une étudiante de Thunder Bay est choisie Miss Canada '71

TORONTO (PC) — Mlle Caroline Comosso, une étudiante d'école supérieure de Thunder Bay, Ontario, a été choisie Mlle Canada pour 1971. Agée de 18 ans, Mlle Comosso, qui succède à Julie Maloney, d'Ottawa, l'a emporté sur 23 autres candidates, à la suite des épreuves de compétition qui ont duré toute une semaine.

Mlle Comosso, qui projette d'entreprendre des études en

arts à l'université Lakehead, à réél; Larysta Wityk, 19 ans, Thunder Bay, l'a emporté sur de quatre autres concurrentes au cours d'un programme télévisé de 90 minutes.

Le jury était formé de cinq membres: Pat Gwyer, un coureur de Toronto, président; le chanteur Michel Louvain, le compositeur Christopher New, l'ancien Miss Canada, l'étranger, a été le deuxième Carol McKinnon Ruschensky, de Oakville, Ont., et Dick Shatto, de Toronto, ancien joueur de football avec les Argonauts.

Deux concurrentes du même pays au concours Miss Monde

LONDRES (PA) — La blanche Miss Afrique du Sud et la noire Miss Afrique-Sud se sont em-

Pain aux pommes

1/4 tasse de beurre
2/3 tasse de sucre
2 œufs
2 tasses de farine tout usage tamisée
1 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de soda à pâte
1/2 c. à thé de cannelle
1 c. à thé de sel
1 1/2 tasse de pommes râpées
1/2 tasse de raisins
Ramollir le beurre; y ajouter graduellement le sucre puis les œufs un à la fois et bien battre. Ajouter en alternant ingrédients secs tamisés et pommes.

Ajouter les raisins. Verser dans un moule à pain beurré de 9 pouces X 5 et cuire à 350° F, environ 1 heure.

brassées, lundi, à Londres devant les journalistes.

C'est la première fois qu'un pays envoie deux concurrentes au concours de Miss Monde; c'est aussi la première fois que l'Afrique du Sud dépêche une finaliste noire.

Quand les journalistes leur ont demandé ce qu'il en était de la ségrégation et s'il était juste qu'elles représentent toutes deux le même pays, elles ont protesté: "S'il vous plaît, pas de politique. Ce n'est pas chic de votre part", s'est exclamée la blonde Jillian Jessup, 20 ans, étudiante, et la noire Pearl Jansen, 20 ans ouvrière dans une usine de chaussures de Cape Town, a rétorqué: "Ne comprenez-vous pas? Nous sommes des femmes de beauté et non pas des politiciennes. Nous ignorons tout de la politique. Jillian et moi sommes amies et le resterons quand nous serons rentrée à la maison." Et elles ont ensuite ajouté: "Cela donne à notre pays deux chances de l'emporter".

La finale du concours Miss Monde aura lieu le 20 novembre au Royal Albert Hall et y prendront part les élues de milliers de concours de beauté du globe.

Un célèbre bookmaker anglais, M. William Hill donne Miss Suède gagnante à 10 contre un. Viennent ensuite Miss Australie, Miss Autriche et Miss Royaume uni.



M. et Mme Gaétan Trahan, dont le mariage a été béni en l'église de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice, à Saint-Jean. La mariée, Diane, est la fille de M. et Mme Georges Dion alors que le marié est le fils de Mme Gertrude Trahan. (Studio Guillet Eng.)



M. et Mme Jean-Guy Bédard, dont le mariage a été béni en l'église de la paroisse Cathédrale, à St-Jean. La mariée, Claudette, est la fille de M. et Mme Edouard Laplante alors que le marié est le fils de M. et Mme Henri Bédard. (Studio Guillet Eng.)

LISTE DES GAGNANTS inter-loto
(MENSUELLE)
loto québec 500 Place d'Armes, Montréal, Qué. Tél.: 873-5350

09/11/1970 INTER-LOTO TIRAGE NO 9
OCTOBRE - OCTOBER
\$125,000.--2525507
\$50,000.--2358411
\$25,000.--2238182
\$5,000.--2364543
\$5,000.--2385569

GAGNANTS DE \$2,000. -- WINNERS
2022060 2068382 2122228 2142717 2175143
2363426 2406976 2409662 2436825 2438333
2473683 2495948 2516013 2562742 2935592

GAGNANTS DE \$1,000. -- WINNERS
2127860 2154890 2171137 2220187 2230668
2298016 2303876 2304831 2311077 2324848
2337191 2354773 2357008 2374485 2382488
2396028 2399378 2421157 2424472 2462520
2480416 2480912 2503628 2532439 2556445
2565056 2565424 2572888 2580612 2580974
2587063 2648706 2664897 2676210 2690431
2699113 2703723 2704443 2715080 2772662
2843065 2882726 2885407 2893209 2895719
2920067 2921990 2922076 2943484 2945879

GAGNANTS DE \$500. -- WINNERS
2012783 2039708 2060360 2072251 2072429
2076866 2109665 2113794 2114876 2145239
2160572 2176372 2279681 2329668 2379519
2448553 2450828 2456568 2468563 2507983
2445877 2453465 2513615 2514826 2541306
2546552 2592318 2560985 2568843 2619331
2592827 2600721 2612394 2627853 2639974
2640532 2643185 2643494 2647002 2648531
2652290 2657524 2668013 2676521 2677909
2705530 2740970 2771980 2867235 2945324

GAGNANTS DE \$100. -- WINNERS
2007354 2012105 2023217 2029736 2029932
2048548 2057925 2083389 2120191 2137870
2141952 2145493 2145997 2178130 2191632
2209121 2215320 2219204 2220546 2227760
2254014 2256022 2263386 2270065 2270305
2271307 2286488 2291552 2293453 2299576
2322643 2330142 2339631 2340630 2342657
2351468 2366557 2369769 2373437 2376281
2379017 2381978 2390997 2391739 2393264
2394968 2402559 2405186 2406632 2407578
2407684 2412068 2419189 2423195 2424236
2445877 2453465 2513615 2514826 2541306
2488722 2493414 2506107 2515348 2516496
2522187 2527390 2530816 2544470 2555599
2569193 2569725 2581313 2597256 2606311
2625223 2623654 2632214 2638120 2649180
2657939 2672402 2673903 2678282 2679572
2682170 2682708 2695754 2699378 2720637
2732031 2740646 2765260 2875531 2882609
2884028 2912671 2920252 2923013 2937297

SI VOUS ÊTES GAGNANTS... conformez-vous alors aux directives qui sont inscrites au verso de votre reçu officiel c'est-à-dire de votre billet de tirage. Vous avez 3 mois pour réclamer vos prix.

Télévision

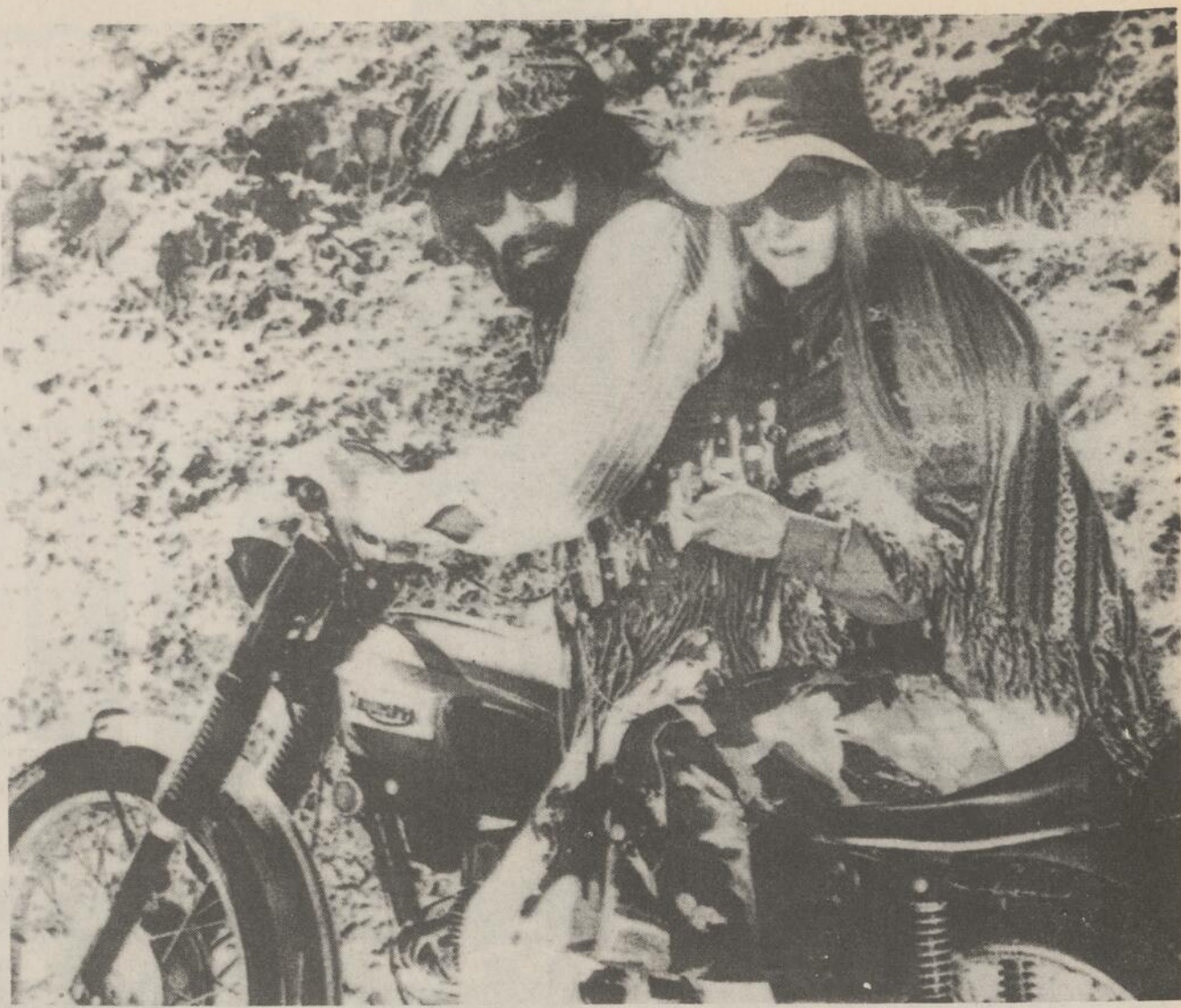
- 7:00 (3) CBS Morning News
(5) Today (2 h.)
(12) Montreal Bulletin Board/Morning News
- 7:20 (10) Mire et musique
(17) Horaire-Bienvenue
- 7:30 (7) Aujourd'hui
(10) Les P'tits bonshommes
(12) University of the Air
- 7:45 (8) Morning Report
(10) Mini-Annonces
(17) Morning Report
- 7:50 (3) CBS Morning News
(12) Captain Kangaroo
(13) Miss Helen
(8) Farm & Home
Mercredi: Farm Report. Vendredi: Golden Years.
(10) Bonjour!
(6) Standby Six
- 8:15 (12) Mire et musique
(18) Lundi: Smoky Bear. Mardi: Tony Qu'est-ce. Mercredi: Cannaoca Cats. Jeudi: Binkie. Vendredi: Discovery.
(18) Le 13 vous informe
- 8:35 (6) Mr. Dressup
- 8:45 (7) Jean Manolesco
(10) 36-24-36
(18) Lundi, Jeudi: Sentinelles de l'Air. Mardi, Vendredi: Escadrière sous-marine. Mercredi: Super Car.
- 9:00 (3) Mike Douglas
(5) He said She Said
(5) Test Pattern & Music
(6) Quebec School Telecasts
Mardi, jeudi: Bonjour François.
(8) Lundi: Snuffy & Barney; Mercredi: Beatie Bailey; Jeudi: Crazy Cat; Vendredi: Cool McCool; Samedi: Cartoon Carrousel.
(10) Madame est servie avec Claude Blanchard et Réal Giguère. Invitée de la semaine: Margot Lefebvre.
(12) Wild Whirl of Fashion
- 9:10 (2) Aujourd'hui à CBFT
- 9:15 (7) 13 • Les oraliens
- 9:30 (2) • Lundi: Le courrier du désert. Mardi: Les saintes chéries. Mercredi: Festival Charlie Chaplin. Jeudi: Au pays de Neuville-France. Vendredi: "Les animaux chez eux."
(5) Movie Game
(6) Mardi, jeudi: Quebec School Telecasts.
(7) La famille Stone
(8) Morning Movie
Lundi: "True Story of Jesse James" Am. 1956.
Mardi: "Reckless Moment" Am. 1949.
Mercredi: "La Fayette Escadrille" Am. 1928.
Jeudi: "The Way of All Flesh" Am. 1940.
Vendredi: "For Heaven's Sake" Am. 1940.
(12) Hercules
(13) Caméra 13
Lundi, Mardi: "La chauve-souris" (6). Aft. 1945. (Suite du film de vendredi dernier).
Mercredi, Jeudi, Vendredi: "Le combat dans l'air" (4). Fr. 1962.
- 10:00 (2) 7 13 • Lundi, vendredi: Télévision scolaire. Mardi, jeudi: Le Roman de la science. Mercredi: Les contes du Mercredi.
(3) The Lucy Show
(5) Dinah's Place
(5) • Mardi, jeudi: Canadian Schools
(10) Pour vous mesdames
Avec Huguette Proulx.
(12) Magic Tom
- 10:15 (2) 13 • Mercredi: La souris verte. Vendredi: Télévision scolaire: "Plain Air".
- 10:30 (2) 7 13 • En mouvement
(3) Beverly Hillbillies
(6) Friendly Giant
Mercredi: Remembrance Day service.
(5) Concentration
(7) 13 • Lundi, mercredi, vendredi: Edith Seiel.
(12) Peyton Place
- 10:45 (2) 7 • Lundi: Les contes du lundi. Mardi, jeudi: Poly. Mercredi: Le joujou du souvenir. Vendredi: Saturnin.
- 11:00 (6) Chez Hélène
(2) 7 13 • La souris verte
(3) Family Affair
(6) Sesame Street
(5) Sale of the Century
(8) The Movie Game
(12) John Manolesco
- 11:15 (2) Cinéma
Lundi: "Foyer perdu" (5) Fr. 1952. Comédie de J. Loubignac avec Gaby Morlay et Aimé Clarifond.
Mardi: "Quatre nuits avec toi" (6) Mex. 1946. Comédie de R. de Anda avec Elsa Aguirre et Luis Aguilar.
Mercredi: "India" (3) It. 1959. Documentaire de R. Rossellini.
Jeudi: "Six petites filles en blanc" (5) Fr. 1941. Comédie de Y. Noé avec Jean Murat et Jeannine Darcey.
Vendredi: "Peter Voss, le voleur de millions" (5) All. 1958. Comédie policière de W. Becker avec O.W. Fischer et Walter Gillier.
(6) Friendly Giant
(6) Mercredi: Friendly Giant.
(7) Théâtre des petits
(13) Les joyeux naufragés
- 11:30 (3) Love Of Life
(5) Hollywood Squares
(6) Mercredi: Chez Hélène
(7) Lundi, mardi, jeudi
Papa à raison. Mercredi: Banana Split. Vendredi: Corsaire de la reine.
(8) That Girl
(10) Lundi: Mon ami Flicka. Mardi: L'Épée de Florence. Mercredi: La Flèche brisée. Jeudi: Batman. Vendredi: L'enfant du cirque.
(17) McGowan & Co. Lundi: Edith Seiel.
11:45 (6) Mercredi: The Koala.
(18) Zagallath 0013

après-midi

- 12:00 (3) Where The Heart Is
Drame
(6) Elwood Glover's Luncheon Date
(5) Jeopardy Jeux
(7) Minirama
(8) Bewitched
(10) Le 10 vous informe
(12) The Flintstones
(13) Le 13 vous informe
- 12:10 (15) Les petites annonces
12:15 (10) Ciné-Mercredi
"Vacances romaines" (3) — E.U. 1953. Comédie sentimentale de W. Wyler.
- 12:25 (3) CBS News
12:30 (3) Search for Tomorrow
(5) Who, What, Where Game
(7) Deuxième édition
(8) A World Apart
(12) Matinee With Joe Van.
"The Guns of August" (4) Am. 1964. Film de montage et documentaire de N. Kroll. Nar.: Fritz Weaver. — Evocation de l'événement qui précède la Grande Guerre (1914) à l'aide de bandes d'actualités.
(18) Rue Principale
- 12:45 (7) C'est mon opinion
Avec Mlle C. O'Neill.
- 1:00 (7) Midi Sport
1:10 (2) Cinéma
"Le chevalier du rêve" (4) — It. 1947. Film biographique de C. Mastrocinque
(3) One O'Clock Weather
(5) Now Show
(6) The Dick Van Dyke Show
(7) Bienvenue chez nous
(8) All My Children
(13) Les plus beaux films
"Le vent se lève" (6) — Fr. 1958. Drame de Y. Ciampi
- 1:03 (3) Across the Fence
1:15 (3) Fashions in Sewing
1:30 (3) As the World Turns
(6) 55 North
Maple Street
(5) Words and Music
(8) Let's Make a Deal Jeux
(2) 00 • Love is a Many Splendored Thing
- 5:55 Ouverture du poste
6:00 Radio-Télévision
6:15 Prends le temps de sourire
6:45 La Ferme
6:55 Nouvelles provinciales et nationales
7:00 Prends le temps de sourire
7:30 Nouvelles locales et régionales
7:33 Prends le temps de sourire
8:00 Radiourville
8:10 Nouvelles sportives
8:15 Prends le temps de sourire
8:30 Prends le temps de sourire
8:55 Nouvelles provinciales et nationales
9:00 Une place au soleil
9:55 Nouvelles provinciales et nationales
10:00 Nos marchands vous appellent
10:30 Nouvelles locales et régionales
10:33 A conjurer au féminin
10:55 Nouvelles provinciales et nationales
11:00 A conjurer au féminin
11:30 Bruits de ma ville
11:45 Avis divers
11:50 Bruits de ma ville
12:00 Radio-Journal
12:15 Editorial
12:20 Bruits de ma ville
12:25 Nouvelles sportives
12:35 Bruits de ma ville
12:40 Entrevue
12:45 Bruits de ma ville
12:50 Manchettes d'actualité
12:55 Bruits de ma ville
1:00 Cequels du CHEP
1:30 Nouvelles locales et régionales
1:35 Rencontre
1:55 Nouvelles provinciales et nationales
2:00 Tout feu tout femme
2:30 Nouvelles locales et régionales
2:33 Tout feu tout femme
2:55 Nouvelles provinciales et nationales
3:00 Tout feu tout femme
3:30 Nouvelles locales et régionales
3:33 Tout feu tout femme
3:55 Nouvelles provinciales et nationales
4:30 Nouvelles locales et régionales
4:33 Manège au souvenir
4:55 Nouvelles provinciales et nationales
5:00 Presse-soir
5:05 Centre de la Main-d'oeuvre du Canada
5:10 Presse-soir
5:20 Editorial par Pierre Durivage
5:25 Presse-soir
5:30 Nouvelles sportives
5:35 Radio L'Heureux
5:38 Presse-soir
5:50 Radio-Journal
6:00 Le roi des fourmis
6:30 Nouvelles locales et régionales
6:33 Le roi des fourmis
6:55 Nouvelles provinciales et nationales
7:00 Le roi des fourmis
7:30 Nouvelles locales et régionales
7:33 Le roi des fourmis
7:55 Nouvelles provinciales et nationales
8:00 Le roi des fourmis
8:30 Nouvelles locales et régionales
8:33 Le roi des fourmis
8:55 Nouvelles provinciales et nationales
9:00 Le coin des amours
9:55 Nouvelles provinciales et nationales
10:00 Radio-Journal
10:10 Le coin des amours
10:50 Sports
11:00 Nouvelles locales et régionales
11:00 Le coin des amours
11:50 Sports
12:00 Nouvelles locales et régionales
12:05 Le coin des amours
12:45 Résumé sportif
12:50 Nouvelles locales et régionales
12:58 Prière du soir
12:59 Permetture du poste

- 6 Double Exposure
"In the Rockies."
(5) Days of Our Lives
(7) Qui "paire" gagne
(8) The Newlyweds
(10) Ciné-mercredi
"Sursis pour un vivant" (5) — Fr. 1959. Drame de V. Merenda
- 2:30 (2) Oui ou non
(3) Guiding Light
(5) The Doctors
(6) Hazel
(7) Pour vous Mesdames
(8) The Dating Game — Jeux
(12) Famous Jury Trials
3:00 (2) 7 13 • Femme d'aujourd'hui Magazine.
(3) Secret Storm
(6) Take Thirty
(5) 12 • Another World
(8) General Hospital Téléroman
- 3:30 (3) 6 • Edge of Night Téléroman
(5) Bright Promises
(8) One Life to Live Drame
(12) • Trouble With Tracy
(10) A vous de jouer
- 4:00 (2) 7 13 • Bobino
(3) David Frost Show
(6) • Galloping Gourmet
(5) • Another World Somerset
(7) General Hospital
(8) Dark Shadows
(12) • Beat The Clock
(10) Le cirque du capitaine
- 4:30 (2) 7 13 • Fanfreluche
(6) Drop-In
(5) Gilligans Island
(7) Bewitched
(8) The Munsters
(10) Les Bananas Splits
(12) Lassie
5:00 (2) Walt Disney présente
(6) A place of your Own
(5) Daniel Boone
(8) Gilligan's Island
(10) Café Terrasse
(12) Truth or Consequences
(13) Cinéma de 5 heures
"Le Scorpion" (5) — Fr. 1962. Drame policier de S. Hanin
- 5:30 (3) Gomer Pyle
(6) • The Beverly Hillbillies
(8) 5:30 Report
(12) The Pierre Berton Show
- soirée
- 6:00 (2) • Fifi Brindacier
(3) World of Sports
(5) Eye Witness News
(6) Showcase
(7) Troisième édition
(8) ABC Evening News
(10) Studio 10
(12) • Pulse
- 6:15 (3) Weatherwise
(7) C'est mon opinion
Avec Mlle C. O'Neill.
- 6:20 (7) Edition sportive
- 6:25 (3) Newstime
- 6:30 (2) Téléjournal
(5) NBC News
(6) Hourglass
(7) Le Saint
(8) Beat The Clock
(13) Le 13 vous informe
- 6:40 (2) 24 heures
- 6:55 (2) Nouvelles du sport
- 7:00 (2) Format 30
(3) CBS News
(5) Dragnet
(8) To Tell The Truth
(10) Le 10 vous informe
Avec Roger Gosselin.
(12) • Sounds Montreal
(13) Hawaii 5-0
- 7:25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamand
- 7:30 (2) Mino Cinq
(3) Storefront Lawyers
(6) Singalong

- Jubilée
(5) The Men From Shiloh
(7) Les parapluies de Sherbrooke
(8) Courtship of Eddie's Father
(8) 12 13 • Sports Beat 70
(10) Les Grandes Productions
"Embrasse-moi chérie!" (5) — E.U. 1953. Comédie musicale de G. Sidney
- 8:00 (2) 7 13 • La Soirée du hockey
(6) Somerset Maugham Theatre
(12) • (8) Danny Thomas
(13) Jinny
- 8:30 (3) Governor and J. J.
(8) Room 222
- 9:00 (3) Medical Center
(6) And We Were Young
(5) Kraft Music Hall
(8) Johnny Cash Show
- 9:30 (10) Sous mon toit
- 10:00 (3) Hawaii 5-0
(5) Four in One
(8) Judd For the Defense
"Death From a Flower Girl!"
(10) Enquêtes spéciales
- 10:30 (2) 7 13 • Cent mille chansons
(6) This Lands
(10) Le 10 vous informe
(12) • Wednesday Night At The Races
11:00 (2) 7 13 • Politique provinciale
Le Parti québécois
(3) Channel 3 Night Beat
(6) The National
(5) Eye Witness News
- (8) Eleven O'Clock Report
(10) La couleur du temps
11:05 (10) En Pantouffes
"Les gosses mènent l'enquête" (5) — Fr. 1947. Comédie policière de M. Labro avec Constant Rémy et Lise Torny. — Quelques élèves d'un collège recherchent l'assassin d'un professeur.
- 11:10 (2) 7 13 • Téléjournal
11:18 (12) • Pulse
11:22 (6) • Viewpoint
11:30 (2) • Nouvelles du sport
(3) The Merv Griffin Show (90 min).
(5) • Tonight Show
(6) • Night Report au Sports Final
(7) Dernière édition
(8) • The Dick Cavett Show
(13) Le 13 vous informe
- 11:40 (2) 13 • Chapeau melon et bottes de cuir
(7) Cinéma
"Jeunesse dépravée" (5) — It. 1953. Etude de mœurs de F. Cerio avec Della Scala et Giorgio Albertazzi. — Les conséquences de la tentation de suicide d'une jeune fille enceinte.
- 11:45 (6) • Cine-Six
"Destination Inner Space" Am. 1966. Film de science-fiction de Francis D. Lyon avec Scott Brady et Mike Road. — Des océanographes installés au fond de la mer voient évoluer dans les eaux environnantes un appareil sous-marin qu'ils croient d'origine extra-terrestre (1923).
(12) Feature Movie
"Hatter's Castle" Brit. 1948. Drame avec James Mason et Deborah Kerr. — Un homme amène la disgrâce sur sa famille avec ses aspirations hautaines (21).
- 12:35 (10) Dernière édition
12:40 (2) Téléjournal
(13) Nouvelles anglaises
1:08 (6) Final Report and Weather
1:45 (12) • University of the Air "Wir Lernen Deutsch".
2:15 (12) Montreal Bulletin Board



Les reconnaissez-vous? Les deux vétérans de l'écran Ernest Borgnine et Bette Davis ont dû porter ce déguisement de hippies dans cette scène du film "Bunny O'Hare", actuellement en production à Albuquerque, dans le Nouveau-Mexique. Remplissant le rôle de voleurs de banques, Borgnine est anxieux de s'enfuir et tempête contre le briquet de Bette Davis qui ne veut s'allumer.

Studio 11 Deux heures de divertissement quotidien en agréable compagnie

Du lundi au vendredi, dès 9 h 30, deux heures de divertissement vous attendent à la radio de Radio-Canada, avec Studio 11.

Studio 11, c'est avant tout les trois animateurs Lise Payette, Guy Provost et Jacques Fautoux, avec leur verve, leur bon humour, leurs réparties. C'est aussi les concours avec toutes les péripéties cocasses qu'ils entraînent, la pensée du jour, la chanson d'actualité de Jean-Lou Chauby, les apparitions de Pierre Thériault, les entrevues souvent curieuses, l'orchestre sous la direction de François Cousineau.

Dans un style très moderne, ils chantent des chansons pour tous et ils sont certainement à l'aube d'une fort belle carrière. Tant les spectateurs en studio que les auditeurs à la maison seront heureux d'entendre Paolans se succéder au micro. Le Cœur d'une génération (lundi 9 novembre), Paolo Noël (mardi 10), Germano Rocha (mercredi 11), Priscilla (jeudi 12) et enfin Joël Denis (vendredi 13).

Le Cœur d'une génération est un groupe jeune qui a déjà inscrit plusieurs succès au palmarès comme *Pierrot les cheveux*, *Ton nom* et *Dis petit Pierre*.



Paolo Noël, le mardi 10. Sa voix chaude et mélodieuse a déjà charmé des milliers et des milliers.

De même, Studio 11 réussit à rejoindre le public, grâce aux artistes invités qui viennent présenter le meilleur de leur répertoire.

Ainsi, cette semaine, nous verrons se succéder au micro Le Cœur d'une génération (lundi 9 novembre), Paolo Noël (mardi 10), Germano Rocha (mercredi 11), Priscilla (jeudi 12) et enfin Joël Denis (vendredi 13).

Le Cœur d'une génération est un groupe jeune qui a déjà inscrit plusieurs succès au palmarès comme *Pierrot les cheveux*, *Ton nom* et *Dis petit Pierre*.



Mme André LAFORÊT, de Montréal, a été la première gagnante du concours de l'objet d'art à l'émission «Studio 11». On la voit ici tenant son prix, en compagnie des animateurs Lise PAYETTE, Guy PROVOST et Jacques FAUTOUX.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 763

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C	R	E	M	A	I	S	O	N	A	G	
R	E	V	O	L	T	E	R		T	R	
P	E	A	T		E	O		O	U	R	A
F	R	A	N	E	S		L	E	R	A	V
P	I	T		T	H	E	R	P	A	S	
O	R	G	E		A	M	A	R	I	E	S
W	A	M	T		E	N	E	C	O	V	E
A	C	R	O		T	E	R	E			
C	R	O	S		S						
I	E	D									
S	E	A	L								

PROBLEME 764

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- HORIZONTALEMENT
- Famille de lichens ayant pour type la lécanore.
 - Qui aime à rire. — Pousse un éclat de voix.
 - Cela. — Ordonnance. — Volonté.
 - Exprime le dédain. — Pieu aiguisé.
 - Va ici et là. — Pin tissu.
 - Personnage fantastique — Ferà des actions bêtes.
 - Route rurale. — Mesure de capacité pour les liquides.
 - Durillon. — Venue au monde.
 - Entière, totale (pl.). — Ville populeuse.
 - Riv. de France. — Dans tigre. — Roi des animaux.
 - Demeurerait.
 - Événement fortuit. — Femelle de l'âne.
- VERTICALEMENT
- Marmite de cuisine.
 - Donner de l'air. — Conduit d'appel d'air au-dessus d'un four de boulanger.
 - Conseil de la reine. — Bison d'Europe. — Chef d'une paroisse (pl.).
 - Oignon d'odeur forte. — Observations écrites.
 - Élément gazeux qui se trouve en infime quantité dans l'air. — De la gamme. — A toi.
 - Affirmatif. — De la charrie. — A lui.
 - Route rurale. — Pour glisser sur la glace. — Volonté.
 - Première partie de l'office divin. — Carte à jouer.
 - Centimètre cube. — Suite de noms. — Fleur blanche.
 - Unité de travail. — Venue au monde. — Attachée, jointe.
 - Nom officiel de l'Irlande libre. — Colline de Jérusalem.
 - Voir (anglais). — Personne qui a de la patience.

JOLICOEUR T.V. INC.
539-1808
835, rue FOSTER WATERLOO

LA MAISON DE LA T.V. COULEUR
Service à domicile
T.V. et HI-FI

Territoire: Waterloo, Bromont, Knowlton, Foster, Eastman, Warden, Ste Anne De la Rochelle, Bonsecours, Valcourt, Racine, Lawrenceville, St-Joachim.

Le 7 vu partout

DU LUNDI AU VENDREDI

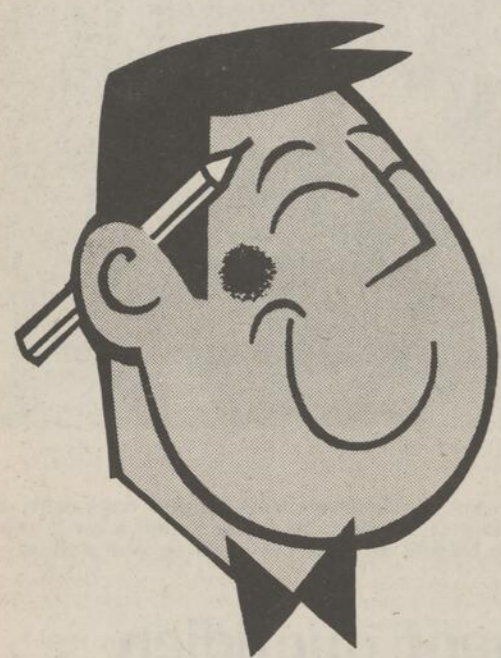
MINIRAMA — 12h.00

Le magazine qui informe et divertit ceux d'aujourd'hui. Jean Malo y fait en chroniques gentilles le bilan quotidien du disque et de la chose artistique.

BIENVENUE CHEZ NOUS - 1h.

Rendez-vous quotidien avec l'improvisé... Guyaine Belhumeur et André Guy sont les hôtes de groupes venus de toutes les parties du Québec... jeux de société, entrevues, artistes invités, tout pour plaire, cinq jours sur cinq.

TÉLÉ 7 SHERBROOKE



4 des faits qui justifient Métro

LES PRIX MAGIQUES MÉTRO

Nous affirmons que les prix magiques Métro vous font économiser davantage! Avec le lancement de ses prix magiques, Métro a suscité de l'intérêt auprès des ménagères. Il en résulte que le volume de vente Métro a considérablement augmenté. Votre Voisin Métro peut donc continuer à offrir ses prix magiques de plus en plus avantageux pour vous. Cette politique se poursuivra aussi longtemps que les ventes Métro s'intensifieront. Il n'y a pas de limite aux économies chez Métro!

LES RABAIS-ÉCLAIRS MÉTRO

Voilà une autre innovation Métro qui fait couler beaucoup d'encre. Pourtant, il n'y a pas de miracle là-dedans! Les rabais-éclairs vous sont rendus possibles au niveau des achats Métro. Les acheteurs professionnels de Métro en transigeant avec les manufacturiers obtiennent des rabais exceptionnels dont nous faisons bénéficier les clients Métro. Ces rabais-éclairs exclusifs à Métro sont donc passagers, leur durée dépend du volume et de la popularité de ces rabais.

LA QUALITÉ DE LA VIANDE MÉTRO

Il y a tant de différentes qualités de viande de nos jours, que la ménagère n'a vraiment que deux alternatives. Elle peut suivre un cours en coupe de viande ou faire appel à un expert. Faites confiance à votre boucher Métro. Les viandes de marque BOEUF MÉRITE sont choisies dans l'ouest exclusivement pour Métro. Votre boucher Métro exécute la coupe des viandes d'après vos exigences. Chez Métro, c'est vous qui décidez!

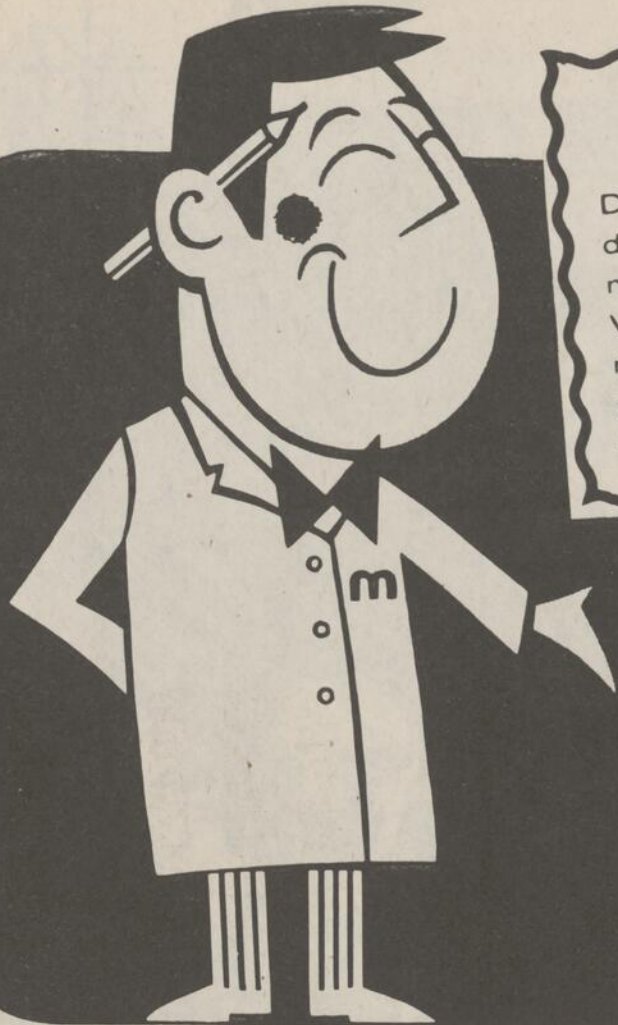
LE SERVICE PERSONNEL MÉTRO

Votre Voisin Métro est toujours présent à vos besoins. Chez Métro, vous n'êtes pas un numéro, nous sommes là parce que vous y êtes. Notre façon de vous prouver notre appréciation, c'est de vous traiter aux petits soins. Une ménagère Métro est une ménagère choyée.



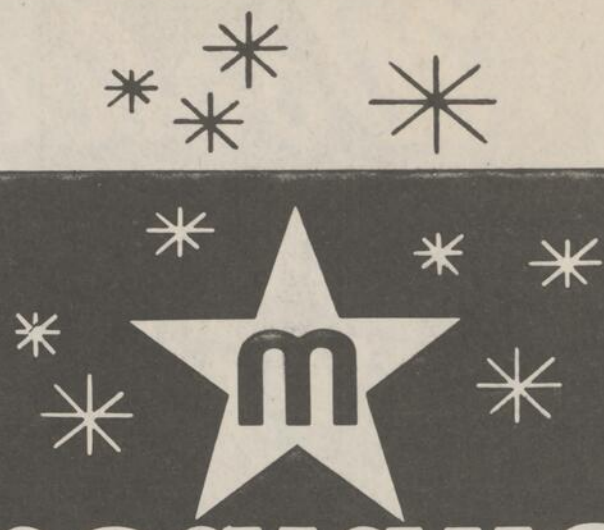
métro ce n'est pas loin,
et les prix magiques ça me convient





IMPORTANT!

Depuis l'avènement des prix magiques, le volume de vente des Marchés d'Aliments Métro a considérablement augmenté. Votre voisin Métro peut donc continuer à offrir ses prix magiques, lesquels vous feront économiser de plus en plus et ce, aussi longtemps que les ventes de Métro s'intensifieront.



Les prix magiques MÉTRO

prix magiques

prix magiques

GATEAUX AUX FRUITS METRO 1 lb	59¢	BEURRE D'ARACHIDES YORK bocal 16 oz.	58¢
GATEAUX AUX FRUITS METRO 2 lb	1 09	SHORTENING CRISCO - 2 ^e de rabais 1 lb	41¢
GATEAUX AUX FRUITS METRO 3 lb	1 59	GRUAU QUAKER RAPID 48 oz.	57¢
GATEAUX AUX FRUITS METRO 4 lb	1 99	GRUAU QUAKER INSTANT 44 oz.	57¢
SIROP DE MAIS CROWN BRAND 2 lb	43¢	SAUCE ST-HUBERT Hot-chicken ou B.B.Q. env.	26¢
HUILE DE MAIS MAZOLA 10 ^e de rabais 32 oz.	82¢	SOUPE LIPTON Poulet et nouilles 2 env.	27¢
PAPIER DE TOILETTE FACELLE ROYALE blanc, rose, jaune, bleu ou lilas - (paq. de 2 rouleaux)	32¢	LAIT EVAPORE CARNATION 6 oz.	18¢
BREUVAGE A L'ORANGE BESSEY'S ou au raisin 64 oz.	49¢	BEURRE D'ERABLE MAP-O-SPREAD 28 oz.	55¢
OLIVES CORONATION nature Queen bocal 15 oz.	59¢	EAU MINERALE MONTCLAIR bouteille 30 oz.	33¢
OLIVES CORONATION farcies Manzanilla 20 oz.	99¢	SOUPE AUX POIS OU SOUPE AUX LEGUMES HABITANT bte 28 oz.	23¢
MAIS EN CREME ROYAL ROSE bte 19 oz.	22¢	FARINE PURITY sac 7 lb plus 3 lb gratis	81¢
HARICOTS JAUNES coupés IDEAL - Canada de choix bte 19 oz.	19¢	ESSUIE-TOUT FACELLE, couleurs assorties ou blanc 1 pqt. 2 roul.	57¢
FROMAGE KRAFT Cracker Barrel medium blanc - 3 ^e de rabais 12 oz.	68¢	ALLUMETTES METRO 50 livrets	20¢

RABAIS ÉCLAIRS

RABAIS ÉCLAIRS

RABAIS ÉCLAIRS

PAPIER-MOUCHOIRS

FACELLE ROYALE, blanc, rose, jaune ou lilas

Bte 333 feuilles **29¢**

COCKTAIL DE FRUITS

DEL MONTE 2 Canada de fantaisie

bte 28 oz. **45¢**

BISCUITS AU CHOCOLAT PUR

METRO

bte 24 biscuits **39¢**

MELANGE A GATEAUX

DUNCAN HINES blanc, chocolat devil, bananes et saveurs assorties

bte 19 oz. **39¢**

MARGARINE

MOM'S - colorée lb

34¢

JUS DE TOMATE

DEL MONTE - Canada de fantaisie bte 19 oz.

16¢

CORNICHONS

sucrés CORONATION "Kent" 12 oz.

74¢

NECTAR DE PRUNEAUX

DEL MONTE 24 oz.

42¢

MIEL

KRAFT liquide ou baratté 24 oz.

63¢

PECHES DEMIES

ou tranchées DEL MONTE Canada de fantaisie bte 28 oz.

42¢

FROMAGE KRAFT

Canadien tranché pqt. 8 oz.

37¢

DESODORISANT

FLORIENT - senteurs assorties - aérosol 6 oz.

59¢

FROMAGE

KRAFT Cheese Whiz bocal 16 oz.

68¢

RAVIOLI

CATELI à la viande bte 15 oz.

39¢

PAPIER ALUMINIUM

REYNOLD'S - rouleau 12" x 25'

37¢

SOUPE WON-TON

AHUNTSIC bte 10 oz.

25¢

PAPIER ALUMINIUM

REYNOLD'S - rouleau 18" x 25'

71¢

FEVES GERMEES

AHUNTSIC bte 28 oz.

24¢

MARINADES

franchées et sucrées bocal 15 oz.

34¢

BISCUITS

Petit beurre ou thé de VIAU 1 1/2 lb

59¢

CORNICHONS A L'ANETH

tranchés - nature - McLarens bocal 15 oz.

34¢

JUS D'ORANGES

congelé YORK bte 6 oz.

19¢

COUPE-CAFE

COFFEE-MATE bocal 6 oz.

49¢

PATATES FRITES

régulières YORK congelées cello 2 lb

49¢

COTON-TIGES

Q-TIPS bte 90s

47¢

BAS CULOTTE

Médillon - grandeur universelle 5 couleurs assorties (2 paires dans 1 env.)

2/\$1.00



VIANDE DE QUALITÉ

BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE

CUISSES ou POITRINES

Poulet congelé

boîte de **10/3 99**

BIFTECK DE SURLONGE
TRANCHE ENTIERE
BIFTECK DE PETIT FILET
T-BONE
BIFTECK DE COTES

la lb **1 39**

ROTI DE PALETTE

COUPE REGULIERE

BOEUF HACHE

FRAIS TOUTES LES HEURES

la lb **59¢**

BIFTECK DE RONDE

TRANCHE ENTIERE

ROTI DE CROUPE

"SILVERSIDE"

BIFTECK HACHE

FRAIS TOUTES LES HEURES

la lb **99¢**

LONGES DE PORC

bout des côtes env. 3 1/2 lb - la lb **55¢**

LONGES DE PORC

bout du filet env. 3 1/2 lb - la lb **65¢**

POULETS

congelés "Flamingo", Canada catégorie A, 24 lb - la lb **27¢**

BACON

"BURNS" V.P. la lb **69¢**

SAUCISSES FUMEES

"LEGRADE" V.P. 1 lb **49¢**

BOLOGNE

"FEDERAL" marque 2 lb et plus la lb **29¢**

BOUDIN AU LAIT

"TAILLEFER" la lb **45¢**

TOURTIERE

"TAILLEFER" 1 lb **75¢**

CRETONS

"TAILLEFER" 10 oz. **55¢**

SMOKED MEAT

"BOUVILLON" 2 oz. **4/89¢**

FESSES de jambon

"ROYAL", prêt-à-servir, découpé la lb **59¢**

MORCEAU de jambon

coupe du centre, env. 2 1/2 lb la lb **79¢**

SAUCISSES au porc

et au boeuf "MAPLE LEAF" la lb **49¢**

FILETS DE MORUE ou de SEBASTE

"CORVETTE" congelés la lb **49¢**

FILETS DE MORUE ou de SEBASTE

"CORVETTE" congelés bte 3 lb **1 39**

JAMBON

"PETIT GORET" mignon, genre dîner, prêt-à-manger la lb **99¢**



FRUITS ET LÉGUMES

FESTIVAL DE LA POMME DU QUEBEC

POMMES

McIntosh, fantaisie du Québec, juteuses, croquantes

sac poly 5 lb **45¢**

POMMES DE TERRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, CANADA NO 1

SAC 10 LB **33¢**

PAMPLEMOUSSES

JUTEUX, DE FLORIDE, GROSSEUR 48 **8/68¢**

BANANES "CABANA" EXCELLENTE QUALITE ET SAVOUREUSES

LA LB **11¢**

ORANGES

sucrées, juteuses, de Floride, grosseur 125 **2 79¢**

CANTALOUPS

sucrés, juteux, Californie, catégorie Canada No 1, grosseur 45 **2/49¢**

CONCOMBRES

frais, verts, Floride, catégorie Canada No 1 **3/25¢**



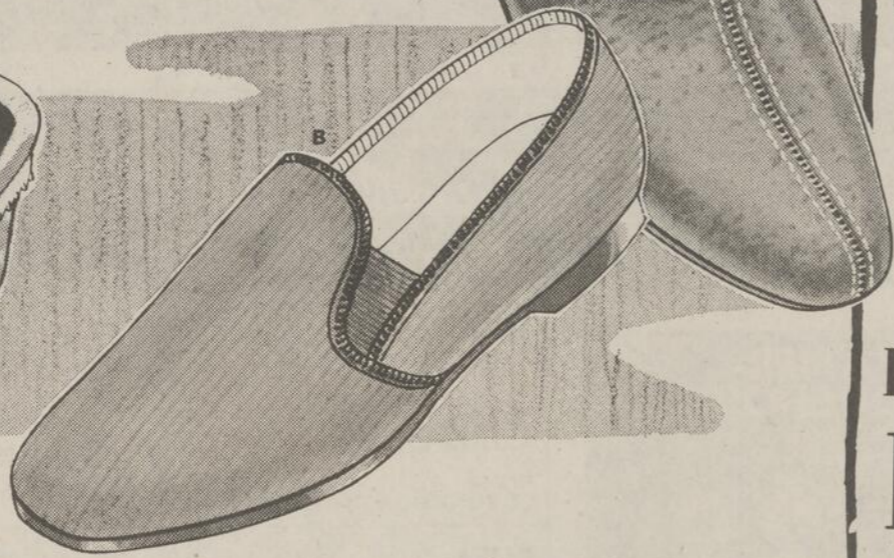
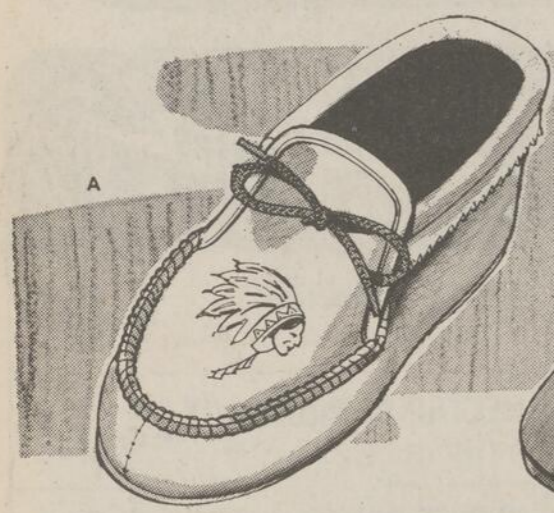
métro ce n'est pas loin, et les prix magiques ça me convient



Woolco

FEERIE D'HIVER

VENTE



CONFORT EXTRA POUR PAPA ET FISTON

(A) Pantoufles à tête d'Indien pour enfants. Entrées moutonnées. Courroie qui retient bien. Lavable à la machine. Style populaire pour les jeunes. Tailles 4 à 8.

1.66 LA PAIRE

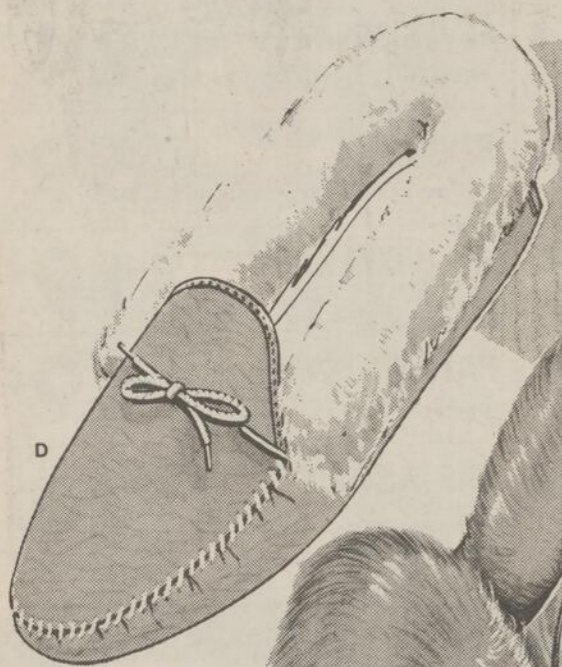
(B) Pantoufles en velours côtelé. Soufflet double. Doublure de flanelle. Semelle éponge. Choix de velours brun ou or. Pointures 6 à 12.

3.67 LA PAIRE

(C) Pantoufles en vinyle brun pour hommes. Talons coussinés et jolie doublure rouge. Modèle à empeigne haute. Lavable ou se nettoie avec un linge humide. Pointures 6 à 12.

2.67 LA PAIRE

Aussi disponible pour garçons: pointures 1 à 5 **1.97**



PANTOUFLES POUR DAMES ET ENFANTS

(D) Pantoufles moccasin pour dames. Bout piqué et empeigne lacée. Doublure de ratine. Entrées en mouton et semelle intérieure en mousse. Blanc ou bleu. Pointures 5 à 10.

2.49 LA PAIRE

(E) Pantoufles à enfiler pour dames. Faites d'orlon souple, chaud et confortable. Semelle légère en mousse. Lavable à la machine. Tons variés. Pointures 5 à 10.

1.77 LA PAIRE

(G) Pour enfants et demoiselles. Pantoufles en velours côtelé. Modèle qu'on enfle. Soufflet latéral. Semelle en mousse. Lavable à la machine. Rouge ou or. Pointures 5 à 13 et 1 à 3.

1.97 LA PAIRE

TRICOTS LAVABLES

(H) Tricot à col simili roulé de couleur unie avec poche de poitrine. Marine, bleu, crème, ble, pain rôti, bleu ciel. Tailles P. M. G. T.G.

8.99 CHACUN

(K) Chandail à motifs jacquard. Panneau devant. Col à la mode, parement à 4 boutons. Cognac, ble, menthe, crème, bleu ciel ou pain rôti. Tailles P. M. G. T.G.

9.99 chacun

(J) Chemise tricot classique avec garniture contrastante sur le col et les rabats de poches. Marine, chocolat, chameau, olive ou or. Tailles P.M.G. T.G.

7.99 chacune

AUCUN VERSEMENT COMPTANT...
AUCUN PAIEMENT AVANT 71

Achetez en toute aise
DITES: "Portez
à mon compte"



LE CONFORT DE LA LAINE PURE

GILETS PRATIQUES OFFERTS DANS UN VASTE CHOIX

(I) Riche mélange de couleurs superbes. Torsades devant. Tons marbrés de vert, brun, bleu ou or. Tailles P.M.G. T.G.

(M) Gilet très à la mode à devant à torsades. Couleurs: chair, or, bleu ou vert. Tailles. P. M. G. T.G.

10.97 CHACUN



POURQUOI ATTENDRE?

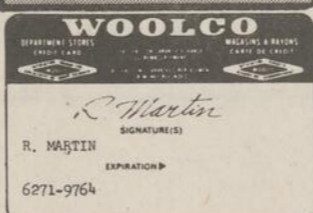
Faites vos emplettes des Fêtes dès maintenant. Avec votre carte de crédit WOOLCO

BOTTES DE MOTONEIGE POUR ENFANTS

Pointures: 5 à 10, 13 à 3 Marine ou brun

5.97

OUVERT
Lundi, mardi, mercredi
de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.



Judi et vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m. à 5 hres p.m.

VESTES DE SKI POUR HOMMES

Fabriquées au Canada. Chaudement doublées. Choix de couleurs. 36-46. Prix rég. Woolco 24.98

19.95

Aucune demande de versement demandée

avant janvier '71

370, RUE ST-JACQUES

PLAZA GRANBY

Woolco

FEERIE D'HIVER

VENTE

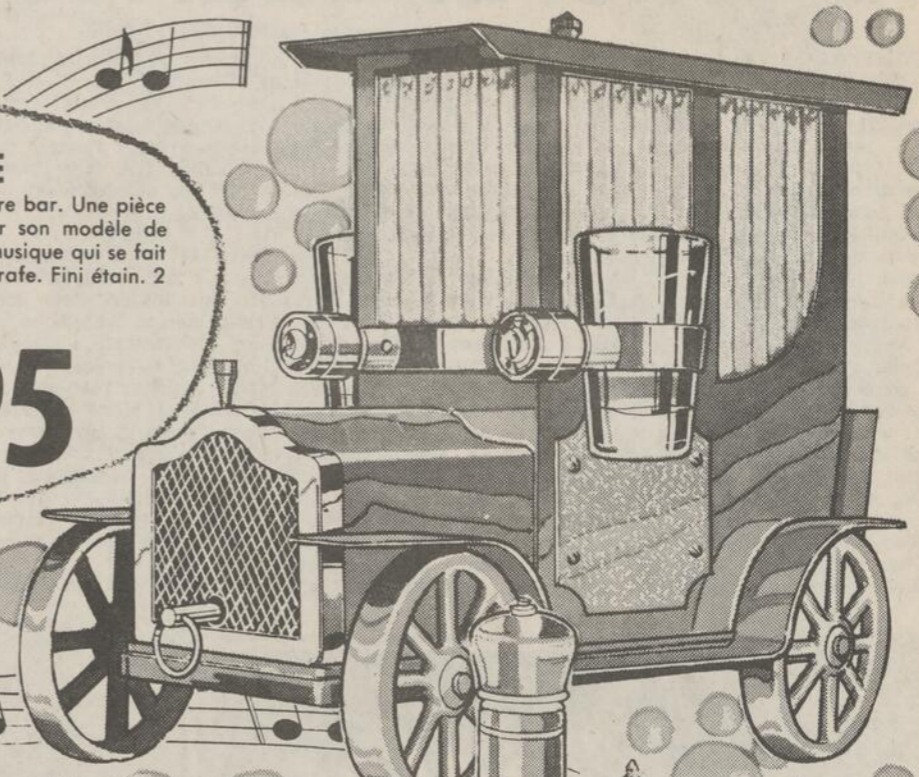


ENSEMBLE DE CARAFE

Une addition décorative pour votre bar. Une pièce très discutée non seulement pour son modèle de vieille automobile, mais pour sa musique qui se fait entendre lorsque vous levez la carafe. Fini étain. 2 verres sont inclus.

14.95

l'ensemble

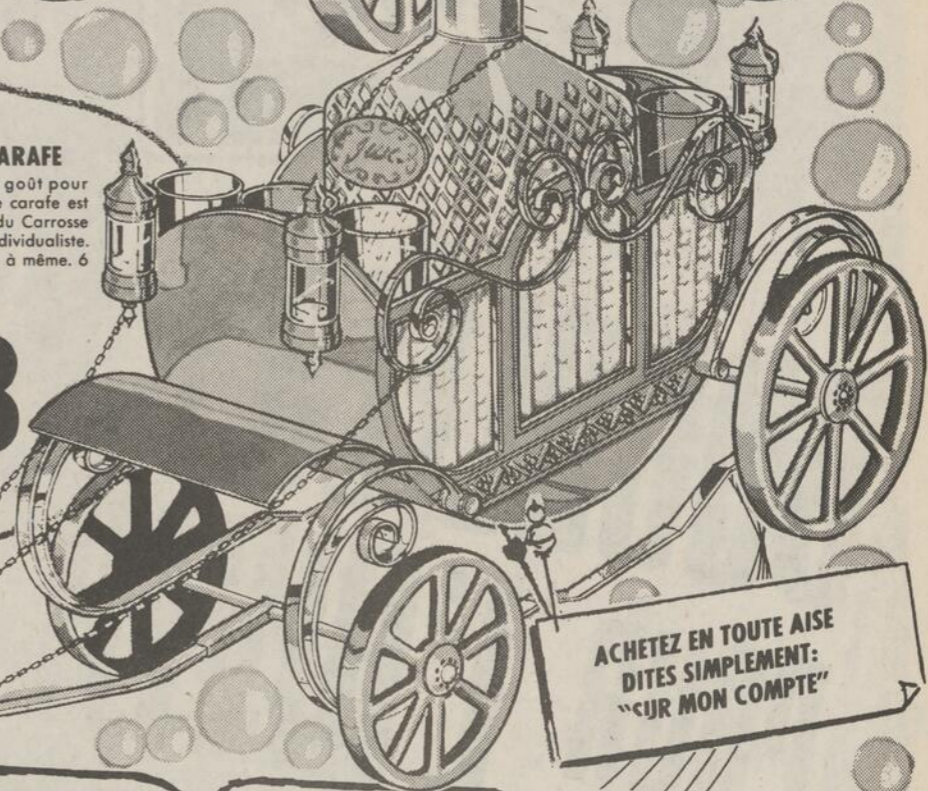


CARROSSE - ENSEMBLE DE CARAFE

Une autre sorte de cadeau de bon goût pour quelqu'un qui a tout. Ce support de carafe est fait de métal fini étain, sur modèle du Carrosse Royal. Le cadeau pour plaire à l'individualiste. Fait dans les tons or et boîte musicale à même. 6 verres à liqueur inclus.

24.98

l'ensemble



ACHETEZ EN TOUTE AISE
DITES SIMPLEMENT:
"SUR MON COMPTE"

Suggestions-cadeaux pour vous

Verrerie

(A) Ensemble 3 pièces
(B) Centre de table sur pied
(C) Plat à divisions sur pied
Couleurs or ou avocat.

(D) Ensemble 6 pièces pour salade et tremettes

Ton avocat en vogue. L'ensemble comprend un grand bol pour les 'chip' ou la salade, plat pour tremettes, support, fourchette et cuiller à salade. Boîte-cadeau.

(E) Ensemble 9 pièces transportable 'Libby'

Ensemble pratique. 8 à 12 onces. Verres dans les tons avocat ou or. Support pliant. Un ensemble essentiel pour vos réceptions durant les fêtes.

(F) Service 18 pièces pour 'punch'

Princess' bol de 7 pintes. Elegante imitation de cristal. 8 tasses attrayantes. 8 crochets et une louche. Le tout apparence de cristal.

CHACUNE

L'ENSEMBLE

L'ENSEMBLE

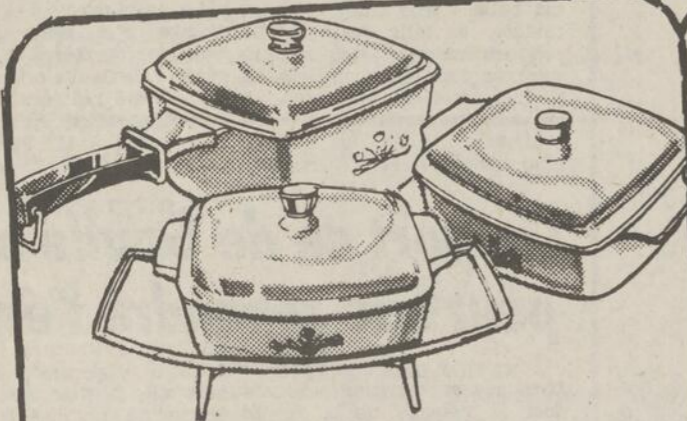
L'ENSEMBLE

1.96

2.77

3.77

3.96

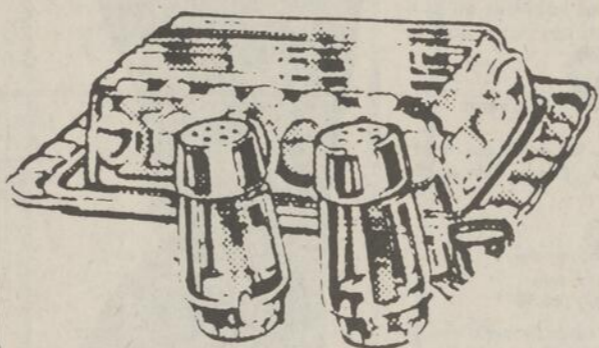


Ensemble de poêlons 'CORNING WARE'

Sortez du congélateur et mettez au four. Verre sans émaillage, sans craquement et non-poreux qui scelle la saveur des aliments. Comprend 32, 48 et 56 onces. Poêlons, 3 couvercles, poignées interchangeables.

14.99

l'ensemble



(M) ENSEMBLE 4 PIÈCES: Beurrier et couvercle, salière et poivrière. Ensemble de style contemporain.

l'ensemble **1.88**

(N) BONBONNIERE avec couvercle.

Couleurs: Avocado, Blanc, or

1.77

ENSEMBLE DE CARAFE SOUS LIVRE

Couverture en cuirette qui donne à ce cadeau bien pensé, classe et distinction. 6 verres sont inclus. Couleurs: rouge, noir

18.95

l'ensemble



(L) Coffret musical pour bijoux

En forme de piano. Couverte en cuivre fini étain. Intérieur doublé en velveteine. Dimensions 6" x 3 1/2" x 2 1/4".

9.95

chacun

(M) COFFRET A BIJOUX

Attrayant fini antique. Compartiment superposé. Doublure en velveteine pour protéger votre bijouterie des égratignures. Dimensions 8 1/4 x 5 3/4" x 4 5/8".

9.95

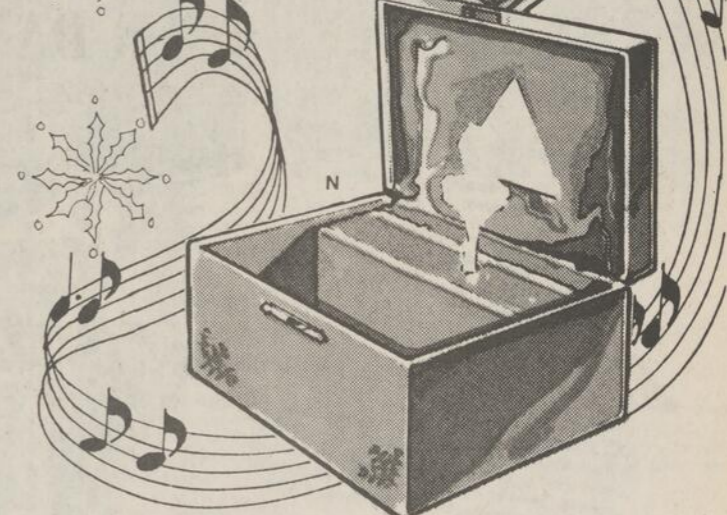
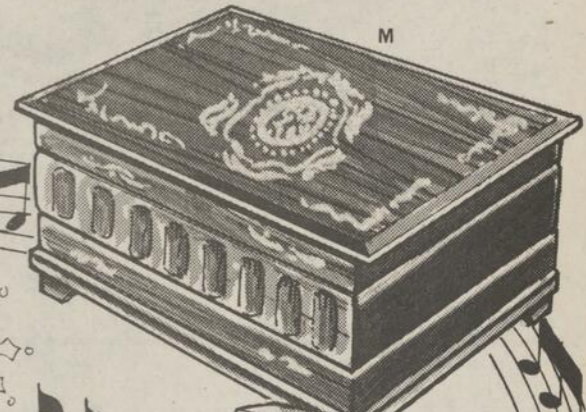
chacun

(N) COFFRET A BIJOUX POUR ENFANTS

Le cadeau parfait pour la petite fille de votre vie. Coffret en bois. 3 cases. 1 miroir. (Non tel qu'illustré)

2.98

chacun

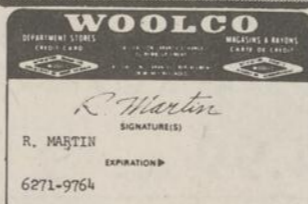


Echangez votre chèque d'allocation familiale chez WOOLCO et participez au tirage d'un certificat-cadeau de \$100.

Ensemble 6 pièces pour salades et tremettes Peint à la main. Brun.

7.93

OUVERT
Lundi, mardi,
mercredi
de 9 hres a.m.
à 6 hres p.m.



Jeudi et vendredi
de 9 hres a.m.
à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m.
à 5 hres p.m.

Valises de bar
Différents modèles
au choix
17.95 à 39.95

Utilisez notre
plan mise de côté
Faites VOS ACHATS
DES FETES dès
MAINTENANT

370, RUE ST-JACQUES

PLAZA GRANBY

Le rôle social de la femme aussi important que son rôle maternel

MONTREAL (PC) — "Le rôle maternel de la femme est important, et personne ne veut le nier, mais son rôle professionnel, civique et politique, est tout aussi important pour la collectivité qui a besoin de toutes les forces vives de la nation pour se bâtir", a affirmé lundi Mlle Lise Bacon, présidente de la Fédération libérale du Québec.

S'adressant aux représentants du club Wilfrid Laurier des Femmes libérales, Mlle Bacon a ajouté: "Je souhaite que les femmes aient de plus en plus le courage d'accepter les règles du jeu démocratique et cessent d'attendre qu'on leur offre un compte, pour se présenter aux élections. Malheureusement, je crois que nous aurons à attendre encore plusieurs années pour qu'une minorité de femmes accède de plain-pied à la politique."

La politique traditionnelle de représentation demeurera toujours l'apanage d'un petit groupe de femmes et d'hommes, a-t-elle souligné, mais la participation aux associations politiques devrait être assumée par la majorité des citoyens.

La réforme des lois de l'avortement a manqué son but

MONTREAL (PC) — Si la réforme des lois de l'avortement, adoptée il y a deux ans par le gouvernement Trudeau, était destinée à soulager les femmes de la misère des grossesses indésirables, elle a manqué son but, a déclaré le Dr Henry Morgentaler.

Président de l'Association humaniste du Canada, le Dr Morgentaler prononçait un discours devant un auditoire unitarien. Il a affirmé que l'avortement par les voies sûres et légales demeure aussi inaccessible que par le passé, notamment aux pauvres.

La réforme, dit-il, a eu pour effet de confier la décision à des conseils de médecins dont la formation est du ressort des hôpitaux.

Ces conseils sont presque toujours composés de médecins âgés, aux conceptions conservatrices, qui ne croient pas dans l'avortement et ne reconnaissent pas à la femme le droit de décider en toute liberté si elle veut ou non avorter.

Inutile de dire, estime le Dr Morgentaler, que ces médecins sont des hommes.

Une femme fait la chasse aux tigres qui se nourrissent de chair humaine

STOCKHOLM (PA) — Une femme écrivain et photographe a publié un palpitant récit de ses aventures à la chasse aux tigres qui se nourrissent de chair humaine, en Inde.

Sous le titre "Tiger In Sight" ce livre illustré de 50 photos, a été écrit par Astrid Bergman Sucksdorff pendant qu'elle séjournait dans la région centrale de l'Inde, pour y effectuer un travail.

Originnaire de Suède, elle a hérité de son père, Sven Bergman, éminent zoologiste et explorateur, un intérêt marqué pour la chasse et les lointains pays. En se rendant en Inde à titre de photographe pour une expédition cinématographique, elle prévoyait utiliser une caméra plus souvent qu'un fusil, bien qu'elle soit tireur d'élite.

Elle apprit bientôt que dans la jungle se situant à proximité, les tigres attaquaient les villageois et aussi le bétail.

Emue de compassion pour ces gens, et poussée par son goût d'aventure elle résolut de traquer les tigres à l'approche.

Accompagnée d'un seul guide, elle passa des nuits sur une petite plate-forme fixée à un arbre sur une hauteur de 20 pieds.

Cette énergique Suédoise attendait silencieusement durant des heures, jusqu'à ce que les bêtes surgissent de la brousse.

Une ex-princesse accepte un emploi dans un magasin à rayons de Tokyo

TOKYO (PA) — L'ex-princesse Suga du Japon, qui a perdu ce titre en devenant Mme Takako Shimazu, porte tour à tour les jupes mini et midi. Mais elle serait mal à l'aise dans un vêtement très court, si elle devait être la seule ainsi vêtue dans un groupe féminin.

Mme Shimazu, la cadette des cinq filles de l'empereur Hirohito, semble établir un lien entre les traditions et les courants modernes de l'actuelle génération dans son pays.

Elle a récemment accepté un emploi pour le compte d'un magasin à rayons de Tokyo, ce qui a donné lieu à quelques controverses dans les milieux de l'information et ailleurs.

Certaines personnes ont approuvé sa décision, estimant que le temps est venu pour la famille impériale de ne pas se contenter d'un rôle purement décoratif.

D'autres, par ailleurs sont d'avis que la fille de l'empereur ne doit pas oublier ses origines, et comme telle, ne peut agir entièrement à sa guise. Mme Shimazu a déclaré, pour sa part, qu'elle voulait se rendre compte de ses aptitudes, tout en réalisant que ses activités doivent être limitées en raison du fait qu'elle est la fille de l'empereur.

Woolco
FÉERIE D'HIVER
VENTE

UN DUO HARMONIEUX

Faites votre choix parmi ces 2 nouveautés... Pyjamas courts ou chemises de nuit. Les deux sont en tissu de nylon 15 D avec garniture devant. Encolure en U avec feston de dentelle 1/2". Modèle sans manches avec fronces de dentelle 1 1/2" et bordures de dentelle 2". Rose, ocre. Tailles P.M.G.

AU CHOIX

2.87 chacune

Magasinez dès aujourd'hui pour vos cadeaux des fêtes!

(A) Pyjama court pour dames. 100%nylon. Ligne 'A'. 2 rangs de 1" de dentelle au bas. Encolure en V. 2 courroies recouvertes de nylon. Caleçon. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles P.M.G.

(B) Longue chemise de nuit en nylon. Encolure carrée garnie de 2 1/2" de dentelle. Modèle sans manches. Courroies sur les épaules. Ourlet fini par 3 rangs de fronces caoutchoutées 1 1/2". Rose, aqua, lilas ou vert. Tailles P.M.G.

2.87 chacune

(C) Très grande chemise de nuit. Empiècement orné de dentelle. Modèle sans manches. Nylon diaphane sur le corsage. Ourlet de dentelle. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles 42 à 48.

5.67 chacune

NON ILLUSTRÉ
Jaquettes de nylon pour dames. Ligne A. 2 rangs de dentelle au bas. Encolure en V. 2 courroies recouvertes de nylon. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles P.M.G.
5.67
Ensemble peignoir en nylon pour dames. Dentelle blanche aux manches et au cou. Couleurs: lilas, menthe, rose. P.M.G.
8.78
2 pièces pour dames. Confection nylon piqué. Encolure en V. Sans manches. Frisons autour du cou et au bas. Bleu, rose P.M.G.
9.97
3 pièces pour dames. Soutien-gorge, caleçon et nuisette. Rose, bleu, lilas ou menthe. Tailles P.M.G.
5.67 l'ensemble
Peignoir de nylon pour dames. Empiècement de dentelle avec garniture. Rose, bleu, corail, menthe ou blanc. Tailles P.M.G.
8.77 l'ensemble



Ensemble de peignoir pour dames. 100% nylon. 3" de dentelle noire autour des manches. Dentelle du buste aux épaules. Dentelle sur l'ourlet. Nuisette en nylon diaphane. Rouge/noir. Tailles P.M.G.

11.77 l'ensemble



Ensemble de peignoir (D) Ravissant peignoir en Antron. Manteau garni de fronces avec dentelle sur le corsage. Manches 3/4 avec élastique au bas. Chemise de nuit avec fronces, ainsi que les manches. Ruban de satin sous le buste. Rose ou bleu. Tailles P.M.G.

\$25 l'ensemble

(E) Ensemble peignoir 100% nylon nylon. Manteau avec 6 rangs de fronces. Chemise de nuit avec encolure et ourlet en nylon. Nylon diaphane sur le corsage. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles P.M.G.

13.97 l'ensemble

Tricot de nylon pour dames. Chemise de nuit ligne 'A'. Empiècement de fronces caoutchoutées avec appliqué de dentelle. Nylon diaphane sur le corsage. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles P.M.G.

6.67 chacun

Longues chemises de nuit pour dames. 100% nylon. Dentelle noire sur le buste et l'ourlet. Corsage en nylon diaphane. Rose, bleu, menthe ou lilas. Tailles P.M.G.

8.87 chacune

AUCUN VERSEMENT AUCUN PAIEMENT COMPTANT AVANT 1971.

Pour tous nouveaux comptes ouverts à partir d'aujourd'hui, il n'y aura aucun versement demandé avant janvier '71.

370, RUE ST-JACQUES

OUVERT Lundi, mardi, mercredi de 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

WOOLCO
R. MARTIN
6271-9764

Jeu et vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m. samedi de 9 hres a.m. à 5 hres p.m.

N'ATTENDEZ PLUS! FAITES VOS ACHATS DES FETES DES MAINTENANT

Profitez de notre plan mise de côté. Faites vos achats des fêtes dès maintenant.

PLAZA GRANBY

Woolco

Économisez de QUALITÉ



TRELSPAR
PEINTURE

'TRELSPAR'
Latex d'intérieur

Fini de qualité pour la chambre à coucher, le salon, les couloirs, etc. Sèche rapidement et ne dégage aucune odeur. Teinture offerte gratuitement en 14 couleurs.

Prix rég. WOOLCO, 5.99

4.99
LE GALLON

Trois finis riches

Email semi-lustré pour les murs, la cuisine, la salle de bain, etc. Teinture gratuite.

Ou email très lustré qui donne un fini durable sur les murs, les armoires, les meubles. Teinture gratuite.

Email pour plancher et portique. Pour les travaux de bois ou sur les planchers de béton. Gris seulement.

Prix rég. WOOLCO, 6.99

5.99
LE GALLON

PEINTURE POUR MURS

SUPER KEM TONE De Luxe

Latex d'intérieur pour salons, couloirs, chambres à coucher, etc. Des centaines de coloris. Hâtez-vous, ne manquez pas ces bas prix!

8.47
le gallon

2.67
la pinte

EMAIL KEM GLO SATINE ou VELOUTE

L'émail semi-lustré miracle... qui a l'apparence de l'émail cuit au four. Idéal pour la cuisine, la salle de bain, les murs, etc. Des centaines de coloris différents.

10.95
le gallon

3.39
la pinte

Achetez en toute aisée...
Dites: "Portez à mon compte"

Les gros buveurs doivent choisir la bonne porte pour ne pas être arrêtés

LLOYDMINSTER, Sask. (PC) La vie est devenue moins compliquée et beaucoup plus agréable pour les gros buveurs de cette ville.

Jusqu'à l'an dernier, cependant, le client qui avait un peu dépassé la mesure, à l'hôtel Prince Charles, devait choisir avec soin la porte par laquelle il sortait. La porte latérale de l'hôtel, en effet, se trouve en Alberta, où un individu pouvait être accusé d'ivresse, tandis que la porte principale débouche sur la Saskatchewan, où les livres sont quelquefois arrêtés mais pas nécessairement inculpés.

Cette situation venait du fait que Lloydminster est une ville schizophrénique. C'est une ville de 8,000 habitants, divisée par le quatrième méridien qui sépare la Saskatchewan de l'Alberta. Environ 55 pour cent des résidents de la ville habitent du côté de l'Alberta.

Cela ne va pas évidemment sans créer certains problèmes, dont quelques-uns sont assez sérieux pour justifier une rectification du méridien, dans le but de placer la ville entière dans une ou l'autre des provinces. Le méridien passe le long de la rue principale, et les commerces situés du côté ouest touchent cette

ligne de démarcation. Les ennemis que cause cette ligne de démarcation sont innombrables.

Un casse-tête

Ainsi la raffinerie Husky Oil Limited est située du côté de l'Alberta, mais ses bureaux, nouvellement construits, se trouvent en Saskatchewan.

On ne peut expédier de marchandises par la CN à Lloydminster, Sask., parce que la gare du CN se trouve à Lloydminster, Alberta. C'est l'inverse quand il s'agit du CP, dont la gare se trouve du côté est.

La Gendarmerie canadienne, qui est chargée de maintenir l'ordre dans toute la ville, doit être circonspecte dans ses arrestations ou dans l'attribution de contraventions. Ainsi, en Saskatchewan, l'admission dans les endroits où l'on consomme de l'alcool est fixée à 19 ans, tandis qu'en Alberta, elle est fixée à 21 ans, ce qui fait que l'Albertain de 19 ans peut traverser la rue pour prendre un verre, mais qu'il doit s'arranger ensuite pour être complètement à jeun lorsqu'il retourne du côté ouest.

Le système scolaire de Lloydminster suit les règlements académiques de la Saskatchewan,

mais les professeurs doivent tenir des registres séparés pour les élèves de l'Alberta et de la Saskatchewan, de façon à ce que les subventions provinciales soient déterminées adéquatement.

Pionniers britanniques

Tout cela a commencé en 1903, alors que les pionniers britanniques ont décidé de s'installer au Canada. Ils ont planté leurs tentes en travers du méridien et se sont aperçus plus tard qu'ils résidaient dans deux provinces lorsque l'Alberta et la Saskatchewan furent créées, deux années plus tard.

Cependant, la ville de Lloydminster possède une économie solide, basée sur l'entretien des fermes, sur le pétrole brut et sur les ventes de bestiaux, et elle a appris à se tirer d'affaire, malgré les inconvénients dus à sa situation exceptionnelle.

Une charte spéciale décrit la façon dont la ville doit être gouvernée et peut être amendée par des arrêtés ministériels, émis

par les deux gouvernements provinciaux. Les édifices publics, également, doivent répondre aux besoins et aux exigences légales des deux provinces.

L'une des difficultés les plus évidentes est la taxe de vente de cinq pour cent imposée en Saskatchewan et inexistante en Alberta. Evidemment, les commerçants installés du côté de la Saskatchewan déclarent qu'en raison de cette taxe, il leur est difficile de concurrencer leurs homologues de l'Alberta.

Il en est résulté une situation assez peu claire. Les marchands, en effet, n'obligent pas leurs clients à payer la taxe de vente, qui crée des complications vis-à-vis du gouvernement de la Saskatchewan.

Cependant, si Lloydminster souffre de cette double personnalité, le citoyen moyen ne semble pas s'en trouver incommodé. Ainsi, le bureau de poste est situé du côté de la Saskatchewan, mais la plupart des Albertains donnent leur adresse comme

étant Lloydminster, Alberta. Dans de nombreux restaurants, on peut voir des enseignes disant: Lloydminster, Sask. Alta.

M. Joe McLean, un avocat qui s'occupe activement des problèmes communautaires depuis une cinquantaine d'années, déclare que la seule façon dont on peut arriver à administrer convenablement les affaires municipales serait de placer Lloydminster sous une seule juridiction. Selon lui, le méridien peut et doit se déplacer, et le meilleur parti à prendre serait de placer toute la ville en Alberta. En effet, Edmonton ne se trouve qu'à 150 milles de Lloydminster, tandis que Regina en est séparé par 350 milles. Cependant, plusieurs résidents sont d'avis que ce changement ne sera jamais effectué.

"Pour certaines personnes, c'est comme une religion, ils sont attachés à la province où ils vivent, et rien ne les fera jamais changer d'idée, bien continuer comme nous sommes maintenant."

Les funérailles de M. Carl Fyfe



Des membres de la légion canadienne, section de Granby, agissaient comme porteurs lors des funérailles de leur président, M. Carl Fyfe, décédé la semaine dernière. Nous apercevons ici le groupe, portant le cercueil, au sortir de l'église Ste-Famille où ont eu lieu les funérailles.



PETITS
OU
GRANDS



DONNEZ
DE VOTRE
SANG

Une biographie de Sherlock Holmes

LONDRES PA — Un sondage d'opinion publique mené par une firme spécialisée à Londres, auprès de deux mille personnes, a démontré que 600 parmi ces gens interrogés, sont convaincus que Sherlock Holmes est bien portant et habite toujours au 221-B Baker Street.

L'enquête coïncidait avec la sortie du film "The Private Life of Sherlock Holmes", sorte de biographie de ce personnage fictif illustré comme fameux détective, qui a été présenté récemment en première à New York.

Le résultat du sondage s'appuie toutefois sur un fait. C'est que chaque année, quelque 250 lettres parviennent à l'adresse de Sherlock Holmes même si le détective, en admettant qu'il eut existé, serait maintenant âgé de 115 ans. Dans ces lettres, on demande des conseils ou l'aide de Holmes, ou encore on le questionne sur ses remarquables déductions dans des affaires policières.

Woolco

VENTE A \$5

VÊTEMENTS HOMMES et GARÇONS

Chemises sport ou habillées pour hommes. Rayées. Couleurs assorties. Tailles: P. M. G. T. G.
Prix rég. WOOLCO 3.66
VENTE 2/\$5

Pantalons en corderoy pour hommes. Couleurs: beige, brun, vert. Tailles: 28 à 42.
Prix rég. WOOLCO 6.77
VENTE \$5

Pyjamas en flanelle pour hommes. Couleurs assorties. Tailles: A à E.
Prix rég. WOOLCO 2.97
VENTE 2/\$5

Pullover en Acrylic pour hommes. Avec ou sans poche. Couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 6.47
VENTE \$5

Chemises sport ou habillées pour garçons. Couleurs assorties. Rayées.
Prix rég. WOOLCO 2.88
VENTE 2/\$5

Pantalons de travail pour hommes. Tailles assorties.
Prix rég. WOOLCO 6.88 et 6.98
VENTE \$5

Chemises de travail pour hommes. Couleurs assorties. Tailles: P. M. G. T. G.
Prix rég. WOOLCO 2.97
VENTE 2/\$5

Pantalons doubles pour garçons. Ceinture élastique. Couleurs assorties. Tailles: 8 à 12 ans.
Prix rég. WOOLCO 2.97
VENTE 2/\$5

"Cardigan en acrylic pour hommes. Couleurs assorties. Tailles: P. M. G. T. G.
Prix rég. WOOLCO 6.97
VENTE \$5

Jeans pour garçons. Couleurs assorties. Tailles: 8 à 18 ans.
Prix rég. WOOLCO jusqu'à 7.95
VENTE \$5

Casquette de sport pour hommes. Couleurs assorties. Couleurs et grandeurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 2.97
VENTE 2/\$5

Chemises "Nouvelle vague" pour hommes. Plusieurs modèles à coupe ajustée. Poignet "baril" 2 ou 3 boutons. Modèles et couleurs assorties.
Prix rég. WOOLCO 6.50 à 6.87
VENTE \$5

FLETO

FINI PLASTIQUE CLAIR

Le fini moderne qui dure 2 fois plus longtemps que les vernis ordinaires. Pour usages à l'intérieur ou à l'extérieur sur les panneaux, les portes, les meubles etc. Disponible claire satin ou lustré et email blanc, mat ou lustre.

2.85 le demiard
4.85 la pinte
14.95 le gallon

PASSEZ DE L'ORDINAIRE A L'EXTRAORDINAIRE AVEC FLETO

FLETO à fini antique ou FLETO à bois veiné

Faites-le vous-mêmes! Appliquez un fini antique ou encore bois veiné sur tout ce qui peut être peint. Transformez vos meubles ordinaires, vos portes et vos armoires en deux étapes faciles. Appliquez un fini à une table pour aussi peu que \$3. Venez nous voir dès maintenant.

PAPIER PEINT EN MAGASIN

Papier peint encollé - enduit de plastique. Idéal pour toutes les pièces. Vaste choix de motifs et de couleurs. Rouleaux doubles seulement.

1.78 à 1.98
le rouleau double

Papier peint encollé - enduit de vinyle. A l'épreuve de la graisse, et est lavable. Les motifs en vogue incluent le bois veiné très populaire. Rouleau double seulement.

2.99 à 3.29
Le rouleau double

Plusieurs nouveaux catalogues 1971

DEMONSTRATION
JEUDI, le 12 NOVEMBRE à compter de 6:00 P.M. jusqu'à 9:00 P.M.
VENDREDI, le 13 NOVEMBRE à compter de 6:00 P.M. jusqu'à 9:00 P.M.
SAMEDI, le 14 NOVEMBRE, de 10:00 A.M. à 5:00 P.M.



Les membres de la famille de M. Carl Fyfe, président de la Légion canadienne, section de Granby, jettent un dernier regard sur le cercueil, lors de l'inhumation de la dépouille mortelle, à Granby. Nous pouvons reconnaître au centre, Mme Fyfe, en compagnie de ses enfants.

L'application de la peine capitale est plus immorale que le véritable assassinat

WINNIPEG (PC) — L'application de la peine capitale est plus immorale que le véritable assassinat commis par un meurtrier, de l'avis du révérend Tom James, président de l'Association des aumôniers de pénitenciers du Canada.

Le révérend James est un ministre anglican. Au cours d'une interview, accordée récemment, il a qualifié la peine capitale de "meurtre prémédité et accompli de sang-froid", alors que la plupart des meurtriers sont "des crimes passionnels".

On sait que le Canada traverse présentement une période d'essai qui doit s'étendre sur cinq années et au cours de laquelle la peine de mort infligée pour meurtre n'est appliquée que dans les cas où les victimes sont des policiers ou des gardes en devoir. Il n'y a pas eu une seule exécution capitale au Canada depuis 1962.

M. James, aumônier provincial des institutions correctionnelles au Manitoba, a déclaré que la plupart des meurtriers ne préméditent pas leurs crimes. "Ces meurtriers sont tellement instantanés que les meurtriers ne s'arrêtent pas à penser qu'ils peuvent ou non être passibles de peine capitale. "La moralité d'un acte dépend de l'intention de la personne qui le commet, et la plupart des meurtriers — même les policiers — ne songent qu'à se protéger eux-mêmes. L'homme qui tire et blesse quelqu'un, ou celui qui tire et manque son but, n'est pas tellement différent de celui qui tire et cause la mort. Par conséquent, pourquoi faudrait-il pendre cette personne qui a tué?"

Effets à long terme

L'association que dirige M. James recommande instamment au gouvernement fédéral d'ordonner une étude sur les effets à long terme de l'application de la peine capitale ainsi que des longues sentences d'emprisonnement.

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral du Travail, M. Bryce Mackasey, a annoncé, lundi, aux Communes, qu'il n'avait pas l'intention d'intervenir présentement dans les négociations entre les sociétés ferroviaires et leurs employés. Il a fait cette déclaration en réponse à une question du député conservateur de Calgary-nord, M. Elden Williams.

Celui-ci avait rappelé que les négociations en vue de la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail semblaient être rompues. Il a ajouté qu'une grève pourrait causer l'effondrement de l'économie dans les provinces de l'Ouest, en empêchant le transport du blé.

Le ministre a rappelé que les manutentionnaires avaient accepté de continuer le transport des grains au cours de leur grève il y a quelques mois, démontrant ainsi, selon lui, qu'ils pouvaient faire preuve de plus de maturité que leurs employeurs. Il s'est dit confiant que les cheminots en feraient autant.

Woolco FÉERIE D'HIVER VENTE



LUXE
CONFORT et QUALITÉ !

BERCEUSE INCLINABLE
(A) Le cadeau de Noël idéal pour papa. Cadre en bois franc séché au four et siège anti-affaissement. Capitonnage en vinyle à envers de jersey. Se nettoie avec un lingée humide. Tan — brun.

\$119

INCLINABLE
(B) Chaise inclinable de luxe rembourrée de feutre. Siège et bras rembourrés de mousse. Recouverte de vinyle à envers de jersey à motifs soyeux. Vert, brun ou rouille. Au choix.

\$84 chacune

PLAISANT A DONNER...
PLAISANT A RECEVOIR!

Achetez en toute aise
Dites: 'Portez à mon compte'

(C) **CHAISE INCLINABLE PRATIQUE.** siège et dossier rembourrés de vinyle à envers de jersey. Cadre en bois franc séché au four qui protège contre tout affaissement. Noir, vert, rouille ou or.

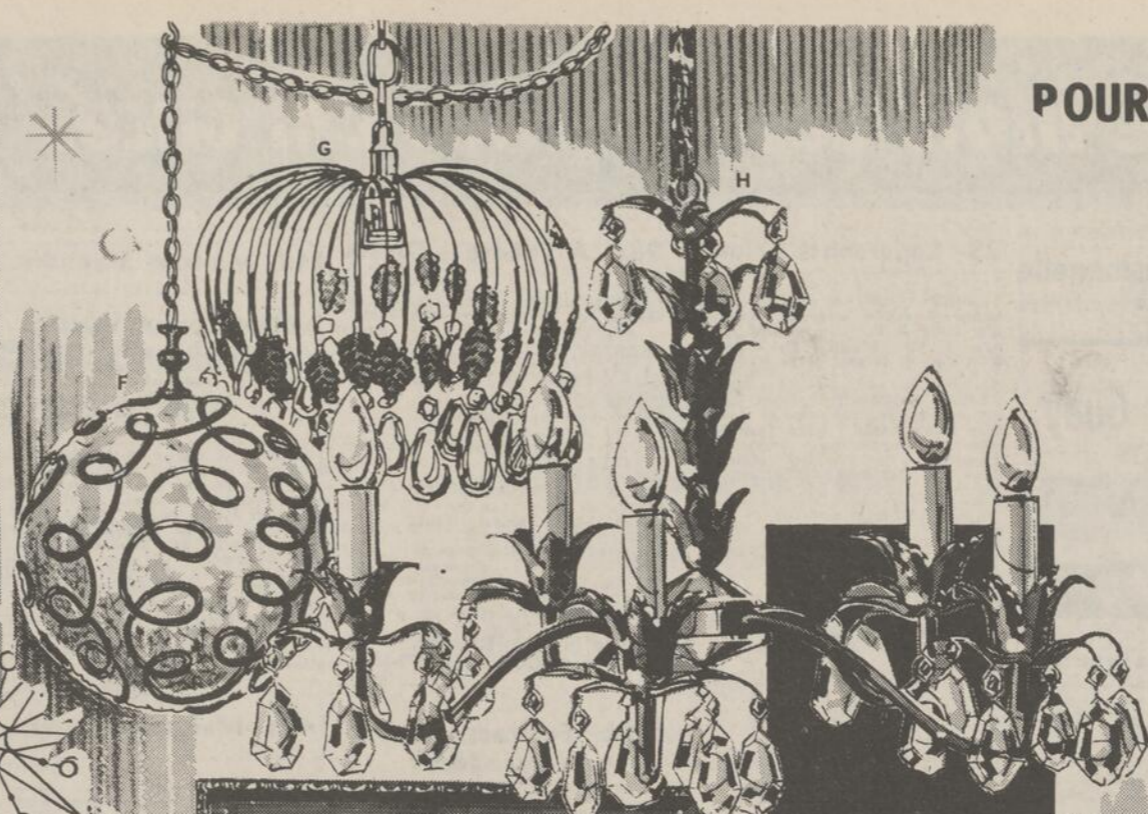
69.95 chacune

BERCEUSE A PLATE-FORME avec oreiller bien rembourré. Siège à ressorts anti-affaissement pour plus de confort. Elle est recouverte de ratine de nylon. Choix de teintes. Hauteur 38". Non illustré.

39.88 chacune

BERCEUSE PIVOTANTE petite et confortable. Idéal pour toute pièce. Elle est recouverte de vinyle ou de matériel à votre choix, sur commande. Choix de couleurs non illustré.

68.88 chacune



IDEES LUMINEUSES POUR ECLAIRER VOTRE MAISON

(F) **Lampes ballon de 12"**
Conçues pour les intérieurs modernes. Couleurs en vogue: jaune/orange. Chaîne de 15" avec garniture de cuivre et frein en noyer.
chacune **13.88**

(G) **Chandeliers à une seule ampoule.**

Pour la salle de séjour ou la salle à manger. Cuivre rutilant et cristal décoré de feuilles de chêne. Envergure 14" à 27".

chacun **19.88**

(G) **Chandeliers à 5 ampoules**

En cuivre ou en cristal qui ajoute une note élégante à votre maison. 5 bras en cuivre rutilant. 24 larmes de cristal de 2" suspendues à des tiges de feuilles recourbées. Donne une lumière étincillante. Lampe 18 à 30" avec extension de 22". Ampoule extra.

chacun **38.97**



MIROIRS SUSPENDUS

Le moyen facile et élégant d'éclairer toute pièce. Cadre en plastique à apparence de bois antique.

3.99 à 8.44
MIROIR

- 24" x 32". Ivoire incrusté or. **8.44** chacune
- MIROIR VANITE OVAL** 15" x 18". Ivoire antique ou noyer. **3.99** chacune
- MIROIR OCTOGONAL** 26" x 26". Ivoire antique ou noyer. **8.44** chacune
- MIROIR CIRCULAIRE** 26" de diamètre. Ivoire antique ou noyer. **8.44** chacune
- MIROIR DE PORTE** 15" x 51". Voyez-vous de la tête aux pieds! Ivoire antique ou noyer. **8.44** chacune

Cadres à reproductions assorties

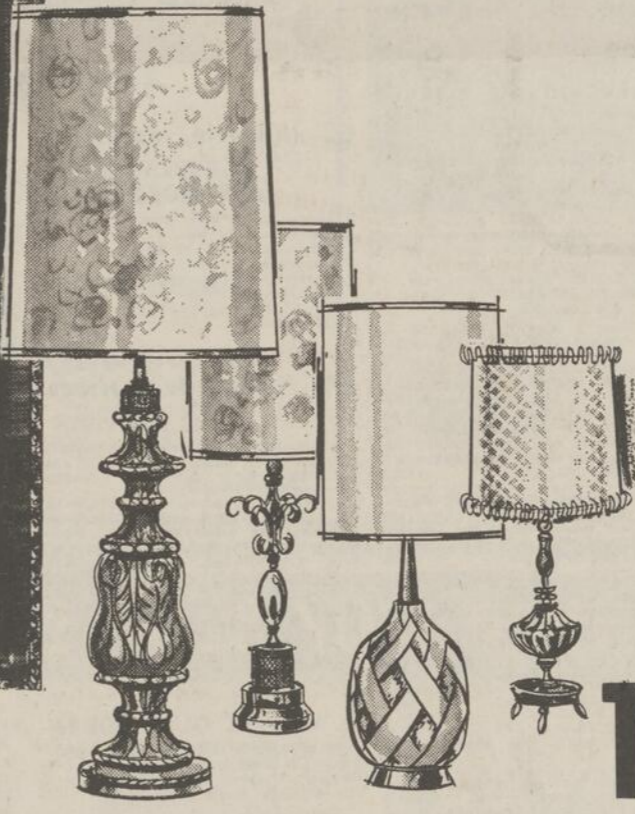
Dix-huit façons de transformer une pièce. Reproductions de fleurs et de paysages en cadres de 24" x 36" ou 32" x 44". Cadres embossés or, fini noyer avec déboussant simili toile ou richement sculptés dans le style espagnol.

24" x 36" chacun

14.88

32" x 44" chacun

19.88

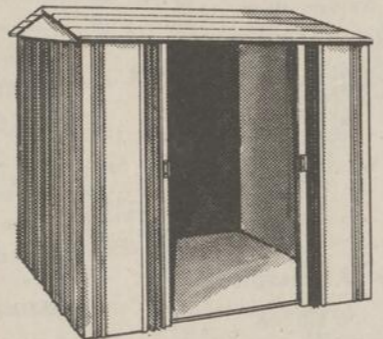


LAMPES DE TABLE

Voyez notre superbe collection de modèles. Motifs traditionnels, contemporains, Espagnol ou Colonial. Combinaisons de verre, métal et marbre. Plusieurs autres sont de fabrication en bois érable et verre ambré. Un modèle pour chaque goût.

AU CHOIX

19.88 chacune



REMISES EN METAL
Blanches et vertes, 4 1/2' x 6'

66.66



SPECIAUX DE PLANTES ARTIFICIELLES!

PALMIERS
60" de hauteur
Avec cache-pot mexicain.

FOUGERES
56" de hauteur.
Avec cache-pot mexicain
(non tel qu'illustré)

18.97 au choix
chacune

Plantes caoutchouc naturelles
2.88

AUCUNE HAUSSE
DE VERSEMENT
AUCUN PAIEMENT
AVANT 1971

CHAISE BERCEUSE
de style colonial,
en érable solide.
29.94

OUVERT
Lundi, mardi,
mercredi
de 9 hres a.m.
à 6 hres p.m.



Judi et vendredi
de 9 hres a.m.
à 9 hres p.m.
samedi de 9 hres a.m.
à 5 hres p.m.

CENDRIERS
Base de métal or,
choix de 3 modèles.
7.88

Procurez-vous
votre carte de crédit
WOOLCO
dès aujourd'hui!

370, RUE ST-JACQUES

PLAZA GRANBY

C'est le mois des "Petites annonces" à La Voix de l'Est

TARIFS de nos

Annonces classées

UNE INSERTION (Maximum 20 mots)	\$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTÈRE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE	1.96
1 POUCE (1 MOIS)	35.00
LOCATION DE CASIER	4.00
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

LEGENDRE & ALLAIRE

Comptables Agréés
135, rue Principale
Granby, Tél. 372-3381
GERARD LEGENDRE, C.A.
GERALD ALLAIRE, C.A.

Arsenault-Poussard-Lagacé

AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Edifice "La Place des Assurances"
Tél. 372-6618

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Jolin, C.A. - J. P. Picotte, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - A. Desautels, C.A.
A. Y. Brodeur, C.A. - G. D. Dallaire, C.A.
A. Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.

MASSEY, POULIN & ST-ONGE

AVOCATS
80, rue Principale, Granby
Tél. 372-5431
Bureau le soir sur rendez-vous.

Pierre Girardot

NOTAIRE
221, rue Notaire, suite 1
Tél. 372-2211 — Granby

ROBERT & SAURETTE

NOTAIRES
Monique Saurette-Robert
Jacques Robert
EDIFICE PALACE
135 rue Principale (suite 31)
Granby
TEL. 372-6631

Carte Professionnelle

Gagné & Guay

AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

Granby

4- Propriétés à vendre

TRUST ROYAL CO. BROKERS

Propriété commerciale, route St. Paul d'Abbottford, 1750,000 pl. car. Terrain plat, ruisseau. Prix \$43,750. Seulement 2 1/2% par an.

R. MCKERGOW

Tél. 372-3480
VENDRAIS: pour cause de départ: 3 immeubles: 6 appartements modernes à Longueuil, \$50,000. Ville d'Orfordville, st. soil, à Bromont, \$28,000.

ROLAND CHOQUETTE, Agent

H. Caron, courtier.
SPECIAL: Bungalow de 5 pièces, chauffage air chaud, à Granby. Prix \$16,000. Par d'intermédiaire. Tél. 534-2819.

13b- Garages demandés

GARAGE pour auto, demandé aux environs de la rue Robinson Sud. S'adresser, tél. 378-1868.

17- Terrains à vendre

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel. S'adresser à M. J. Racine, C.A., 317, rue Bell, à Cowansville. Tél.: Bromont, 534-2018.

23- Logements à louer

6 LOGIS NEUFS très modernes à louer de 4 1/2 pièces situés au 428 Reynolds, couvre-plancher, tuiles vinyles, antenne de T.V., installation la. veuse-sècheuse, cases au sous-sol, stationnement, prise de courant. S'adresser, tél. 378-3173.

LOGIS MODERNES à louer, dans bloc neuf, de 3 logements, 4 1/2 pièces, chauffage électrique, tuiles vinyles, cases, salle de bain, prise de courant pour auto, installation laveuse-sècheuse, etc. Prix d'eau comprise \$100, par mois. Situés à 436 Reynolds. S'adresser à 430 Papineau, Granby, Tél. 378-9847.

LOGIS à louer à 109 Boul. Boivin, 5 pièces, chauffé, eau chaude, \$125, par mois. Tél. 372-5715.

LOGIS de 3 pièces, meublé ou non, pour couple sans enfant, chauffé, électricité fournie. Libre immédiatement. S'adresser, tél. 372-5273.

LOGIS à louer, 4 pièces, refait à neuf. Tél. 379-5870.

LOGIS à louer, neuf, de 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation mini-laveuse. S'adresser à 596 rue Douville. Tél. 378-5938.

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, ultra-moderne, tapis dans chaque pièce, st. soil, à 509 St-Rémil, app. 1, Granby, près de l'école et église. Libre immédiatement. S'adresser à 509 St-Rémil, app. 1. Tél. 378-8154 à toute heure.

LOGIS à louer de 5 pièces, ména. refait à neuf. Libre immédiatement. Tél. 378-2003.

23- Logements à louer

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, entièrement meublé colonial, très propre, situé à 259 rue Denison Ouest. App. 4. Tél. 378-1771 entre 9:30 et 9:30 a.m. et le soir après 6:00 p.m.

LOGIS MODERNE à louer, de 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, laveuse-sècheuse. Libre immédiatement. Demi-prix pour novembre et décembre. Pour adhés. téléphone. Situé rue Calixa-Lavallée. Tél. 378-7631.

A LOUER, logis modernes de 5 pièces, entièrement meublé, à 378-1893 après 6:00 p.m.

24- Logements demandés

DEMANDE A LOUER bungalow ou logis moderne dans un 2 1/2 pièces ou plus, désirer bail, long terme. Libre du 1er avril au 1er mai. Peut fournir l'adresse. Répondre à la Voix de l'Est, Granby. (4120)

25- Appartements à louer

TELEVISION (de couleur si désiré), chauffée, dans centre-ville, 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 PIÈCES, à partir de \$10,00. S'adresser, tél. 372-4121.

APARTÉMENT MODERNE à louer avec entrée privée pour homme. Stationnement \$18, par semaine, chauffé, meublé, éclairé, avec tapis. S'adresser à 67 Robinson, après 5 heures p.m. (4157)

APARTÉMENT à louer de 3 1/2 pièces dans un haut, ménage fait à neuf, tapis mur à mur, meublé, chauffé, entrée privée. S'adresser à Adrien Goyette. Tél. 372-6358.

APARTÉMENT de 2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, salle de bain en céramique, et fixures de couleur, service de buanderie ainsi que chauffage central à 359 Boul. Leclerc ou 100 rue St-Hubert. S'adresser à 319 Providence. Tél. 372-5227.

APARTÉMENT à louer de 2 1/2 pièces, meublé, à 86 Drummond, \$17, par semaine. Tél. 378-7853 après 6:30 p.m.

APARTÉMENT à louer, chauffé, éclairé, avec cuisinette, chambre de bain privée, foyer, tapis, annexe de téléphone, entrée semi-privée, stationnement à la disposition. Pour mes. s'adresser, tél. 372-6162.

APARTÉMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement gratuit, situé dans quartier résidentiel, 317 rue Bell, à Cowansville. Tél.: Bromont, 534-2018.

30- Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour hommes, bon chez-soi. Tél. 378-6328.

CHAMBRE et pension à louer pour hommes ou journaliers, 7 jours par semaine, lessive comprise, stationnement privé, accès au téléphone et T.V. Tél. 372-7297.

CHAMBRE et pension, ou chambre seule si désiré, pour messieurs seulement, bon chez-soi. Tél. 378-5312.

53b- Instruments de musique

AMPLIFICATEUR pour guitare électrique, comme neuve. Tél. 372-3406 après 6:00 p.m.

62- Lingerie, mercerie

A VENDRE
2 manteaux en cuir dont 1 court 10 ans, 1 long 14 ans.
2 manteaux 18 et 20 ans
2 "santons" pour dames
1 ensemble de pantalon et manteau.
2 pantalons
1 "gantonne" pour homme.
Tél. 372-6227.

64a- Robes de mariées

A VENDRE, robe de mariée en tricot fait à la main, grandeur 7 ans. Tél. 372-6149.

2 ROBES de mariées, grandes 12-14, 3 robes modernes grandeur, robe-pantalon même grandeur. Modèles très récents. Laisserait à très bas prix. Tél. 378-3606.

97- A vendre ou à louer divers

A VENDRE OU A LOUER
MAISONS, terrains, chalets, hôtels, motels, fermes, épicerie, restaurant... Châlet à louer au lac Brome, pour le ski, skidoo, pêche.
S'adresser à:

PAUL-É. CHAGNON
AGENT D'IMMEUBLES,
166, Dieppe — Cowansville, P.Q.
Représentant:
ST-MARTIN ASSC REALTIES INC.
Tél. 263-2872 (3518)

97a- A louer divers
MAISON-MOBILE à louer, 10 pi. x 42, 2 chambres. Tél. 378-1629.

98a- A vendre - Divers

COLLECTION DE TIMBRES de plusieurs pays. Tél. 372-6045 (après 6 heures p.m.) (3857)

ROULOTTE de 40 pi. de long à vendre, aussi une de 45 pi. de long usagées, toutes meublées avec système de chauffage automatique, pro. pres. Un dépôt raisonnable. La balance payable sous forme de loyer. Prêts à être démontés. S'adresser, M. Oscar Boulet, 345, 7e av. Irberville, P.Q. Tél. 348-5274. (4073)

TELEVISION 23" "Royal Mont" noir et blanc. Cabinet en bois. S'adresser, tél. 378-9720.

AUBAINE, particulier, Buick 1969, très propre. — Buick 1970, accidenté, pour balance de finance. Aussi à vendre, manteau de mouton de Perse noir, collet de vison, \$75 — Balance de perruques, 100% cheveux humains à loucher, \$20. Tél. 372-7212. (4390)

MENAGE au complet, à vendre: machine à coudre, piano, couvertures de lit, lot de vaisselle, chaudrons, brûleurs, bidons, violon, banjo, draperies, coffre-fort, etc. S'adresser à 29 rue Ste-Anne, ou 262 rue Laurier, ou tél. 378-7421. (4420)

AUBAINE
METIER à TISSER, grandeur 20", à vec accessoires. Tél. 372-4262.

ARTISANATS et TRICOTS
de toutes sortes à vendre. Spécial "couverture" Phénix à 0.62 le mètre. — Produits "Beauty Counselors". Ouvert tous les soirs et les fins de semaine. Chez Mme Fernand Archambault, Petit Rang St-François, St-Pie (Basot), P.Q. (1 mille de la piste Basot). (4407)

ATTENTION
ASPIRATEURS électriques, très bonne condition, \$15, et plus. Service à domicile. Tél. 372-7767. (4413)

MALAXEUR "Kenwood" tout équipé. Paire de boîtes de majorette, pointu, re 5%.
Culinaire ordinaire.
Collet de renard pour dame.
Montre pour fillette.
Tél. 378-2047 de 1:00 à 5:00 p.m. (4447)

98a- A vendre - Divers

MANGEOIRES à poulet, à vendre, capacité de 50 lbs. Tél. 378-7688 (4454)
PHONO portable: \$39.95
SPECIAL DE JEAN-CLAUDE GUAY POUR CETTE SEMAINE
OUVRE-BOITE: \$8.95
RADIO Transistor: \$15.95
PHONO portable: \$39.95
RADIO de table "Philips": \$25.95
MIXETTE: \$15.95
TABLE à café: \$5.95
STOCK TABLE Colonial: \$12.95
LAMPE de table: \$10.95
ENSEMBLE de lampes: \$64.95
BIBLIOTHEQUE: \$10.95
ENSEMBLE de Boîtes à pain chromées: \$38.95
SET DE SALON comprenant chaise longue, table basse, etc.: \$89.00
SET DE CUISINE: \$49.00
T.V. COULEUR 25"
avec échange: \$475.00
Jean-Claude Guay, Tél. 372-5003 (4456)

MAISON à vendre de 4 chambres à coucher, pièce pour bureau, cuisine, salon, sous-sol avec foyer, 2 salles de bain, abri d'auto, garage. Très grand terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

142- Maisons à vendre

ATTENTION A VENDRE
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en briques, construction de 4 ans.
Pour inf.: tél. 539-2747 (4167)

MAISON à vendre de 4 chambres à coucher, pièce pour bureau, cuisine, salon, sous-sol avec foyer, 2 salles de bain, abri d'auto, garage. Très grand terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

MAISON à vendre, située à Massawippi, 4 pièces, chambre de bain, 1 sac de terrain, arbres fruitiers, près d'un ruisseau pour la pêche à la truite. Prix spécial. Tél. 843-2437 (Maison). (4400)

Toujours GAGNANT
chez Réjean BRUNEAU

Profitez de notre
**PLAN DE MISE
DE COTE**
pour effectuer vos achats
de Noël.

- MONTRES
- BAGUES A DIAMANT
- BAGUES A PIERRES
- BRIQUETS ● RASOIRS
- BIJOUX
- ACC. ELECTRIQUES

A PRIX IMBATTABLES
FUTURS FIANCES: Choisissez le diamant de vos rêves en toute quiétude à la

Bijouterie
Bruneau INC.
Bijoutier — Diamantaire
303 Notre-Dame Granby 378-5185

Si vous voulez être un pilote de réacteur,
faites une randonnée dans cette magnifique motoneige

M.F. **SKI WHIZ**
350 SS



EN MONTRE AU GARAGE
GEO. OSTIGUY Inc.
850, rue PRINCIPALE O. FARNHAM Qué.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10.00h. P.M.



**TOURNE-DISQUES STEREO
PHILIPS**

Tourne-disque automatique à 4 vitesses. Son très riche, stéréo avec 2 haut-parleurs de 5" X 7". S'arrête automatiquement après le dernier disque.

Rég. \$139.95
SPECIAL DE PROMOTION \$89⁹⁵

CENTRE MUSICAL ENR.
41, rue Principale Granby 372-6414



MOTEURS
Remanufacturés Moto-Master, à prix directs-de-l'usine. Garantie de

**12 mois ou
12,000 milles.**

Fabrication General Motors, Ford et Chrysler. Modèles 6 cylindres à partir de

\$180.⁰⁰

CREDIT sur demande

Coupons bonis de 3%

CANADIAN TIRE
J.C. VALLEE, propriétaire
332, rue Principale Granby 378-5383



Boutique de la
**Femme
Elegante**

BOUTIQUE
Mireille Brassard
580, HOTEL-DIEU
TEL.: 774-7834
ST-HYACINTHE P.Q.

**CONCOURS DE
MOTS CROISES**

\$ 625 EN ARGENT A GAGNER

La Voix de l'Est

DU 12 OCTOBRE AU 14 NOVEMBRE 1970

CHAQUE SEMAINE

ECOUTEZ CHEF
Le jeudi matin entre 10h. 30 et 11h. pour connaître les réponses et les noms des personnes gagnantes

SHELTON ENR.
42, rue Principale Granby

GRAND SPECIAL
sur ensembles en "CAMEL HAIR" comprenant MANTEAU LONG, qui se transforme en 7/8, plus une jupe et un pantalon pour **\$85.** seulement

Manteaux Automne-Hiver
AUSSI 20% DE REDUCTION

"La femme élégante s'habille chez nous".

**CUIR SUEDE PIG SKIN
HOMMES ET DAMES**



Le plus grand choix à Granby... et dans toute la région

Choix de styles et longueurs et de teintes pour la nouvelle saison. Obtenez le manteau qui convient le mieux à votre personnalité.

\$87 ET PLUS

Lafamme FOURBURE
Aussi: manteau SUEDE doublé fourrure "Shearling"
328, Principale, Granby Tél: 378-8484

1 prix de \$25. et 1 prix de \$15.
A la fin du concours, des prix de
\$200 \$100 \$75 \$50

Les employés de La Voix de l'Est Ltée et leur famille ne sont pas éligibles au prix

GAGNANTS DE LA SEMAINE
du 26 au 31 octobre
\$25. — Mme Thérèse Beaudry
76, Décelles, Granby.
\$15. — Mme Laurette Masseou
113 rue Goyer, Cowansville.

Avez-vous du trouble avec vos pieds ?
Avez-vous de la difficulté pour vous chausser confortablement?

Venez nous voir c'est notre spécialité

Notre magasin de chaussures est des plus complet

Souliers pour dames, hommes, enfants. Bottine de travail, police etc etc.

GERARD POTVIN
Spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales. 20 ans d'expérience

30, rue Johnson Granby 372-3292

Y en a qu'un



CORTINA 1969
G.T. 4 portes, 12,000 milles. Un seul propriétaire, comme neuve
SPECIAL DE LA SEMAINE

LE SERVICE D'ABORD CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-8989 378-2722
CLAUDE AUCLAIR AUTOMOBILE ENR.
POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?

CONSERVEZ VOS REponses DE LA SEMAINE

Attendez au samedi pour envoyer vos réponses de la semaine. Cherchez le coupon réponse dans l'édition du samedi

HORIZONTELEMENT:
1— Dans l'annonce de Mr Charles la première lettre du troisième mot de la deuxième ligne.
2— Dans la commandite de Shelton Enr. la troisième lettre du premier mot.
3— La sixième lettre du dernier mot de la troisième ligne de l'annonce de Gilles Aubin.
4— La troisième lettre du dernier mot de la première ligne de l'annonce de Lafamme Fourrure.
5— La deuxième lettre du dernier mot de la première ligne de Centre Musical.

VERTICALEMENT:
6— La troisième lettre du nom de famille du propriétaire de Canadian Tire.
7— La première lettre du prénom du commanditaire Claude Auclair Automobile.
8— La deuxième lettre du premier mot de la première ligne de l'annonce de Raymond Héroux Sports.
9— La dernière lettre du nom de la rue de l'annonce de Gérard Potvin.

Pour l'homme à la page...

Notre choix est complet et varié de
MANTEAUX
de coupe et confection de styles nouveaux automne/hiver à compter de **\$29.95**

Lors de votre prochaine visite, profitez de notre **PLAN MISE DE COTE** pour l'achat de cadeaux de Noël

MERCERIE Mr. Charles MEN'S WEAR

toujours à l'affût de la mode nouvelle
215 Principale Granby 372-6606

**FORMIDABLE! SPECIAL!
CARABINE 303**
British, 10 coups

SPECIAL: \$21.⁹⁵
+
15 cartouches GRATUITEMENT

RAYMOND HEROUX SPORT
428 PRINCIPALE, GRANBY 378-5427

**CHAQUE SEMAINE
PROFITEZ DES BAS PRIX**
Que vous offre IGA et vous économiserez.

IGA

EN SPECIAL CETTE SEMAINE
PEPSI KING NESBITT
BOUTEILLE de 10 oz.
EN SPECIAL **6/39¢**

AVONS AUSSI PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN.

SUPER MARCHÉ IGA
Centre d'achats Frontenac
320, boul. LECLERC Granby A. GAGNON, propr.
Tél.: 378-2725

Snow Cruiser
a un choix de PUR-SANG pour la COMPETITION

"La Cadillac des motoneiges."



Voyez nos prix spéciaux d'avant-saison, Faites votre réservation dès maintenant

GILLES AUBIN SPORT MARINE ENR.
4075, Frontenac DOUVILLE Tel: 774-6931 St-HYACINTHE

LES SOULIERS
Red Carpet PASSE-PARTOUT
CHAUDS & IMPERMÉABLES pour l'extérieur
LÉGERS & ÉLÉGANTS pour l'intérieur

- ENTIÈREMENT DOUBLÉS DE MOUTON
- FABRIQUÉS DE CORFAM Un matériel qui respire, garde les pieds frais, résiste à l'abrasion et craquelures, se lave et se lave avec une éponge humide
- SEMELLE IMPERMÉABLE AU CONTOUR MOULÉ \$25.—

voiez-les chez
Laperrière & Proulx
G. Gaudette, prop. Chaussures de distinction
202 Principale Granby 372-6236

Enfin, te voilà!

Le pilote d'hélicoptère Jim Jamilton, 45 ans, est rentré chez lui en bonne santé, 36 jours plus tard que prévu.

Le 30 septembre dernier, il était parti de Baker Lake, dans les Territoires du Nord-Ouest, quand il fut surpris par la tempête et contraint de se poser.

Comme il ne lui restait que peu de carburant, il resta pendant 25 jours près de son appareil. Réalisant alors qu'il avait peu de chances d'être retrouvé, il a marché 21 milles jusqu'à la station météo de Ennadai Lake, qui avisa alors les autorités par radio.

Bien qu'il ait perdu 46 livres dans son aventure, M. Hamilton a quand même regagné son domicile aux commandes de son hélicoptère après avoir reçu du carburant. Son seul passage dans la tundra fut de couper du bois pour se réchauffer.

Hôtel géant

La municipalité de Southwark, Londres sud-est, a donné son autorisation de principe à la construction d'un hôtel géant de 1,700 chambres, pouvant recevoir 3,500 personnes.

Cet hôtel, qui serait le plus grand d'Europe, sera situé sur la rive sud de la Tamise, un peu en amont du Tower Bridge. Les responsables de ce projet prévoient de relier directement l'hôtel à l'aéroport de Londres par un service d'aérogérisseur sur la Tamise.

La construction de cet hôtel est évaluée à environ 10 millions de livres. Prévu pour une clientèle essentiellement américaine, il se rangera dans la catégorie des hôtels de tourisme et le prix des chambres sera modéré.

Allons-y!

Le troisième Salon international de l'automobile qui se déroulera du 14 au 24 janvier à la Place Bonaventure de Montréal, sera organisé par l'Association des marchands d'automobiles de Montréal, a-t-on annoncé.

Les Salons des deux dernières années avaient été organisés par le service des expositions commerciales et industrielle de la Société MacClean Hunter de Toronto. L'année prochaine, le salon sera organisé par la compagnie Salon international de l'automobile de Montréal Ltée.

L'Association des marchands d'automobiles a fait savoir que tous les principaux manufacturiers d'autos du monde, sauf ceux de la Suède et de l'URSS, s'étaient déjà réservé des places pour exposer leurs produits. L'année dernière, le salon de l'automobile avait présenté en montre 297 différents modèles de voitures.

Rien n'arrête Janel!

L'actrice Jane Fonda a nié sa culpabilité à la première accusation de voies de fait sur un policier de Cleveland. Elle a ensuite poursuivi sa campagne contre la guerre.

Mme Fonda, qui est âgée de 32 ans, devra toutefois revenir à Cleveland lundi, pour y subir son enquête préliminaire sous une accusation d'avoir frauduleusement importé aux Etats-Unis des stimulants et des tranquillisants venant du Canada, ainsi que pour répondre à une accusation de voies de fait contre un douanier à l'aéroport de Cleveland.

Après avoir nié sa culpabilité à la première accusation, Mme Fonda a décidé de comparaître devant un jury, et son procès a été fixé au 6 janvier.

Lorsqu'elle fut arrêtée, mardi soir, au retour d'une visite à London, en Ontario, Mme Fonda transportait quelque 2,000 "capsules" dans sa valise, a-t-on déclaré.

Le point de vue des lecteurs

TROP DE CRIMES. — Nous pensons qu'il est scandaleux de parler d'adoucir la justice, au moment où tous les jours nous ne voyons que des crimes et des vols; trop souvent nous avons l'impression que les travailleurs honnêtes sont laissés pour compte alors que les voleurs ou les criminels sont protégés.

M.B.

CONTRE LES PUNAISES. — Ma maison est envahie de punaises depuis quelques temps. Rien n'a permis pour l'instant de me débarrasser de ces sales bêtes. Les dépenses ont été élevées mais nos efforts restent vains.

Pour lutter efficacement contre les punaises il est conseillé d'utiliser les insecticides les plus violents notamment le DDT. Si cela ne réussit pas il faudrait chercher d'où les punaises proviennent et utiliser le feu pour mettre fin à cette source. De toute manière le débat sur l'extermination des punaises reste ouvert. Nos lecteurs peuvent donner leur solution.

M.R.

ET L'ALCOOLISME. — Je vous écris à propos de l'alcoolisme.

Je suis un ancien alcoolique. J'ai subi trois cures de désintoxication pour arriver à un résultat positif. Depuis quatre ans je ne bois plus. Je pense qu'un effort en faveur de la désintoxication des alcooliques devrait être entrepris comme il l'a été pour les drogués.

M.V.

LA RESPONSABILITE DE LA SOCIETE. — Je vous écris à propos des criminels. Le problème n'est pas dans la peine de mort, solution simpliste et sans effet, le problème est dans la société, dans l'éducation des enfants, une certaine justice sociale, dans la perte de conscience de la plupart d'entre nous, irrités par ce qui nous gêne tout en se dérochant à nos responsabilités, ce n'est pas par notre amour de l'argent et notre égoïsme que nous préviendrons la délinquance; avant de juger et de condamner achetons un miroir, nous y verrons l'appât du gain aux courses, l'assassinat collectif sur les routes, etc.

M. D.A.

LA JUSTICE ET LES JUSTICIABLES. — Une réforme de la justice ne devrait pas se faire sans la participation du justiciable. Il existe un certain nombre de faits que l'on ne peut plus appeler des erreurs judiciaires mais qui sont des fautes sciemment commises à la suite d'une certaine déformation professionnelle de juges ou d'avocats.

Certes on a beaucoup parlé de Laporte et d'autres, mais ce sont des affaires spectaculaires bien tristes, mais que représente la mort de quelques personnes à côté des centaines de milliers de justiciables qui sont traumatisés du fait qu'ils ressentent amèrement certaines injustices dont ils sont victimes.

Liberté pour nos juges, d'accord, mais qu'ils soient quand même soumis à la surveillance d'un jury composé non seulement de magistrats mais aussi de justiciables, afin qu'ils perdent toute envie de se considérer comme infailibles en toute manière.

Mme M. Q.

POUR LE SPORT. — Je vous écris à propos des commentaires de nos dirigeants sur les sports. Dans l'école dans laquelle je suis, nous n'avons que deux heures d'éducation physique par semaine. Une nation sportive devrait faire en sorte que les jeunes consacrent davantage de temps aux sports.

Je voudrais faire une seconde remarque à propos de la Loterie du Québec. On peut prétendre que le jeu est immoral mais alors il faudrait proposer quelque chose pour subvenir aux équipements sportifs. L'Etat ne le fait pas.

Je pense aussi qu'il serait préférable d'autoriser les concours de pronostics plutôt que de laisser mourir le sport au Canada.

Mlle J. F.

L'OBJECTIVITE. — Je me suis mis à lire votre journal régulièrement depuis le mois de novembre 1969. Votre journal me passionne tant pour l'analyse des faits divers que pour la recherche de l'objectivité dans les faits politiques.

M. Léon M.

Connaissez-vous celle-ci?

Ce soir-là, Monsieur et Madame ont décidé d'aller au théâtre. Madame est enfin, enfin prête. Un dernier raccord de rouge à lèvres, un dernier coup d'oeil à son miroir. Là, ça y est...

— Voilà, je suis prête, mon chéri. Mais... je croyais que tu l'étais depuis longtemps?

— J'ai trop attendu, ma chérie: je suis obligé de me raser de nouveau.



LA PAGE A Doc

Humour, délices et sports

L'homme alla voir un médecin. Le médecin l'ausculta.

— Qu'est-ce que vous pratiquez comme sport? demanda le médecin, après avoir regardé les jambes de son client, couvertes de bleus. Football? Rugby?

— Non, dit l'homme, le bridge. Et chaque fois que je fais une mauvaise annonce, ma femme me le signale en me donnant un coup de pied dans les tibias.

M.R.

Sur un champ de courses, une dame touche successivement quatre gagnants. Un monsieur lui dit:

— Vous aviez d'excellents tuyaux!

— Non, dit la dame, je fais toujours la même chose, je pointe une épingle au hasard sur le programme et je joue le cheval désigné. Seulement, aujourd'hui, je n'avais pas d'épingles et j'ai pointé avec une fourchette!

Le professeur de golf propose à un de ses plus jeunes élèves:

— Maintenant que vous êtes au point, mon petit, je vais vous laisser faire votre premier parcours.

Tout fier, le jeune homme tape dans sa balle avec une telle ardeur que, quelques minutes plus tard, il réapparaît, en larmes:

— Monsieur, c'est affreux... j'ai frappé dans la balle, mais, au lieu d'aller dans le trou, elle a atterri dans l'oeil d'un conducteur d'autocar qui a fait une fausse manoeuvre et le car est tombé sur un train qui passait au bas de la colline... Y'a de la ferraille et des gens qui crient... c'est affreux... qu'est-ce que je dois faire?

Et le professeur, flegmatique:

— Ce que vous devez faire? La prochaine fois, serrez un peu plus les deux jambes...

Mme M. Q.

La vieille Ford de Tom tombe en panne. Un aimable jeune homme arrêté sa Cadillac et lui propose de la prendre en remorque jusqu'à la prochaine ville.

Mais, au bout de quelques kilomètres, il oublie la vieille Ford et, appuyant sur l'accélérateur, il reprend sa vitesse habituelle: cent vingt à l'heure.

La traversée d'un village s'effectue à cette allure et le policeman de service siffle en vain. Furieux, il téléphone à ses collègues du village voisin.

— Hé! les gars, faudrait essayer d'arrêter une Cadillac qui fonce vers chez vous à plus de cent vingt à l'heure.

— O.K., on va faire un barrage.

— Ce qui vous étonnera: il y a aussi une vieille Ford qui la suit et qui corne tout le temps parce qu'elle veut doubler!

M. Léon M.

Le boxeur nègre, Joe Louis était poursuivi depuis des mois par les demandes incessantes d'un riche Américain qui voulait à tout prix apprendre la boxe.

— Je veux être l'élève de Joe Louis, disait-il avec insistance.

Comme l'Américain ne reculait devant aucun prix, la première leçon a eu lieu. Le lendemain, Joe Louis reçoit une lettre de son élève:

— Cher maître, je veux bien continuer les cours. Toutefois, je préférerais prendre désormais mes leçons par correspondance...

— Mon vieux, dit le père à son fils, que tu l'intéresses tellement au football, c'est très bien. Mais tu sembles oublier qu'il y a encore autre chose dans l'existence!

— T'es vraiment chic, Pa, d'y penser, dit le fils. Je voulais justement te demander si je pouvais me faire inscrire à l'équipe de rugby!

— Ma femme a menacé de m'abandonner si je n'abandonnais pas le golf.

— Oh! c'est véritablement affreux.

— Oh! oui. Je tenais beaucoup à ma femme...

Un émule de Léo Valentin décide de battre le record du monde de saut en parachute retardée. Il saute donc de 3,000 mètres et, tout en tombant, consulte son altimètre:

— Voyons... 2,000 mètres, c'est trop haut... 1,500



NE NOUS FACHONS PAS!
Ce boxer vaut toutes les étiquettes!

en furetant

Les motards Granbyens ont maintenant choisi le restaurant "AUX QUATRE COINS" situé à l'angle des rues St-Jacques et Robinson, pour se rencontrer et déguster un bon repas canadien. Selon eux, c'est l'endroit par excellence pour y savourer la cuisine canadienne à son meilleur. Un de ces jours, on ira faire une promenade dans le bout!

Tous les CHEVALIERS DE COLOMB sont invités à assister à l'assemblée générale qui aura lieu dimanche, le 15 novembre, à 9h. 30. Un déjeuner sera servi à tous les invités.

PHIL PINARD est toujours à l'avant-garde. C'est d'ailleurs pour cela qu'il a toujours du succès. En parlant de PHIL, disons qu'il a déjà commencé son travail dans le comité de la Boîte de Noël.

Il est difficile de trouver un standardiste plus parfaite que la charmante GERTRUDE CHABOT de la Coopérative Agricole.

HENRI MARTIN s'est toujours spécialisé dans les paperasses et les fichiers. C'est peut-être pour ça qu'il est un homme indispensable.

C'est de plus en plus sérieux la rumeur voulant que CLAUDE PETIT participe au concours du plus bel homme de GRANBY. En effet, depuis quelque temps, CLAUDE a les cheveux plus courts et la barbe toujours bien faite. Une vraie carte de mode!

GAETAN CASAVANT fait un travail superbe à la rédaction du journal "Le Câble".

La parade de mode des quelques marchands de Granby, qui avait lieu hier au MOTEL LE GRAND BIEN, a été un grand succès. Les organisateurs connaissent leur affaire.

Il y a toujours un beau sourire pour vous accueillir

au restaurant de GERRY SNACK BAR. M. et Mme Fernand BERGERON méritent toutes nos félicitations pour l'excellente tenue de leur restaurant.

N'oubliez pas d'aller au BINGO des CHEVALIERS qui a lieu ce soir comme à l'accoutumée.

Depuis qu'il a son bouc, LUC BOUCHARD a plutôt l'air d'un magicien que d'un chiro. Ça ne l'empêche pas de lui donner un certain air de noblesse.

ERNEST PREMONT ne sera pas oublié à Noël. Ses copains m'ont assuré qu'il a déjà commencé à recevoir des cadeaux de ses nombreuses admiratrices. Des cadeaux de grande valeur, s'il vous plaît!

Avez-vous fait l'achat de votre boîte de chocolats des FILLES D'ISABELLE. Un dollar est tout ce que les belles dames à l'école de vision exigent pour vous sucrer le goster.

PHIL PINARD est toujours à l'avant-garde. C'est d'ailleurs pour cela qu'il a toujours du succès. En parlant de PHIL, disons qu'il a déjà commencé son travail dans le comité de la Boîte de Noël.

Il est difficile de trouver un standardiste plus parfaite que la charmante GERTRUDE CHABOT de la Coopérative Agricole.

HENRI MARTIN s'est toujours spécialisé dans les paperasses et les fichiers. C'est peut-être pour ça qu'il est un homme indispensable.

C'est de plus en plus sérieux la rumeur voulant que CLAUDE PETIT participe au concours du plus bel homme de GRANBY. En effet, depuis quelque temps, CLAUDE a les cheveux plus courts et la barbe toujours bien faite. Une vraie carte de mode!

GAETAN CASAVANT fait un travail superbe à la rédaction du journal "Le Câble".

La parade de mode des quelques marchands de Granby, qui avait lieu hier au MOTEL LE GRAND BIEN, a été un grand succès. Les organisateurs connaissent leur affaire.

Il y a toujours un beau sourire pour vous accueillir

VINCIALE, n'aime pas rendre visite au dentiste. Comme la plupart d'entre nous, GEORGES attend toujours au dernier instant avant de se décider à se faire enlever quelques molaires.

On comprend facilement pourquoi O'NEIL RODRIGUE arbore un sourire ces jours-ci. Cet aimable copain vient d'obtenir un alléchant contrat d'une importante firme granbyenne. Nous lui en souhaitons un au moins une fois la semaine afin qu'il connaisse (enfin) le bonheur.

Croyez-le ou pas, MARCEL PRESSEAU n'a plus d'ennuis avec sa voiture. Il a décidé de se servir d'une camionnette qui n'est pas sienne. Il s'agissait d'y penser!

GERALD DION a parié un "jaune" que les GUEPARDS ont tout ce qu'il faut pour aller chercher la coupe et tout le tra-la.

Il est dangereux de brûler les feux rouges... pour vous, les vôtres et les autres.

GILLES POULIOT et JEAN-PAUL PAPINEAU sont les sportifs qui font le plus souvent les mises au jeu.

JACQUES BEAUCHAMP doit se sentir un peu gêné quand son journal l'annonce comme le "champion des rédacteurs sportifs".

MAURICE THIBODEAU songe à la retraite. Ça fait plus de 29 ans que ce GRANBYEN est reconnu comme étant la boutique possédant le plus grand choix de biscuits et bonbons en ville.

Il y a toujours un spectacle de classe au LYNX BAR.

Saviez-vous que Mme GILBERTE LOISELLE, fleuriste, est FILLE D'ISABELLE?

Voici votre horoscope pour aujourd'hui: On vous a dit que vous iriez mourir au loin; je ne suis pas du même avis, je crois même le contraire.

Le mot de la fin. Il fut un temps où les bêtes parlaient, aujourd'hui, elles écrivent.

SIMPLET



PILOTE TEMPETE



SOEURS GAILURINS



Qui a dit que la Volks n'est pas vorace?

Les Communes rendent un vibrant hommage à la mémoire de de Gaulle



Le premier ministre Trudeau a déclaré que le général de Gaulle avait été l'une des personnalités les plus considérables de notre époque. La nouvelle de sa mort a été reçue avec une émotion profonde par les membres des Communes.

Par DONAT VALOIS
OTAWA (PC) — Les Communes ont rendu, hier, un vibrant hommage à la mémoire du général Charles de Gaulle.

«Qui a incarné durant la guerre pour des millions d'hommes, l'espoir de la libération et a imposé la permanence de la France dans le concert des nations», a déclaré le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau. «C'est avec une vive émotion que nous avons appris la mort du général de Gaulle, une des personnalités les plus considérables de notre époque, a dit M. Trudeau, ajoutant ensuite: «Je veux rendre hommage au génie d'un soldat, aux exceptionnelles qualités d'un homme d'Etat qui, de son vivant, avait reçu la consécration de l'Histoire».

Le chef du gouvernement canadien, parlant uniquement en français, a dit qu'avant le conflit mondial en 1939, Charles de Gaulle a révélé une extraordinaire intelligence des possibilités de la guerre moderne. Le général de Gaulle, a maintenu chez des millions d'hommes durant la guerre «l'espoir de la libération».

«La disparition de Charles de Gaulle, a conclu M. Trudeau, a été un grand homme vient de mourir. Au peuple et au gou-

vernement français, l'exprime notre profonde sympathie».

Diefenbaker Pour sa part, l'ancien premier ministre conservateur M. John Diefenbaker, qui a rencontré à plusieurs reprises le général de Gaulle, a révélé qu'il s'était toujours battu pour ce qu'il croyait être juste. Visiblement ému, M. Diefenbaker a avoué qu'il connaissait bien le général qu'il y a à peine quelques jours lui faisait parvenir le premier tome de ses «Mémoires d'espoir».

«Je suis peiné, il ne recevra jamais l'accusé de réception», a dit l'ancien premier ministre conservateur: «Le général a été dans son propre pays entre 1935 et 1939, avant la Seconde Guerre mondiale. M. Diefenbaker se réjouit alors aux efforts déployés par de Gaulle pour que l'on modernise l'armée et les armements de la France devant la menace hitlérienne évidente.

La vie du général aura été une contribution à la liberté, mais aussi à l'humanité toute entière.

«Indomptable, incorruptible, inflexible, il a combattu pour ses croyances, et durant les jours sombres de la guerre alors que ses compatriotes étaient abattus, que la France était envahie par l'ennemi, de Gaulle n'a jamais accepté la défaite», a dit M. Diefenbaker.

Puis, il a souligné que personne n'est sans faute et que certains profiteront de sa mort pour refaire le procès de ses gestes et paroles lors de sa visite en sol canadien en 1967 où, du haut du balcon de l'hôtel de ville de Montréal, le général avait lancé son «Vive le Québec libre», cri de ralliement des éléments séparatistes québécois.

«Mais ce n'est pas aujourd'hui l'occasion de rappeler ces erreurs», a soutenu M. Diefenbaker, ajoutant que quelles que fussent ses erreurs, le général passera à l'Histoire éternellement.

«De Gaulle n'a pas été seulement un grand militaire et un éminent homme d'Etat mais aussi un orateur recherché et un écrivain de grande réputation.

tans de la dernière guerre; il certains peuvent mettre en doute la validité de certaines de ses politiques, personne ne peut nier qu'il était «un grand homme».

De son côté, M. David Lewis (NPD-York-Sud), parlant uniquement en français, a déclaré prise (RC-Abitibi), a dit que le que les oeuvres politiques et militaires du général le plaçant au cent parmi «les grands hommes de l'Histoire».

«Même disparu, l'influence de de Gaulle demeurera très longue», a-t-il dit, notant que si de Gaulle à Jules César.

On attribue à de Gaulle la flambée de séparatisme au Québec

Par D'ARCY O'DONNELL
MONTREAL (PC) — Au Canada, on attribue à de Gaulle la flambée de séparatisme et de nationalisme que le Québec connaît depuis trois ans. Certains le lui reprochent, tandis que d'autres s'en félicitent.

On se souvient encore de son «Vive le Québec libre», devenu célèbre, qu'il avait lancé du haut du balcon de l'hôtel de ville de Montréal. A l'époque, cet acte considéré comme une ingérence dans les affaires intérieures du Canada, avait suscité des remous sur la scène internationale. A l'origine, il était officiellement venu au Canada pour visiter Expo-67, mais il avait bien vite été emporté par l'enthousiasme d'une foule vibrante qui ne faisait pas mystère de ses sympathies séparatistes.

De nombreux Québécois, francophones et anglophones, ainsi que toutes les provinces anglophones du Canada, étaient consternés par l'incident.

M. Lester Pearson, alors premier ministre du Canada, avait réuni en toute hâte son conseil des ministres, à l'issue duquel était publié un communiqué conçu en termes vigoureux qui rabrouait le général pour son ingérence dans les affaires canadiennes. C'était là un acte jugé sans précédent.

Touché au vif, le général de Gaulle avait annulé la visite qu'il comptait faire à Ottawa et était rentré en France, d'où il déclenchait une guerre diplomatique contre le gouvernement canadien.

Peu avant son départ, il avait été l'invité d'honneur à un banquet offert par la ville de Montréal. Dans une brève allocution, il avait réaffirmé l'amour de la France pour ce qu'il appelait les Français du Canada. Il avait dit comment son gouvernement comptait aider le Québec à préserver sa langue et sa culture et à renforcer ses liens avec la France.

Réponse de M. Drapeau Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, prenant la parole après son hôte, avait prononcé ce que beaucoup ont considéré comme le plus brillant discours de sa carrière. Il a rappelé au général que, pendant 200 ans, les Canadiens français avaient bâti leur société sans le concours de la France.

M. Drapeau a ajouté que les Canadiens français réalisaient que leur destin était en Amérique du Nord et non en Europe. De retour en France, le général de Gaulle, déclarait dans une conférence de presse, qu'à Montréal, deuxième ville française du monde, et dernière étape de son périple, la poussée libératrice était telle que c'était un devoir sacré pour la France d'y répondre sans hésitation et solennellement.

Par la suite, le général devait intensifier les relations de la France avec le Québec, par le truchement d'accords culturels.

Le chômage devient la bête noire de l'Opposition à Ottawa

OTTAWA (PC) — Le chômage, en même temps et autant que le terrorisme, devient maintenant la bête noire de l'Opposition, aux Communes d'Ottawa.

Un certain nombre de députés présentent le gouvernement Trudeau de dévoiler ce qu'il va faire pour atténuer les souffrances d'un hiver qui s'annonce comme l'un des plus durs. Le gouvernement fait généralement foi aux programmes qu'il a déjà entrepris à cette fin.

Vendredi, M. Robert Stanfield, chef de l'Opposition conservatrice, a demandé au premier ministre M. Trudeau s'il s'attendait d'un taux de chômage projeté de 10 pour cent, cet hiver, dans les Maritimes, selon les prévisions d'un organisme économique régional.

La veille, M. Théogène Richard (PC — St-Hyacinthe) avait demandé si le cabinet fédéral songeait à des mesures d'aide spéciale aux sans-travail «afin de prévenir les menées terroristes» au Québec.

Le président du Congrès du Travail du Canada, M. Donald MacDonald, dans un discours ensuite repris en Chambre par le chef de l'Opposition, avait laissé entendre plus tôt dans la semaine que les Canadiens devraient bientôt s'habituer à l'idée d'un chômage de 9 pour cent.

Selon M. MacDonald, un pourcentage aussi élevé de chômage créera des tensions dangereuses parmi la population canadienne.

Mais le gouvernement Trudeau ne paraît pas s'émouvoir outre mesure, affirmant pour le moment que toutes ces possibilités ne sont que des projections et que personne n'a encore fait la preuve de l'insuccès des mesures gouvernementales, anciennes et plus récentes.

Les chefs syndicaux prennent-ils bien le bon chiffre? Non, a

répondit jeudi le premier ministre Trudeau au chef de l'Opposition.

M. MacDonald-là semble confondre les chiffres réels du chômage et les chiffres déséquilibrés», a-t-il dit.

Puis, poursuivant son exemple, il a ajouté qu'un taux déséquilibré de 6,9 pour cent en septembre s'accroît sur un chômage brut et réel de 4,7 pour cent, alors. Tout n'est-il donc pas possible de cet hiver?

A M. Stanfield, encore M. Trudeau a fait connaître que le cabinet annoncerait «en temps utile» des mesures spéciales proposées à combattre le chômage, sous-entendant: «s'il y a lieu».

Et que fait-on dans le moment? Le premier ministre a repris, sur ce point, l'énoncé du ministre des Finances, M. Edgar Benson, à l'occasion du débat sur le discours du Trône.

Non seulement le gouvernement d'Ottawa, a-t-il dit, versera cette année \$300 millions de plus aux provinces en vertu des transferts fiscaux, mais on s'est aperçu, depuis juin, que ce chiffre grimpera encore de \$50 millions. Il y a eu les \$100 millions annoncés en août pour la construction de logements sociaux, les \$73 millions du programme d'emploi d'été des étudiants, et dernièrement, les \$60 millions mis de côté par le ministre des Finances. Une partie de cette somme financera des travaux d'entretien et de rénovation dans les zones les plus durement touchées.

Que le gouvernement réussisse à obtenir ou non la collaboration des syndicats au point de vue des salaires, M. Stanfield, a cependant maintenu, s'adressant à la presse que «jamais l'on ne réduirait un chômage astronomique» avec de semblables palliatifs.

La mort de de Gaulle sème la consternation dans la Ville lumière

PARIS (AFP) — La mort du général de Gaulle a fait l'effet d'une bombe à Paris, où elle a été annoncée peu avant dix heures.

C'est par les radios que les habitants de la capitale ont appris la funeste nouvelle. Elle s'est propagée comme une traînée de poudre.

Dans le quartier de la Place de la Bourse, centre des affaires, des hommes, des femmes s'interpellaient. Les visages sont empreints de gravité et d'émotion.

«Nous savions bien qu'un jour on apprendrait cette issue fatale, mais le général de Gaulle nous avait habitués à surmonter tant d'obstacles qu'on arrivait à douter qu'il soit mortel», déclare un courtier en bourse. Un autre, un ancien de la France libre, laisse couler des larmes. La voix coupée par l'émotion il dit simplement: «C'est pour moi la plus terrible chose qui pouvait arriver. De Gaulle s'était retiré de la vie politique, mais je pensais bien qu'en cas de malheur pour le pays on pourrait encore faire appel à lui».

Un autre, enfin, déclare: «Je n'étais pas d'accord avec lui sur le plan politique, mais je n'oublie pas qu'il a été le libérateur de la France».

Des groupes se forment, chacun veut avoir des détails sur PAC 32 — LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 11 NOVEMBRE 1970

C'est la semaine du RENARD NORVEGIEN

Profitez de ces aubaines exceptionnelles...
PLUS QUE 4 JOURS,
POUR PROFITER DE CES BAS PRIX SPECIAUX

Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle d'avant les fêtes de vous procurer une fourrure — comme vous en rêvez depuis longtemps — à un prix aussi avantageux. C'est grâce à notre puissant pouvoir d'achat que nous parvenons à vous permettre des économies aussi grandes pour des manteaux de fourrure d'une telle valeur. Ne ratez pas cette chance. Venez dès maintenant et économisez considérablement.

RENARD NORVEGIEN
NATUREL
Travaillé vertical ou horizontal. Style droit ou cintré. Valeur régulière \$695.

EN SPECIAL \$529.

RENARD NORVEGIEN
NATUREL
Travaillé vertical ou horizontal. Style droit ou cintré. Une vraie aubaine à réaliser. Valeur régulière \$750.

EN SPECIAL \$595.

RENARD NORVEGIEN
DE QUALITE DE LUXE
Superbe fourrure naturelle travaillée à l'horizontale ou à la verticale. Style droit ou cintré. Valeur régulière \$795.

EN SPECIAL \$650.

RENARD NORVEGIEN
Travaillé à l'horizontale seulement. Valeur régulière \$550.

EN SPECIAL \$459.

Lafamme
FOURRURE

328, rue Principale GRANBY Tél.: 378-8484